

Registro Internacional de la Memoria del Mundo de la UNESCO: Inscripciones del patrimonio documental de los países de Iberarchivos

Autores:

Iberarchivos / International Centre for Documentary Heritage UNESCO (ICDH)

Coordinación:

- Alfonso Rafael Bustos Gracia (Coord.). Unidad Técnica de Iberarchivos
- Helvia Álvarez Carrera. Unidad Técnica de Iberarchivos

Autores colaboradores:

- Cristina Díaz Martínez, Secretaria Técnica de Iberarchivos
- Miguel Ángel Bermejo Alonso. Unidad Técnica de Iberarchivos
- Manuel Pacheco Fernández. Servicio de Cooperación Internacional
- José María Furtado (Corrección textos del portugués). Direção-Geral do Livro, dos Arquivos e das Bibliotecas
- Sohye Jeong. Cooperation with External Related Organizations

Diseño y maquetación:

Ángel Merlo

Instituciones Colaboradoras:

- Archivo General de la Nación de Argentina
- Biblioteca Nacional de Brasil
- Arquivo Nacional do Brasil
- Museo Imperial, Río de Janeiro (Brasil)
- Museu de Imagens do Inconsciente (Brasil)
- Fundação Paulo Freire (Brasil)
- Biblioteca Nacional de Chile
- Archivo Nacional de Chile
- Archivo de la Comisión Chilena de Derechos Humanos (Chile)
- Archivo General de la Nación de Colombia
- Archivo Nacional de Costa Rica
- Archivo Nacional de la República de Cuba
- Archivo Histórico de la Oficina del Historiador de La Habana (Cuba)
- Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos (Cuba)
- Centro Cultural Abya Yala. Archivo de Fotografía Patrimonial del INPC (Cuba)
- Archivo de la Corona de Aragón (España)
- Archivo Catedralicio de Orense (España)

- Archivo Histórico Nacional (España)
- Archivo General de Indias (España)
- Instituto Ramon y Cajal. Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) (España)
- Archivo General de la Nación de México
- Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH) (México)
- Filmoteca UNAM (México)
- Biblioteca Pública del Estado de Jalisco "Juan José Arreola" (México)
- Centro de Documentación e Investigación Judío de México, A.C. (México)
- Archivo Histórico del Colegio de San Ignacio de Loyola Vizcaínas (México)
- Archivo Manuel Álvarez Bravo (México)
- Archivo General de la Nación de Perú
- Biblioteca Nacional del Perú
- Arquivo Nacional da Torre do Tombo (Portugal)
- Biblioteca Central de Marinha – Arquivo Histórico (Portugal)
- Biblioteca Nacional Pública de Oporto (Portugal)
- Instituto Diplomático del Ministerio de los Negocios Extranjeros de Portugal
- Archivo Histórico de la Archidiócesis de Santo Domingo (República Dominicana)
- Asociación General de Autores de Uruguay (AGADU)
- Partido Comunista del Uruguay / Centro de Fotografía - Intendencia de Montevideo (Uruguay)
- Archivo General de la Nación de Uruguay
- Centro de Documentação e Informação Científica "Prof. Casemiro dos Reis Filho" – CEDIC da Pontifícia Universidade Católica de São Paulo (PUC-SP)" (Brasil)
- Archivo General de Simancas (España)
- Archivo Catedralicio de Santiago de Compostela (España)
- Fundación Museo de las Ferias (España)

Toda la información recopilada en este texto de los países que pertenecen al Programa Iberarchivos ha sido agregada y extraída de la página del Registro Internacional Memoria del Mundo de la UNESCO (<https://www.unesco.org/es/memory-world/grid?hub=1081>) (Consultado el 03/12/2024).

Esta publicación está financiada íntegramente con la contribución voluntaria del ICDH de la UNESCO a Iberarchivos en 2024.

PRÓLOGO

El rico patrimonio documental de Iberoamérica representa un recurso invaluable que refleja la identidad histórica y la memoria colectiva de la región. La incorporación del Centro Internacional de Patrimonio Documental bajo los auspicios de la UNESCO como institución observadora en Iberarchivos en 2023 marcó un paso significativo hacia la preservación, conservación y promoción del patrimonio documental en Iberoamérica.

Como primer esfuerzo de colaboración, el Taller de Fomento de Proyectos de Cooperación, celebrado en Santiago de Chile en 2024, reunió a los países miembros de Iberarchivos para resaltar la importancia del patrimonio documental, el proceso de inscripción en el programa Memoria del Mundo, y compartir los procedimientos técnicos necesarios.

Organizado en colaboración con el ICDH, Archivo Nacional de Chile e Iberarchivos, este taller se centró en concienciar a los países participantes sobre el valor del patrimonio documental, identificar documentos candidatos para su inscripción y fortalecer el apoyo técnico requerido para llevar a cabo este proceso. Gracias a esta iniciativa, expertos de 9 países iberoamericanos lograron un consenso sobre la relevancia de proteger el patrimonio documental y asumieron el compromiso de preservar estos recursos históricos invaluable para las generaciones futuras.

En el futuro, el Centro Internacional de Patrimonio Documental bajo los auspicios de la UNESCO continuará colaborando estrechamente con Iberarchivos para fortalecer las capacidades de preservación y aprovechamiento del patrimonio documental en Iberoamérica. En particular, nos enfocaremos en expandir plataformas que involucren tanto a las comunidades locales como a expertos, promoviendo así la importancia del patrimonio documental a nivel global.

Espero sinceramente que este libro contribuya a resaltar el valor del patrimonio documental de Iberoamérica y fomente actividades de preservación en cada país. Expreso mi más profundo agradecimiento a todos los socios y expertos que han hecho posible esta colaboración, con la esperanza de que este esfuerzo conjunto siga generando grandes resultados en el futuro.

Yoonmyoung CHO, Secretary-General, ICDH

O rico patrimônio documental da Ibero-América representa um recurso inestimável que reflete a identidade histórica e a memória coletiva da região. A incorporação do Centro Internacional de Patrimônio Documental sob os auspícios da UNESCO como instituição observadora no Iberarchivos em 2023 marcou um passo significativo em direção à preservação, conservação e promoção do patrimônio documental na Ibero-América.

Como primeiro esforço de colaboração, o Workshop de Fomento de Projetos de Cooperação, realizado em Santiago do Chile em 2024, reuniu os países membros do Iberarchivos para ressaltar a importância do patrimônio documental, o processo de inscrição no programa Memória do Mundo e compartilhar os procedimentos técnicos necessários.

Organizado em colaboração com o ICDH, o Arquivo Nacional do Chile e o Iberarchivos, este workshop se concentrou em conscientizar os países participantes sobre o valor do patrimônio documental, identificar documentos candidatos para sua inscrição e fortalecer o apoio técnico necessário para realizar esse processo. Graças a esta iniciativa, especialistas de 9 países ibero-americanos conseguiram um consenso sobre a relevância de proteger o patrimônio documental e assumiram o compromisso de preservar esses recursos históricos inestimáveis para as gerações futuras.

No futuro, o Centro Internacional de Patrimônio Documental sob os auspícios da UNESCO continuará colaborando estreitamente com o Iberarchivos para fortalecer as capacidades de preservação e aproveitamento do patrimônio documental na Ibero-América. Em particular, nos concentraremos em expandir plataformas que envolvam tanto as comunidades locais quanto os especialistas, promovendo assim a importância do patrimônio documental em nível global.

Espero sinceramente que este livro contribua para ressaltar o valor do patrimônio documental da Ibero-América e fomenta atividades de preservação em cada país. Expresso minha mais profunda gratidão a todos os parceiros e especialistas que tornaram possível esta colaboração, com a esperança de que este esforço conjunto continue gerando grandes resultados no futuro.

Yoonmyoung CHO, Secretary-General, ICDH

El programa Iberarchivos es una valiosa iniciativa de cooperación e integración entre los países iberoamericanos, surgida en 1998 durante las Cumbres Iberoamericanas de Jefes de Estado y de Gobierno. Su propósito es fomentar la solidaridad y fortalecer las capacidades de los profesionales en el ámbito de la archivística, promoviendo así la riqueza de los archivos iberoamericanos. Desde la primera convocatoria de ayudas en 1999 hasta la más reciente en 2024, Iberarchivos ha respaldado cerca de 1,500 proyectos en 23 países, con una inversión total aproximada de 8 millones de dólares. Este esfuerzo ha sido fundamental para el desarrollo y la promoción del patrimonio documental en la región.

En julio de 2024, las autoridades archivísticas de los países miembros se reunieron en Santiago de Chile para participar en el “Taller de Fomento de Proyectos de Cooperación entre miembros de Iberarchivos”, subvencionado por el International Center for Documentary Heritage (ICDH) de la UNESCO en Corea del Sur. Este taller se enmarca dentro del programa Memoria del Mundo, cuyo objetivo es preservar y promover documentos de relevancia universal, asegurando que las voces y experiencias de las sociedades iberoamericanas sean reconocidas y valoradas en el contexto global.

Cada documento que se conserva cuenta una historia única, conectando nuestro pasado con el presente y ofreciendo una ventana hacia la comprensión de nuestras raíces culturales. Al finalizar el taller, se propuso recopilar la información de los países beneficiarios en el Registro de Memoria del Mundo, con el fin de resaltar el gran potencial del patrimonio documental que ha surgido a lo largo de los siglos a través de las conexiones entre los distintos países representados en este libro.

Este patrimonio no solo enriquece nuestras identidades culturales, sino que también fortalece la democracia, fomenta conexiones intergeneracionales y mejora el acceso a la información en nuestras comunidades. Es un honor liderar este ambicioso proyecto, coordinado desde la Unidad Técnica, que compila los proyectos del patrimonio documental iberoamericano, siendo, en este caso, una publicación novedosa en el que el lector podrá tener al alcance de su mano todas las candidaturas incluidas hasta el año 2024 por el Programa Memoria del Mundo.

Así, el patrimonio documental iberoamericano se convierte en un puente entre culturas, un legado que nos invita a reflexionar sobre nuestra identidad y el futuro que deseamos construir. Nos recuerda que la memoria es un pilar esencial en la edificación de sociedades justas y solidarias.

Al cerrar estas páginas, llevamos con nosotros no solo un compendio de conocimientos y experiencias, sino también el profundo amor y dedicación que han dado vida a este valioso acervo. Cada documento y cada historia son testigos del esfuerzo colectivo y del compromiso inquebrantable por preservar nuestro patrimonio documental.

Esperamos que este libro no solo ilumine el camino hacia un mayor entendimiento de nuestra herencia cultural, sino que también inspire a las futuras generaciones a valorar y cuidar este legado. Que el eco de estas palabras resuene en sus corazones, recordándoles la importancia de la memoria compartida y el poder de la documentación en la construcción de nuestra identidad.

Con cariño y gratitud, les invitamos a seguir explorando, aprendiendo y, sobre todo, amando el patrimonio que nos une. Con los mejores deseos.

Silvestre de Almeida Lacerda

Presidente del Programa Iberarchivos

O programa Iberarchivos é uma valiosa iniciativa de cooperação e integração entre os países ibero-americanos, surgida em 1998 durante as Cimeiras Ibero-Americanas de Chefes de Estado e de Governo. Seu propósito é fomentar a solidariedade e fortalecer as capacidades dos profissionais na área da arquivística, promovendo assim a riqueza dos arquivos ibero-americanos. Desde a primeira convocatória de ajudas em 1999 até a mais recente em 2024, o Iberarchivos apoiou cerca de 1.500 projetos em 23 países, com um investimento total aproximado de 8 milhões de dólares. Esse esforço tem sido fundamental para o desenvolvimento e a promoção do património documental na região.

Em julho de 2024, as autoridades arquivísticas dos países membros reuniram-se em Santiago do Chile para participar do “Workshop de Fomento de Projetos de Cooperação entre membros do Iberarchivos”, subsidiado pelo International Center for Documentary Heritage (ICDH) da UNESCO na Coreia do Sul. Este workshop está inserido no programa Memória do Mundo, cujo objetivo é preservar e promover documentos de relevância universal, assegurando que as vozes e experiências das sociedades ibero-americanas sejam reconhecidas e valorizadas no contexto global.

Cada documento que se conserva conta uma história única, conectando o nosso passado com o presente e oferecendo uma janela para a compreensão de nossas raízes culturais. No final do workshop, foi proposto coletar as informações dos países beneficiários no Registo Memória do Mundo, com o intuito de realçar o grande potencial do património documental que surgiu ao longo dos séculos através das conexões entre os diferentes países representados neste livro.

Esse património não só enriquece nossas identidades culturais, mas também fortalece a democracia, fomenta conexões intergeracionais e melhora o acesso à informação nas nossas comunidades. É uma honra liderar este ambicioso projeto, coordenado pela Unidade Técnica, que compila os projetos do património documental ibero-americano, sendo, neste caso, uma publicação inovadora na qual o leitor poderá ter ao alcance de sua mão todas as candidaturas incluídas até ao ano de 2024 pelo Programa Registo da Memória do Mundo.

Assim, o património documental ibero-americano torna-se uma ponte entre culturas, um legado que nos convida a refletir sobre nossa identidade e o futuro que desejamos construir. Faz-nos refletir que a memória é um pilar essencial na edificação de sociedades justas e solidárias.

Ao fechar estas páginas, levamos conosco não apenas um compêndio de conhecimentos e experiências, mas também o profundo amor e dedicação que deram vida a este valioso acervo. Cada documento e cada história são testemunhas do esforço coletivo e do compromisso inquebrantável de preservar nosso património documental.

Esperamos que este livro não apenas ilumine o caminho para uma maior compreensão de nossa herança cultural, mas também inspire as futuras gerações a valorizar e cuidar deste legado. Que o eco destas palavras ressoe em seus corações, lembrando-os da importância da memória compartilhada e do poder da documentação na construção de nossa identidade.

Com carinho e gratidão, convidamos todos os atores sociais a continuar explorando, aprendendo e, acima de tudo, amando o património que nos une. Com os melhores cumprimentos.

Silvestre de Almeida Lacerda
Presidente del Programa Iberarchivos

ÍNDICE

CANDIDATURAS INDIVIDUALES	15
ARGENTINA	16
Patrimonio Documental del Virreinato de Río de la Plata	16
Patrimonio Documental de Derechos Humanos 1976-1983. Archivos para la Verdad, la Justicia y la Memoria en la lucha contra el Terrorismo de Estado	18
Centro Documental de Villa Ocampo	20
BRASIL	22
La colección del Emperador: la fotografía brasileña y extranjera en el siglo XIX	22
Red de información y contrainformación sobre el régimen militar del Brasil (1964-1985)	24
Documentos sobre los viajes del Emperador D. Pedro II en Brasil y en el extranjero.	26
Archivo del arquitecto Oscar Niemeyer	28
Archivo Personal Nise da Silveira	29
Colección del educador Paulo Freire	31
Antonio Carlos Gomes: compositor de dos mundos	33
Feminismo, ciencia y política—el legado de Bertha Lutz	34
CHILE	37
Colecciones de poesía popular chilena impresa: “Lira popular”	37
El Fondo Documental de los Jesuitas de América	39
Archivos de Derechos Humanos de Chile	41
COLOMBIA	44
Archivos de Negros y Esclavos	44
COSTA RICA	45
Corte Centroamericana de Justicia	45
Abolición del Ejército en Costa Rica	47
CUBA	49
Negativos originales del Noticiero Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC) Latinoamericano	49
Fondo José Martí Pérez	51
Actas del Ayuntamiento de La Habana (periodo colonial 1550-1898)	53
Carteles de películas cubanas	54
ECUADOR	57
La mirada del otro: Patrimonio documental del vicariato apostólico salesiano en la Amazonía ecuatoriana 1890-1930	57

EL SALVADOR	59
Fondo documental de Ignacio Ellacuría. Realidad histórica y liberación	59
ESPAÑA	61
Capitulaciones de Santa Fe	61
Los “Decreta” de León de 1188 – El testimonio documental más antiguo del sistema parlamentario europeo	62
Llibre del Sindicat Remença (1448)	64
Vocabularios de lenguas indígenas del Nuevo Mundo traducidos al español	64
El Archivo de Santiago Ramón y Cajal y la Escuela Española de Neurohistología	66
El Archivo General de Simancas	68
Real Expedición Filantrópica de la Vacuna contra la Viruela, 1800-1820	69
FILIPINAS	71
Documentos paleográficos filipinos (en hanunoo, buid, tagbanua y pala’wan)	71
Emisiones de radio de la revolución del pueblo filipino	71
Colección José Maceda	72
Papeles presidenciales de Manuel L. Quezón	72
MÉXICO	74
Códices del Marquesado de Oaxaca	74
Colección de códigos mexicanos	76
Códice Techaloyan de Cuajimalpa	77
Los Olvidados	77
Biblioteca Palafoxiana	79
Colección de Lenguas Indígenas	81
Colección del Centro de Documentación e Investigación de la Comunidad Ashkenazí de México (siglos XVI-XX)	84
Pictografías de los siglos XVI a XVIII de los “Mapas, dibujos e ilustraciones” del Archivo General de la Nacional de México	89
Fondos del Archivo Histórico del Colegio de Vizcaínas: educación y amparo de la mujer en la historia de la humanidad	91
Expedientes judiciales sobre el nacimiento de un derecho: la tutela judicial efectiva como aportación del recurso de amparo mexicano a la Declaración Universal de los Derechos Humanos (DUDH) de 1948.	93
Archivo de negativos, publicaciones y documentos de Manuel Álvarez Bravo	94
PERÚ	97
Protocolo ambulante de los conquistadores o “Libro becerro”	97
Primeras ediciones peruanas y sudamericanas (1584-1619)	99
30.693 negativos en placa de vidrio (1864-1933) de la colección Courret	101

PORTUGAL	103
Carta de Pêro Vaz de Caminha	103
Corpo Cronológico (colección de manuscritos referentes a los descubrimientos portugueses)	104
Primer vuelo a través del Atlántico Sur en 1922	105
Diario del primer viaje de Vasco da Gama a la India, 1497-1499	107
Libro de Registro de visados otorgados por el Cónsul Portugués en Burdeos, Aristides de Sousa Mendes (1939-1940)	108
REPÚBLICA DOMINICANA	110
Patrimonio documental sobre la resistencia y la lucha por los derechos humanos en la República Dominicana (1930-1961)	110
Libro de bautismos de esclavos (1636-1670)	112
URUGUAY	115
Discos originales de Carlos Gardel – Colección Horacio Loriente (1913-1935)	115
Archivo fotográfico del diario El popular	116
ARGENTINA	118
Património Documental do Vice-Reino do Rio da Prata	118
Património documental dos direitos humanos 1976-1983. Arquivos para a Verdade, a Justiça e a Memória na luta contra o Terrorismo de Estado.	120
Centro Documental Villa Ocampo	122
BRASIL	124
A Coleção do Imperador: Fotografia Brasileira e Estrangeira no Século XIX	124
Rede de informação e contrainformação sobre o regime militar brasileiro (1964-1985)	126
Documentos sobre as viagens do Imperador D. Pedro II no Brasil e no exterior.	128
Arquivo do arquiteto Oscar Niemeyer	130
Nise da Silveira Arquivo Pessoal	131
Coleção do Educador Paulo Freire	133
Antonio Carlos Gomes: compositor de dois mundos	135
Feminismo, ciência e política—o legado de Bertha Lutz	136
CHILE	139
Coleções de poesia popular chilena impressa: “Lira popular”	139
O Fundo Documental Jesuíta das Américas	141
Arquivos chilenos de direitos humanos	143
COLÔMBIA	146
Arquivos de negros e escravos	146
COSTA RICA	147
Tribunal de Justiça da América Central	147
Abolição do exército na Costa Rica	149

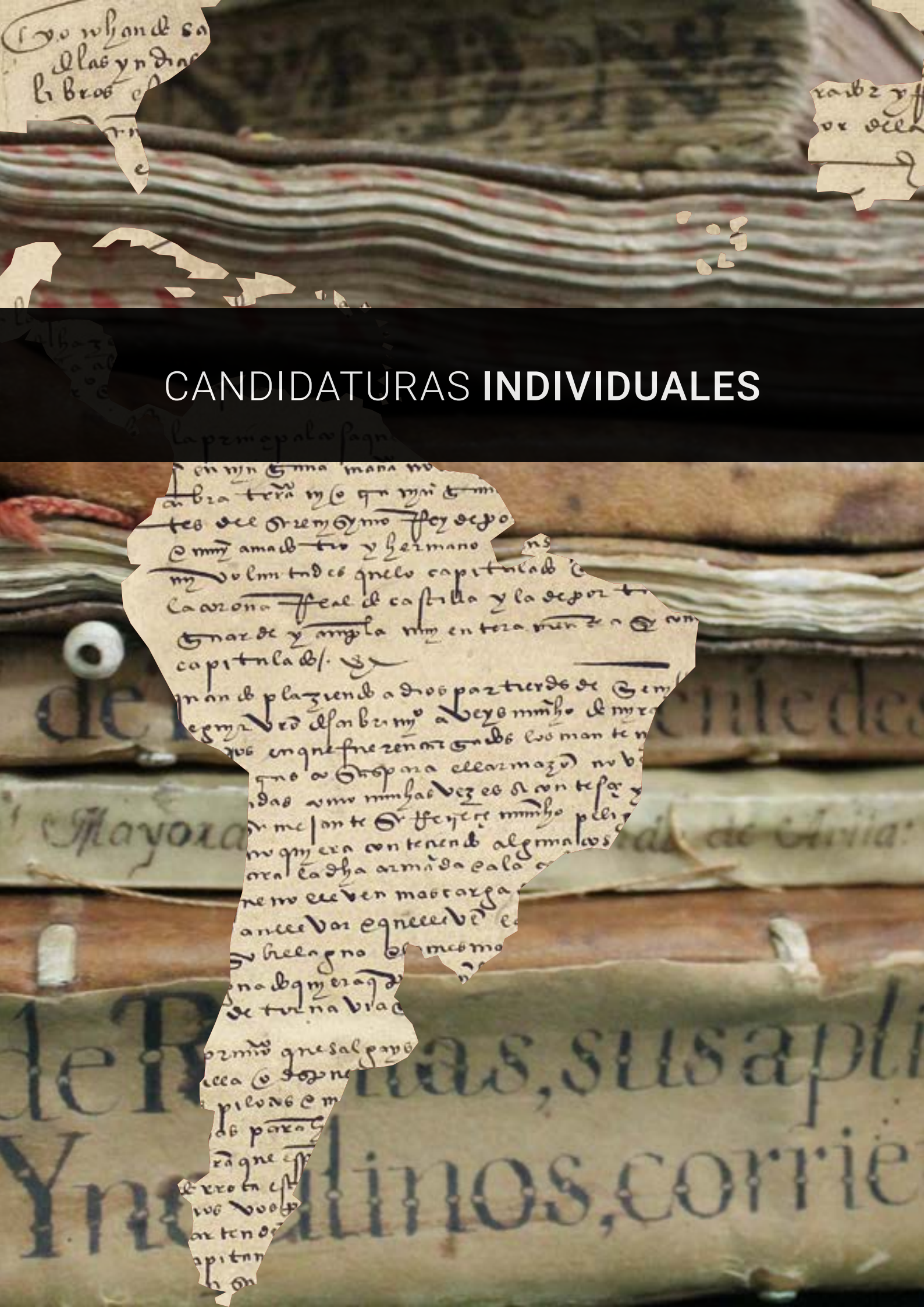
CUBA	151
Negativos originais do Noticiero ICAIC Latinoamericano	151
Fundo José Martí Pérez	153
Actas da Câmara Municipal de Havana (período colonial 1550-1898)	155
Cartazes de filmes cubanos	156
EQUADOR	159
O olhar do outro: património documental do Vicariato Apostólico Salesiano na Amazônia equatoriana 1890-1930	159
EL SALVADOR	161
Coleção de Documentários Ignacio Ellacuría. Realidade histórica e libertação	161
ESPAÑA	163
Capitulações de Santa Fé	163
Os “Decretos” de Leão de 1188–A mais antiga prova documental do sistema parlamentar europeu	164
Livro do Sindicato de Remença (1448)	166
Vocabulários das línguas indígenas do Novo Mundo traduzidos para espanhol	166
O Arquivo de Santiago Ramón y Cajal e a Escola Espanhola de Neurohistologia	168
Arquivo Geral de Simancas	170
Expedição filantrópica real para a vacina contra a varíola, 1800-1820	171
FILIPINAS	173
Documentos paleográficos filipinos (em hanunoo, buid, tagbanua e pala’wan)	173
Emissões radiofónicas da revolução popular filipina	173
Coleção José Maceda	174
Documentos presidenciais de Manuel L. Quezon	174
MÉXICO	176
Códices do Marquês de Oaxaca	176
Recolha do código mexicano	178
Codex Techaloyan de Cuajimalpa	179
Os esquecidos	179
Biblioteca Palafoxiana	181
Coleção de línguas indígenas	183
Coleção do Centro de Documentação e Investigação da Comunidade Ashkenazi do México (séculos XVI a XX)	186
Pictogramas dos séculos XVI a XVIII da coleção “Mapas, desenhos e ilustrações” do Archivo General de la Nacional de México.	191
Arquivo Histórico do Colégio de Vizcaínas: educação e proteção da mulher na história da humanidade.	193
Registos judiciais sobre o nascimento de um direito: a proteção judicial efectiva como contributo do recurso de amparo mexicano para a Declaração Universal dos Direitos do Homem (DUDH) de 1948.	195
Arquivo de negativos, publicações e documentos de Manuel Álvarez Bravo.	196

PERU	199
O Protocolo de Viagem dos Conquistadores ou “Livro do Bezerra”.	199
Primeiras edições peruanas e sul-americanas (1584-1619)	201
30.693 negativos em chapa de vidro (1864-1933) da coleção Courret	203
PORTUGAL	205
Carta de Pero Vaz de Caminha	205
Corpo Cronológico (coleção de manuscritos relativos aos descobrimentos portugueses)	206
Primeiro voo sobre o Atlântico Sul em 1922	207
Diário da primeira viagem de Vasco da Gama à Índia, 1497-1499	209
Registo dos vistos concedidos pelo cônsul português em Bordéus, Aristides de Sousa Mendes (1939-1940).	210
REPÚBLICA DOMINICANA	212
Património documental sobre a resistência e a luta pelos direitos humanos na República Dominicana (1930-1961)	212
Livro de batismo de escravos (1636-1670)	214
URUGUAI	217
Discos originais de Carlos Gardel–Coleção Horacio Lorient (1913-1935)	217
Arquivo fotográfico do jornal El popular	218
CANDIDATURAS CONJUNTAS	220
BRASIL, ANTILLAS HOLANDESES, ESTADOS UNIDOS, GHANA, GUYANA, HOLANDA, REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA Y SURINAM	221
Archivos de la Compañía Holandesa de las Indias Occidentales (West-Indische Compagnie)	221
BRASIL Y URUGUAY	223
Fondo del Comité de Defensa de los Derechos Humanos para los Países del Cono Sur (CLAMOR)	223
Presentaciones iconográficas y cartográficas de la Guerra de la Triple Alianza	225
CUBA Y REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA	227
Colección Documental “Vida y Obra de Ernesto Che Guevara: desde los manuscritos originales de la adolescencia y la juventud hasta el Diario de Campaña en Bolivia.”	227
ESPAÑA E ITALIA	229
El Archivo de Simón Ruiz (Medina del Campo, España)	229
ESPAÑA Y JAPÓN	231
Materiales relativos a la misión Keicho a Europa (Japón y España)	231

ESPAÑA Y PORTUGAL	233
El Tratado de Tordesillas	233
Los textos de los Comentarios al Libro del Apocalipsis (Beato de Liébana) de la tradición ibérica	235
El Códice Calixtino y otras copias medievales del Liber Sancti Jacobi: los orígenes ibéricos de la tradición Jacobea en Europa	237
Primer viaje de circunnavegación de Fernando de Magallanes y Juan Sebastián Elcano (1519-1522)	239
ESPAÑA, MÉXICO E ITALIA	241
La obra de Fray Bernardino de Sahagún (1499-1590)	241
MÉXICO, PERÚ Y BOLIVIA	242
Música americana colonial una muestra de su riqueza documental	242
PANAMÁ, ESTADOS UNIDOS, NORTE DE IRLANDA, REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA Y SANTA LUCÍA	245
Empleados de plata: los trabajadores antillanos en el Canal de Panamá	245
PORTUGAL Y ANGOLA	248
Arquivos dos Dembos/ Archivos de los Ndembus	248
PORTUGAL Y CHINA	249
Registros Oficiales de Macao Durante la Dinastía Qing (1693-1886)	249
BRASIL, ANTILHAS NEERLANDESAS, ESTADOS UNIDOS, GANA, GUIANA, PAÍSES BAIXOS, REINO UNIDO E SURINAME	250
Arquivos da Companhia das Índias Ocidentais dos Países Baixos (West-Indische Compagnie)	250
BRASIL E URUGUAI	252
Fundo Comitê de Defesa dos Direitos Humanos para os Países do Cone Sul (CLAMOR)	252
Apresentações iconográficas e cartográficas da Guerra da Tríplice Aliança	254
CUBA E REPÚBLICA BOLIVARIANA DA VENEZUELA	256
Coleção documental "Vida e Obra de Ernesto Che Guevara: dos manuscritos originais da sua adolescência e juventude ao Diário de Campanha na Bolívia".	256
ESPANHA E ITALIA	258
Arquivo Simón Ruiz (Medina del Campo, Espanha)	258
ESPANHA E JAPÃO	260
Materiais relativos à missão Keicho na Europa (Japão e Espanha)	260

ESPAÑA E PORTUGAL	262
O Tratado de Tordesilhas	262
Os textos dos Comentários ao Apocalipse (Beato de Liébana) na tradição ibérica	264
O Codex Calixtinus e outras cópias medievais do Liber Sancti Jacobi: as origens ibéricas da tradição jacobea na Europa	266
Primeira viagem de circum-navegação de Fernão de Magalhães e Juan Sebastián Elcano (1519-1522)	268
ESPAÑA, MÉXICO E ITÁLIA	270
A obra de Frei Bernardino de Sahagún (1499-1590)	270
MÉXICO, PERU E BOLÍVIA	271
A música colonial americana: uma amostra da sua riqueza documental	271
PANAMÁ, ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA, IRLANDA DO NORTE, REINO UNIDO DA GRÃ-BRETANHA E SANTA LÚCIA	274
Empregados de prata: trabalhadores da Índia Ocidental no Canal do Panamá	274
PORTUGAL E ANGOLA	277
Arquivos dos Dembos/ Arquivos Ndembus	277
PORTUGAL E CHINA	278
Registos oficiais de Macau durante a dinastia Qing (1693-1886)	278

CANDIDATURAS INDIVIDUALES



ARGENTINA

Patrimonio Documental del Virreinato de Río de la Plata

Año de inscripción: 1997

Año de envío: 1997

Presentado por: Argentina

Los documentos producidos en el Virreinato del Río de la Plata se encontraban reunidos en Buenos Aires, que era su centro administrativo. El Archivo General de la Nación (Archivo General de la Nación) alberga también los fondos documentales coloniales de las de las Repúblicas de Uruguay, Paraguay y Bolivia, y un distrito de Perú (Intendencia de Puno).

Además, la documentación relativa a las actividades portuarias de Buenos Aires y Montevideo proporciona información sobre las relaciones políticas y comerciales del Virreinato con otros territorios de América, así como con Europa y África.



Planta de la ciudad de Buenos Aires delineado por José Bermúdez en el año 1713.

© Archivo General de la Nación.



Mapa del cono sur del siglo XVIII de habitantes y lenguas indígenas.
© Archivo General de la Nación.

Patrimonio Documental de Derechos Humanos 1976-1983. Archivos para la Verdad, la Justicia y la Memoria en la lucha contra el Terrorismo de Estado

Año de inscripción: 2007

Año de envío: 2006

Presentado por: Argentina

El patrimonio documental sobre los derechos humanos en Argentina, que abarca el período de 1976 a 1983, representa tanto la memoria histórica como social de las violaciones de los derechos humanos y de las libertades fundamentales de las que es responsable el Estado argentino, así como de las acciones llevadas a cabo por instituciones y por la sociedad civil en nombre del derecho humanitario, la justicia y la solidaridad.

Compuesto por diferentes elementos provenientes de fuentes variadas, este patrimonio es indispensable para la reconstrucción de un período específico de la historia, en un contexto social particular.

Además, contribuye de manera esencial a arrojar luz sobre los eventos relacionados con las desapariciones forzadas de personas y las graves violaciones de los derechos humanos en Argentina, así como a eventos similares ocurridos en Chile, Uruguay, Paraguay, Brasil, Bolivia y Perú, países que colaboraron en la represión concertada conocida como "Plan Cóndor".



Libro de pasajeros con datos de inmigrantes en Argentina.
© Archivo General de la Nación.



Libro de pasajeros de abril de 1927.
 © Archivo General de la Nación.

Esta propuesta conjunta de inscripción en el Registro, coordinada por los Archivos Nacionales de la Memoria (Archivo Nacional de la Memoria (ANM)), que dependen del Secretariado de Estado de Derechos Humanos, se refiere a fondos documentales provenientes de administraciones centrales, provinciales y municipales, de organizaciones de defensa de los derechos humanos y de particulares. Este proyecto, establecido de común acuerdo y con entusiasmo, es el resultado de numerosos esfuerzos diarios dictados por un ideal cívico y democrático y que buscan preservar la memoria de este pasado. Este patrimonio documental es aún más valioso y merece ser mejor conocido a nivel nacional, regional e internacional.

Cada elemento de este patrimonio aporta un testimonio y una información auténtica, única e irremplazable para la reconstrucción de la memoria individual y colectiva. Su singularidad y riqueza radican en que representa mucho más que la simple suma de sus componentes.

El patrimonio documental sobre los derechos humanos ofrece una visión general del terrorismo de Estado practicado en Argentina durante la última dictadura militar. Este patrimonio incluye tres tipos de documentos. En primer lugar, documentos producidos por organismos del Estado que funcionaron desde 1976 hasta 1983, e incluso antes o después. En segundo lugar, documentos elaborados por organizaciones de defensa de los derechos humanos y miembros del movimiento de resistencia a la dictadura militar (sus denuncias de crímenes, luchas, campañas de solidaridad nacionales e internacionales, la búsqueda de víctimas de desapariciones forzadas y sus acciones para imponer justicia y verdad). En tercer lugar, documentos producidos después del regreso a la democracia, en diciembre de 1983, por las autoridades nacionales y provinciales, con el fin de esclarecer las violaciones de derechos humanos y el destino de las víctimas de desapariciones forzadas, así como para apoyar los procedimientos judiciales relacionados con los crímenes de lesa humanidad cometidos.

Este patrimonio, que incluye testimonios, denuncias de crímenes, fotografías, documentos legales, artículos de prensa, informes de servicios de inteligencia y listas de víctimas de desapariciones forzadas, constituye una prueba irrefutable de la existencia de un plan sistemático de persecuciones, detenciones ilegales y torturas masivas, así como del establecimiento de centros de detención clandestinos en todo el país, eliminación y desapariciones forzadas implementadas por la dictadura militar que usurpó el poder el 24 de marzo de 1976.

Considerados en conjunto, los elementos de este patrimonio documental contribuyen a facilitar el trabajo de memoria en busca de verdad e identidad, que es un derecho tanto individual como colectivo, al tiempo que promueven políticas que destacan el deber de memoria en oposición al silencio y al olvido, así como la memoria como una herramienta colectiva que permite saber, comprender, aprender y practicar la justicia. Treinta años después del último golpe de Estado militar en Argentina, este patrimonio documental, bajo el lema "NUNCA MÁS", se propone para su inscripción en el Registro de la Memoria del Mundo, con el fin de asegurar su protección, promoción y reconocimiento a nivel global; así contribuirá a garantizar que crímenes tan odiosos y abominables nunca más sean cometidos en ninguna parte del mundo.

Centro Documental de Villa Ocampo

Año de inscripción: 2017

Año de envío: 2016

Presentado por: Argentina



Foto de exterior de la casa de la familia Ocampo (Beccar, Buenos Aires).

© Beatrice Murch.

El Centro de Documentación Villa Ocampo consiste en la biblioteca y archivos personales de Victoria Ocampo, así como en la revista Sur y sus registros editoriales y comerciales. Contiene más de 11,000 libros, 2,500 publicaciones periódicas, 1,000 fotografías, materiales de publicación, algunos manuscritos, discos, partituras musicales autógrafas e impresas, recortes de prensa y un conjunto encuadernado de Sur de Victoria Ocampo, además de muchos documentos relacionados con la historia de la revista. Con todos estos elementos, el Centro de Documentación Villa Ocampo es un recurso excepcional para estudiar y comprender el desarrollo intelectual de América Latina durante el siglo XX.

Esta colección de documentos constituye una fuente única de conocimiento sobre uno de los emprendimientos culturales más importantes del mundo hispano. Bajo la dirección de Victoria Ocampo, la revista Sur y su editorial se convirtieron en un verdadero puente entre culturas y una plataforma para ideas y obras literarias que participaron en los grandes debates de su época.

Hombres y mujeres de diferentes partes del mundo, como Barthes, Borges, Sartre, Huxley, Gandhi, De Sica, De Gaulle, Lacan, Cortázar, Breton, Malraux, Gide, Mistral, Stravinsky y Le Corbusier, entre muchos otros, son algunos de los nombres que respaldan el archivo y las colecciones que nominamos.



Retrato de Victoria Ocampo.
© Gisèle Freund.

BRASIL

La colección del Emperador: la fotografía brasileña y extranjera en el siglo XIX

Año de inscripción: 2003

Año de envío: 2002

Presentado por: Brasil

Es éste un conjunto excepcional de fotografías del siglo XIX, reunido por una sola persona a lo largo de su vida y depositado en una biblioteca nacional que no escatima cuidados para su conservación. Es la mayor colección de fotografías de América Latina; da una visión precisa del siglo XIX y es un fiel reflejo de las costumbres, los acontecimientos intelectuales y las novedades industriales de la época en que se formó. Se ha mantenido intacta a lo largo de toda su existencia. Es la Colección fotográfica Teresa Cristina María, 21.742 fotografías legadas a la Biblioteca Nacional de Brasil por el emperador Pedro II en 1891.



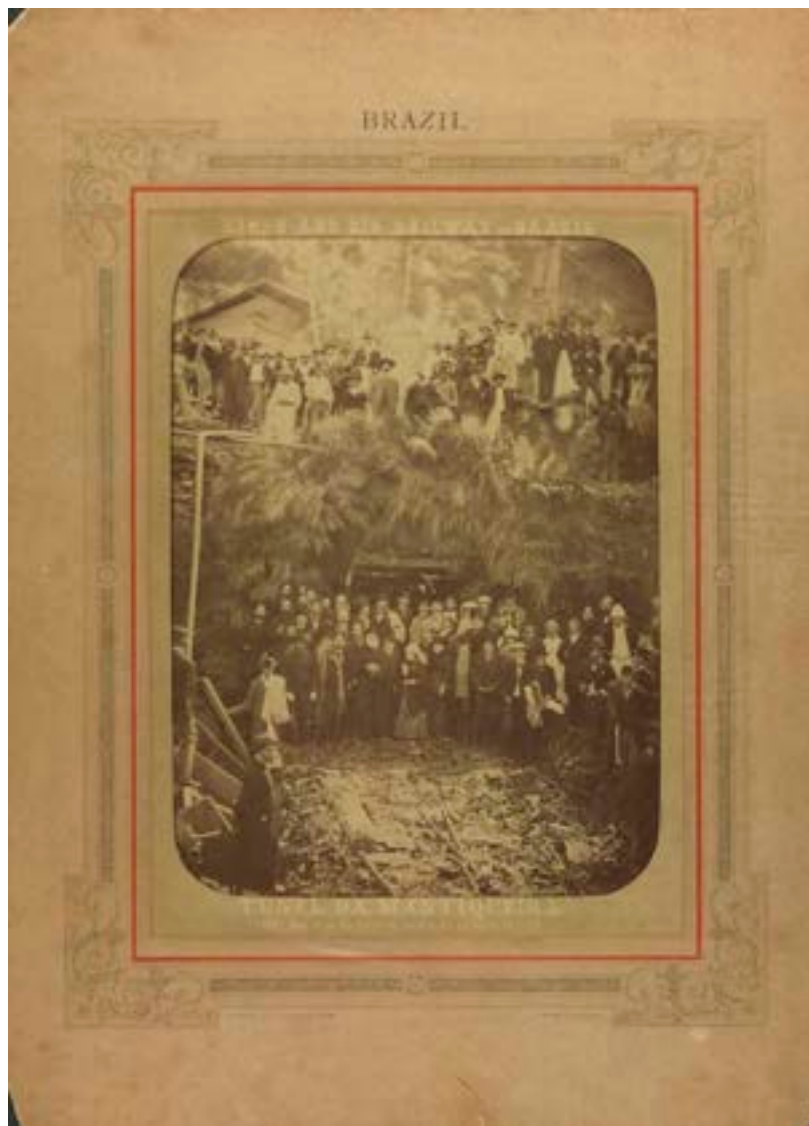
Retrato de Don Pedro II, Teresa Cristina Maria y comitiva en el Cairo (Egipto) en 1817.

© Helios. Biblioteca Nacional de Brasil.

La colección se compone de fotografías de diferentes tipos y formatos. Requirió cerca de cincuenta años reunirlos, y constituir así una genuina contribución al estudio de las costumbres y la vida del siglo XIX en distintas partes del mundo. Considerada desde la

perspectiva de la historia de la fotografía, comprende obras de los primeros fotógrafos que hubo en el mundo, y en ese aspecto su originalidad no tiene precio.

La colección se conserva en la Biblioteca Nacional de Brasil, y forma parte de la historia del pueblo brasileño, cuyas cambiantes circunstancias a lo largo del siglo XIX refleja. Su incomparable valor histórico ha sido reconocido a través de importantes exposiciones organizadas en Lisboa, Oporto y Buenos Aires, que han tenido gran repercusión; otros países, como Francia y los Estados Unidos, han manifestado ya su interés por exhibirla.



Ferrocarril de Minas a Rio, Brazil: Tunel de Mantiqueira, Sao Paulo, el 25 de junio de 1882.
© Ferrez, Marc. Biblioteca Nacional de Brasil.

Red de información y contrainformación sobre el régimen militar del Brasil (1964-1985)

Año de inscripción: 2011

Año de envío: 2010

Presentado por: Brasil



El actor Osmar Prado siendo espiado por la policía. Río de Janeiro, 1979.
© Archivo Nacional de Brasil

Esta nominación tiene como objetivo incluir en el Registro de la Memoria del Mundo un conjunto de 17 fondos producidos por la red de información y contra información sobre el régimen militar en Brasil (1964-1985), que hoy están bajo la custodia de varias instituciones públicas de archivos en el país. Junto con otros fondos producidos por entidades públicas y privadas, estos están disponibles para su consulta en el sitio web del Centro de Referência das Lutas Políticas no Brasil (1964-1985) – Memórias Reveladas, un proyecto que combina esfuerzos del Estado y la sociedad para preservar y recuperar la memoria de ese período y fomentar la reflexión social sobre la ciudadanía, la democracia y los derechos humanos.

Como resultado del golpe militar del 31 de marzo de 1964, el presidente de la República, João Goulart, fue derrocado, seguido de arrestos y protestas. El 9 de abril, se publicó el Acto Institucional n.º 1, que permitió la pérdida de cargos y la suspensión de derechos políticos. En este contexto, y basándose en una estructura ya existente, se estableció un servicio de información para proteger y apoyar al régimen. Así, el 13 de junio de 1964, se creó el Serviço Nacional de Informações – SNI (Servicio Nacional de Informaciones). De las 4,841 sanciones oficiales impuestas por el régimen militar, 2,990 fueron dadas en 1964, muchas de ellas basadas en recomendaciones o información del SNI.

Durante el tiempo en que el régimen militar estuvo en vigor, se crearon leyes de excepción, se aprobó una nueva Constitución y la Ley de Seguridad Nacional (1967). Más de seis mil personas fueron condenadas por actos institucionales o procesadas con base

en la Ley de Seguridad Nacional; unas cincuenta mil fueron interrogadas por la policía; treinta mil fueron torturadas y cientos murieron como consecuencia; muchas personas aún están reportadas como desaparecidas; y miles de ciudadanos fueron denunciados, acusados y condenados por la Justicia Militar.

Los fondos producidos durante ese período por las agencias de información, además de otros archivos, integran el Centro de Referência das Lutas Políticas no Brasil – Memórias Reveladas, creado en 2009 por la Oficina de la Presidencia. Bajo la coordinación del Arquivo Nacional (Archivo Nacional), Memórias Reveladas promueve y difunde estudios, investigaciones y reflexiones sobre el tema, interconectando la Rede Nacional de Cooperação e Informações Arquivísticas (Red Nacional de Cooperación e Información Archivística). La base de datos disponible en el sitio web de Memórias Reveladas proporciona información y, en muchos casos, la copia digital de documentos sobre investigaciones y diligencias policiales-militares, cancelación de derechos, control de individuos, asociaciones y organizaciones consideradas sospechosas, acuerdos militares, la Ley de Seguridad Nacional, entre otros temas. El proceso gradual de liberación política también está registrado allí, revelando la complejidad de ese período, el papel de la resistencia a la dictadura y los esfuerzos por construir y consolidar la democracia.

Accesibles a cualquier persona, los fondos propuestos representan un testimonio importante para la historia mundial, no solo porque en América del Sur los gobiernos militares establecieron fuertes lazos de cooperación, sino también porque los gobiernos militares en nuestro hemisferio y en otras partes del mundo se implementaron y sostuvieron gracias a la colaboración y el consentimiento de varias naciones desarrolladas bajo el pretexto de evitar el riesgo comunista. Para Brasil, la disponibilidad de estos fondos en la web representa un hito en la democratización del acceso a la información y una herramienta invaluable para la construcción de la ciudadanía y una sociedad más justa y equitativa, en línea con el lema del Centro: “para que no se olvide, para que no vuelva a ocurrir”



Movimiento por la amnistía de los presos políticos durante la Dictadura Militar Brasileña. Río de Janeiro, 14 de agosto de 1979.
© Archivo Nacional de Brasil

Documentos sobre los viajes del Emperador D. Pedro II en Brasil y en el extranjero.

Año de inscripción: 2013

Año de envío: 2012

Presentado por: Brasil

Esta candidatura presenta para su registro en el Registro Internacional de la Memoria del Mundo los Documentos sobre los viajes del Emperador D. Pedro II en Brasil y en el extranjero, nominados por la UNESCO en 2010 para el Registro Memoria del Mundo Brasil, que constituyen la Serie Viajes del Emperador – 1840/1913. Pertenecen al fondo Archivo de la Casa Imperial de Brasil y están formados por diarios, itinerarios de viaje, correspondencia, informes de gastos, periódicos, folletos, programas, homenajes, invitaciones y bocetos; en total 2,210 documentos.



Retrato del Emperador Pedro II de Brasil.
© Museo Imperial, Río de Janeiro (Brasil)

D. Pedro II realizó varios viajes durante los 49 años de su reinado, por Brasil y cuatro continentes, conociendo nuevos territorios y otras culturas. La documentación nos permite trazar un panorama del siglo XIX y la transición a la modernidad; revela aspectos del pensamiento, los descubrimientos científicos, la diversidad cultural y las pasiones políticas, así como analizar las relaciones diplomáticas entre Brasil y países de diferentes continentes.

Reafirmamos la importancia de estos documentos y de todas las acciones que conduzcan a su conservación, estudio y divulgación, ya que, más allá de los manuscritos de un Emperador y las referencias a sus viajes, son la descripción de una era de profundas transformaciones históricas en Brasil y en el extranjero.

Viajes del Emperador entre 1840 y 1913

D. Pedro II realizó varios viajes durante los 49 años de su reinado, por Brasil y cuatro continentes, conociendo nuevos territorios y otras culturas. Los documentos son fuentes primarias escritas y recibidas por D. Pedro II durante un período de profundos cambios históricos que se relacionan con referentes culturales de la modernidad, desde la perspectiva de un observador privilegiado: el Emperador de Brasil, y sus interlocutores, en su mayoría intelectuales. Revelan aspectos del pensamiento, los descubrimientos científicos, la diversidad cultural y las pasiones políticas, además de analizar las relaciones diplomáticas entre Brasil y países de diferentes continentes.



Auguste Mariette, Doña Josefina da Fonseca Costa, acompañante de la Emperatriz, Luís Pedreira do Couto Ferraz, Baron y posteriormente Vizconde del Buen Retiro, la Emperatriz Teresa Cristina y el emperador Don Pedro de Brasil en 1871.

© M. Delie & E. Bechard. Fundação Biblioteca Nacional.

Archivo del arquitecto Oscar Niemeyer

Año de inscripción: 2013

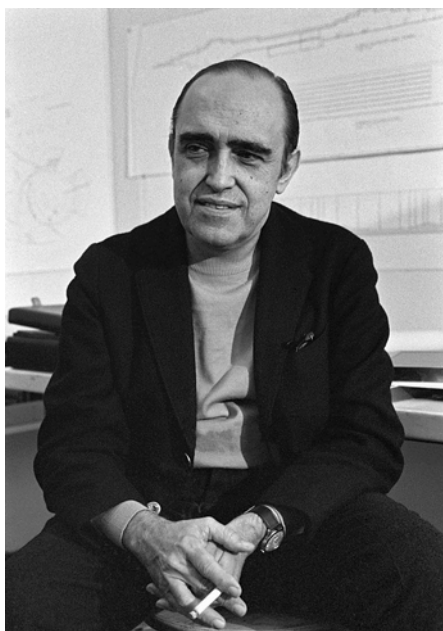
Año de envío: 2012

Presentado por: Brasil

La Fundación Oscar Niemeyer propone la candidatura de su colección documental, que consiste en bocetos, dibujos y álbumes del arquitecto Oscar Niemeyer producidos entre 1938 y 2005. La colección consta de 8,927 documentos, con tableros de conjuntos de bocetos, tableros de álbumes arquitectónicos y tableros de dibujos técnicos, que forman un valioso registro del trabajo de un artista que marcó la arquitectura internacional del siglo XX.

El tamaño considerable del conjunto de documentos y el hecho de que cubre proyectos no construidos de Oscar Niemeyer (a menudo el único registro de estos), hace que esta colección sea un activo invaluable que debe ser preservado. Sin embargo, además de ser fuentes primarias de investigación, muchos de estos documentos son verdaderas obras de arte. Los bocetos y álbumes son documentos originales, raros y, en su mayoría, únicos. No solo presentan los trazos de curvas libres y poéticas que caracterizaron la obra de Niemeyer, sino que también revelan el método de trabajo del arquitecto.

Niemeyer producía álbumes para presentar sus proyectos y los utilizaba en el mismo proceso de creación. Diseñaba sus proyectos y escribía lo que él llamaba "Explicación Necesaria". En este proceso, maduraba y validaba su creación.



Retrato de Oscar Niemeyer.
Centro Cultural Internacional Oscar Niemeyer en Avilés (España).

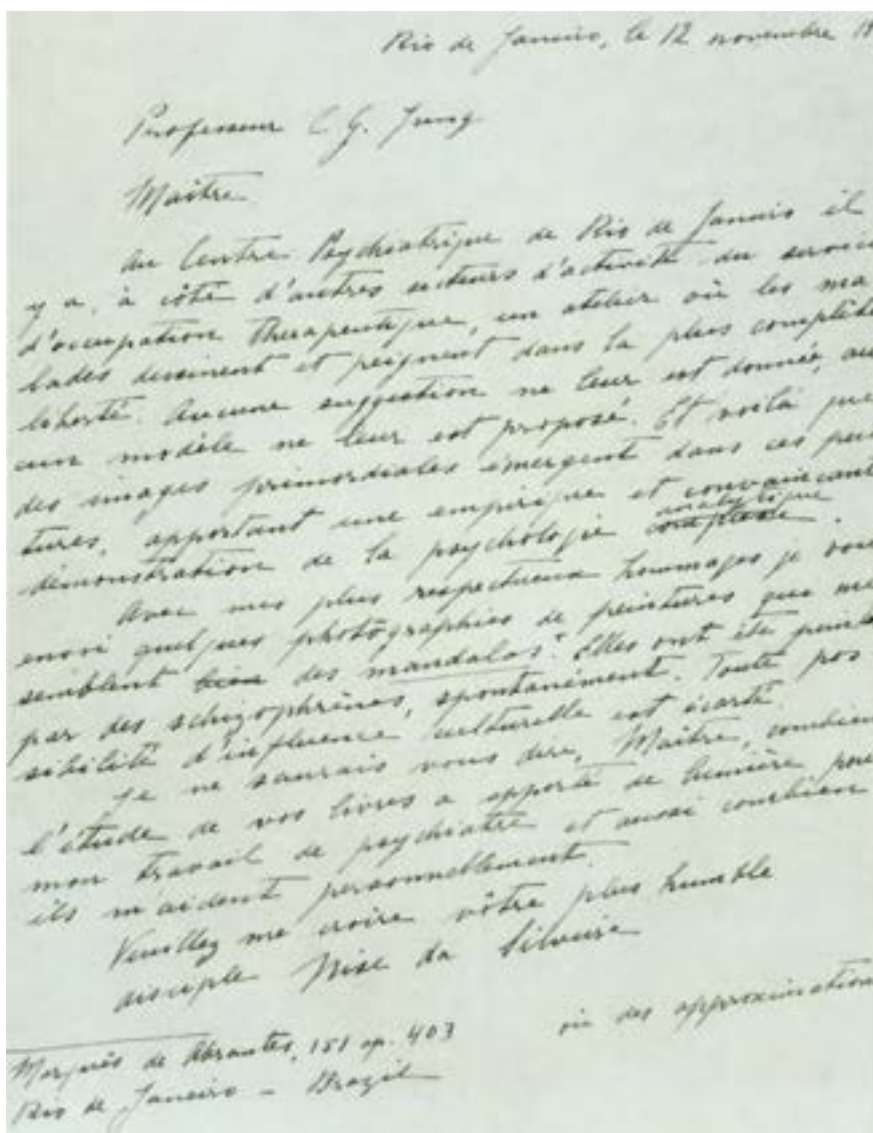
Archivo Personal Nise da Silveira

Año de Registro: 2017

Año de Presentación: 2016

Presentado por: Brasil

El Archivo Personal de Nise da Silveira es una colección de documentos que consta de aproximadamente 8,000 ítems, incluyendo documentos textuales, iconográficos, bibliográficos y de prensa. Producidos y recopilados durante el curso de las actividades profesionales y personales de la psiquiatra Nise da Silveira, dan testimonio de la esencia de su vida y su trabajo.



Carta a C. G. Jung / Archivo Personal de Nise da Silveira-SAMII.
© Museu de Imagens do Inconsciente.

Nise da Silveira llevó a cabo su actividad profesional principalmente en el Centro Psiquiátrico Nacional, donde fundó la Sección de Terapia Ocupacional, que en 1952 dio origen al Museu de Imagens do Inconsciente [Museo de Imágenes del Inconsciente], hoy en día el museo más grande de su tipo en el mundo.

Se destacó en el tratamiento de trastornos psiquiátricos mediante la introducción de la terapia ocupacional y actividades de expresión artística, siendo pionera en Brasil en el uso de animales en terapia. Nise da Silveira mantuvo correspondencia con el psiquiatra suizo Carl G. Jung y fue responsable de la introducción de la psicología junguiana en Brasil. También creó la Casa das Palmeiras, una clínica de rehabilitación, de forma ambulatoria, para pacientes dados de alta de instituciones psiquiátricas, la primera de su tipo en Brasil.

Sus investigaciones y estudios dieron lugar a exposiciones, cursos, simposios, publicaciones y otras producciones intelectuales, por las cuales recibió innumerables premios, honores y títulos en diferentes áreas del conocimiento. Su espíritu profundamente humanista ha ejercido una fuerte influencia en la cultura brasileña en su conjunto, y está indeleblemente grabado en la mentalidad de nuestra sociedad.



Nise da Silveira en la sala de exposiciones del Museo de las Imágenes del Inconsciente.
© Museu de Imagens do Inconsciente.

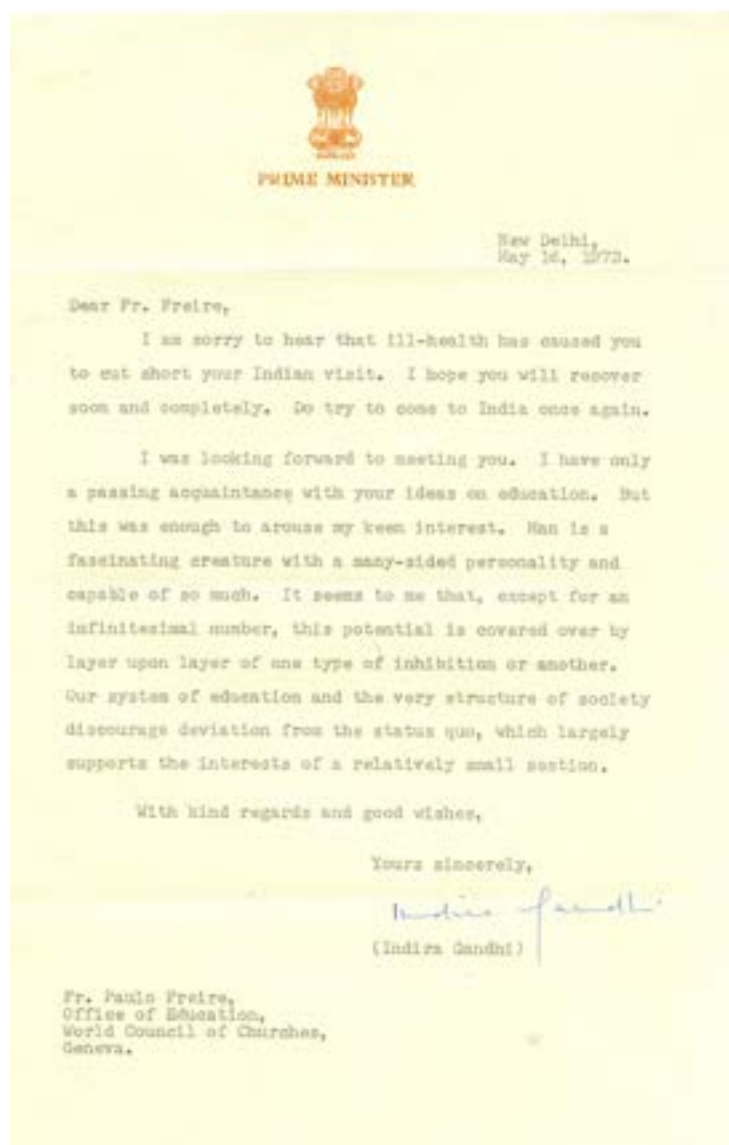
Colección del educador Paulo Freire

Año de Registro: 2017

Año de Presentación: 2016

Presentado por: Brasil

Paulo Freire es considerado el educador brasileño más importante de todos los tiempos. Su legado atraviesa y rompe fronteras hasta la actualidad. Sus ideas, originadas en las experiencias del noreste brasileño, como docente y activista social, lo convirtieron en una de las expresiones más creativas y genuinas de la pedagogía crítica, que él mismo creó.



Carta de Indira Gandhi a Paulo Freire el 16 de mayo de 1973.
© Fundación Paulo Freire.

Su pensamiento influyó en diferentes áreas del conocimiento e insertó la Educación Popular en la historia educativa mundial. Ofreció una teoría del conocimiento desde una perspectiva ética-crítica-política-educativa y, a partir de ella, concibió una metodología de alfabetización de adultos, siendo nombrado Patrón de la Educación Brasileña por la ley 12.612 del 13 de abril de 2012. El Instituto Ana Maria Araújo Freire y Paulo Freire custodian juntos documentos que sirven de referencia para quienes desean investigar la vida y el trabajo de Freire, así como para aquellos que deseen contribuir a mantener vivo y reinventar su legado. Se trata de una vasta colección que hace referencia a la educación popular, la educación y alfabetización de jóvenes y adultos, los movimientos sociales, la educación política, la ecopedagogía, entre otros. Debido a la relevancia de esta colección como patrimonio cultural internacional, presentamos este archivo como candidato para la nominación en el Registro Internacional de la Memoria del Mundo de la UNESCO en 2016.



Entrega Prêmio Rei Balduino, Bruxelas, no dia 15 novembro de 1980.
© Fundação Paulo Freire.

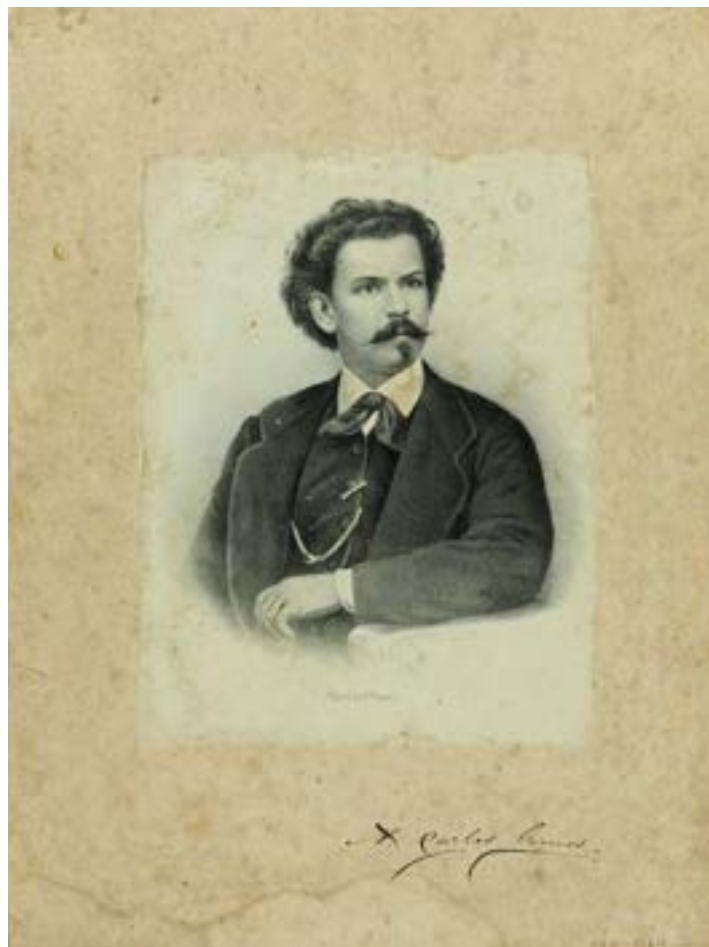
Antonio Carlos Gomes: compositor de dos mundos

Año de Registro: 2017

Año de Presentación: 2016

Presentado por: Brasil

Antonio Carlos Gomes: compositor de dos mundos reúne documentos que son aceptados no solo por instituciones académicas, sino también porque se mencionan en publicaciones, periódicos, programas de radio y televisión, y por una gran parte del público; este hecho refuerza el valor simbólico de la memoria colectiva. Sin embargo, los documentos producidos por el compositor, ahora presentados al MOW, nunca antes se habían presentado como un conjunto homogéneo, capaz de arrojar luz sobre la vida y la obra de este compositor, considerado el más destacado de las Américas en el ámbito internacional. Carlos Gomes presentó sus obras, especialmente en el campo operístico, en los teatros más conocidos de Europa y las Américas con gran éxito, comenzando con el estreno mundial de su tercera ópera – Il Guarany – en el Teatro alla Scala de Milán el 18 de marzo de 1870.



Litografía de Doyen. Retrato de Carlos Gomes. Turín.
© Archivo Nacional de Brasil.

A partir de entonces, buscó originalidad en la música, que hasta ese momento todavía dependía e influenciada por la ópera italiana. Como resultado, proyectó a Brasil en el panorama musical internacional y entró en la historia como el compositor de ópera no europeo más importante. Esta documentación constituye una fuente de valor inestimable para el estudio de la música de la segunda mitad del siglo XIX.



Guión de la primera producción de la ópera "El Guarani", Teatro de la Scala de Milán, 1870.
© Archivo Nacional de Brasil.

Feminismo, ciencia y política—el legado de Bertha Lutz

Año de Registro: 2023

Año de Presentación: 2023

Presentado por: Brasil

La nominación cuenta con colecciones de cuatro instituciones que tienen el trabajo de la bióloga brasileña, congresista y feminista Bertha Lutz (1894-1976) como punto de convergencia. Ella fue una de las fundadoras de la Federación Brasileña por el Progreso

Femenino (Federação Brasileira pelo Progresso Feminino), fundada en 1922, una organización que luchó por la igualdad de derechos entre hombres y mujeres, por el acceso de las mujeres a la educación y al mercado laboral, y contribuyó a la conquista del voto femenino, garantizado en la Constitución de 1934. Graduada en Ciencias en la Sorbona, Bertha Lutz también trabajó como investigadora en el Museo Nacional de Brasil (Museu Nacional) en Río de Janeiro, en una época en la que las mujeres estaban excluidas del campo científico. Asumió el cargo de congresista en 1936 y fue una de las representantes de Brasil en la Conferencia de San Francisco de 1945, que resultó en la Carta de las Naciones Unidas, desempeñando un papel crucial en la inclusión de la igualdad entre hombres y mujeres en la Carta.



Fotografía de Berta María Julia Lutz firmando el acta final de la XII Asamblea de la Comisión Interamericana de Mujeres en Washington D.C., Estados Unidos, el 18 de junio de 1959.
© Archivo Nacional de Brasil.

Además de las particularidades brasileñas, las colecciones de esta nominación ayudan a iluminar la diversidad de los movimientos de mujeres en otros países. Conocer el feminismo en países considerados periféricos es esencial para construir una historia completa de estos movimientos.

Los fondos archivísticos presentados en esta nominación, registrados en la Memoria del Mundo Brasil en 2018, ofrecen posibilidades para entender la forma en que se organizaron y relacionaron los movimientos en favor de los derechos de las

mujeres desde sus países de operación, especialmente en las décadas de 1920, 1930 y 1940. También atestiguan la participación de activistas y organizaciones en la defensa de los derechos de las mujeres en cuestiones amplias como el desarme y la paz mundial.



Fotografías de Berta Maria Julia Lutz a lado de la avión del cual se lanzaron panfletos para hacer propaganda del voto femenino en 1927.

© Archivo Nacional de Brasil.

CHILE

Colecciones de poesía popular chilena impresa: “Lira popular”

Año de inscripción: 2013

Año de envío: 2012

Presentado por: Chile

La colección “Lira Popular” representa un legado documental de la literatura popular a la vez excepcional y único. Este recopilatorio nos ofrece una amplia iluminación sobre el estado de ánimo y las ideas de las clases más modestas en Chile entre 1880 y 1920. Estos documentos, escritos esencialmente por poetas populares, han abordado temas de profundo interés, en particular la política y la sociedad, tanto nacional como internacional, y fueron escritos en una métrica poética tradicional (la décima) e ilustrados con xilografías y grabados, e ilustrados con pirograbados y grabados singulares.



¡Fin del mundo! El cometa que va a chocar con la tierra. Un niño de 14 años mata a un hermano menor y él se ahorca después.

© Autor: Salgado, Liborio; Tipo: Periódico; Año: 1866-1930.

Actualmente se cuentan tres recopilatorios de las páginas restantes de la Lira Popular, que contienen un total de 1567 piezas únicas. Dos de estos recopilatorios se conservan en la Biblioteca Nacional de Chile, y el tercero en la Universidad de Chile. Estas dos instituciones han acordado que la propuesta de inscripción de esta parte singular de un patrimonio cultural documental fomentará la conservación, el estudio, así como la difusión de esta expresión frágil y esencial de nuestro continente.

En los últimos años, ha surgido un interés considerable por la investigación sobre la Lira Popular como un fenómeno que puede ser abordado por numerosas disciplinas como la historia, la literatura, el arte, la antropología, etc.



Flor de Canto a lo humano.

© Autor Juan Uribe Echevarría. Biblioteca Nacional de Chile.

El Fondo Documental de los Jesuitas de América

Año de inscripción: 2003

Año de envío: 2002

Presentado por: Chile

Incluye más de 128 mil fojas con la historia de la evangelización en América Latina durante los siglos XVII, XVIII y XIX. La documentación fue generada por la Junta de Temporalidades, organismo creado por la corona española para administrar los bienes de la Compañía de Jesús, expulsada de los territorios de América Latina bajo el dominio de Carlos III, en 1767 y tenía por objeto dar una enumeración exhaustiva de los bienes y propiedades que la Orden de San Ignacio había en cada zona donde se habían establecido.

Así, el Fondo de los Jesuitas de América es la única referencia de la comunidad internacional interesada en el estudio de la continuidad, en la América española, de la obra universal de la Compañía de Jesús.

El patrimonio cultural documental del Fondo de los jesuitas de América, conservado por el Archivo Nacional de Chile, es un testimonio esencial de la historia de las Antillas, de Argentina, de Colombia (Bogotá), de Bolivia, de Cuba (La Habana), de Ecuador, de España, de Filipinas (Manila), de México, de Paraguay y de Chile de los siglos XVII y XVIII, y se refiere a todos los ámbitos en los que la Compañía de Jesús ha llevado a cabo su acción.



Libros de cuentas correspondientes a los años 1799 al 1814.

© Archivo Nacional de Chile.

La Compañía de Jesús fue creada en Roma en 1540, año en el que el Papa Pablo III le otorgó una existencia legal. Los miembros de esta nueva Congregación eran herederos del Renacimiento, al tiempo que se mantenían fieles a la tradición cristiana del final de la Edad Media. Asistieron a la Sorbona y a otras universidades, pero sus objetivos fueron alejarlos de los anfiteatros y hacer que se embarcaran en las carabelas españolas

y portuguesas en dirección a las Indias occidentales y orientales, donde se instalaron con obras educacionales vinculadas al humanismo cristiano, con un fuerte asiento en la cultura. En 1548, fundaron su primer “collegium” en la ciudad de Mesina, en Sicilia, sentando así una de las bases de la civilización occidental. Este establecimiento ofreció a jóvenes y adolescentes una formación inspirada en el cristianismo tradicional y la cultura humanista: los dos rasgos esenciales del Renacimiento europeo.

Aunque no estaban previstas en el proyecto fundador de 1540, las escuelas se convirtieron en el primer vector del apostolado de los jesuitas, siendo la otra gran vocación apostólica de la Compañía de Jesús la predicación de Jesucristo a los infieles, es decir, a los pueblos cuya cultura en ese momento no correspondía a la de la civilización cristiana occidental. Las misiones se establecieron en medio de estas comunidades y su acción preveía la apertura de escuelas que terminaron constituyendo un bastión de la nueva “propedéutica”, una nueva enseñanza, un nuevo arte de ser un hombre: el humanismo cristiano. La educación se convirtió en una nueva forma de misionar. La dualidad del programa institucional representada por las escuelas, a excepción de las universidades, y el dinamismo centrífugo de las misiones jesuíticas, cuya naturaleza inherente estaba en la cultura, se convirtió en un modo de vida en todos los lugares donde los Jesuitas atendieron su actuación.

El Fondo de los jesuitas de América comprende en particular una documentación reunida y producida por el Consejo de administración de los bienes temporales de los jesuitas, un organismo creado por la Corona española, tras la expulsión de la Compañía de Jesús de todos los territorios bajo la soberanía de Carlos III en 1767, y destinado a rendir rigurosamente cuentas sobre los bienes y propiedades que la Orden de San Ignacio poseía en las zonas donde se había implantado.



Libro de Testimonio según lo actuado en 1780 tras haberse decretado la Orden de Expulsión de la Compañía de Jesús en 1767.

© Archivo Nacional de Chile.

Además de los documentos producidos por este organismo y como resultado de la aplicación del decreto de expulsión de la Compañía, se han aportado una serie de piezas originales que pertenecían a la Orden y que concernían a los inventarios de un amplio espectro de propiedades pertenecientes a los jesuitas, así como registros, órdenes de la Corona española, correspondencia, relaciones, informes y abundante información sobre las actividades religiosas, educativas y económicas de los jesuitas.

Así, el Fondo de los Jesuitas constituye el único testimonio esencial a disposición de cualquier persona interesada, a nivel internacional, en el estudio de la continuidad de la acción universal llevada a cabo por la Compañía de Jesús en la América española. Como ha declarado un historiador jesuita: no se contentaron con estar cerca del misterio del Cristo de manera racional, sino que también se esforzaron por realizarlo -de todas las maneras posibles- según modalidades sociales concretas, es decir, encarnándolo históricamente a través de una cultura humanista. En este sentido, la información contenida en más de 128,000 fichas que componen el Fondo de los jesuitas de América está intrínsecamente ligada a la historia del Oeste, del vasto imperio español del siglo XVII, XVIII y principios del XIX. Sería conveniente, en la actualidad, hacer este patrimonio fácilmente accesible a cualquier persona interesada independientemente de la ubicación física del Patrimonio.

Archivos de Derechos Humanos de Chile

Año de inscripción: 2003

Año de envío: 2002

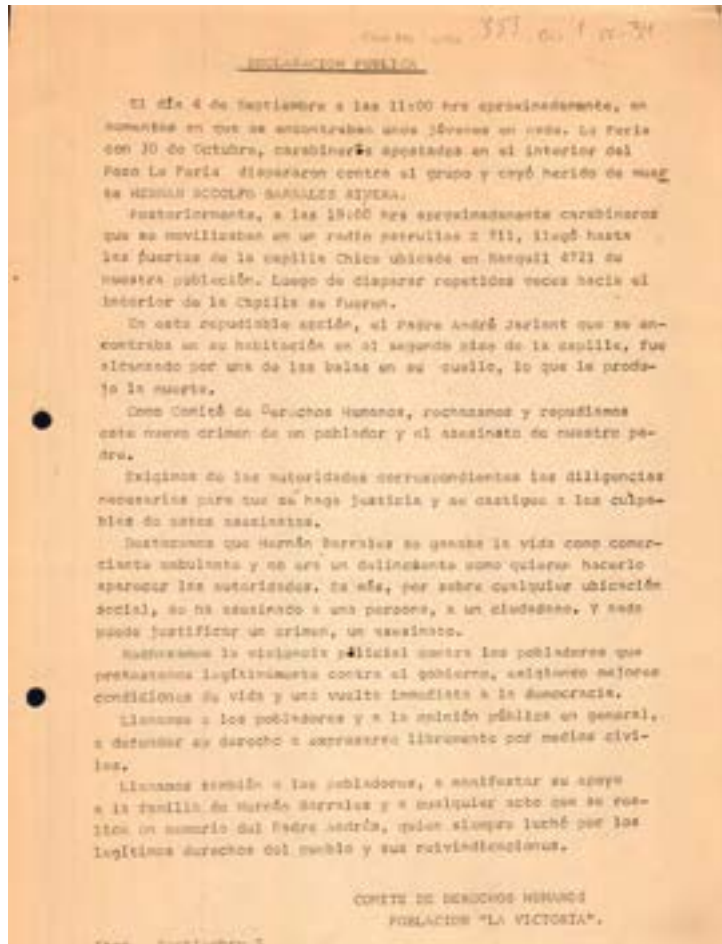
Presentado por: Chile

El objetivo de los Archivos de los Derechos Humanos en Chile es asegurarse de que la memoria histórica de las violaciones de los derechos humanos y de la defensa de estos derechos, a los que nos remiten los documentos pertenecientes a los archivos de diversas instituciones nacionales, no continúe degradándose.

Dichos Archivos de los derechos humanos se esfuerzan por preservar esta memoria para que sea reconocida y se valore su importancia, ya que esta memoria captura un momento particular de la historia rica en acciones de solidaridad llevadas a cabo en favor de las personas perseguidas y detenidas durante la dictadura militar que ejerció el poder en Chile entre 1973 y 1989.

Los archivos de las instituciones no gubernamentales que hoy constituyen los Archivos de los derechos humanos en Chile fueron creados originalmente con el propósito de preservar información y ayudar en la búsqueda de las personas desaparecidas bajo el régimen militar.

Así, los Archivos de los Derechos Humanos son un intento de educación cívica y democrática para el uso de aquellos que los consulten a diferentes niveles: local, nacional e internacional. Por lo tanto, es necesario preservar este patrimonio documental considerado de interés universal y facilitar su acceso a un amplio público mediante tecnologías apropiadas. Al mismo tiempo, es importante crear registros que aseguren la libre difusión de este patrimonio a gran escala.



Declaración pública del Comité de Derechos Humanos La Victoria por muerte de Andre Jarlan.
© Archivo de la Comisión Chilena de Derechos Humanos.

Dichos Archivos de los Derechos Humanos se dedican a estudiar el proceso de la memoria colectiva como un factor de socialización, en sus diversas formas, y como un factor de (re)inserción de las sociedades civiles donde el respeto y la garantía del pleno ejercicio de los derechos y libertades han sido, en algún momento, suspendidos de manera coercitiva.

La importancia de estos Archivos radica en que cada documento tomado individualmente da cuenta de un proceso de convivencia dentro de la sociedad en el período posterior a la dictadura. Así, se convierten en un diálogo interno de una sociedad que aún debe superar lo que le ha sido legado por las violaciones a los derechos fundamentales de su pasado reciente.

Todos los documentos presentados aquí son documentos únicos y auténticos que destacan el trabajo realizado durante el gobierno militar por varias instituciones que luchan por la defensa de los derechos humanos en Chile. Todos estos archivos son el resultado de la recopilación y clasificación metódica de información destinada a salvar vidas humanas, encontrar personas desaparecidas y denunciar las graves violaciones a los derechos humanos perpetradas en Chile.



Postal do Comité Pro Retorno de Exiliados, Comisión Chilena de Derechos Humanos
(Comissão Chilena dos Direitos Humanos).
© Archivo de la Comisión Chilena de Derechos Humanos.

En este inicio de milenio, ha llegado el momento para América Latina de recuperar la memoria. Todos están convencidos de que, después de tantos regímenes autoritarios y totalitarios, lo más importante para la memoria colectiva del mañana es el respeto a los derechos fundamentales de la persona humana. La conservación de los archivos es indispensable para iniciar un debate público en estas sociedades, que así podrán cuestionar la presencia o ausencia de memoria sobre las violaciones de los derechos humanos.

El futuro no puede construirse sobre el olvido, sobre la ocultación de los eventos pasados. Y esto aplica tanto a los individuos como a las sociedades y a la humanidad. Para entender la razón de ser de la democracia y del respeto a los derechos humanos, es importante saber y recordar cómo funcionaban las dictaduras. Solo conociendo su historia y reflexionando sobre su pasado, los países podrán elegir un futuro libre del terror y de los errores del pasado.

En este momento, los Archivos de los derechos humanos en Chile, que se proponen formar parte del Registro de la Memoria del Mundo, están gravemente amenazados debido a la falta de recursos necesarios para conservar toda la información recopilada hasta hoy. Esperamos que, junto con ellos, el trabajo sobre los documentos y archivos relacionados con los derechos humanos sea reconocido, analizado y difundido para crear una cultura de ciudadanía y contribuir a la salvaguarda de nuestro patrimonio documental, un patrimonio diverso y frágil. Reunir los valores culturales del pasado, esta iniciativa ayudará al desarrollo cultural del presente y del futuro y lo estimulará.

COLOMBIA

Archivos de Negros y Esclavos

Año de inscripción: 2005

Año de envío: 2004

Presentado por: Colombia

El fondo de archivos titulado “Negros y Esclavos”, que forma parte del patrimonio documental de los Archivos Nacionales de Colombia (Archivo General de la Nación de Colombia), contiene numerosos testimonios e información de gran importancia sobre el desarrollo del comercio de esclavos africanos en el territorio de la Nueva Granada. Incluye 55 expedientes, que representan aproximadamente 55.000 folios, cuyo contenido no solo se relaciona con la historia de Colombia, sino también con la de Ecuador, Panamá y Venezuela.

Los nuevos esclavos eran enviados a las diferentes colonias españolas de América del Sur desde el puerto de Cartagena, lo que proporcionaba información sobre los esclavos y la manera en que eran tratados. Desafortunadamente, la mayoría de los documentos producidos en Cartagena durante este período (del siglo XVI al XVIII) han desaparecido. Los Archivos Nacionales de Colombia y el Archivo General de Indias en Sevilla conservan los documentos restantes sobre este tema.



Plano topográfico de los terrenos baldíos situados en la Laguna Parpuela, Municipio de Barbacoas, levantado en 1869.

© Archivo General de la Nación de Colombia.

COSTA RICA

Corte Centroamericana de Justicia

Año de inscripción: 2017

Año de envío: 2016

Presentado por: Costa Rica

Comité Relacionado: Costa Rica

Solicitud de los documentos que forman el recurso documental llamado Corte Centroamericana de Justicia, primer tribunal permanente de Derecho Internacional en el mundo, según la Corte Interamericana de Derechos Humanos, y expertos y redactores de tratados como Thomas J. Dood.

Una pequeña región del mundo, no ajena a los conflictos, demostró que era posible resolver disputas encontrando soluciones pacíficas y consensuadas, a través de una instancia cuyo propósito era garantizar los derechos de los Estados y ciudadanos, manteniendo inalterada la paz y la armonía de sus relaciones, sin tener que recurrir en ningún caso al uso de la fuerza. Uno de sus logros más importantes fue haber prevenido dos guerras, fomentando relaciones más estrechas entre los Estados centroamericanos.

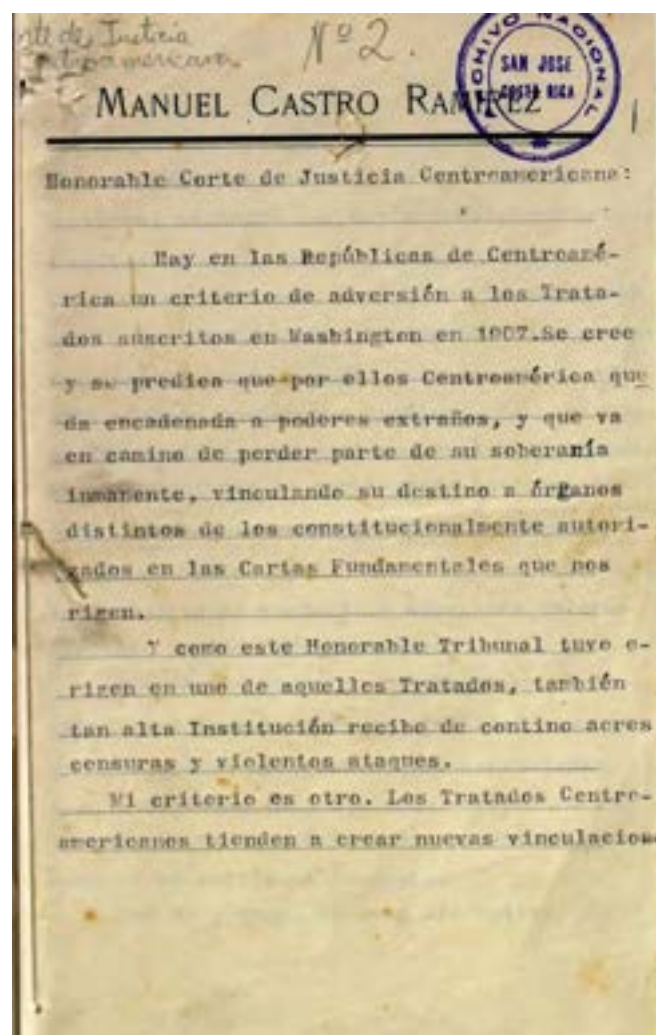


Fotografía del personal de la Corte de Justicia Centroamericana. Centro América, 1912.

© Archivo Nacional de Costa Rica.

Por primera vez en el mundo se destaca el reconocimiento de la capacidad del ser humano para exigir a los Estados. A los individuos se les otorga la calidad de sujetos de derecho internacional (anteriormente reservada solo a los Estados). La disposición mencionada contribuyó a la Declaración Universal de Derechos Humanos. En ese momento, la Corte Centroamericana de Justicia no tenía equivalente a nivel mundial en cuanto a sus objetivos y funciones; por lo tanto, los documentos producidos por este organismo regional implican información de gran valor para la humanidad.

En este contexto se encuentran documentos como formularios de reclamaciones, juicios, acusaciones, resoluciones, entre otros, con fechas básicas desde 1908 hasta 1918.



Cartas de Manuel Castro Ramírez, Magistrado de El Salvador. Asunto: excitativa para que la Corte de Justicia Centroamericana haga del conocimiento de todos los Gobiernos de Centroamérica, el origen y la finalidad de esa institución, con el objeto de desvirtuar malas interpretaciones, 1917, Corte de Justicia Centroamericana.

© Archivo Nacional de Costa Rica.

Abolición del Ejército en Costa Rica

Año de inscripción: 2017

Año de envío: 2016

Presentado por: Costa Rica

Comité Relacionado: Costa Rica

Los Archivos Nacionales de Costa Rica proponen la inscripción de dos documentos en su posesión, relativos a la abolición del ejército en Costa Rica. Estos documentos constituyen un ejemplo para el resto del mundo de que es posible vivir en una democracia desarmada.

La decisión fue tomada por el Consejo de Gobierno Provisional inmediatamente después de un conflicto armado, lo que la hace particularmente importante, ya que establece a Costa Rica como un ejemplo, a nivel mundial, de una nación pacifista y civil, capaz de resolver conflictos y hacer frente a amenazas externas únicamente con las herramientas proporcionadas por el Derecho Internacional.



Fotografía con la imagen de José Figueres Ferrer, durante el acto de abolición del ejército.
San José.

© Archivo Nacional de Costa Rica.

En 1949, Costa Rica se convirtió en el primer país del mundo en haber abolido su ejército. Esta decisión permitió dar más peso institucional al régimen de civilidad que domina la vida política costarricense. A nivel internacional, la supresión del ejército marcó el inicio de un nuevo uso diplomático al otorgar mayor fuerza y credibilidad pública a los pacifistas ante el mundo y demostrar que un país puede vivir sin fuerzas armadas y destinar esos recursos financieros a un mejor y más amplio desarrollo social. Esta decisión prueba que un Estado puede optar por la opción del desarme voluntario y lograr una mejor distribución de la riqueza priorizando el desarrollo de ciertos aspectos sociales como la salud y la educación en lugar de invertir en armamento, contribuyendo así a la estabilidad y al desarrollo de una población que goza de más derechos.



Constitución de la República de Costa Rica de 1949, en su artículo 12 se proscribe el ejército.

© Archivo Nacional de Costa Rica.

CUBA

Negativos originales del Noticiero Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC) Latinoamericano

Año de inscripción: 2009

Año de envío: 2008

Presentado por: Cuba

Comité relacionado: Cuba

El Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC) fue la primera institución cultural en surgir en marzo de 1959, unos meses después de la Revolución Cubana.

Nacido de la pasión y el fervor de esos primeros días de cambios revolucionarios, el nuevo cine cubano parecía “el medio de expresión artística más poderoso y evocador, y el soporte educativo más directo y amplio”, según la ley que dio origen a la principal sociedad de producción cinematográfica de Cuba: el ICAIC.

Con estos dos objetivos en mente—expresión artística y educación—el Noticiero ICAIC Latinoamericano (imágenes de actualidad latinoamericanas del ICAIC) se produjo todas las semanas desde 1960 hasta 1990, informando a los cubanos, pero también a los espectadores latinoamericanos, sobre los eventos que ocurrían en Cuba y en el resto del mundo, convirtiéndolos en actores de su propia historia y creando un clima propicio para el debate sobre la construcción del nuevo país que estaba emergiendo.

Estas noticias tienen un alcance que supera con creces la escala local, ya que aunque dan testimonio del proceso político cubano, merecen figurar en los archivos del mundo como documentos más completos sobre este período agitado de la historia de la Revolución Cubana. En realidad, abarcan toda América Latina e incluyen numerosos episodios que tratan eventos mundiales desde una perspectiva latinoamericana.

Con los años, la Cinemateca de Cuba ha albergado no solo el patrimonio cinematográfico cubano—compuesto por cortometrajes y largometrajes de ficción, documentales, dibujos animados, reportajes y, por supuesto, todas las ediciones del Noticiero ICAIC Latinoamericano—sino también la memoria de países vecinos, ya que varias películas latinoamericanas amenazadas por las dictaduras de los años 60 y 70 encontraron refugio en sus fondos. Además de protegerlas, la Cinemateca de Cuba se encargó de duplicar las películas que consideraba importantes, subtitulándolas y luego distribuyéndolas a otros servicios de archivos cinematográficos de América Latina.

Sin embargo, en los años 90, durante lo que se llamó la “Período Especial”, los numerosos cortes de electricidad debido a la escasez energética perjudicaron considerablemente la preservación de las películas; de hecho, los equipos de aire acondicionado y control de humedad, esenciales para la conservación de las películas, así como el trabajo de duplicación, restauración y revisión se vieron prácticamente paralizados por la falta de recursos. Los archivos cinematográficos de la Cinemateca de Cuba, que hasta entonces eran un modelo para América Latina, dejaron de ser un lugar seguro.

Privada de los materiales necesarios para continuar lo que constituye una batalla diaria por preservar las imágenes en movimiento en los países tropicales, la Cinemateca de Cuba ve su misión aún más dificultada por los huracanes que arrancan el techo de algunos de sus depósitos. Actualmente, imágenes importantes como las que relatan el viaje del Che Guevara a la República del Congo corren el riesgo de perderse para siempre.

La propuesta de inscripción del Noticiero ICAIC Latinoamericano en el Registro de la Memoria del Mundo es urgente y llega en el momento adecuado.

Urgente, porque la crisis económica cubana que llevó al cese de la producción de noticias en 1990 ha perjudicado mucho a la Cinemateca de Cuba, que se encarga de conservar las noticias.

Fu el momento adecuado de presentar el proyecto debido al quincuagésimo aniversario de la Revolución Cubana y de la creación del ICAIC, respectivamente en enero y marzo de 2009. Por lo tanto, es indispensable declarar que la colección del Noticiero ICAIC Latinoamericano forma parte de la Memoria del Mundo, para que las imágenes y los documentos sonoros de esos años no se pierdan, y para que las experiencias tal como fueron vividas por sus protagonistas a lo largo de estas cinco décadas, dentro y fuera de la isla, sean conocidas por todos.



Cartela del Noticiero del Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC) Latinoamericano.

© Archivo Nacional de la República de Cuba.

Fondo José Martí Pérez

Año de inscripción: 2005

Año de envío: 2004

Presentado por: Cuba

Comité relacionado: Cuba

La obra de José Martí (1853-1895) es un componente educativo esencial del patrimonio cultural de la humanidad más notable. Pensador y político, Martí fue pionero en los campos de la creación literaria y de la acción social. La influencia que ha ejercido, especialmente sobre la cultura latinoamericana, va mucho más allá de los ámbitos literario y artístico y forma parte integral de lo que consideramos auténticamente nuestro.

La defensa por parte de Martí de la autodeterminación de los pueblos y naciones de Asia, África y América Latina convierte sus ideas en una referencia permanente para nuestro tiempo. Al demostrar la relación estructural que une a regiones y pueblos tan diferentes debido a su posición periférica respecto a los centros del poder mundial, José Martí vincula a América Latina con la región que más tarde se definirá como el "tercer mundo", al mismo tiempo que refuerza la identidad cultural latinoamericana en el discurso contemporáneo al mostrar la especificidad del continente como miembro de esta comunidad excluida por los centros del poder mundial. Su ideal de liberación, su defensa de la diversidad cultural, su concepción cósmica humanista y su ética del servicio constituyen, por otro lado, los fundamentos de una ideología fuerte y coherente opuesta a los argumentos de superioridad social, racial y geográfica que aún persisten.

Como testigo y actor principal de las relaciones internacionales de su época, Martí dejó documentos extremadamente valiosos. Sus escritos muestran claramente las maniobras diplomáticas, políticas y económicas llevadas a cabo por los inventores del panamericanismo, instrumento utilizado por los círculos del poder en Estados Unidos para convertir a este país en una potencia mundial.

Como escritor, José Martí es uno de los maestros de la literatura universal. Dotado de una vasta cultura y de un inmenso talento creador, produjo, a lo largo de una vida breve pero de una intensidad poco común, una obra escrita en prosa y en verso que ha sido uno de los pilares más sólidos de la literatura moderna en lengua española.

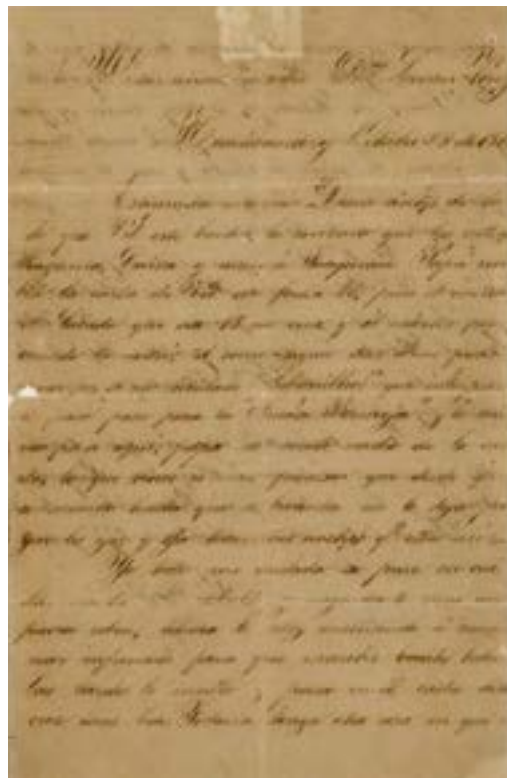
Al igual que Charles Baudelaire, Arthur Rimbaud o Walt Whitman en sus respectivos idiomas, Martí fue uno de los padres de la modernidad literaria en el mundo hispanohablante. Rubén Darío y Domingo Faustino Sarmiento reconocieron públicamente en sus escritos sus notables cualidades como escritor. Se le ha comparado con Victor Hugo. Se dedicó a renovar la lengua española y aplicó con originalidad a su prosa y poesía técnicas similares a las que utilizaban los Parnasianos y los Simbolistas. Su lenguaje, su sintaxis y su uso de los adjetivos son de una novedad radical, y puso en práctica figuras poéticas modernas, como la metáfora sinestésica, la enumeración poética, la estructura binaria, el verso libre o la ruptura del sistema. Su convicción de que "no habrá literatura americana en español mientras no haya América española" llenó las páginas de los grandes periódicos de América Latina, convirtiéndolo en la primera personalidad cubana en beneficiarse de un amplio eco continental. Su obra literaria no solo conduce a un renacimiento del idioma, sino que además captura integralmente la realidad y la cultura universal, particularmente la cultura del hemisferio. Al elogiar a personalidades

eminentes de la cultura, la ciencia, la industria y la política, nos ofrece retratos de su época y un análisis aún más penetrante de la agitación social de los últimos años del siglo XIX. Los temas que aborda tocan prácticamente todos los aspectos importantes de la modernidad, y su prosa meditativa está tan cargada de poesía como su poesía está llena de meditación, sometiendo los géneros a tensiones extremas.

Se le considera un clásico de la literatura universal y sus textos han sido traducidos a varios idiomas debido a su valor literario y a sus tesis sobre la inclinación de América hacia un humanismo visto desde la perspectiva de los pobres de la Tierra, aunque su calificación como escritor del Tercer Mundo impide que su obra se difunda tan ampliamente como merecería.

Todo esto muestra la importancia del estudio y la conservación de esta documentación como patrimonio artístico e histórico invaluable en sus múltiples aspectos estéticos, políticos, sociales y económicos —que plantean problemas y proponen soluciones perfectamente válidas para las sociedades contemporáneas—, y como componente indispensable de un nuevo modelo de desarrollo sostenible.

La importancia de la figura histórica de José Martí es reconocida por la UNESCO, que creó en 1995 —el año del centenario de su caída en combate— el Premio Internacional “José Martí” y adoptó una declaración designando a nuestro apóstol como una de las personalidades del año. Además, la 31ª Conferencia General de la UNESCO aprobó en 2001 la decisión de asociar al período bienal 2002-2003 la celebración del 150 aniversario de su nacimiento.



Carta de Jose Martí a su madre. Fondo José Martí Pérez.
© Archivo Nacional de la República de Cuba.

Actas del Ayuntamiento de La Habana (periodo colonial 1550-1898)

Año de inscripción: 2023

Año de envío: 2021

Presentado por: Cuba

Cuatro siglos de la historia de una ciudad se revelan en la serie documental Actas del Ayuntamiento de La Habana (período colonial 1550-1898). Estos son los documentos más originales, únicos y antiguos que se atesoran en el Archivo Histórico de la Oficina del Historiador de La Habana, en 273 libros, y que sirvieron de motivación para que el Dr. Emilio Roig de Leuchsenring creara el Archivo Histórico Municipal en 1938, rescatando así un patrimonio documental indispensable para las naciones cubana y latinoamericanas.

Estos documentos son de extraordinaria importancia no solo para el conocimiento de la historia local, sino también para entender el intercambio entre la metrópoli y sus colonias, y para descubrir los lazos del mundo con Cuba. Esta serie documental se divide en dos grupos o subseries: los libros originales (1550-1898) y los libros de transcripciones (1550-1809). Los primeros destacan por su riqueza de contenido y forma; los segundos, por registrar el trabajo del Ayuntamiento para garantizar la durabilidad en el tiempo de este tipo de documentos, ya que fueron copias realizadas en la segunda mitad del siglo XIX.



Actas Capitulares de la Ciudad de La Habana.

© Archivo Histórico de la Oficina del Historiador de La Habana.

Las Actas dejan la huella de una institución colonial y su evolución a lo largo del tiempo: el Ayuntamiento. Recogen las propuestas y discusiones sobre los problemas que preocupaban a los habitantes del lugar, ya fueran de naturaleza económica, política o social; reflejan los eventos más significativos de cada época. En general, la documentación está debidamente preservada y puede ser utilizada para diversos estudios. El Archivo Histórico ha logrado llevar a cabo proyectos de cooperación destinados a la restauración de este material y su óptima conservación, y tiene entre sus líneas de trabajo la digitalización de esta colección, su difusión y acceso a través de la tecnología digital.



Actas Capitulares de la Ciudad de La Habana.

© Archivo Histórico de la Oficina del Historiador de La Habana.

Carteles de películas cubanas

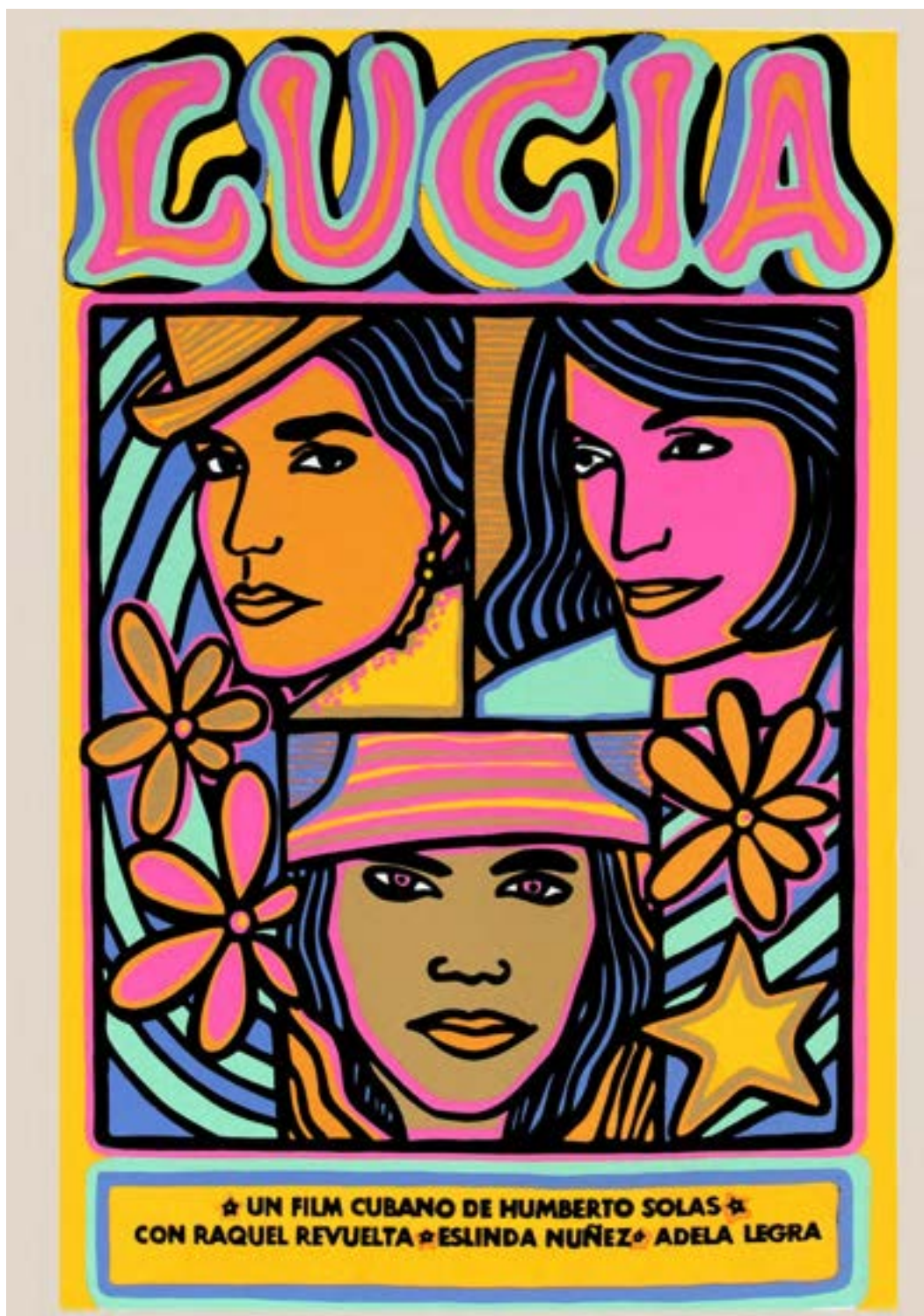
Año de inscripción: 2023

Año de envío: 2021

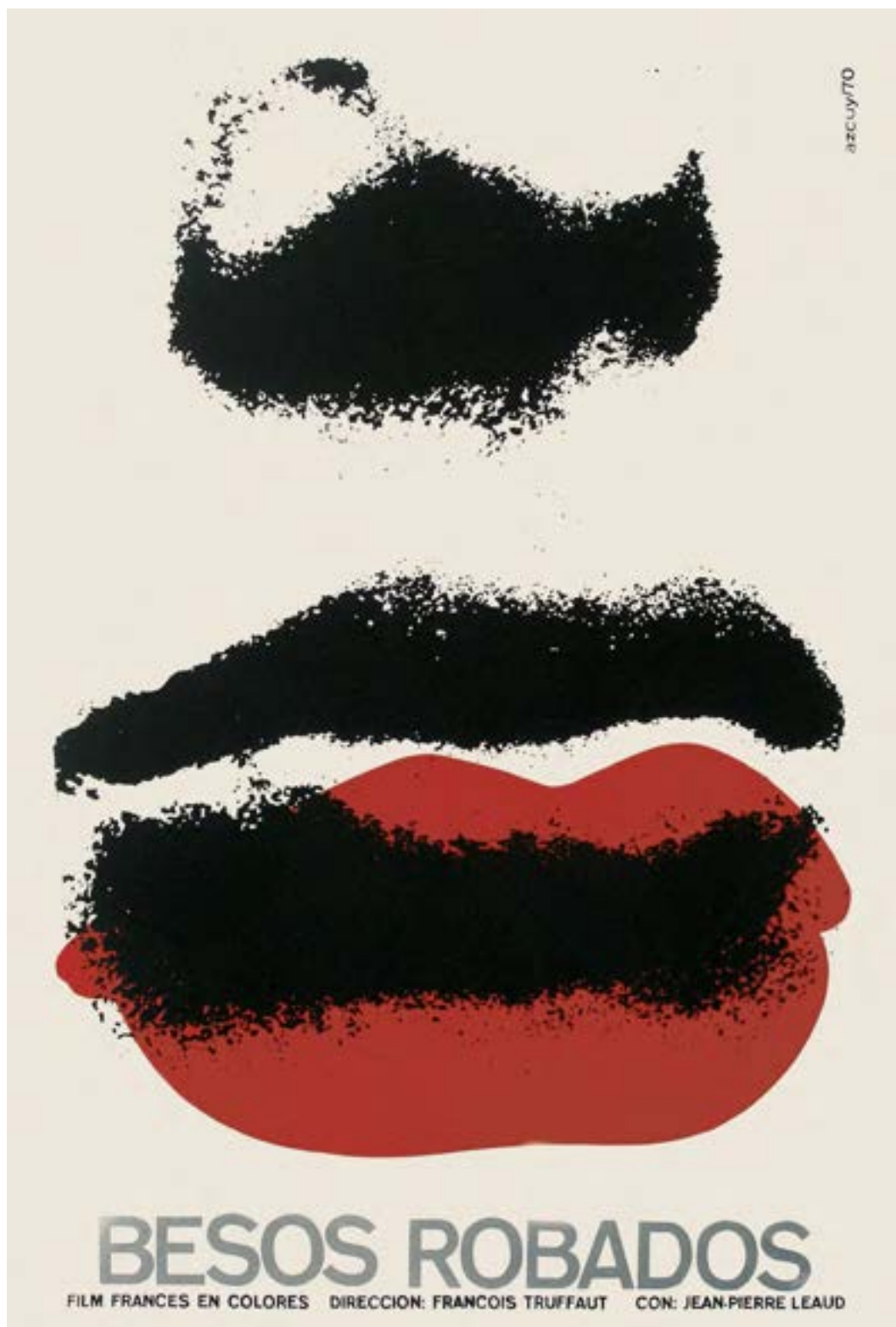
Presentado por: Cuba

Los carteles de películas cubanas constituyen una parte innegable del patrimonio del ICAIC. Son la expresión gráfica que acompaña al arte cinematográfico cubano a lo largo de su trayectoria. Desde el primer elemento conservado en la Cinemateca de Cuba: La Manigua o La Mujer Cubana (1915) hasta los carteles recientes de producciones nacionales, ya sean del ICAIC o de películas independientes, todos ellos conforman una colección de alto valor para nuestro patrimonio. Los carteles más conocidos del ICAIC dejaron una huella visual y fueron una excepción en las artes visuales del país. Originalmente, los carteles fueron concebidos como una obra efímera para promover una película, una vitrina, un evento o una retrospectiva cinematográfica, pero muchos de

ellos lograron cambiar su papel a uno artístico, decorando casas y oficinas. Basados en nuevas propuestas con gran belleza, impacto visual y eficiencia comunicativa, los carteles contribuyeron sin duda a la educación visual del público.



Cartel cubano de la película "Lucía" (Humberto Solás 1968).
© Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos.



Cartel cubano de la película "Besos robados" (Truffaut, 1968).
© Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos.

ECUADOR

La mirada del otro: Patrimonio documental del vicariato apostólico salesiano en la Amazonía ecuatoriana 1890-1930

Año de inscripción: 2015

Año de envío: 2014

Presentado por: Ecuador

Desde finales del siglo XIX hasta principios del siglo XX, se movilizaron misiones religiosas de dominicos, salesianos, carmelitas y josefitas hacia la Amazonía ecuatoriana en una intrusión de “mantenimiento de la paz y evangelización” hacia los grupos quichua, napo-quichua, caneloquichua, shuar, achuar y cofan.

Hay muy pocos registros fotográficos de esa época. Entre ellos, hemos encontrado una colección excepcional de 76 negativos fotográficos originales en placas fotográficas, así como 192 imágenes impresas vintage (del período), correspondientes a las misiones salesianas entre 1890 y 1930, que muestran su trabajo entre los grupos amazónicos más resistentes a la colonización: los Shuar-Achuar y Shuar.



Retrato de misionero con indígenas Shuar de Gualaquiza, Morona Santiagoca, ca.1925–1935.
Titularidad: Centro Cultural Abya Yala; Repositorio Digital: Archivo de Fotografía Patrimonial,
código: 11410.

© Titularidad: Centro Cultural Abya Yala. Repositorio Digital: Archivo de Fotografía Patrimonial del INPC.

Las principales funciones que debía cumplir la fotografía en este contexto eran, idealizar el papel de los misioneros como agentes civilizadores y, en relación con esto, documentar el progreso en la integración de “los salvajes” a la civilización occidental, a través de la modificación de los patrones culturales de los grupos indígenas.

Considerando su especificidad histórica y cultural, originalidad, su condición de documento único incluso en el ámbito de los países amazónicos, así como su potencial interpretativo de un capítulo significativo en la historia moderna del mundo y su contribución a la construcción de la identidad y derechos existentes de las nacionalidades indígenas, creemos que este patrimonio visual es de gran relevancia para la Memoria del Mundo.



Ritual shamánico con tzantza, ca. 1915 – 1925. Fotógrafo: Manuel Jesús Serrano; Titularidad: Corporación Centro de Investigaciones Fotográficas - CIFIC; Repositorio Digital: Archivo de Fotografía Patrimonial, código: 17354.

© Titularidad: Corporación Centro de Investigaciones Fotográficas – CIFIC. Repositorio Digital: Archivo de Fotografía Patrimonial del INPC.

EL SALVADOR

Fondo documental de Ignacio Ellacuría. Realidad histórica y liberación

Año de inscripción: 2017

Año de envío: 2016

Presentado por: El Salvador

Comité relacionado: El Salvador

El Fondo Documental de Ignacio Ellacuría es una colección de documentos heredados por la Compañía de Jesús de las pertenencias personales de Ignacio Ellacuría, un sacerdote jesuita y ex presidente de la Universidad Centroamericana de El Salvador en el período 1979-1989.

Ignacio Ellacuría nació en España, pero se naturalizó salvadoreño. Llegó a El Salvador en 1949 y permaneció allí hasta su muerte en 1989. Podría haber permanecido en España o trabajando en las mejores universidades del mundo, pero optó por quedarse en El Salvador, impactado por la injusticia estructural y la represión de los gobiernos militares de la época, así como por la extensa pobreza y exclusión de la mayoría de la población.

Ignacio Ellacuría es un intelectual reconocido a nivel nacional e internacional, no solo por sus contribuciones teóricas a la teología y filosofía de la liberación respecto a la realidad latinoamericana, sino también por su papel en la búsqueda de una solución negociada al conflicto armado interno en El Salvador durante los años ochenta. Estuvo entre el grupo de jesuitas que fueron asesinados en su centro académico por el ejército el 16 de noviembre de 1989.

El Fondo reúne documentos manuscritos, notas, conferencias y esquemas de clases, artículos mecanografiados, recortes de periódicos, grabaciones de audio de sus clases y otros documentos personales. Casi toda su producción intelectual se puede encontrar entre estos documentos, tanto a nivel filosófico y teológico como análisis socio-políticos valiosos e interpretaciones críticas de la realidad salvadoreña y centroamericana, especialmente en las décadas de los setenta y ochenta.

Su legado sigue inspirando la misión liberadora de la universidad y es un referente estándar de la práctica social cotidiana para muchas personas, comunidades pobres, grupos sociales, académicos e intelectuales en El Salvador y otros países de América Latina y Europa, como Estados Unidos, México, Colombia, Ecuador, Chile, España, Portugal y Alemania. Ignacio Ellacuría y sus compañeros jesuitas se han convertido en una guía de conocimiento, ética y moral, y sus ideales y objetivos para la sociedad humana son una inspiración para la región y el mundo.

Ignacio Ellacuría y su equipo estaban comprometidos con la resolución del conflicto en El Salvador y Centroamérica, y su alcance los sitúa junto a personalidades que trabajaron por la paz y el desarrollo social en sus países, como Gandhi, Martin Luther King y Mandela.

Los documentos de fondo son fuentes primarias para reconstruir las bases del pensamiento liberador en América Latina y para comprender críticamente la realidad histórica salvadoreña, centroamericana y latinoamericana en las últimas décadas del siglo XX. Son documentos originales, únicos e insustituibles que han servido como base para llevar a cabo múltiples investigaciones en el campo de las ciencias sociales y las humanidades, no solo en El Salvador, sino en otros países del mundo.



Fotografía del filósofo, escritor y teólogo Ignacio Ellacuría.

ESPAÑA

Capitulaciones de Santa Fe

Año de inscripción: 2009

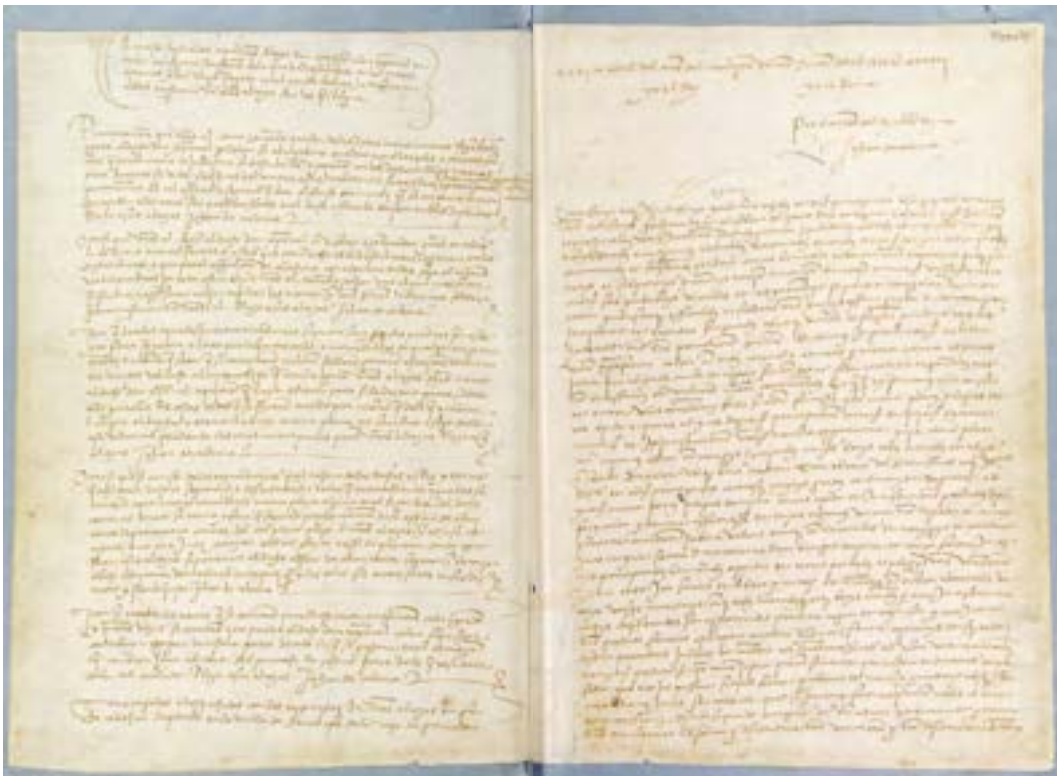
Año de envío: 2007

Presentado por: España

Las Capitulaciones de Santa Fe son un documento de la Cancillería real que contiene el texto del convenio que Cristóbal Colón firmó con los monarcas Fernando II de Aragón e Isabel I de Castilla en Santa Fe de la Vega el 17 de abril de 1492, poco después de la toma de Granada. Sus artículos establecen las condiciones bajo las cuales Colón debía emprender su primer viaje, que culminó ese mismo año con el descubrimiento de América.

Publicación vídeo en YouTube de un vídeo sobre las Capitulaciones bajo el título “17 de abril de 1492: Las Capitulaciones de Santa Fe”

<https://www.youtube.com/watch?v=20ZmXn3JrWs>



Capitulaciones de Santa Fe, 1492.
© Archivo de la Corona de Aragón.

Los “Decreta” de León de 1188 – El testimonio documental más antiguo del sistema parlamentario europeo

Año de inscripción: 2013

Año de envío: 2012

Presentado por: España



Mandato de Alfonso IX. Obispado de Ourense.

© Archivo Catedralicio de Orense.

Los Decretos o Decreta de León de 1188 consisten en un grupo de documentos que contienen la información escrita más antigua conocida sobre el sistema parlamentario europeo, originado en la España medieval y basado en la celebración de una Curia Regia (consejo real) durante el reinado de Alfonso IX de León (1188-1230). Reflejan un modelo original de gobierno y administración dentro del marco de las instituciones medievales

españolas, donde la presencia institucional del pueblo llano en la toma de decisiones de alto nivel, junto con el rey, la iglesia y la nobleza, ocurre por primera vez a través de los representantes elegidos de los pueblos y ciudades. La colección consiste en varios documentos tanto en su versión diplomática original como en copias, tanto medievales como modernas. Estos textos se conservan en diversos archivos y bibliotecas culturales españolas, tanto públicas como privadas. Este patrimonio documental relacionado con los Decretos, promulgados en la Curia real celebrada en León durante los meses de julio y agosto de 1181, nos permite demostrar que el lugar de nacimiento del Sistema Parlamentario fue el Reino de León en 1188, donde el pueblo estuvo presente por primera vez a través de los representantes de las ciudades y pueblos. Actualmente estamos celebrando el 1,100 aniversario de este evento.



Decreta Curia Regia de León, 1188.
© Archivo Histórico Nacional.

Llibre del Sindicat Remença (1448)

Año de inscripción: 2013

Año de envío: 2012

Presentado por: España

El Llibre del Sindicat Remença (Libro del Sindicato Campesino) es un documento en latín escrito a mano de 1448 a 1449. Contiene el desarrollo de las reuniones que tuvieron lugar entre los siervos (remences) en diversas diócesis catalanas con el objetivo de elegir a sus representantes, los sindicatos, a quienes se confiaron las negociaciones con la monarquía sobre la abolición del servilismo debido a los abusos señoriales (llamados mals usos, malos usos). Reúne el desarrollo de las reuniones de los siervos en 912 parroquias en las diócesis de Gerona, Vic, Barcelona, Elna y Urgel, que se llevaron a cabo del 13 de octubre de 1448 al 10 de marzo de 1449 y a las que asistieron aproximadamente 10,500 hombres. Estas asambleas, autorizadas por el Rey Alfonso IV, el Magnánimo, también ayudaron a recaudar el dinero necesario para reembolsar los costos del proceso.

Peticiones similares tuvieron lugar en toda Europa durante el siglo XV, aunque fue en Cataluña donde el servilismo fue abolido oficialmente por primera vez en 1486, mediante la Sentencia Arbitraria de Guadalupe. El Sindicato Campesino de 1448 es un precedente. Además, es excepcional ya que expresó los deseos de los siervos de todo el país. Por esta razón, se considera que el documento tiene una significación social suficiente para ser incluido en el programa de la Memoria del Mundo.

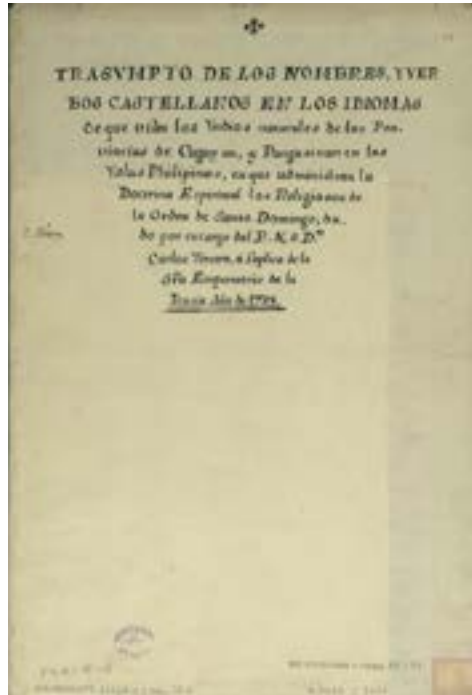
Vocabularios de lenguas indígenas del Nuevo Mundo traducidos al español

Año de inscripción: 2015

Año de envío: 2014

Presentado por: España

El Archivo General de Indias, fundado en Sevilla en 1785, conserva la custodia de los activos producidos por las instituciones de la administración española para gobernar y gestionar los territorios de ultramar del imperio colonial español. Entre sus activos se encuentra una selección de vocabularios y diccionarios de diversas lenguas indígenas traducidos al español a finales del siglo XVIII. Estos doce documentos únicos facilitan una mayor comprensión de la lexicografía de 35 lenguas indígenas americanas y asiáticas en el contexto del siglo XVIII. La singularidad de estos activos del patrimonio documental radica en que muchos de los pueblos reflejados en el vocabulario aún están presentes hoy en día, aunque desafortunadamente, algunos grupos étnicos no han sobrevivido; como resultado, los documentos representan una fuente primaria insustituible para estudiar su lengua y cultura. Los vocabularios representados son los siguientes: tagalo, bicol, pangasinense, cagayan, bisaya, sambal, quechua, aymara, saliba, quiché, kaqchikel, tz'utujil, kekchi, poqomam, poqomchi', popoluca, ch'ol, tzotzil, tzeltal, chane-abal, zoque, subinha, chiapaneca, mam, cabécar, viceyta, lean, mulia, térraba, chaima, cumanagoto, core, paria, tahitiano y rapanui; un testimonio de la diversidad cultural de las comunidades indígenas en tres continentes: América, Asia y Oceanía.



Vocabulario de la lengua de la provincia de Pangasinán (Isla de Luzón, Filipinas).
© Archivo General de Indias



Vocabulario en lengua Tagala.
© Archivo General de Indias.

El Archivo de Santiago Ramón y Cajal y la Escuela Española de Neurohistología

Año de inscripción: 2017

Año de envío: 2016

Presentado por: España

Los archivos de Santiago Ramón y Cajal y de la Escuela Neurohistológica de España representan una colección única de manuscritos científicos, preparaciones histológicas (principalmente tejido nervioso), dibujos (científicos y artísticos), pinturas (anatómicas y artísticas), fotografías (científicas, artísticas y retratos, principalmente en blanco y negro y algunas en color), correspondencias (cartas provenientes o destinadas a varios científicos nacionales e internacionales, pero también a políticos, escritores, artistas, etc.), libros (publicaciones de trabajos así como libros que contienen los comentarios y observaciones de Cajal) y distinciones y premios (entre los cuales se encuentra el premio Nobel otorgado a Cajal en 1906). Todos estos importantes archivos son esenciales para la historia de uno de los mayores descubrimientos y teorías que han conducido actualmente a la comprensión del cerebro humano en su doble aspecto: su composición anatómica (células individualizadas) y sus propiedades fisiológicas (formación de circuitos y propagación del impulso nervioso).



Santiago Ramón y Cajal en Zaragoza 1880.

© Instituto Ramon y Cajal. Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC).

El científico Santiago Ramón y Cajal (1852-1934), de nacionalidad española, estudió medicina en la Universidad de Zaragoza y más tarde se convirtió en Profesor Titular de Anatomía, Histología y Patología en las Universidades de Valencia (1883-1887), Barcelona (1888-1891) y Madrid (1892-1922). Pero el trabajo más notable que realizó Ramón y Cajal fue su investigación sobre el Sistema Nervioso con un descubrimiento capital sobre la individualidad de las células nerviosas y su interconexión en la propagación de los impulsos nerviosos, conocido como "teoría del neurón". Entre los brillantes investigadores formados por Santiago Ramón y Cajal se encuentran su propio hermano Pedro Ramón y Cajal (1854-1950), Pío del Río-Hortega (1882-1945), Fernando de Castro (1896-1967) y Rafael Lorente de Nó (1902-1990). La relevancia de los descubrimientos de Cajal, completados, confirmados y ampliados posteriormente por su laboratorio de investigación, así como los trabajos originales, documentos y dibujos, etc., hacen de estos archivos un tesoro único para la neurociencia actual y para la historia de la ciencia en general.



Cortex Cerebral.

© Instituto Ramon y Cajal. Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC).

El Archivo General de Simancas

Año de inscripción: 2017

Año de envío: 2016

Presentado por: España

La importancia única del patrimonio documental preservado en el Archivo General de Simancas deriva de cuatro características convergentes que resultaron directamente del proyecto político y archivístico original concebido e implementado por Felipe II en 1580. Fundó una institución moderna e innovadora, que posteriormente se convirtió en un punto de referencia para todos los sistemas archivísticos posteriores

A.- Diseñado y construido por el arquitecto real Juan de Herrera, Simancas es el primer archivo construido a medida en el mundo, siguiendo principios reconocidos hoy como los de racionalidad y funcionalidad.

B.- Preserva la documentación más valiosa y coherente creada por las estructuras políticas y administrativas de la Monarquía Española hasta el siglo XIX, incluyendo los Consejos de los Habsburgo, las Secretarías Borbónicas y los departamentos del Tesoro.

C.- Simancas alberga, después de los Archivos Vaticanos, las fuentes más importantes y de mayor alcance para la historia de la humanidad, detallando cinco continentes. Esto se debe a que dos tercios del mundo cayeron bajo la soberanía de la Monarquía Española o estaban estrechamente conectados con ella.

D.- Proporciona fuentes completas, amplias, profundas y esenciales para la historia de todos los territorios europeos y no europeos desde el siglo XVI hasta el XIX, abarcando su evolución militar, política, económica, social, religiosa y cultural.



Archivo General de Simancas.

Real Expedición Filantrópica de la Vacuna contra la Viruela, 1800-1820

Año de inscripción: 2023

Año de envío: 2021

Presentado por: España

Los documentos presentados para ser incluidos en el Registro de la Memoria del Mundo son parte del patrimonio documental español, pero la información que contienen es muy valiosa para muchos otros países. Además, muchos de estos documentos fueron emitidos por entidades americanas.

La documentación muestra la capacidad organizativa de la Administración para luchar contra la viruela, así como para proteger a una parte importante de la población que vivía en España, América Central y del Sur, Texas (Estados Unidos), Filipinas y el Pacífico, Macao (Portugal) y Cantón (China).

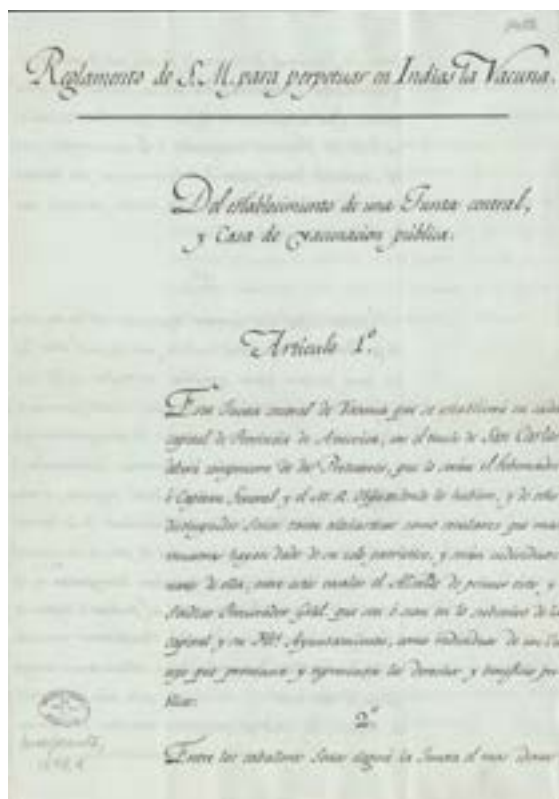


Grabado representando un niño con un perrito e instrumentos musicales que ilustra las zonas de aplicación de la vacuna de la viruela, la lanceta con la que se realiza dicha aplicación, y tres botones con la evolución de tamaño y aspecto, desde el 4º al 11º día, 1804.

© Archivo General de Indias.

Estos documentos prueban que la Expedición de la vacuna contra la viruela a América debe situarse en el contexto del progreso científico europeo. Las investigaciones de Edward Jenner y Moreau de la Sarthe fueron una referencia para Javier de Balmis, médico español y jefe de la Expedición, pero también para los desarrollos en el campo de la medicina en América.

La Real Expedición Filantrópica de la Vacuna fue un proyecto de la Ilustración, y su documentación respalda los principios ilustrados: el bien público, la transformación económica y el progreso, los avances en ciencia, investigación y aplicación práctica del conocimiento, y la filantropía. Esta empresa fue una expedición científica. Estos documentos reflejan un momento histórico interesante: las grandes transformaciones políticas en Europa y América.



Reglamento de Su Magestad para perpetuar en Indias la Vacuna contra la Viruela.
© Archivo General de Indias.

FILIPINAS

Documentos paleográficos filipinos (en hanunoo, buid, tagbanua y pala'wan)

Año de inscripción: 1999

Año de envío: 1998

Presentado por: Filipinas

La comunicación mediante símbolos y grafismos creativos es uno de los logros singulares del ser humano. Los silabarios, como éstos creados en Filipinas, dan un paso más, representando no meros signos gráficos sino sonidos articulados. El silabario no se usaba para escribir historia, sino para comunicación personal y formas poéticas; especialmente el silabario en *hanunoo mangyan*, empleado en poesía *-ambahan-* y en cantos.

Cuando los españoles comenzaron su dominio colonial en 1571, encontraron a personas en Manila y otros lugares inscribiendo silabarios en bambú y hojas de palma. Esto fue documentado en 1604 por el jesuita Pedro Chirino y en 1609 por el Dr. Antonio Morga, quienes confirmaron el uso extendido de los scripts indígenas.

La introducción del alfabeto latino a finales del siglo XVII llevó a la casi desaparición de los silabarios, debido a su incapacidad para adaptarse a los cambios en los idiomas filipinos. Se propusieron mejoras al sistema, como la propuesta del Dr. Francisco López en 1620 para modificar el sonido inherente.

Entre los documentos más antiguos, se encuentra un paleógrafo inscrito en una placa de cobre con fecha Saka de 850, descubierto en el sur de Luzón, relacionado con una antigua lengua malaya. Otros dos paleógrafos de los siglos XIV-XV, uno en plata asociado con entierros de la dinastía Ming y otro en una olla de barro excavada en Batangas, también han sido encontrados en Filipinas.

De los diecisiete silabarios documentados, cuatro han sobrevivido al tiempo y fueron declarados Tesoros Culturales Nacionales en 1997 por el Museo Nacional de Filipinas.

Emisiones de radio de la revolución del pueblo filipino

Año de inscripción: 2003

Año de envío: 2002

Presentado por: Filipinas

Esta colección de grabaciones sonoras, compuesta por 44 casetes y un minidisco, documenta las emisiones cotidianas, auténticas y no editadas, de Radio Veritas (una emisora católica situada a las afueras de Manila), DZRJ/DZRB, Radio Bandido (una emisora privada de Ciudad Quezón que entonces estaba en manos del Ministerio de Defensa), DZRH (una emisora privada de Manila) y la Voice of the Philippines (una emisora gubernamental que el pueblo tomó, bajo la dirección de Radio Veritas, el 24 de febrero de 1986).

La revolución del pueblo filipino fue posiblemente un hecho político único en el siglo XX, que conmovió al mundo; el derrocamiento pacífico de una dictadura consolidada mediante un levantamiento popular espontáneo, documentado e influido por un medio característico del siglo, la radio. El registro continuo de aquellos cuatro días de 1986 constituye la crónica en bruto de una nación y su pueblo en un momento crucial de su historia. El mundo escuchaba, miraba y leía. El acontecimiento será siempre un punto de referencia para la resolución pacífica de crisis nacionales profundas.

Colección José Maceda

Año de inscripción: 2007

Año de envío: 2006

Presentado por: Filipinas

El Prof. Dr. José Maceda (31 de enero de 1917 – 5 de mayo de 2004), compositor y renombrado académico en etnomusicología, registró y recopiló (personalmente y en colaboración con su equipo, así como con contribuciones de otros académicos de la comunidad internacional) músicas tradicionales en Filipinas y en algunas partes del sudeste asiático (Indonesia, Malasia, Singapur, Tailandia, China, etc.) durante el período de 1953 a 2003.

La colección consta de 1760 horas de grabaciones en cinta, en 1936 carretes y cintas de casete, notas de campo, fotografías en blanco y negro y a color de diferentes músicos e instrumentos, y algunos filmes.

La colección refleja la música tradicional de Filipinas que abarca sesenta y ocho grupos etnolingüísticos y del sudeste asiático antes de que muchos estilos musicales desaparecieran o cambiaran sustancialmente debido al proceso de cambio social, la civilización moderna y la globalización cultural.

Para la región, la Colección José Maceda es única en alcance y tamaño. Es un importante testimonio de las contribuciones culturales transmitidas oralmente a la humanidad desde esa parte del mundo.

Papeles presidenciales de Manuel L. Quezón

Año de inscripción: 2011

Año de envío: 2010

Presentado por: Filipinas

Manuel Quezón fue un hombre de fuerte personalidad, que dominó la escena política y descolló por encima de sus contemporáneos y colegas. Participó en la Guerra Filipino-Estadounidense como guerrillero antiamericano (1899-1901) y comenzó su carrera política como Fiscal de la Provincia de Mindoro (1903-1906). Posteriormente, fue Concejal Municipal y Gobernador de Tayabas, y se convirtió en el primer Asambleador de la

Provincia de Tayabas en la Primera Asamblea Filipina (1907). Cofundador del Partido Independista Inmediatista, que luego se convirtió en el Partido Nacionalista, Quezon fue también Comisionado Residente en el Congreso de EE.UU. (1909-1916), y el primer Presidente del Senado Filipino (1916-1935). Fue elegido Primer Presidente del Commonwealth de Filipinas en 1935 y continuó como Presidente del Gobierno en el exilio en Washington, D.C., durante la ocupación japonesa en la Segunda Guerra Mundial.

Su implicación activa en el destino de su país se hizo sentir tanto en Filipinas como en los Estados Unidos. Buena parte de las relaciones actuales entre estos dos países se comprende mejor estudiando la política seguida por los Estados Unidos hacia Filipinas, particularmente en lo relativo a la independencia política y el desarrollo económico.

Los papeles de Quezón documentan los sucesos y las políticas ligados a la larga historia del movimiento independentista filipino, llevada a cabo tanto en Filipinas como en los Estados Unidos, y por ende constituyen una fuente de información de primer orden no sólo para la historia de Filipinas, sino también para su contexto geográfico (Asia Sudoriental y Asia Oriental) y para la historia de los Estados Unidos y de algunos países europeos (Gran Bretaña, Francia, los Países Bajos) durante el período del dominio colonial en la región.

Estos documentos fueron preservados a pesar de los daños sufridos durante la liberación de Manila y las condiciones post-guerra. Actualmente, se encuentran almacenados permanentemente en la Biblioteca Nacional de Manila.

MÉXICO

Códices del Marquesado de Oaxaca

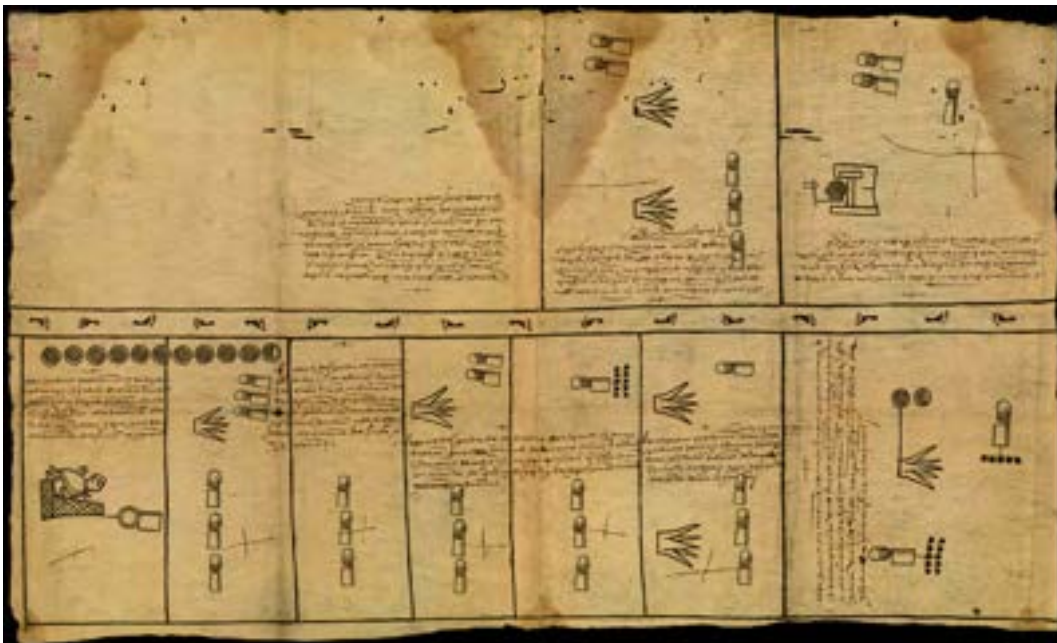
Año de inscripción: 1997

Año de envío: 1996

Presentado por: México

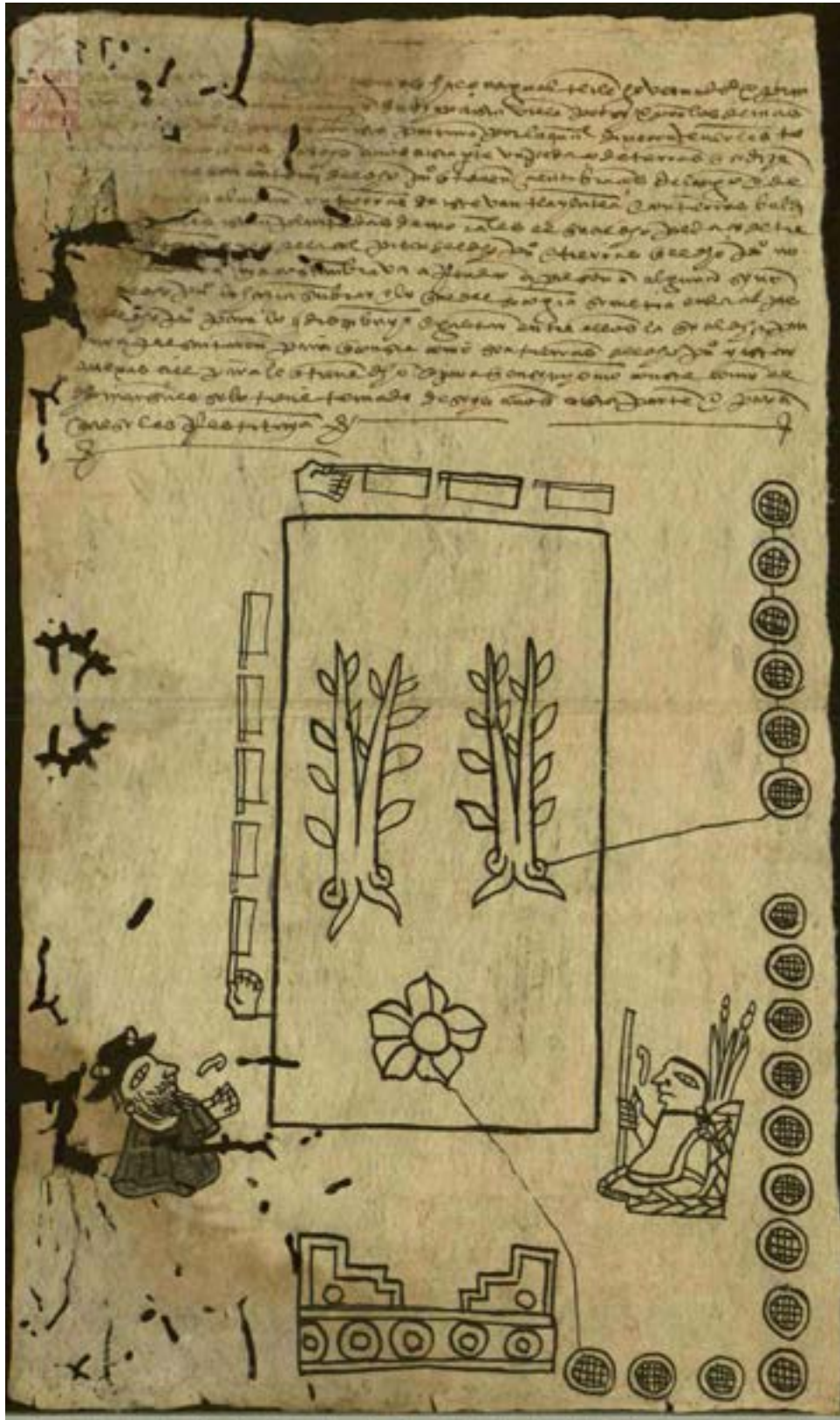
Comité relacionado: México

El Marquesado de la Valle de Oaxaca fue ofrecido a Hernán Cortés el 6 de julio de 1529 por la Corona española en reconocimiento a sus méritos. Los códices son obra de tla-cuilos (escribas indígenas) que utilizaron su propia escritura; están escritos sobre papel de agave. Los documentos del expediente tienen como autores a los descendientes de Hernán Cortés. Se trata de testimonios indígenas posteriores a la Conquista, que reflejan documentos prehispánicos. Estos códices han permitido conservar un registro de la cultura indígena, ya que los originales prehispánicos fueron destruidos en su inmensa mayoría.



Códice Núm. 11. Tultenango, Caltenando y Caltepan.

© Archivo General de de la Nación de México.



Código Núm. 28. Villa de Quernavaca.
© Archivo General de de la Nación de México.

Colección de códigos mexicanos

Año de inscripción: 1997

Año de envío: 1997

Presentado por: México

Comité relacionado: México

El fondo titulado "Colección de códices originales mexicanos" de la Biblioteca Nacional de Antropología e Historia está constituido por un códice prehispánico, 92 códices coloniales originales y 68 facsímiles de época. Las obras que componen esta colección fueron realizadas en su mayoría en el siglo XVI. Algunas pertenecen al XVII y al XVIII. Un número muy pequeño, representado esencialmente por copias, data del XIX o principios del XX. Los documentos pictográficos llamados "códices" son la única referencia de la que disponemos con valor de fuente primaria sobre las culturas prehispánicas y las primeras relaciones entre las poblaciones indígenas y los conquistadores españoles. También son los únicos sobrevivientes de un sistema de lectura y escritura específico de las culturas mesoamericanas.



Historia del señorío de Tlapa-Tlachinollan, en la región de la Montaña de Guerrero.

© Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH).

Códice Techaloyan de Cuajimalpa

Año de inscripción: 1997

Año de envío: 1996

Presentado por: México

Comité relacionado: México

Este códice describe cómo se establecieron comunidades indígenas en diversos lugares del valle de México; incluye elementos pictográficos indígenas y textos en náhuatl. El documento está acompañado de su traducción al español. Las series de imágenes que componen este manuscrito tienen todo un vínculo directo con las tierras de un pueblo. Presenta a la vez características de un catastro, de un plano local, de un informe histórico y económico, de un censo, de una descripción ecológica...



Códice Techaloyan de Cuajimalpa.
© Archivo General de la Nación de México.

Los Olvidados

Año de inscripción: 2003

Año de envío: 2022

Presentado por: México

Comité relacionado: México

La película Los Olvidados (en español: Piedad por ellos, o Los Reprobados), dirigida en 1950 por el cineasta hispano-mexicano Luis Buñuel, es el documento más importante que existe en español sobre la marginalidad de los niños en las grandes ciudades contemporáneas. También es una mirada cruda y realista, lanzada sin concesiones sobre

una parte de la sociedad mexicana, en un barrio marginal de México donde los personajes, observados cuidadosa y fielmente, siguen el destino ineludible que les asigna la situación social y económica.

Con *Los Olvidados*, Buñuel ofrece al cine mundial una obra completa en la que, sin abandonar la estética surrealista de sus primeras películas, como *El perro andaluz* (1928) y *La edad de oro* (1930), traza un retrato apasionado de los olvidados, con un trazo brutal pero honesto, a la vez trágico y poético. Es, en una palabra, una película que siempre será contemporánea.

Desde el principio, *Los Olvidados* enfrentó numerosas dificultades. La escritura de su guion le tomó a Buñuel dos años de investigaciones previas. Luego tuvo que convencer al productor Oscar Dancigers de dejarlo libre estilística e ideológicamente. Finalmente, algunos de sus colaboradores, asustados por las repercusiones de esta película, pidieron que sus nombres fueran retirados del crédito.

Dancigers era consciente de los problemas que la censura y los grupos conservadores de la sociedad mexicana podían causar al filme, así como del riesgo de que ni siquiera se proyectara. Por lo tanto, filmó, casi en secreto, un "otro final", opuesto al significado trágico de la película. Finalmente, gracias al apoyo de intelectuales mexicanos y al premio recibido en el Festival de Cannes, la película tuvo éxito en su versión original, y solo cincuenta años después se descubrió el "otro final".



ULTRAMAR FILMS, S. A. PRESENTA ESTELA INDA - MIGUEL INCLAN - ALFONSO MEJIA Producción: OSCAR DANCIGERS
 'Los Olvidados' ROBERTO COBO - ALMA DELIA FUENTES Dirección: LUIS BUÑUEL
 Argumento: LUIS BUÑUEL + LUIS ALCORIZA Fotografía: GABRIEL FIGUEROA

Fotograma de la película "Los Olvidados" (Luis Buñuel, 1950).
 © Filmoteca UNAM.

El negativo original en nitrato de celulosa de Los Olvidados, perdido durante veinte años, fue afortunadamente recuperado y ahora está a salvo en los cofres de la Filmoteca de la UNAM, donde ha sido depositado por su actual propietario, Televisa S.A., la empresa que adquirió todos los derechos patrimoniales y derechos conexos, incluido el negativo original que es objeto de esta propuesta de inscripción en el programa Memoria del Mundo.



Fotograma de la película "Los Olvidados" (Luis Buñuel, 1950).
© Filmoteca UNAM.

Biblioteca Palafoxiana

Año de inscripción: 2005

Año de envío: 2004

Presentado por: México

Comité relacionado: México

La Biblioteca Palafoxiana de Puebla (Biblioteca Palafoxiana), la única que constituye hoy en día un auténtico testigo del legado europeo en América, se ha propuesto asegurar un acceso lo más amplio posible a la información contenida en los más de 41,000 libros y manuscritos que componen una rica colección bibliográfica que abarca desde 1473 hasta 1821 (19,172 registros).

Fundada en 1646, la Biblioteca Palafoxiana fue la primera biblioteca pública en América y ha conservado fielmente su tradición de patrimonio intelectual y cultural europeo. La biblioteca se esfuerza por mantener un vínculo permanente con la sociedad que la vio nacer e integrarse con instituciones similares en otras regiones del mundo a través de técnicas de comunicación modernas como Internet (www.bpm.gob.mx) y tecnologías multimedia.

La Biblioteca Palafoxiana es una biblioteca abierta para el intercambio del conocimiento. Es reconocida por su autenticidad y su patrimonio bibliográfico, su arquitectura y sus estanterías, que presentan más de 41,000 volúmenes de todos los fondos conservados, así como por su colección de manuscritos única en el mundo que incluye 9 incunables. La importancia de este patrimonio único aún debe ser determinada por la comunidad científica mundial. La biblioteca está instalada en el mismo edificio desde 1646 y constituye el único testimonio existente de este tipo de biblioteca en América.

La creación de un sitio web en marzo de 2003, que contiene más de 9,000 páginas, ofrece un servicio de comunicación directa con la biblioteca, visitas virtuales, exposiciones, la historia de la biblioteca y un catálogo completo, así como otros proyectos presentes y futuros. Se ha diseñado un bibliobús especialmente acondicionado para despertar el interés de los niños y jóvenes por el patrimonio de la biblioteca, ofreciendo una versión móvil de la Biblioteca Palafoxiana a las comunidades desfavorecidas con difícil acceso. A través de sus acciones, la Biblioteca Palafoxiana de Puebla busca asegurar el acceso a sus colecciones, mediante los métodos más apropiados, a los diferentes visitantes, investigadores y al público en general interesado en la biblioteca.



Grabado de la suntuosa Biblioteca del insigne Seminario Palafoxiano de la Puebla de los Angeles.

Colección de Lenguas Indígenas

Año de inscripción: 2007

Año de envío: 2006

Presentado por: México

Comité relacionado: México



Retrato del P. Misionero Fray Miguel Tellechex.

© Biblioteca Pública del Estado de Jalisco "Juan José Arreola".

El patrimonio aquí propuesto es un conjunto de 166 volúmenes que contienen 128 títulos, conservado en la Biblioteca Pública del Estado de Jalisco "Juan José Arreola" en Guadalajara (México). Los libros están escritos en lenguas indígenas o contienen estudios de esas lenguas, y se hicieron con fines de evangelización durante el período colonial y el siglo XIX. Esta llamada Colección de Lenguas Indígenas debe su existencia a una serie de circunstancias históricas que confluyeron principalmente en lo que hoy conocemos como México. Sus volúmenes contienen información inestimable sobre cuatro siglos de aculturación religiosa, e ilustran las modificaciones sufridas por lenguas que se hablaron en una región de las Américas que se extendía más allá de las fronteras actuales de la República Mexicana. Son ilustrativos, además, del desarrollo de la historiografía lingüística y la lingüística histórica.

La propia existencia de libros escritos en lenguas amerindias en los primeros tiempos de la colonia en México es algo cuya importancia sería imposible exagerar. En su desarrollo cultural, las antiguas lenguas americanas cultivaron tradiciones orales que a menudo se completaban con escritura pictográfica. Con el comienzo del contacto con Europa, esas tradiciones empezaron a ponerse por escrito utilizando el alfabeto latino, que fue adaptado para poder representar las lenguas vernáculas mesoamericanas. De ese modo

sería viable registrar el habla de los grupos autóctonos y reproducirla a distancia, junto con elementos de gramática y la mayoría de los elementos fonéticos. Es precisamente este aspecto lo que pone de relieve la naturaleza única de este material, ya que, como es bien sabido, muy pocas de las situaciones de contacto entre el Occidente y las culturas de otras latitudes en la época colonial dieron como resultado registros de las lenguas nativas. E incluso allí donde éstos se produjeron, el estudio especializado de esos materiales no surgió hasta mucho tiempo después, como había de suceder en las colonias de Norteamérica, Australia y África. De hecho, en la mayoría de esos escenarios habría que esperar al nacimiento de la etnología y la lingüística modernas en el siglo XIX para encontrar un interés por el análisis sistemático de las lenguas de pueblos indígenas.



**Libros de la Colección de Lenguas Indígenas.
© Biblioteca Pública del Estado de Jalisco "Juan José Arreola".**

En el caso de la colonización española, el marco jurídico trazado para legitimar la permanencia de los españoles en aquellas tierras obligaba a la Corona a justificar esa presencia entre los pueblos indígenas enarbolando la causa de la evangelización. Desde el primer momento, esa iniciativa de aculturación religiosa se encomendó a las Órdenes Mendicantes –franciscanos, dominicos, agustinos–; algo más tarde participaron también en ella los jesuitas y el clero secular. Presente en la religión cristiana desde los tiempos apostólicos, el dominio de lenguas era para los misioneros una faceta indispensable de la predicación.

Las tres primeras órdenes arriba mencionadas habían estado implicadas en experiencias de evangelización desde el siglo XIII, y como consecuencia habían forjado una serie de estrategias para la cristianización que incluían la predicación en lengua vernácula, a fin de asegurar la recta comprensión del mensaje religioso por los conversos recientes.

Fue así como una necesidad de comunicación para transmitir un credo religioso condujo al estudio sistemático y el registro de una pluralidad de lenguas que desde entonces la lingüística moderna ha clasificado en no menos de 18 familias diferentes.

En aquel momento de excepción, la cultura conquistadora poseía ya una serie de herramientas conceptuales que la ayudaron a aprender la estructura de las lenguas mesoamericanas; en Europa el humanismo había empezado preconizando el estudio y la recuperación de la estructura del latín, que a juicio de los humanistas había sido adulterado en el período medieval. Esa perspectiva, combinada con la experiencia de traducir las lenguas clásicas, llevó a acuñar una serie de procedimientos y reflexiones no sólo sobre la estructura de aquellas lenguas, sino también sobre el lenguaje en general y sus especificidades expresivas. Poco a poco se empezó a aplicar esas ideas al estudio de las lenguas europeas derivadas del latín vulgar. Tanto la italiana como la castellana habían sido sometidas a esos análisis, la primera por Dante y Lorenzo Valla, la segunda por Antonio de Nebrija y más tarde por Juan de Valdés. De hecho, Nebrija elaboró una gramática de la lengua castellana, pero sería su gramática latina la que sirviera de modelo para el estudio de las lenguas indígenas americanas.

Las circunstancias mencionadas espolearon la elaboración de una serie de Artes o Gramáticas de las lenguas del Nuevo Mundo, junto con otros textos en dichas lenguas vernáculas; vocabularios, manuales de confesor, catecismos o sermonarios. La temprana llegada de la imprenta a la Nueva España, ya en 1539, propició la publicación de tales materiales en letras de molde y contribuyó a fijar y divulgar los estudios realizados por los misioneros. Así, la fecha temprana y el carácter sistemático del contenido de estos libros prestan a esta particular colección un doble valor histórico-cultural. En primer lugar, tiene un gran valor desde la perspectiva bibliográfica debido a las particularidades del papel, la composición y la tipografía empleados en aquellas primeras impresiones, y porque la publicación de textos en lenguas indígenas vino a ser un género especialmente popular para las primeras imprentas de América del Norte. En segundo lugar, la colección posee un enorme valor lingüístico, ya que conserva tanto registros auténticos de las lenguas indígenas, algunas de las cuales han desaparecido para siempre, como las herramientas conceptuales que se utilizaron para estudiarlas. Respecto a las lenguas que todavía se usan en la actualidad, aunque su número de hablantes sea cada día más reducido, estas gramáticas tempranas conservan registros de las formas que presentaban en el momento del contacto con los españoles, tal como las captaron los misioneros. Puesto que las lenguas, entendidas como seres “vivos” y dinámicos, cambian a lo largo del tiempo, estas artes, vocabularios y catecismos preservan un momento específico en la historia de cada uno de esos idiomas. Un ejemplo particularmente elocuente es el del náhuatl, la lengua más hablada en la Mesoamérica prehispánica. En este caso la variante registrada por aquellos primeros autores monásticos se cataloga ahora como el antepasado “clásico” de sus manifestaciones contemporáneas.

El patrimonio aquí propuesto es un conjunto de 166 volúmenes que contienen 128 títulos, conservado en la Biblioteca Pública del Estado de Jalisco “Juan José Arreola” en Guadalajara (México). Los libros están escritos en lenguas indígenas o contienen estudios de esas lenguas, y se hicieron con fines de evangelización durante el período colonial y el siglo XIX. Esta llamada Colección de Lenguas Indígenas debe su existencia a una serie de circunstancias históricas que confluyeron principalmente en lo que hoy conocemos como México. Sus volúmenes contienen información inestimable so-

bre cuatro siglos de aculturación religiosa, e ilustran las modificaciones sufridas por lenguas que se hablaron en una región de las Américas que se extendía más allá de las fronteras actuales de la República Mexicana. Son ilustrativos, además, del desarrollo de la historiografía lingüística y la lingüística histórica.

Colección del Centro de Documentación e Investigación de la Comunidad Ashkenazí de México (siglos XVI-XX)

Año de inscripción: 2009

Año de envío: 2008

Presentado por: México

Comité relacionado: México

El Centro de Documentación e Investigación de la Comunidad Ashkenazí de México conserva, preserva y difunde la cultura ashkenazí, la cultura del pueblo judío que estuvo a punto de desaparecer durante la era nazi. También salvaguarda la memoria histórica de la minoría judía en México que llegó desde Europa Central y Oriental.

Introducción

Desde finales del siglo XIX, los judíos de Europa Central y Oriental decidieron emigrar hacia América en busca de mejores condiciones de vida. En ese momento, grandes grupos de judíos cortaron sus lazos con las tierras en las que habían desarrollado un modo de vida, una lengua (Yiddish) y una forma de ser: los Ashkenazí.

Su vida anterior terminó de manera violenta y para siempre. Al principio, debido a los pogromos desatados por los cosacos y ucranianos, al amanecer del siglo XX por la Primera Guerra Mundial y la Revolución Bolchevique, pero sobre todo por el ascenso del nazismo en Alemania en los años 30, que llevó a la pérdida de seis millones de personas y, por ende, a la desaparición de las comunidades judías de Europa Central y Oriental.

En ese momento, la cultura Ashkenazí estaba amenazada de extinción una vez que los centros de estudio y los lugares para crear cultura fueron destruidos durante la Segunda Guerra Mundial. Los pocos sobrevivientes del Holocausto cargaron sobre sus hombros con la difícil tarea de rescatarse a sí mismos y su identidad judía que había estado tan amenazada durante los seis años de guerra, los guetos y los campos de concentración y exterminio. La responsabilidad de rescatar esa cultura recayó sobre las comunidades latinoamericanas que asumieron el trabajo de salvaguardar la cultura de sus antepasados.

Cuando los centros religiosos y culturales desaparecieron a causa del Holocausto, solo quedó un remanente de material que fue rescatado por el Ejército Aliado en 1945 en la ciudad de Offenbach, Alemania. Miles de libros que habían sido confiscados por los nazis habían sido almacenados allí. Devolverlos a sus bibliotecas originales estaba fuera de cuestión porque sus encargados habían sido asesinados. Se decidió recurrir a las comunidades judías ya establecidas en América Latina, y México fue uno de los depósitos que recibió 1,000 de esos libros rescatados por los Aliados, los cuales fueron alojados en la biblioteca de la comunidad Ashkenazí.

Inmigración a México

La inmigración al Nuevo Mundo había comenzado a finales del siglo XIX y principios del XX. Los tesoros más importantes traídos por esos inmigrantes eran sus libros más valiosos, muchos de los cuales desaparecerían más tarde en las cenizas del Holocausto.

El flujo migratorio se desvió hacia América Latina debido a las cuotas que se instituyeron en los Estados Unidos a partir de 1921. Durante la guerra, las puertas de los Estados Unidos se cerraron para los refugiados, al igual que ocurrió en la mayoría de los países latinoamericanos.

México, Argentina, Chile, Brasil, Uruguay, Venezuela y Costa Rica fueron algunos de los países que atrajeron a los primeros inmigrantes en el siglo XX. Personas de origen ashkenazí llegaron a estas áreas buscando ante todo un lugar para sobrevivir económicamente y continuar con su identidad judía, cultura y tradiciones.



Reconocimiento de la Orden de Isabel la Católica.

© Centro de Documentación e Investigación Judío de México, A.C.

Así, en las dos primeras décadas del siglo pasado, judíos provenientes de países como Rusia, Polonia, Rumania, Checoslovaquia, Hungría, Austria, Alemania y Francia se establecieron en México. Su acervo de conocimientos era muy importante ya que la mayoría de ellos estaban familiarizados con su propia cultura y con las producciones de la cultura universal.

Fundación de la Comunidad

Para mantener su identidad y continuidad para las generaciones venideras, fundaron una comunidad muy similar en sus funciones a lo que habían dejado atrás en Europa. Se llamó Nidjei Israel (1922).

Los judíos en México se separaron por sectores, según su lugar de origen, como los ashkenazíes, los sefardíes y los hablantes de árabe, es decir, judíos que llegaban de Siria y Líbano. Estos últimos eventualmente se separaron de aquellos originarios de Damasco en su Comunidad Monte Sinaí y los de Alepo en la Comunidad Maguen David. Originalmente, todos habían estado unidos en una sola comunidad en 1912 que se llamaba Alianza Beneficencia Monte Sinaí. Establecieron una sinagoga, una pequeña escuela y compraron terrenos para un cementerio.

La comunidad Ashkenazí fue la primera en separarse debido a diferencias en la forma de rezar y las tradiciones. Luego comenzaron a desarrollar varias instituciones de bienestar y asistencia, como la Cámara de Comercio, la clínica OSE, el asilo de ancianos en Cuernavaca llamado Eshel, así como escuelas y sinagogas. Sus miembros llegaron con diversas ideologías como el sionismo, el socialismo o el comunismo y el bundismo, lo que dio lugar a la creación de varios centros culturales y la edición de diversas revistas y periódicos. Entre las organizaciones más importantes estaba el club llamado Asociación Hebrea de Jóvenes Fundada por un grupo de judíos estadounidenses que llegaron a México huyendo del reclutamiento militar durante los años de la Primera Guerra Mundial. Este club y sus miembros fueron la base para la creación de otras instituciones en el sector ashkenazí como centro de vida comunitaria.

Creación del Centro de Documentación

Cada organización tenía la responsabilidad de salvaguardar sus archivos, documentos y, en particular, sus bibliotecas. Sin embargo, aunque la idea de formar un centro de documentación se había considerado desde los años 50, no se estableció hasta finales del siglo XX. En 1993, comenzando con la edición de los siete libros que forman parte de Generaciones Judías en México, la Kehillah Ashkenazí (1922-1992) decidió crear un Centro de Documentación e Investigación de la Comunidad Ashkenazí en México.

Para ese momento, se consideraba fundamental rescatar la cultura ashkenazí, su producción literaria, religiosa e histórica, así como la vida de aquellas comunidades que habían desaparecido. Así, se rescataron varias bibliotecas de antiguos centros, creando un valioso acervo en el ámbito de las letras y las publicaciones periódicas, así como el rescate de archivos de diversas instituciones creadas en el país.

De esta manera, se presentaron dos líneas urgentes de preservación: la primera, de la cultura ashkenazí y la segunda, de la historia de los judíos en México, que al igual que

otras minorías no nacionales que llegaron al país a principios del siglo XX forman parte de la historia multicultural y pluriétnica del país. Era de gran importancia enfatizar que esta minoría judía era parte de la historia mexicana y el conocimiento de sus archivos era fundamental para ser conscientes de la historia local o regional que contribuyó con una parte importante a la historia nacional.

El Centro o CDICA está compuesto por colecciones que datan del siglo XVI hasta el XX. Hay una biblioteca donde los Fondos de Libros Hebreos Antiguos, el Fondo México y el de Traducciones al Yidis y Hebreo se encuentran entre los más significativos, junto con una Biblioteca de publicaciones periódicas que alberga los primeros periódicos editados en Yidis en el país y un Archivo que contiene las colecciones de las diversas instituciones del sector asquenazí. Entre estas se encuentra la del Comité Central Israelita, que se convirtió en la organización representativa de la comunidad ante el gobierno mexicano, junto con la de la Cámara de Comercio, un Archivo Gráfico con 8000 fotografías de los cien años de establecimiento de la comunidad y un archivo de historia oral que incluye más de 200 entrevistas realizadas a inmigrantes, intelectuales, líderes comunitarios, etc.



Acta de fundación del Comité Central Israelita de México.
© Centro de Documentación e Investigación Judío de México, A.C.

El CDICA es único en su tipo; sus colecciones son invaluable porque son únicas e irremplazables; estos documentos de las instituciones y organizaciones culturales, religiosas o sociales son únicos porque son originales, generalmente escritos a mano en yidis, junto con libros religiosos o traducciones al yidis de la cultura mundial que solo florecieron durante un lapso de tiempo en los siglos XIX y XX cuando fueron editados en Europa.

El hecho de que sean parte de la historia del país abre una nueva ventana de investigación no solo sobre la historia mexicana, sino también hacia la historia de la vida y cultura judía en América Latina.

El CDICA es único en México y en América Latina porque el de Argentina sufrió un ataque terrorista y aún está en proceso de recuperación, tanto del edificio como de sus colecciones. Las otras comunidades judías en América Latina, como Chile, solo tienen un Centro de Estudios Judíos que se encuentra dentro de la universidad local; hay otro en Brasil, también en la universidad, dedicado al estudio del criptojudasmo. Existen centros de documentación en Europa, uno en París, Francia, y otro en Varsovia, Polonia, que aún no está catalogado y contiene solo manuscritos.

El Centro de Documentación e Investigación de la Comunidad Ashkenazí de México es parte de la educación e investigación especializada sobre la inmigración de los judíos ashkenazíes a este país que se realiza en la Universidad Hebrea y las 14 escuelas judías. La biblioteca cuenta con 16,000 libros impresos desde el siglo XVI hasta la actualidad y todos los manuscritos de las instituciones ashkenazíes en México. La especialización y el enfoque temático se centran en las humanidades; todos los aspectos de los estudios judíos y la historia cultural.

Las colecciones se mantienen en el Complejo de la Sinagoga Ashkenazí en México, donde están desde que se construyó el complejo en 1957. Podemos afirmar que estas colecciones son de importancia cultural y social para México, ya que reflejan la historia cultural y social de una comunidad que ha contribuido sustancialmente al progreso del país.

La relevancia nacional de las colecciones del Centro ha sido reconocida por el gobierno mexicano. La significación europea de las colecciones se refleja en su alcance judío ashkenazí. La cultura de los judíos ashkenazíes en Europa se caracterizó por un intercambio con otras culturas y el desarrollo de grandes ideas y descubrimientos científicos, que deben ser preservados después del Holocausto.

El Centro está abierto al programa educativo de la comunidad que combina una fuerte identidad judía y un profundo conocimiento de la literatura, la filosofía, la historia y la ciencia, con su entorno no judío, y ha hecho una importante contribución a una sociedad que es pluriétnica y multicultural.

Misión

La preservación de la cultura ashkenazí ha sido la misión del Centro de Documentación e Investigación en México; es una parte esencial de la historia del pueblo judío que requiere documentos y libros rescatados del embate nazi-fascista. Pero también requiere el rescate y la salvaguarda de la memoria histórica de aquellos judíos que llegaron a México en las dos etapas más importantes de la inmigración: después de las persecuciones religiosas a principios del siglo y después de la Segunda Guerra Mundial.

Pictografías de los siglos XVI a XVIII de los “Mapas, dibujos e ilustraciones” del Archivo General de la Nacional de México

Año de inscripción: 2011

Año de envío: 2010

Presentado por: México

Comité relacionado: México

Los Archivos Generales de la Nación de México presentan esta propuesta a la UNESCO para su registro en el Programa Memoria del Mundo, de 334 documentos con pictogramas del grupo de registros “Mapas, documentos, dibujos e ilustraciones, que datan de los siglos XVI al XVIII” durante el Virreinato de Nueva España. Contienen información cartográfica, genealógica y fiscal, caracterizada por un “estilo distintivamente indígena o influencia indígena”. También incluyen representaciones y glifos prehispánicos, es decir, imágenes cuyo significado se construye a través de signos y pueden ser ideográficos y fonéticos, basados en expresiones de la escritura indígena tradicional. Los documentos también contienen elementos pictóricos y evidencia gráfica de una enorme riqueza, profundo simbolismo y significado, y continúan siendo objeto de estudio exhaustivo, no solo por investigadores y especialistas académicos en la materia, sino también por los herederos de los indígenas de Nueva España y las comunidades indígenas, quienes hoy en día aún acceden a ellos para comprender y renovar su propio pasado, así como defender su derecho a la tierra.



Mapa de Zolipa, Misantla, Veracruz.
© Archivo General de la Nación de México.

Los documentos propuestos son en su mayoría mapas pertenecientes a las tradiciones hispánicas e indígenas (hispanoindígena) que se encontraron dentro de los registros coloniales en el subgrupo "Tierras". Los documentos restantes también forman parte de los registros coloniales e incluyen mapas y dibujos relacionados con la emisión de evidencias de mérito y linaje noble (a través de pedigríes), así como aquellos realizados por la Oficina de la Santa Inquisición. Estos últimos son principalmente las piezas que conservan características prehispánicas, considerando que los indígenas estaban exentos del juicio y castigos de la Inquisición a partir de 1542.

El valor de los documentos propuestos radica en ser piezas clave para entender la cosmovisión de las diversas culturas indígenas que poblaron el territorio americano en los siglos XVI, XVII y XVIII, y que dejaron un legado de multiétnicidad en México, aún vivo en el siglo XXI. En ese sentido, constituyen la memoria histórica que sobrevivió al asentamiento europeo en América.

Estos documentos están actualmente resguardados físicamente en su depósito en el Centro de Información Gráfica del Archivo General Nacional de México.



Ciudad de Tzintzuntzan, Pátzcuaro y poblaciones de alrededor de la Laguna y la traslación de la silla (episcopal) a Pátzcuaro, en Beaumont: Crónica de Michoacán.

© Archivo General de la Nación de México.

Fondos del Archivo Histórico del Colegio de Vizcaínas: educación y amparo de la mujer en la historia de la humanidad

Año de inscripción: 2013

Año de envío: 2012

Presentado por: México

Comité relacionado: México

El Antiguo Fondo del Archivo Histórico del Colegio de San Ignacio de Loyola, Vizcaínas, consiste en un patrimonio de un valor excepcional que se centra en la vida de las mujeres en las instituciones que las protegieron durante los siglos XVI, XVII, XVIII y XIX. Dada la originalidad e importancia de los temas capturados, los documentos del Antiguo Fondo representan una fuente muy rica y altamente significativa para conocer el comportamiento, las conductas y el pensamiento relacionados con las mujeres, su educación y protección a lo largo de más de trescientos años de evolución histórica.

Desde los primeros años de la colonización de México, se estableció un hogar para dar refugio a niñas mestizas, que eran producto de relaciones entre los conquistadores españoles y mujeres indígenas, y que quedaban abandonadas en las calles de las ciudades; dicha institución fue bautizada como Colegio de Niñas de Nuestra Señora de la Caridad. Un siglo después, respondiendo nuevamente a las necesidades de una población femenina indefensa, se fundó otra institución similar: el Recogimiento de San Miguel de Belén y para 1732 se fundó el Real Colegio de San Ignacio de Loyola con la intención de recibir a niñas y viudas necesitadas de protección.



Cuenta de Cargo y Data de Joseph Melchor de Ybarrola, Mayordomo Tesorero de la Ilustre Cofradía de Nuestra Señora de Aranzazu, siglo XVIII.

© Archivo Histórico del Colegio de San Ignacio de Loyola Vizcaínas.

En conjunto, estas tres fundaciones, patrocinadas por la sociedad civil, desarrollaron un proyecto social destinado a resolver deficiencias físicas, espirituales y morales de una proporción considerable de la población.

El Antiguo Fondo del Archivo Vizcaínas recopila información sobre la vida de estas instituciones y aquellas que las apoyaron. Así, al leer sobre los detalles de la vida cotidiana de las mujeres, se pueden descubrir una variedad de temas que, entre otros, tienen que ver con la política, la economía, la religión o el arte y que por lo tanto constituyen un legado histórico de incalculable valor.



Libros de cuentas y rentas del Colegio de San Ignacio de Loyola Vizcaínas, Siglo XVIII.

© Archivo Histórico del Colegio de San Ignacio de Loyola Vizcaínas.

Expedientes judiciales sobre el nacimiento de un derecho: la tutela judicial efectiva como aportación del recurso de amparo mexicano a la Declaración Universal de los Derechos Humanos (DUDH) de 1948.

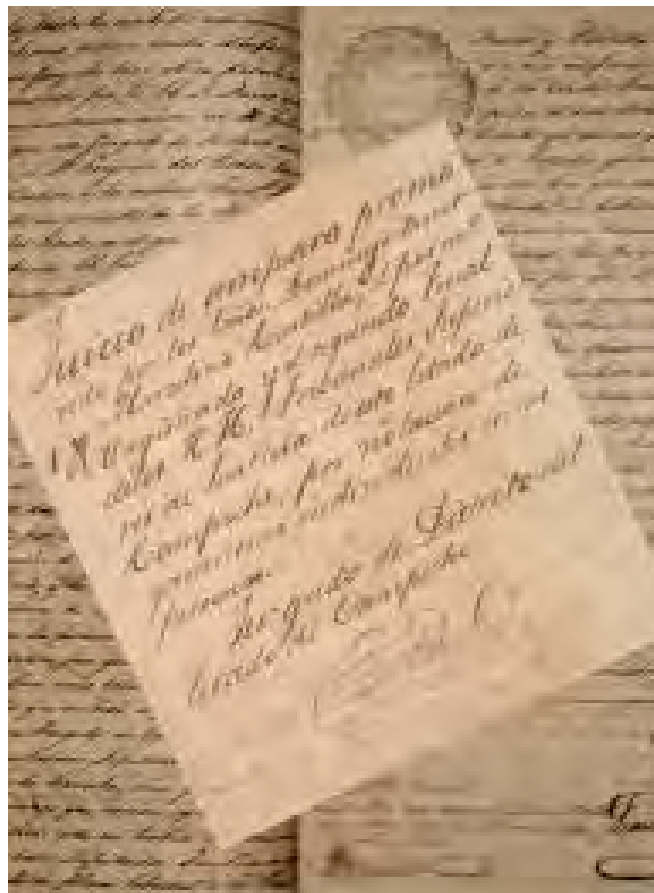
Año de inscripción: 2015

Año de envío: 2014

Presentado por: México

Comité relacionado: México

Los archivos judiciales presentados corresponden a juicios de amparo adjudicados por los tribunales federales mexicanos entre 1869 y 1935; dando testimonio del nacimiento de una institución legal incorporada a los sistemas constitucionales en diferentes países del mundo en relación con la protección de los derechos individuales. El juicio de amparo condujo a la inclusión del derecho a un recurso judicial efectivo en el artículo 8 de la Declaración Universal de Derechos Humanos (DUDH). El alcance de la protección garantizada por dicho juicio, de origen español remoto pero desarrollado durante el siglo XIX en México, abarca derechos de propiedad, libertades públicas, igualdad, derechos a la seguridad y el derecho a la vida tanto de nacionales mexicanos como de extranjeros.



Juicio de amparo promovido por Domingo Duret y Marcelino Castilla, del Estado de Campeche, por violación de garantías individuales en sus personas, 1948.

Durante el desarrollo, deliberación y aprobación de la DUDH, se consideraron otras propuestas respecto a la noción de recurso efectivo. La tradición anglosajona del habeas corpus parecía demasiado específica, enfocándose solo en la integridad física. La sugerencia presentada por la delegación mexicana predominó, ya que el juicio de amparo funciona como un mecanismo judicial para contrarrestar abusos de poder en todas sus formas posibles.

Esta iniciativa novedosa llenó un vacío en la DUDH. El objetivo de esta nominación es demostrar que 80 años antes de la DUDH, el juicio de amparo mexicano había comenzado a emerger como un recurso efectivo contra abusos de poder y que mantenía la confianza pública incluso durante tiempos autoritarios.



Logo Naciones Unidas

Archivo de negativos, publicaciones y documentos de Manuel Álvarez Bravo

Año de inscripción: 2017

Año de envío: 2016

Presentado por: México

Comité relacionado: México

Manuel Álvarez Bravo (1902-2002), pionero de la fotografía artística en México y uno de los fotógrafos emblemáticos de América Latina, es considerado uno de los más importantes representantes de la fotografía mundial del siglo XX. Los temas de sus obras aluden a la condición humana más allá de las fronteras geográficas. Su estética, a la vez clásica y moderna, fue alimentada por las expresiones culturales de su México natal, pero también exploró el cubismo y las posibilidades del arte abstracto.

Su obra está presente en muchas colecciones fotográficas importantes del mundo: el Museo Getty en Los Ángeles; el MoMA en Nueva York; la Casa George Eastman en Rochester; el Museo Victoria y Alberto en Londres; la Biblioteca Nacional y el Museo de Arte Moderno de París. Dejó atrás sus archivos que contienen alrededor de 37,000 negativos, de los cuales solo el 10% eran conocidos. También dejó archivos de publicaciones y documentos, testimonios y ejercicios de investigación y crítica.



Sala fría para conservación de negativos y fotografías.
© Archivo Manuel Álvarez Bravo.

Estos materiales no habían sido inventariados ni cuidadosamente conservados, lo que llevó en marzo de 2005 a la creación de la Asociación Manuel Álvarez Bravo. En noviembre de 2011, se crearon los Archivos Manuel Álvarez Bravo para complementar y fortalecer los esfuerzos de la Asociación al proporcionar servicios al público.



Fotografía "El ensueño" (1931/1945).
© Archivo Manuel Álvarez Bravo.

PERÚ

Protocolo ambulante de los conquistadores o “Libro becerro”

Año de inscripción: 2013

Año de envío: 2012

Presentado por: Perú

Comité relacionado: Perú

El Registro Viajero de los Conquistadores (1533-1538) es el primer testimonio escrito del proceso de “occidentalización” de América del Sur, en otras palabras, de la difusión e implementación de instituciones socioeconómicas, políticas y culturales europeas. Esto se puede estudiar a través de la información contenida en él sobre las actividades realizadas por los actores involucrados en el proceso de conquista.



Alonso Hernández, natural de Sevilla, recibe de Francisco González 2650 pesos de buen oro para enbiarlos a Sevilla (Cajamarca, 24 de julio de 1533).

© Archivo General de la Nación de Perú.

La información en esta fuente primaria ofrece una valiosa perspectiva para el estudio de este proceso, ya que arroja luz sobre las acciones concretas llevadas a cabo por personajes individuales. Todo esto complementa las crónicas tempranas en las que predominan personajes anónimos.

Además, es una fuente única para el estudio de los primeros años del encuentro entre dos culturas. Este documento fue escrito durante el viaje de los conquistadores a través de los diferentes territorios que colonizaron, y contiene los documentos elaborados por los escribanos que los acompañaron. Las numerosas referencias bibliográficas a él por parte de investigadores prestigiosos del período, como James Lockhart y Guillermo Lohmann-Villena, demuestran su destacado valor.



Proceso de restauración del “Libro Becerro”-
© Archivo General de la Nación de Perú.

Primeras ediciones peruanas y sudamericanas (1584-1619)

Año de inscripción: 2013

Año de envío: 2012

Presentado por: Perú

Comité relacionado: Perú

La Biblioteca Nacional del Perú presenta esta colección de treinta y nueve libros impresos entre 1584 y 1619, que ofrecen un relato de primera mano del encuentro entre la cultura occidental representada por los conquistadores españoles y la civilización de los incas.



Relación de las fiestas que se hicieron en la ciudad del Cuzco por la beatificación de Igancio de Loyola, fundador de la Compañía de Jesús (2 de mayo de 1610).

© Biblioteca Nacional del Perú.

Entre las primeras ediciones incluidas en esta colección se encuentra una trilogía de catecismos en español, quechua y aymara, siendo estos dos últimos las lenguas nativas de los incas y de los pueblos de América del Sur. También hay un volumen titulado “Arte, y vocabulario en la lengua general del Perú llamada quichua, y en la lengua española”, que es un relato directo de la lengua hablada por los incas y, por lo tanto, de la cosmovisión de las sociedades andinas. Este registro de las lenguas amerindias y su cosmovisión es de relevancia mundial, ya que preserva las lenguas para las futuras generaciones, conduce a una mejor comprensión de ellas y evita que se pierdan en la memoria colectiva.

Además, varios de los documentos propuestos son joyas bibliográficas en sí mismas, ya que contienen viñetas y bocetos representativos del espíritu del siglo XVI y constituyen un testimonio pictórico de la Europa de esa época.

La importancia de esta colección para el mundo es claramente evidente por el valor histórico, cultural, artístico, jurídico, lingüístico, económico y administrativo que posee.



Terceer catecismo para que los curas y otros ministros prediquen y enseñen a los indios y demás personas. Concilio Provincial de Lima (1585).

© Biblioteca Nacional del Perú.

30.693 negativos en placa de vidrio (1864-1933) de la colección Courret

Año de inscripción: 2023

Año de envío: 2021

Presentado por: Perú

La Biblioteca Nacional del Perú (BNP, por su acrónimo en español) alberga colecciones relevantes para la cultura peruana y mundial. Entre ellas, destaca la Colección Fotográfica del estudio Courret. Este estudio fotográfico operó entre 1863 y 1935. En 1986, el director de la BNP, Franklin Pease, inició negociaciones para adquirir material fotográfico. La adquisición se completó en 1987 durante la gestión de Juan Mejía Baca.



Alegoría de Sofía Dorca vestida de La Patria.

© Biblioteca Nacional del Perú.

Los 30,693 negativos en placas de vidrio producidos por el Estudio Fotográfico Courret constituyen un material único, a partir del cual se generaron las reproducciones (positivas) que han sobrevivido hasta la fecha. Los negativos en placas de vidrio vienen en varios formatos y tienen importancia, valor y significado al ser la representación más completa de la sociedad peruana en sus diversas manifestaciones sociales, así como de la historia de la fotografía en Perú y para conocer la tecnología utilizada para registrar imágenes durante el siglo XIX y principios del XX. Además, muestran la influencia de la cultura europea en la sociedad peruana a través de la moda, la música, el arte y la migración.

La colección, por lo tanto, comprende un valioso acervo fotográfico para la memoria visual de Perú y del mundo, ya que las imágenes fotográficas que contiene permiten la reconstrucción y visualización de escenarios sociales de un período específico. De esta manera, contribuyen a una mejor comprensión de las transformaciones experimentadas por la sociedad peruana contemporánea.



Retrato de Margarita Mould acompañada de una mujer, 1884.

© Biblioteca Nacional del Perú.

PORTUGAL

Carta de Pêro Vaz de Caminha

Año de Registro: 2005

Año de Presentación: 2004

Presentado por: Portugal

Porto Seguro, Isla de Vera Cruz, Brasil, 1 de mayo de 1500 – Carta de Pêro Vaz de Caminha al Rey de Portugal, Manuel I.

Este es el primer documento que describe la tierra y el pueblo de lo que se convirtió en Brasil. Fue escrito en el mismo momento del primer contacto con este nuevo mundo. Pêro Vaz de Caminha era un funcionario que había sido comisionado para informar sobre el viaje de la flota con destino a las Indias, comandada por Pedro Álvares Cabral. La Carta es un documento único por los hechos que narra, la calidad de su descripción del pueblo y el territorio, y su relato del diálogo cultural con un pueblo desconocido en Europa hasta ese momento. Es rica en detalles y observaciones agudas que nos hacen sentir como si fuéramos testigos presenciales del encuentro. Pêro Vaz de Caminha comenzó su Carta el 24 de abril y la terminó el 1 de mayo, fecha en la que uno de los barcos de la flota zarpó hacia Lisboa para anunciar las buenas noticias al Rey.



Carta de Pêro Vaz de Caminha, 1500.
© Archivo Nacional de la Torre do Tombo.

Corpo Cronológico (colección de manuscritos referentes a los descubrimientos portugueses)

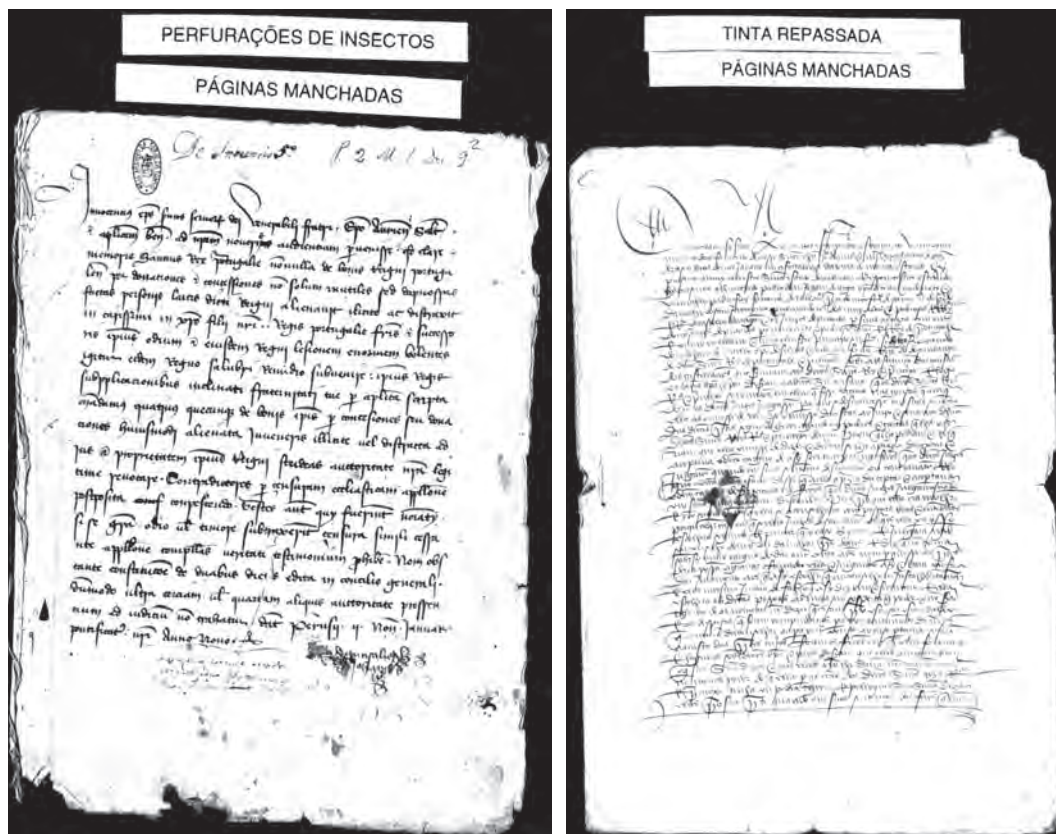
Año de inscripción: 2007

Año de envío: 2006

Presentado por: Portugal

Conjunto incomparable de más de 83.000 documentos manuscritos, en su mayoría pertenecientes al siglo XV y la primera mitad del siglo XVI, cuya importancia estriba en la luz que arrojan sobre las relaciones de los europeos, y más específicamente de los portugueses, con los pobladores de África, Asia y América Latina durante ese período.

Estos documentos representan un patrimonio archivístico de gran valor para el conocimiento de la historia política, diplomática, militar, económica y religiosa de numerosos países en la época de los descubrimientos portugueses.



Bula del Papa Inocencio V.
© Archivo Nacional de la Torre do Tombo.

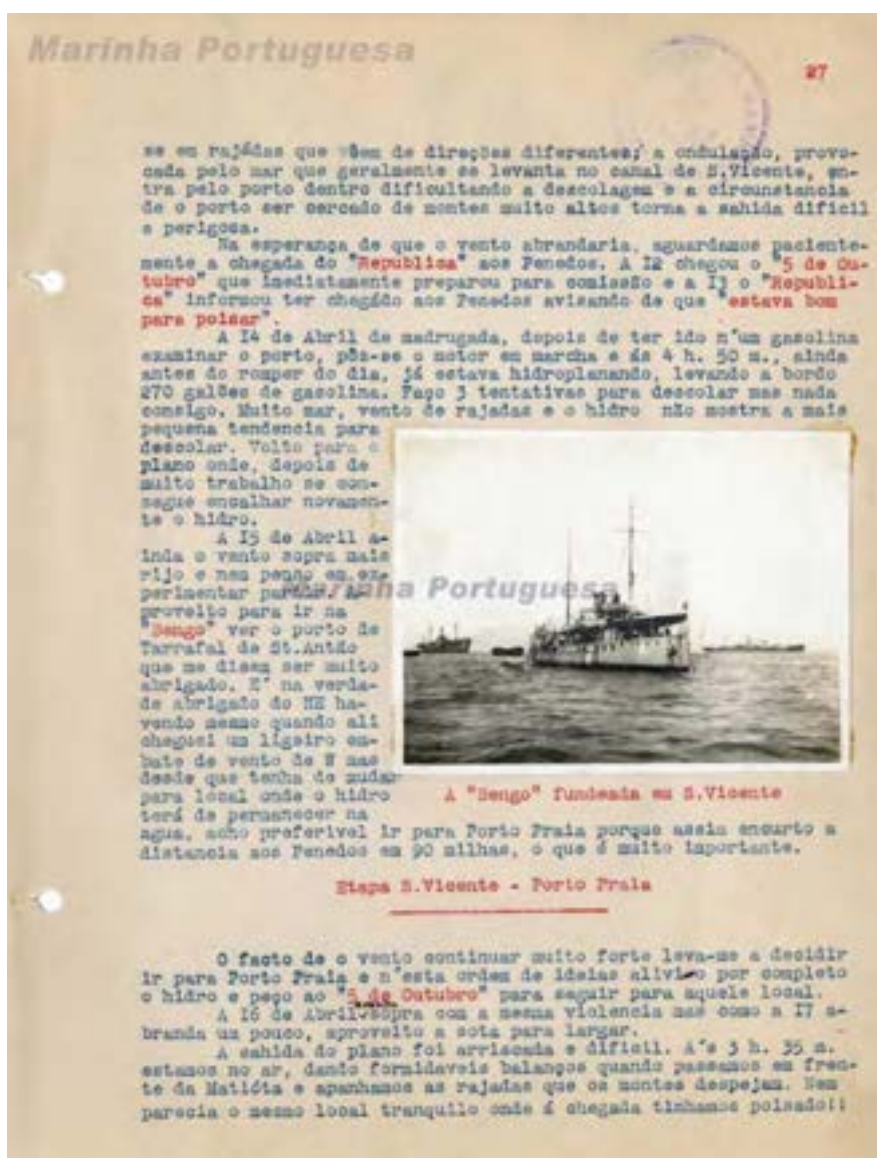
Primer vuelo a través del Atlántico Sur en 1922

Año de inscripción: 2011

Año de envío: 2010

Presentado por: Portugal

Este documento original y único consta de dos informes, uno del Capitán Gago Coutinho y el otro del Capitán Sacadura Cabral, ambos derivados del primer vuelo a través del Océano Atlántico Sur, en 1922, en hidroavión, con medios de navegación internos (el sextante con horizonte artificial inventado por Coutinho) desde Lisboa (Portugal) hasta Río de Janeiro (Brasil).



Relatorio del Capitán de fragata Arthur de Sacadura Cabral. Primer vuelo a través del Atlántico Sur en 1922.

© Biblioteca Central de Marinha – Arquivo Histórico.

Este evento es un hito importante en la historia de la aeronáutica y marca el uso del sextante en la navegación aérea por primera vez. Además, refleja el coraje y la valentía de los portugueses al “conquistar el espacio aéreo”, casi 500 años después del descubrimiento de Brasil.

Asimismo, este vuelo tiene una expresión cultural, ya que este logro tenía la intención de fomentar la amistad entre los dos países (Portugal y Brasil).

De hecho, este logro reunió no solo a Portugal y Brasil, sino que también involucró a España y Cabo Verde, ya que el hidroavión tocó todos estos territorios, permitiendo decir que tres continentes fueron unidos por dos hombres en un hidroavión, en una misión que cambió la navegación aeronáutica y ayudó a reducir el tamaño del mundo.



Corrector de rumbo (Astrolabio). Relatorio del Capitán de fragata Arthur de Sacadura Cabral.
Primer vuelo a través del Atlántico Sur en 1922.

© Biblioteca Central de Marinha – Arquivo Histórico.

Diario del primer viaje de Vasco da Gama a la India, 1497-1499

Año de inscripción: 2013

Año de envío: 2012

Presentado por: Portugal

El Diario del primer viaje de Vasco da Gama a India, 1497-1499, una obra anónima, es un verdadero testimonio de cómo Vasco da Gama, al mando de una flota, buscó descubrir la ruta marítima a India. Su pionero viaje marítimo a India es uno de los momentos definitorios que cambiaron el curso de la historia. Además de ser una de las mayores hazañas de la navegación europea de la época, su viaje actuó como un catalizador para una serie de eventos que cambiarían el mundo.



La partida de Vasco de Gama a la India en 1497.

© Biblioteca Nacional Pública de Oporto.

El viaje descrito en este diario marcó una etapa en la globalización del comercio; fue una ocasión de encuentros culturales sin precedentes y permitió una nueva ruta de intercambio de influencias entre el oeste y el este. Representa un momento único para el mundo en ese tiempo, cambiando un paradigma establecido. Este manuscrito, escrito por un testigo ocular que participó en el viaje —y que, a través de sus descripciones, permite a los lectores sentir que están presenciando y participando en el viaje— es un documento único e irremplazable, de relevancia mundial, ya que representa un indudable avance en la historia de la humanidad.

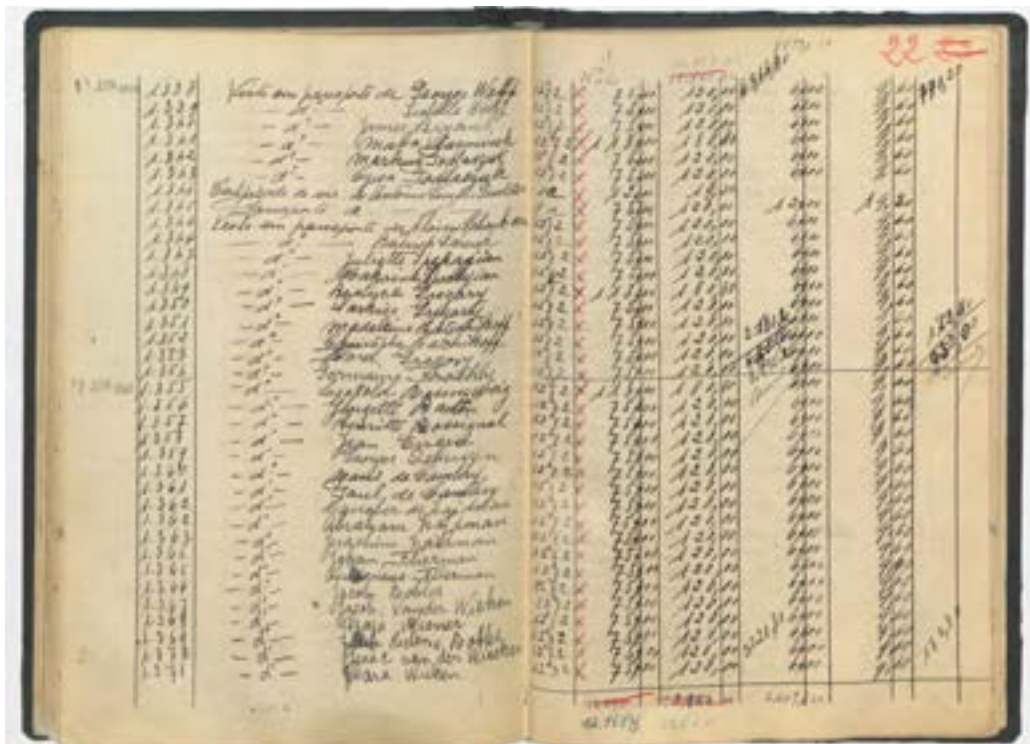
Libro de Registro de visados otorgados por el Cónsul Portugués en Burdeos, Aristides de Sousa Mendes (1939-1940)

Año de Registro: 2017

Año de Presentación: 2016

Presentado por: Portugal

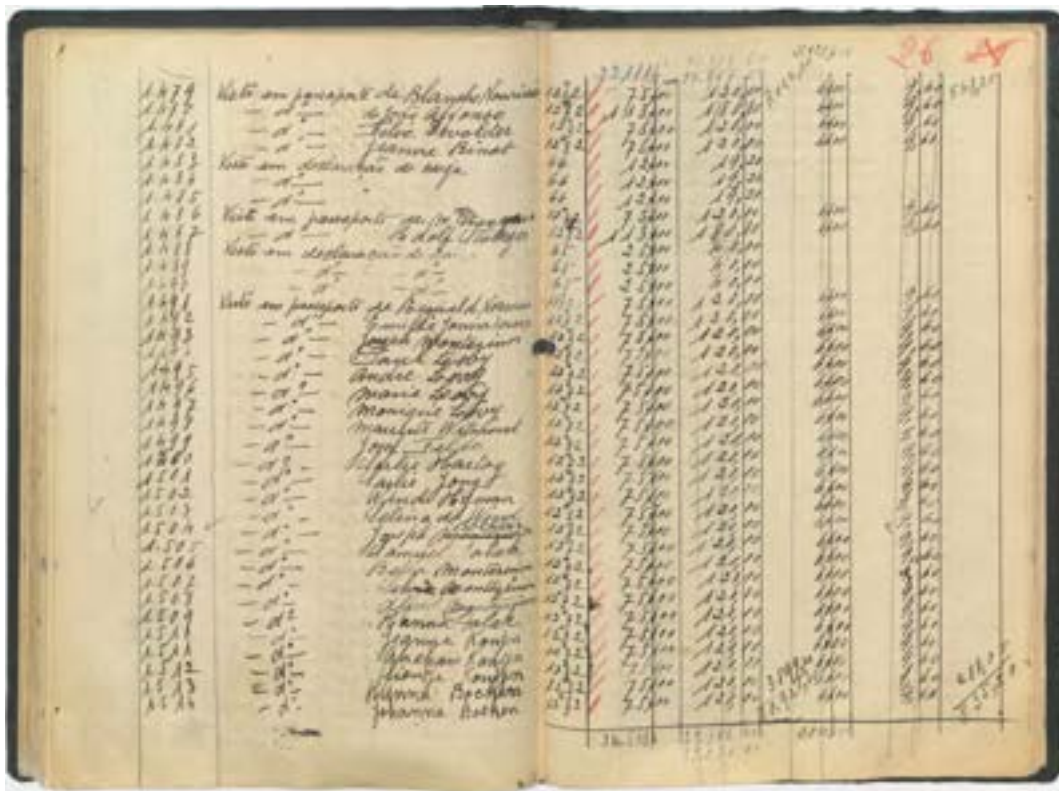
El Libro de Registro de visados otorgados por el Cónsul Portugués en Burdeos, Aristides de Sousa Mendes, quien afirmaba que “los motivos de humanidad no distinguen raza ni nacionalidad”, es un testimonio único de la Segunda Guerra Mundial y del drama de miles de refugiados. Este registro también es un ejemplo de un respeto incondicional por los derechos humanos y la vida humana, incluso a expensas de su propio bienestar.



Libro de registro de visados en Burdeos del año 1940.

© Instituto Diplomático del Ministerio de los Negocios Extranjeros de Portugal.

Cada nombre listado en este libro nos cuenta sobre una vida salvada o, en muchos casos, una familia entera. En el contexto de la guerra, cuando Europa enfrentaba un desastre tremendo, la ocupación alemana impulsó a decenas de miles de refugiados a huir hacia el sur con la esperanza de salir de Francia a través de la frontera sur hacia España y Portugal. A partir de 1939, el Gobierno de Portugal prohibió más cruces de refugiados, especialmente judíos, y cada visado tenía que ser autorizado por el Ministerio de Asuntos Exteriores. Miles de refugiados se aglomeraron frente al Consulado Portugués en Burdeos, y el Cónsul Portugués, por su propia decisión y riesgo, abrió las puertas de Portugal en el momento adecuado para aquellos que huían de Francia. La imagen de "Portugal, un refugio seguro" nació entonces en Burdeos, y perdura hasta el día de hoy.



Libro de registro de visados en Burdeos del año 1940.
 © Instituto Diplomático del Ministerio de los Negocios Extranjeros de Portugal.

REPÚBLICA DOMINICANA

Patrimonio documental sobre la resistencia y la lucha por los derechos humanos en la República Dominicana (1930-1961)

Año de inscripción: 2009

Año de envío: 2008

Presentado por: República Dominicana

Comité relacionado: República Dominicana

De 1930 a 1961, la República Dominicana sufrió 33 años de uno de los regímenes más opresivos de América Latina: la dictadura de Rafael L. Trujillo. Los hombres de mano de este tirano mataron, encarcelaron y torturaron a miles de dominicanos; muchos, entre los sobrevivientes, quedaron discapacitados o físicamente marcados de por vida, o fueron víctimas de trastornos mentales

Durante este largo período de opresión y asesinatos, el gobierno de Trujillo extendió su política de terrorismo de Estado más allá de las fronteras del país. Entre otros ejemplos notorios de acciones llevadas a cabo en el extranjero se encuentran el intento fallido de asesinato contra el presidente venezolano Rómulo Betancourt (1960), el secuestro y posterior desaparición en Nueva York del español Jesús de Galíndez (1956), el asesinato del escritor José Almoina, también español, así como los crímenes cometidos contra ciudadanos cubanos, costarricenses, nicaragüenses, puertorriqueños y estadounidenses.

Uno de los eventos más trágicos de este período fue quizás el genocidio de los haitianos que residían en la República Dominicana. Esta masacre, ordenada personalmente por Trujillo, dejó más de 10,000 víctimas.

El patrimonio documental e histórico da cuenta de estas atrocidades e ilustra ampliamente la resistencia por la democracia, la libertad y el respeto a los derechos humanos por parte de los dominicanos. Extranjeros perdieron la vida luchando a su lado por estos ideales, lo que suscitó un movimiento de solidaridad internacional con esta larga lucha por la justicia y la paz llevada a cabo en suelo dominicano. El compromiso de extranjeros que arriesgaron su vida para defender la causa dominicana es un ejemplo notable de fraternidad universal que merece ser reconocido en nuestro país y en el mundo.

A esta ejemplar solidaridad internacional se suma la complicidad ampliamente documentada entre el déspota dominicano y las dictaduras de Machado y Batista en Cuba, de Duvalier en Haití, de Pérez Jiménez en Venezuela, de Somoza en Nicaragua, así como sus estrechos vínculos con Francisco Franco en España. Los archivos también proporcionan pruebas de varios asesinatos de opositores en Cuba, Haití, México y Estados Unidos encargados por Trujillo. Los gobiernos de estas naciones llevaron a cabo investigaciones minuciosas sobre estos complotos

La naturaleza universal de este patrimonio se destaca claramente en los documentos que dan testimonio de la solidaridad internacional organizada en el exilio (1947, 1949, 1958 y 1959), con la notable participación de ciudadanos venezolanos, cubanos, puertorriqueños, costarricenses, españoles, nicaragüenses y estadounidenses. De este modo,

los extranjeros se convirtieron en el objetivo de la represión de Trujillo y muchos de ellos fueron asesinados en territorio dominicano.

Las tres hermanas Mirabal, brutalmente asesinadas por el régimen el 25 de noviembre de 1960 por haber liderado el movimiento clandestino para derrocar al régimen de Trujillo, se convirtieron en símbolo de la lucha contra la violencia política y la violencia hacia las mujeres. Una resolución de las Naciones Unidas proclamó el día de su martirio, el 25 de noviembre, como Día Internacional para la Eliminación de la Violencia contra la Mujer.



Fachada del Museo Memorial de la Resistencia Dominicana.
© Instituto Diplomático del Ministerio de los Negocios Extranjeros de Portugal.

Los documentos que atestiguan la persecución sistemática y masiva, las detenciones ilegales, la tortura, las desapariciones, los exterminios raciales, la creación de centros de tortura y los asesinatos ordenados por la dictadura durante estos 31 años constituyen un patrimonio de gran valor. Hacer accesibles estos documentos e informar a las nuevas generaciones sobre estos eventos contribuye a restablecer un derecho personal y colectivo, a hacer prevalecer la memoria histórica sobre la conspiración del silencio y el olvido, a sensibilizar a los jóvenes y a consolidar el conocimiento de la historia de la República Dominicana.

Es importante señalar que, casi 40 años después de que terminó la tiranía, el Gobierno dominicano finalmente está en condiciones de lanzar un programa de esta naturaleza.

En resumen, este patrimonio es una herramienta educativa de gran valor y un legado del pasado que debe ser aprovechado para la educación de las nuevas generaciones y la construcción de una cultura de paz basada en la tolerancia, la no discriminación y el respeto por los derechos humanos. También puede contribuir en gran medida a sensibilizar a las poblaciones de la región y del mundo sobre los crímenes contra la humanidad y el derecho a la verdad y a la justicia.

En la actualidad, el Estado y la sociedad civil de la República Dominicana trabajan juntos para fortalecer el sistema democrático, recuperar y proteger la memoria histórica. El patrimonio documental y los testimonios orales de este período constituyen una fuente invaluable de valores universales propicios para construir sociedades verdaderamente democráticas. El reconocimiento de este patrimonio reforzará la firme voluntad de la humanidad de impedir que tales crímenes contra la humanidad se repitan jamás.

Libro de bautismos de esclavos (1636-1670)

Año de inscripción: 2009

Año de envío: 2008

Presentado por: República Dominicana

Comité relacionado: República Dominicana

El Libro para el Bautismo de los Esclavos, 1636-1670 ("Libro de Bautismos de Esclavos") pertenece a los Archivos Históricos del Arzobispado de Santo Domingo (Santo Domingo, República Dominicana). Debido a su antigüedad (siglo XVII) y a su carácter único (es la única obra de este tipo en la historia de la Iglesia dominicana), constituye una mina de información sobre la forma, la naturaleza y otras particularidades de la esclavitud en América en esa época, especialmente en este puerto del este de la Isla de Santo Domingo.

La Isla de Santo Domingo o La Española fue el punto de partida de la mayoría de los procesos fundamentales de descubrimiento, conquista y colonización de América a partir de 1492. La llegada de los primeros esclavos africanos a la isla se remonta a 1493, aunque no se organizó verdaderamente el tráfico hasta la segunda mitad del siglo XVI, utilizando primero licencias individuales y luego el sistema comercial portugués, más conocido como licencia de importación o "asiento".

La población de esclavos estaba destinada a aumentar una vez que se pusiera en marcha la industria azucarera y se creara el primer sistema o régimen de plantación del Nuevo Mundo. Los esclavos africanos se unieron y luego sustituyeron a los esclavos indígenas autóctonos y a los cautivos provenientes de otras islas del Caribe o incluso del continente sudamericano. Desde mediados del siglo XVI, los esclavos africanos, que provenían de las regiones costeras cercanas a las Islas de Cabo Verde y al Golfo de Guinea, formaron la mayor parte de la población total de La Española.

Desde el siglo XVI, los esclavos protestaron de diversas formas contra su condición, llegando incluso a la rebelión armada. La "cimarronada" constituía sin embargo la forma específica de protesta de los esclavos, quienes abandonaban las tierras o la plantación de su amo para instalarse en un lugar protegido y solitario llamado "maniel", desde donde realizaban incursiones en las tierras de su antiguo propietario.

Estos ataques de los negros cimarrones consistían a menudo en quemar y destruir las plantaciones de caña de azúcar de sus antiguos amos y matar a sus animales, tras lo cual otros esclavos se unían a ellos o incluso atacaban a algunos de sus antiguos compañeros o a sus amos.

La "cimarronada" mencionada anteriormente fue cesando progresivamente, pero no totalmente, hacia finales del siglo XVI, cuando el sistema de plantación de caña de azúcar estaba en declive. Aunque menos frecuentes, las revueltas de esclavos mantuvieron la misma intensidad, causando tanta agitación y miedo entre los propietarios españoles y criollos.

Durante el siglo XVII, los ataques externos del enemigo español se combinaron con ataques internos prácticamente incesantes, lo que llevó a las autoridades a lanzar frecuentemente incursiones contra los esclavos rebeldes en los "manieles", ubicados en lugares de difícil acceso.



Documentos de bautismo de esclavos en Santo Domingo.
© Archivo Histórico de la Archidiócesis de Santo Domingo, República Dominicana.

Se habló mucho, a mediados del siglo XVII, de los ataques llevados a cabo contra el maniel de Ocoa, en el suroeste de la isla, bajo el mando del capitán Damian del Castillo, conocido también por haber defendido la isla en 1655 contra una invasión británica. Aunque el Libro de los bautismos solo menciona un grupo de 24 niños capturados durante el ataque mencionado anteriormente, el único responsable mencionado en ese momento es el capitán Juan de Villalobos.

Finalmente, hacia finales del siglo XVII y principios del XVIII, la "cimarronada" también dio paso a otros mecanismos de protesta y/o a una asimilación facilitada por el creciente número de esclavos que podían presentar su solicitud de libertad ante un tribunal civil, especialmente cuando los propietarios de esclavos no cumplían con sus contratos laborales anteriores. Esta nueva medida permitió sin duda aumentar la población libre, no solo en las ciudades, sino también en las zonas rurales.



Documentos de bautismo de esclavos en Santo Domingo.
© Archivo Histórico de la Archidiócesis de Santo Domingo, República Dominicana.

URUGUAY

Discos originales de Carlos Gardel – Colección Horacio Loriente (1913-1935)

Año de inscripción: 2003

Año de envío: 2002

Presentado por: Uruguay

Comité relacionado: Uruguay

Esta colección de discos originales, unos acústicos y otros electrónicos, recoge grabaciones efectuadas entre 1913 y 1935. A través de las 770 piezas cantadas por Carlos Gardel se puede experimentar y valorar toda la carrera artística de quien fue llamado “el zorzal criollo”.



Horacio Loriente.

© Asociación General de Autores de Uruguay (AGADU).

Los discos, producidos en Buenos Aires, París y Nueva York, comprenden los 29 géneros musicales y diferentes estilos que constituyeron el repertorio de Gardel. Gracias a su excelente estado de conservación, la colección ofrece un excelente testimonio de la incomparable voz de Gardel, con sus inusitados matices. En vida la voz de Gardel cautivó por igual a

oyentes de origen humilde (que se sentían retratados en sus canciones y le contaban como “uno de los nuestros”) y de las clases adineradas, que tras sus éxitos en París y Barcelona y ante el encanto de su personalidad le abrieron las puertas de los salones y clubes más selectos. Todo el que le oía en sus conciertos, en Europa y diversos países de América, quedaba conquistado por su voz excepcional, que le diferenciaba del resto de los cantantes.

Gracias a la revolución del cine sonoro, del que fue uno de los pioneros en América Latina, y a las coproducciones cinematográficas realizadas en lengua española en Francia y los Estados Unidos, la imagen de Gardel como cantante y actor se difundió en todo el mundo. Hoy, cuando han transcurrido sesenta años de su muerte y noventa de sus primeras grabaciones, Gardel sigue contando con muchos admiradores.

Esa presencia constante, resultado de distintos programas de radio y televisión, especializados algunos y otros más generales, es lo que constituye el “milagro de Gardel”. Prueba de ese fenómeno, verdadero ejemplo de patrimonio cultural inmaterial a escala mundial es el hecho de que, según el motor de búsqueda de Microsoft, haya 34.247 sitios de Internet que le están dedicados.

Archivo fotográfico del diario El popular

Año de inscripción: 2023

Año de envío: 2021

Presentado por: Uruguay



Manifestación de obreros textiles. Calle Sarandí. Año 1965.

© Autor: Fotógrafos del diario El Popular - Donación: Partido Comunista del Uruguay / Centro de Fotografía - Intendencia de Montevideo).

El Centro de Fotografía es un espacio donde diversas actividades giran en torno a la fotografía histórica y contemporánea. La custodia, preservación, documentación y difusión de colecciones históricas son algunos de los principales objetivos de la institución.

El archivo "El Popular" es uno de los conjuntos fotográficos más significativos con valor histórico y social de Uruguay. Consiste en los negativos fotográficos del periódico "El Popular" (órgano oficial del Partido Comunista del Uruguay), que estuvo activo desde 1957 hasta 1973, cuando fue asaltado y cerrado por la dictadura militar. Los negativos fueron ocultados y encontrados 33 años después. El archivo consta de aproximadamente 50,000 negativos. Hasta ahora, se han numerado 37,405 negativos; estos no sufrieron un alto grado de deterioro debido a las latas metálicas en las que estaban almacenados.

La preservación y difusión de este archivo permite abordar cuestiones sociales fundamentales como la herencia y las rupturas culturales entre la juventud actual y sus padres, o el debate sobre las desigualdades de género en el pasado y en el presente. Sin duda, es una contribución fundamental a la historia visual de los años sesenta en Uruguay.



Represión a trabajadores cañeros. Palacio Legislativo. 20 de abril de 1964.

© Autor: Fotógrafos del diario El Popular - Donación: Partido Comunista del Uruguay / Centro de Fotografía - Intendencia de Montevideo).

ARGENTINA

Património Documental do Vice-Reino do Rio da Prata

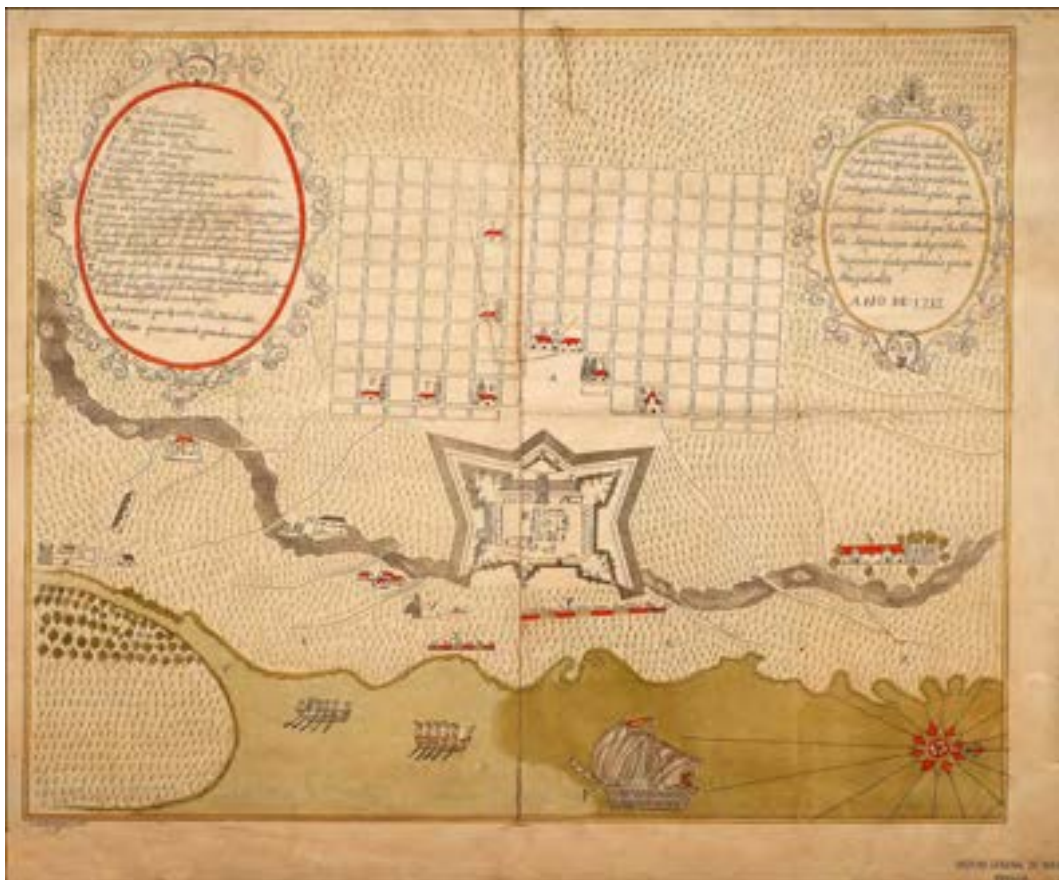
Ano de registo: 1997

Ano de expedição: 1997

Apresentado por: Argentina

Os documentos produzidos no Vice-Reino do Rio da Prata foram recolhidos e arquivados em Buenos Aires, que era o seu centro administrativo. O Archivo General de la Nación (Arquivo Geral da Nação) alberga também as coleções documentais coloniais das Repúblicas do Uruguai, do Paraguai e da Bolívia, bem como de um distrito do Peru (Intendência de Puno).

Além disso, a documentação relativa às actividades portuárias de Buenos Aires e Montevideo fornece informações sobre as relações políticas e comerciais do Vice-Reino com outros territórios das Américas, bem como com a Europa e a África.



Planta da cidade de Buenos Aires delineada por José Bermúdez no ano de 1713.

© Archivo General de la Nación.



Mapa do cone sul do século XVIII de habitantes e línguas indígenas.
© Archivo General de la Nación.

Património documental dos direitos humanos 1976-1983. Arquivos para a Verdade, a Justiça e a Memória na luta contra o Terrorismo de Estado.

Ano de registo: 2007

Ano de expedição: 2006

Apresentado por: Argentina

O património documental sobre os direitos humanos na Argentina, que abrange o período de 1976 a 1983, representa tanto a memória histórica e social das violações dos direitos humanos e das liberdades fundamentais da responsabilidade do Estado argentino, como as ações levadas a cabo pelas instituições e pela sociedade civil em nome do direito humanitário, da justiça e da solidariedade.

Composto por diferentes elementos provenientes de várias fontes, este património é indispensável para a reconstrução de um determinado período da história, num determinado contexto social.

É também uma contribuição essencial para esclarecer os acontecimentos relacionados com os desaparecimentos forçados e as graves violações dos direitos humanos na Argentina, bem como acontecimentos semelhantes no Chile, Uruguai, Paraguai, Brasil, Bolívia e Peru, países que colaboraram na repressão concertada conhecida como "Plano Condor".



Livro de passageiros com dados de imigrantes na Argentina.

© Archivo General de la Nación.



Livro de passageiros de abril de 1927.
© Archivo General de la Nación.

Esta proposta conjunta de inscrição no Registo, coordenada pelo Arquivo Nacional da Memória (ANM), que depende da Secretaria de Estado dos Direitos Humanos, diz respeito a acervos documentais de administrações centrais, provinciais e municipais, de organizações de direitos humanos e de particulares. Este projeto, estabelecido de comum acordo e com entusiasmo, é o resultado de numerosos esforços diários ditados por um ideal cívico e democrático e destinados a preservar a memória deste passado. Este património documental é ainda mais valioso e merece ser melhor conhecido a nível nacional, regional e internacional.

Cada elemento deste património fornece um testemunho e uma informação autêntica, única e insubstituível para a reconstrução da memória individual e colectiva. A sua singularidade e riqueza reside no facto de representarem muito mais do que a simples soma dos seus componentes.

O património documental sobre direitos humanos oferece uma visão geral do terrorismo de Estado praticado na Argentina durante a última ditadura militar. Este património inclui três tipos de documentos. Em primeiro lugar, os documentos produzidos pelos organismos estatais que actuaram entre 1976 e 1983, e mesmo antes ou depois. Em segundo lugar, documentos produzidos por organizações de direitos humanos e membros do movimento de resistência contra a ditadura militar (suas denúncias de crimes, lutas, campanhas nacionais e internacionais de solidariedade, a busca de vítimas de desaparecimentos forçados e suas ações para impor justiça e verdade). Em terceiro lugar, os documentos produzidos após o regresso à democracia, em dezembro de 1983, pelas autoridades nacionais e provinciais, com o objetivo de esclarecer as violações dos direitos humanos e o destino das vítimas de desaparecimentos forçados, bem como de apoiar os processos judiciais relacionados com os crimes contra a humanidade cometidos.

Este património, que inclui testemunhos, autos de notícia, fotografias, documentos judiciais, artigos de imprensa, relatórios dos serviços de informações e listas de vítimas de desaparecimentos forçados, constitui uma prova irrefutável da existência de um plano sistemático de perseguição, detenção ilegal e tortura em massa, bem como da criação de centros de detenção clandestinos em todo o país, da eliminação e dos desaparecimentos forçados levados a cabo pela ditadura militar que tomou o poder em 24 de março de 1976.

No seu conjunto, os elementos deste património documental contribuem para facilitar o trabalho da memória em busca da verdade e da identidade, que é um direito individual e coletivo, ao mesmo tempo que promovem políticas que destacam o dever de recordar em oposição ao silêncio e ao esquecimento, bem como a memória como instrumento coletivo que nos permite conhecer, compreender, aprender e praticar a justiça. Trinta anos após o último golpe de Estado militar na Argentina, este património documental, sob o lema “NUNCA MAIS”, é proposto para inscrição no Registo da Memória do Mundo, a fim de assegurar a sua proteção, promoção e reconhecimento a nível global, contribuindo assim para garantir que crimes tão hediondos e abomináveis nunca mais sejam cometidos em qualquer parte do mundo.

Centro Documental Villa Ocampo

Ano de registo: 2017

Ano de expedição: 2016

Apresentado por: Argentina



Foto do exterior da casa da família Ocampo (Beccar, Buenos Aires).

© Beatrice Murch.

O Centro de Documentação Villa Ocampo é constituído pela biblioteca e pelo arquivo pessoal de Victoria Ocampo, bem como pela revista Sur e pelos seus registos editoriais e comerciais. Contém mais de 11.000 livros, 2.500 periódicos, 1.000 fotografias, materiais de publicação, alguns manuscritos, registos, partituras musicais autografadas e impressas, recortes de imprensa e um conjunto encadernado de Sur de Victoria Ocampo, bem como muitos documentos relacionados com a história da revista. Com todos estes elementos, o Centro de Documentação Villa Ocampo constitui um recurso excepcional para o estudo e a compreensão do desenvolvimento intelectual da América Latina durante o século XX.

Esta coleção de documentos constitui uma fonte única de conhecimento sobre um dos empreendimentos culturais mais importantes do mundo hispânico. Sob a direção de Victoria Ocampo, a revista Sur e a sua editora tornaram-se uma verdadeira ponte entre culturas e uma plataforma de ideias e obras literárias que participaram nos grandes debates do seu tempo.

Homens e mulheres de diferentes partes do mundo, como Barthes, Borges, Sartre, Huxley, Gandhi, De Sica, De Gaulle, Lacan, Cortázar, Breton, Malraux, Gide, Mistral, Stravinsky e Le Corbusier, entre muitos outros, são alguns dos nomes por detrás do arquivo e das coleções que nomeamos.



Retrato de Victoria Ocampo.
© Gisèle Freund.

BRASIL

A Coleção do Imperador: Fotografia Brasileira e Estrangeira no Século XIX

Ano de registo: 2003

Ano de expedição: 2002

Apresentado por: Brasil

Trata-se de uma coleção excecional de fotografias do século XIX, reunida por uma única pessoa durante a sua vida e depositada numa biblioteca nacional que não se poupa a esforços para a preservar. É a maior coleção de fotografias da América Latina; dá uma imagem precisa do século XIX e é um reflexo fiel dos costumes, dos acontecimentos intelectuais e dos desenvolvimentos industriais do período em que foi formada. Man-teve-se intacta durante toda a sua existência. É a Coleção Fotográfica Teresa Cristina Maria, 21.742 fotografias legadas à Biblioteca Nacional do Brasil pelo Imperador Pedro II em 1891.



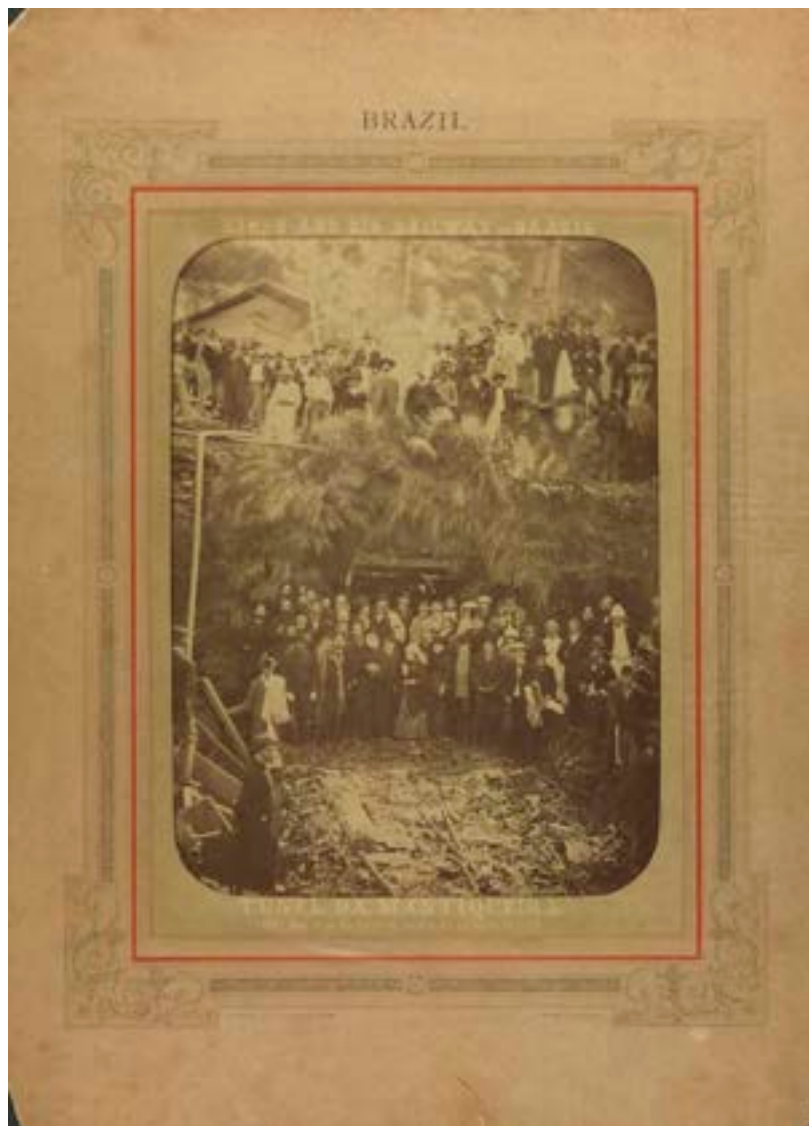
Retrato do Dom Pedro II, Teresa Cristina Maria e comitiva no Cairo (Egito) em 1871.

© Helios. Biblioteca Nacional de Brasil.

A coleção é constituída por fotografias de diferentes tipos e formatos. A sua consti-tuição levou cerca de cinquenta anos, o que a torna um verdadeiro contributo para o estudo da vida e dos costumes do século XIX em diferentes partes do mundo. Consi-

derada do ponto de vista da história da fotografia, é constituída por obras dos primeiros fotógrafos do mundo, pelo que a sua originalidade não tem preço.

A coleção encontra-se na Biblioteca Nacional do Brasil e faz parte da história do povo brasileiro, refletindo a sua evolução ao longo do século XIX. O seu incomparável valor histórico foi reconhecido através de grandes exposições em Lisboa, Porto e Buenos Aires, que tiveram grande repercussão; outros países, como a França e os Estados Unidos, já manifestaram interesse em expô-la.



Ferrovia de Minas para Rio, Brazil: Tunel da Mantiqueira. São Paulo, no dia 25 junho de 1882.
© Ferrez, Marc. Biblioteca Nacional de Brasil.

Rede de informação e contrainformação sobre o regime militar brasileiro (1964-1985)

Ano de registo: 2011

Ano de expedição: 2010

Apresentado por: Brasil



O ator Osmar Prado sendo espionado pela polícia. Rio de Janeiro, 1979.

© Archivo Nacional de Brasil

Esta candidatura visa incluir no Registo Memória do Mundo um conjunto de 17 acervos produzidos pela rede de informação e contrainformação sobre o regime militar no Brasil (1964-1985), que hoje se encontram à guarda de várias instituições arquivísticas públicas do país. Juntamente com outros fundos produzidos por entidades públicas e privadas, estão disponíveis para consulta no site do Centro de Referência das Lutas Políticas no Brasil (1964-1985)–Memórias Reveladas, projeto que reúne esforços do Estado e da sociedade para preservar e recuperar a memória desse período e estimular a reflexão social sobre cidadania, democracia e direitos humanos.

Em decorrência do golpe militar de 31 de março de 1964, o Presidente da República, João Goulart, foi deposto, seguido de prisões e protestos. Em 9 de abril, foi publicado o Ato Institucional nº 1, que previa a perda do mandato e a suspensão dos direitos políticos. Neste contexto, e com base numa estrutura já existente, foi criado um serviço de informações para proteger e apoiar o regime. Assim, em 13 de junho de 1964, foi criado o Serviço Nacional de Informações (SNI). Das 4.841 sanções oficiais impostas pelo regime militar, 2.990 foram emitidas em 1964, muitas delas baseadas em recomendações ou informações do SNI.

Durante o período de vigência do regime militar, foram criadas leis de emergência, foi adoptada uma nova Constituição e foi aprovada a Lei de Segurança Nacional (1967). Mais de seis mil pessoas foram condenadas por actos institucionais ou processadas com base na Lei de Segurança Nacional; cerca de cinquenta mil foram interrogadas

pela polícia; trinta mil foram torturadas e centenas morreram em consequência disso; muitas pessoas continuam dadas como desaparecidas; e milhares de cidadãos foram denunciados, acusados e condenados pela justiça militar.

Os fundos produzidos nesse período pelos órgãos de informação, além de outros arquivos, compõem o Centro de Referência das Lutas Políticas no Brasil—Memórias Reveladas, criado em 2009 pela Presidência da República. Sob a coordenação do Arquivo Nacional, o Memórias Reveladas promove e divulga estudos, pesquisas e reflexões sobre o tema, interligando a Rede Nacional de Cooperação e Informações Arquivísticas. A base de dados disponível no site Memórias Reveladas disponibiliza informações e, em muitos casos, cópias digitais de documentos sobre inquéritos e processos policiais-militares, cancelamento de direitos, controlo de pessoas, associações e organizações consideradas suspeitas, acordos militares, Lei de Segurança Nacional, entre outros temas. O processo gradual de libertação política também está ali registado, revelando a complexidade deste período, o papel da resistência à ditadura e os esforços de construção e consolidação da democracia.

Acessíveis a qualquer pessoa, os fundos propostos representam um importante testemunho da história mundial, não só porque na América do Sul os governos militares estabeleceram fortes laços de cooperação, mas também porque os governos militares no nosso hemisfério e em outras partes do mundo foram implantados e sustentados graças à colaboração e à anuência de várias nações desenvolvidas, sob o pretexto de evitar o risco comunista. Para o Brasil, a disponibilização desses fundos na web representa um marco na democratização do acesso à informação e um instrumento inestimável para a construção da cidadania e de uma sociedade mais justa e equânime, em consonância com o lema do Centro: “Para que não se esqueça, para que nunca mais aconteça”.



Movimento pela anistia dos presos políticos durante a Ditadura Militar Brasileira. Rio de Janeiro, 14/08/1979.

© Arquivo Nacional de Brasil

Documentos sobre as viagens do Imperador D. Pedro II no Brasil e no exterior.

Ano de registo: 2013

Ano de expedição: 2012

Apresentado por: Brasil

A presente candidatura submete à inscrição no Registo Memória do Mundo os Documentos sobre as viagens do Imperador D. Pedro II no Brasil e no estrangeiro, indicados pela UNESCO em 2010 para o Registo Memória do Mundo Brasil, que constituem a Série Viagens do Imperador–1840/1913. Pertencem ao acervo do Arquivo da Casa Imperial do Brasil e são compostos por diários, roteiros de viagem, correspondências, relatórios de despesas, jornais, folhetos, programas, homenagens, convites e croquis, num total de 2.210 documentos.



Retrato do Emperador Pedro II do Brasil.
© Museo Imperial, Río de Janeiro (Brasil)

D. Pedro II realizou diversas viagens durante os 49 anos de seu reinado, percorrendo o Brasil e quatro continentes, conhecendo novos territórios e outras culturas. A documentação permite traçar um panorama do século XIX e da transição para a modernidade; revela aspectos do pensamento, descobertas científicas, diversidade cultural e paixões políticas, além de analisar as relações diplomáticas entre o Brasil e países de diferentes continentes.

Reafirmamos a importância desses documentos e de todas as ações que levem à sua preservação, estudo e divulgação, pois, para além dos manuscritos de um Imperador e das referências às suas viagens, eles são a descrição de uma época de profundas transformações históricas no Brasil e no exterior.

As viagens do Imperador entre 1840 e 1913

D. Pedro II realizou diversas viagens durante os 49 anos de seu reinado, pelo Brasil e por quatro continentes, conhecendo novos territórios e outras culturas. Os documentos são fontes primárias escritas e recebidas por D. Pedro II durante um período de profundas mudanças históricas que se relacionam com referências culturais da modernidade, na perspectiva de um observador privilegiado: o Imperador do Brasil, e seus interlocutores, em sua maioria intelectuais. Revelam aspectos do pensamento, das descobertas científicas, da diversidade cultural e das paixões políticas, além de analisar as relações diplomáticas entre o Brasil e países de diferentes continentes.



Auguste Mariette, Dona Josefina da Fonseca Costa, acompanhante da Imperatriz, Luís Pedreira do Couto Ferraz, Barão e mais tarde Visconde do Bon Retiro, a Imperatriz Teressa Cristina y do Imperador Dom Pedro do Brasil em 1871.

© M. Delie & E. Bechard. Fundação Biblioteca Nacional.

Arquivo do arquiteto Oscar Niemeyer

Ano de registo: 2013

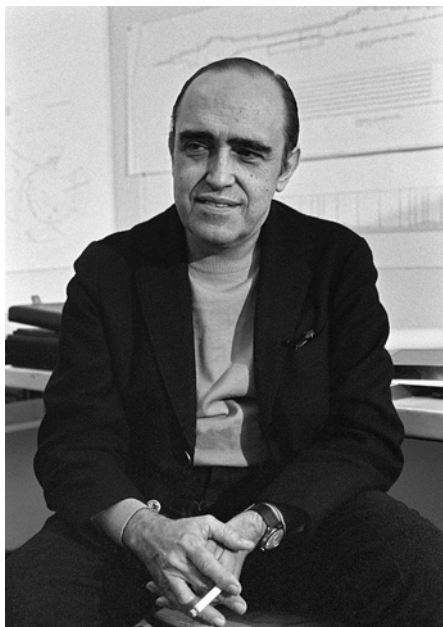
Ano de expedição: 2012

Apresentado por: Brasil

A Fundação Oscar Niemeyer propõe a nomeação do seu acervo documental, constituído por esboços, desenhos e álbuns do arquiteto Oscar Niemeyer produzidos entre 1938 e 2005. A coleção é composta por 8.927 documentos, com pranchas de esboços, pranchas de álbuns de arquitetura e pranchas de desenhos técnicos, constituindo um valioso registo da obra de um artista que marcou a arquitetura internacional no século XX.

A dimensão considerável do conjunto documental e o facto de abranger os projectos não construídos de Oscar Niemeyer (muitas vezes o único registo dos mesmos), faz desta coleção um bem inestimável que deve ser preservado. No entanto, para além de serem fontes primárias de investigação, muitos destes documentos são verdadeiras obras de arte. Os esboços e álbuns são documentos originais, raros e, na sua maioria, únicos. Apresentam não só os traços livres e curvilíneos poéticos que caracterizam a obra de Niemeyer, mas também revelam o método de trabalho do arquiteto.

Niemeyer produziu álbuns para apresentar os seus projectos e utilizou-os no próprio processo de criação. Desenhava seus projetos e escrevia o que chamava de “Explicação Necessária”. Nesse processo, amadurecia e validava sua criação.



Retrato do Oscar Niemeyer.
Centro Cultural Internacional Oscar Niemeyer em Avilés (Espanha).

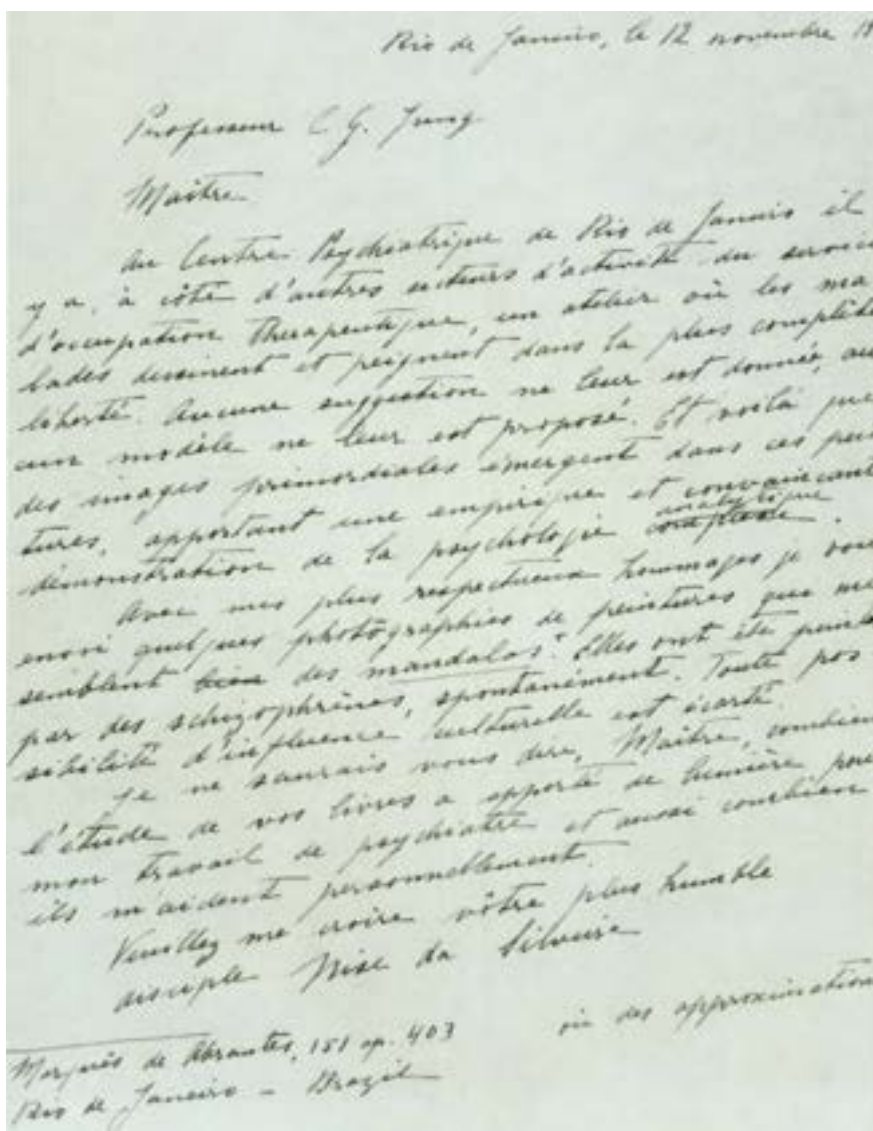
Nise da Silveira Arquivo Pessoal

Ano de registo: 2017

Ano de apresentação: 2016

Apresentado por: Brasil

O Arquivo Pessoal de Nise da Silveira é uma coleção de documentos composta por aproximadamente 8.000 itens, entre documentos textuais, iconográficos, bibliográficos e de imprensa. Produzidos e recolhidos ao longo das actividades profissionais e pessoais da psiquiatra Nise da Silveira, testemunham a essência da sua vida e obra.



Carta a C. G. Jung / Arquivo Pessoal Nise da Silveira-SAMII.

© Museu de Imagens do Inconsciente.

Nise da Silveira exerceu a sua atividade profissional principalmente no Centro Psiquiátrico Nacional, onde fundou a Secção de Terapia Ocupacional, que em 1952 deu origem ao Museu de Imagens do Inconsciente, hoje o maior museu do gênero no mundo.

Destacou-se no tratamento de transtornos psiquiátricos através da introdução da terapia ocupacional e de atividades de expressão artística, sendo pioneira no Brasil no uso de animais em terapia. Nise da Silveira correspondeu-se com o psiquiatra suíço Carl G. Jung e foi responsável pela introdução da psicologia junguiana no Brasil. Criou também a Casa das Palmeiras, um ambulatório de reabilitação para pacientes egressos de instituições psiquiátricas, o primeiro do gênero no Brasil.

Suas pesquisas e estudos deram origem a exposições, cursos, simpósios, publicações e outras produções intelectuais, pelas quais recebeu inúmeros prêmios, honrarias e títulos em diferentes áreas do conhecimento. Seu espírito profundamente humanista exerceu forte influência na cultura brasileira como um todo e está indelevelmente gravado na mentalidade de nossa sociedade.



Nise da Silveira na sala de exposições do Museu de Imagens do Inconsciente / Arquivo Pessoal Nise da Silveira-SAMII.

© Museu de Imagens do Inconsciente.

Coleção do Educador Paulo Freire

Ano de registo: 2017

Ano de apresentação: 2016

Apresentado por: Brasil

Paulo Freire é considerado o mais importante educador brasileiro de todos os tempos. Seu legado atravessa e rompe fronteiras até os dias de hoje. Suas ideias, oriundas de suas experiências como professor e ativista social no nordeste brasileiro, fizeram dele uma das mais criativas e genuínas expressões da pedagogia crítica, que ele mesmo criou.



Carta de Indira Gandhi a Paulo Freire no dia 16 de maio de 1973.
© Fundación Paulo Freire.

Seu pensamento influenciou diferentes áreas do conhecimento e inseriu a Educação Popular na história educacional mundial. Ofereceu uma teoria do conhecimento na perspectiva ético-crítico-político-educacional e, a partir dela, concebeu uma metodologia para alfabetização de adultos, sendo nomeado Patrono da Educação Brasileira pela Lei 12.612 de 13 de abril de 2012. O Instituto Ana Maria Araújo Freire e Paulo Freire guardam, juntos, documentos que servem de referência para aqueles que desejam pesquisar a vida e a obra de Freire, bem como para aqueles que desejam contribuir para manter vivo e reinventar seu legado. Trata-se de um vasto acervo que se refere à educação popular, à educação e alfabetização de jovens e adultos, aos movimentos sociais, à educação política, à ecopedagogia, entre outros. Dada a relevância deste acervo como patrimônio cultural internacional, apresentamos este arquivo como candidato a nomeação para o Registo da Memória do Mundo da UNESCO em 2016.



Entrega Prêmio Rei Balduino, Bruxelas, no dia 15 novembro de 1980.

© Fundación Paulo Freire.

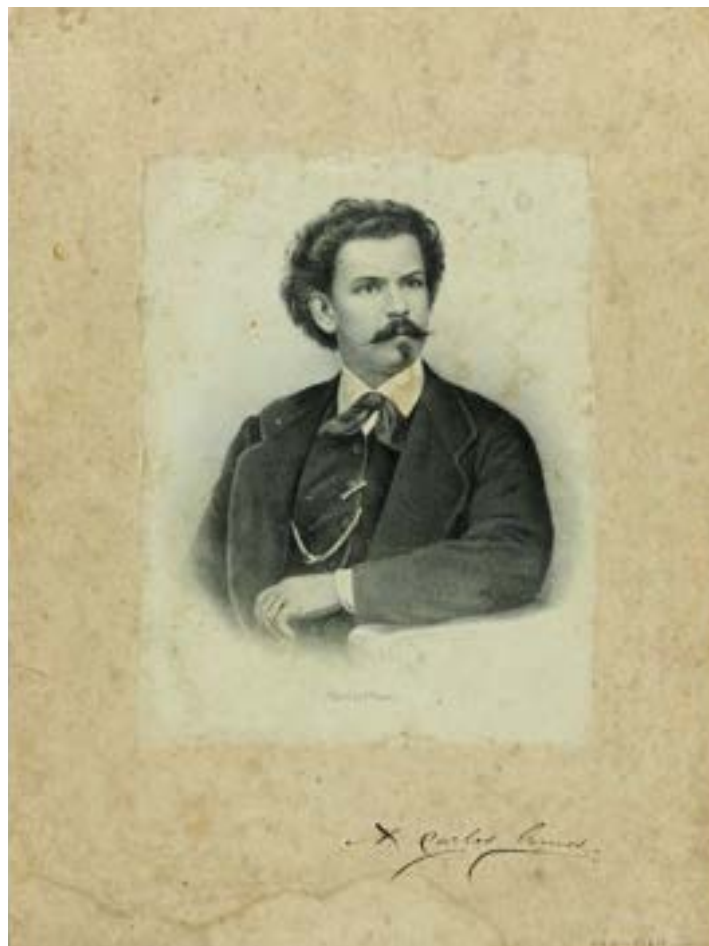
Antonio Carlos Gomes: compositor de dois mundos

Ano de registo: 2017

Ano de apresentação: 2016

Apresentado por: Brasil

Antonio Carlos Gomes: Compositor de Dois Mundos reúne documentos que são aceites não só pelas instituições académicas, mas também por serem citados em publicações, jornais, programas de rádio e televisão e por grande parte do público, o que reforça o valor simbólico da memória colectiva. No entanto, os documentos produzidos pelo compositor, agora apresentados à MOW, nunca antes foram apresentados como um todo homogéneo, capaz de lançar luz sobre a vida e obra deste compositor, considerado o mais proeminente compositor das Américas no panorama internacional. Carlos Gomes apresentou suas obras, especialmente no campo operístico, nos mais renomados teatros da Europa e das Américas com grande sucesso, a começar pela estréia mundial de sua terceira ópera—II Guarany—no Teatro alla Scala de Milão, em 18 de março de 1870.



Litografia de Doyen. Retrato do Carlos Gomes. Torino.
© Archivo Nacional de Brasil.

A partir de então, buscou a originalidade na música, que até então ainda era dependente e influenciada pela ópera italiana. Com isso, projetou o Brasil no cenário musical internacional e entrou para a história como o mais importante compositor de ópera não-europeu. Esta documentação constitui uma fonte inestimável para o estudo da música da segunda metade do século XIX.



Cenário da primeira produção da ópera “Il Guarany”, Teatro alla Scala, Milão, 1870.
© Archivo Nacional de Brasil.

Feminismo, ciência e política—o legado de Bertha Lutz

Ano de registo: 2023

Ano de apresentação: 2023

Apresentado por: Brasil

A nomeação reúne acervos de quatro instituições que têm como ponto de convergência a obra da bióloga, deputada e feminista brasileira Bertha Lutz (1894-1976). Ela foi uma das fundadoras da Federação Brasileira pelo Progresso Feminino, fundada em

1922, organização que lutou pela igualdade de direitos entre homens e mulheres, pelo acesso feminino à educação e ao mercado de trabalho e contribuiu para a conquista do voto feminino, garantido na Constituição de 1934. Formada em ciências pela Sorbonne, Bertha Lutz também trabalhou como pesquisadora no Museu Nacional do Brasil, no Rio de Janeiro, numa época em que as mulheres eram excluídas do campo científico. Tornou-se deputada federal em 1936 e foi uma das representantes do Brasil na Conferência de São Francisco, em 1945, que resultou na Carta das Nações Unidas, tendo desempenhado um papel fundamental na inclusão da igualdade entre homens e mulheres na Carta.



Fotografia Berta Maria Júlia Lutz assinando a ata final da XIII Assembleia da Comissão Interamericana de Mulheres em Washington D.C, Estados Unidos no dia 18 junho de 1959.
© Archivo Nacional de Brasil.

Para além das particularidades brasileiras, os acervos desta indicação ajudam a iluminar a diversidade dos movimentos de mulheres em outros países. Entender o feminismo em países considerados periféricos é essencial para a construção de uma história completa desses movimentos.

Os acervos arquivísticos apresentados nesta indicação, registados no Memória do Mundo Brasil em 2018, oferecem uma visão sobre como os movimentos pelos direitos das mulheres se organizaram e se conectaram a partir de seus países de atuação, especialmente nas décadas de 1920, 1930 e 1940. Também atestam o envolvimento

de ativistas e organizações na defesa dos direitos das mulheres em questões amplas como o desarmamento e a paz mundial.



Fotografias Berta Maria Júlia Lutz ao lado do avião do qual se lançaram panfletos para fazer a propaganda pelo voto feminino 1927
© Archivo Nacional de Brasil.

CHILE

Coleções de poesia popular chilena impressa: “Lira popular”

Ano de registo: 2013

Ano de expedição: 2012

Apresentado por: Chile

A coleção “Lira Popular” representa um legado documental de literatura popular que é simultaneamente excepcional e único. Esta compilação oferece uma ampla iluminação do estado de espírito e das ideias das classes populares no Chile entre 1880 e 1920. Estes documentos, redigidos essencialmente por poetas populares, trataram de temas de profundo interesse, nomeadamente a política e a sociedade, tanto nacional como internacional, e foram escritos numa metrica poética tradicional (a décima) e ilustrados com xilografuras, pirogravuras e gravuras únicas.



Fim do mundo! O cometa que vai colidir com a Terra. Um rapaz de 14 anos mata um irmão mais novo e enforca-se a seguir.

© Autor: Salgado, Liborio; Tipo: Periódico; Año: 1866-1930.

Existem atualmente três compilações das páginas restantes da Lira Popular, contendo um total de 1567 peças únicas. Duas destas compilações estão guardadas na Biblioteca Nacional do Chile e a terceira na Universidade do Chile. Estas duas instituições concordaram que a proposta de inscrição desta parte única de um patrimônio cultural documental promoverá a conservação, o estudo e a divulgação desta expressão frágil e essencial do nosso continente.

Nos últimos anos, tem havido um interesse considerável na investigação sobre a Lira Popular como um fenómeno que pode ser abordado por muitas disciplinas, como a história, a literatura, a arte, a antropologia, etc.



Flor da canção para o humano.

© Autor Juan Uribe Echevarria. Biblioteca Nacional de Chile.

O Fundo Documental Jesuíta das Américas

Ano de registo: 2003

Ano de expedição: 2002

Apresentado por: Chile

Inclui mais de 128.000 páginas com a história da evangelização na América Latina durante os séculos XVII, XVIII e XIX. A documentação foi gerada pela Junta de Temporalidades, organismo criado pela coroa espanhola para administrar os bens da Companhia de Jesus, expulsa dos territórios da América Latina sob o domínio de Carlos III em 1767, e tinha como objetivo dar uma lista exaustiva dos bens e propriedades que a Ordem de Santo Inácio possuía em cada zona onde se tinha estabelecido.

Assim, o Fundo Jesuíta da América é a única referência na comunidade internacional interessada no estudo da continuidade, na América espanhola, da obra universal da Companhia de Jesus.

O património cultural documental do Fundo Jesuíta das Américas, conservado pelo Arquivo Nacional do Chile, é um testemunho essencial da história das Antilhas, Argentina, Colômbia (Bogotá), Bolívia, Cuba (Havana), Equador, Espanha, Filipinas (Manila), México, Paraguai e Chile nos séculos XVII e XVIII, e refere-se a todas as áreas em que a Companhia de Jesus desenvolveu a sua ação.



Livros de contabilidade para os anos 1799 em 1814.

© Archivo Nacional de Chile.

A Companhia de Jesus foi criada em Roma em 1540, ano em que o Papa Paulo III lhe concedeu existência legal. Os membros desta nova Congregação eram herdeiros do Renascimento, embora permanecessem fiéis à tradição cristã do final da Idade Média. Frequentavam a Sorbonne e outras universidades, mas o seu objetivo era afastá-los dos anfiteatros e levá-los a embarcar nas caravelas espanholas e portuguesas para

as Índias Ocidentais e Orientais, onde se estabeleceram com obras educativas ligadas ao humanismo cristão, com uma forte aposta na cultura. Em 1548, fundaram o seu primeiro "collegium" na cidade de Messina, na Sicília, lançando assim uma das bases da civilização ocidental. Este estabelecimento oferecia aos jovens e adolescentes uma educação inspirada no cristianismo tradicional e na cultura humanista: as duas características essenciais do Renascimento europeu.

Embora não estivessem previstas no projeto de fundação de 1540, as escolas tornaram-se o primeiro vetor do apostolado jesuíta, sendo a outra grande vocação apostólica da Companhia de Jesus a pregação de Jesus Cristo aos infiéis, isto é, aos povos cuja cultura não correspondia, na altura, à da civilização cristã ocidental. As missões estabeleceram-se no meio destas comunidades e a sua ação proporcionou a abertura de escolas que acabaram por ser um bastião da nova "propedêutica", um novo ensino, uma nova arte de ser homem: o humanismo cristão. A educação tornou-se uma nova forma de missão. A dualidade do programa institucional representado pelos colégios, com exceção das universidades, e o dinamismo centrífugo das missões jesuítas, cuja natureza inerente era a cultura, tornaram-se um modo de vida em todos os locais onde os jesuítas actuavam.

O Fundo Jesuítas da América inclui, em particular, documentação recolhida e produzida pelo Conselho de Administração dos Bens Temporais dos Jesuítas, órgão criado pela Coroa espanhola após a expulsão da Companhia de Jesus de todos os territórios sob a soberania de Carlos III, em 1767, e destinado a contabilizar rigorosamente os bens e propriedades que a Ordem de Santo Inácio possuía nas áreas onde se tinha estabelecido.



Livro de Testemunhos, tal como foi actuado em 1780, depois de a Ordem de Expulsão da Companhia de Jesus ter sido decretada em 1767.

© Archivo Nacional de Chile.

Para além da documentação produzida por este organismo e em resultado da aplicação do decreto de expulsão da Companhia, foi disponibilizada uma série de originais pertencentes à Ordem e relativos aos inventários de um vasto conjunto de propriedades pertencentes aos jesuítas, bem como registos, ordens da Coroa espanhola, correspondência, relações, relatórios e abundante informação sobre as actividades religiosas, educativas e económicas dos jesuítas.

Assim, o Fundo Jesuíta constitui o único testemunho essencial à disposição de qualquer pessoa interessada, a nível internacional, no estudo da continuidade da ação universal levada a cabo pela Companhia de Jesus na América espanhola. Como afirmou um historiador jesuíta: não se contentaram em estar perto do mistério de Cristo de forma racional, mas também se esforçaram por realizá-lo—de todas as formas possíveis—segundo modalidades sociais concretas, ou seja, encarnando-o historicamente através de uma cultura humanista. Neste sentido, a informação contida nos mais de 128.000 registos que compõem o Fundo Jesuíta da América está intrinsecamente ligada à história do Ocidente, do vasto império espanhol dos séculos XVII, XVIII e início do XIX. Seria desejável, no momento atual, tornar este património facilmente acessível a qualquer pessoa interessada, independentemente da localização física do Património.

Arquivos chilenos de direitos humanos

Ano de registo: 2003

Ano de expedição: 2002

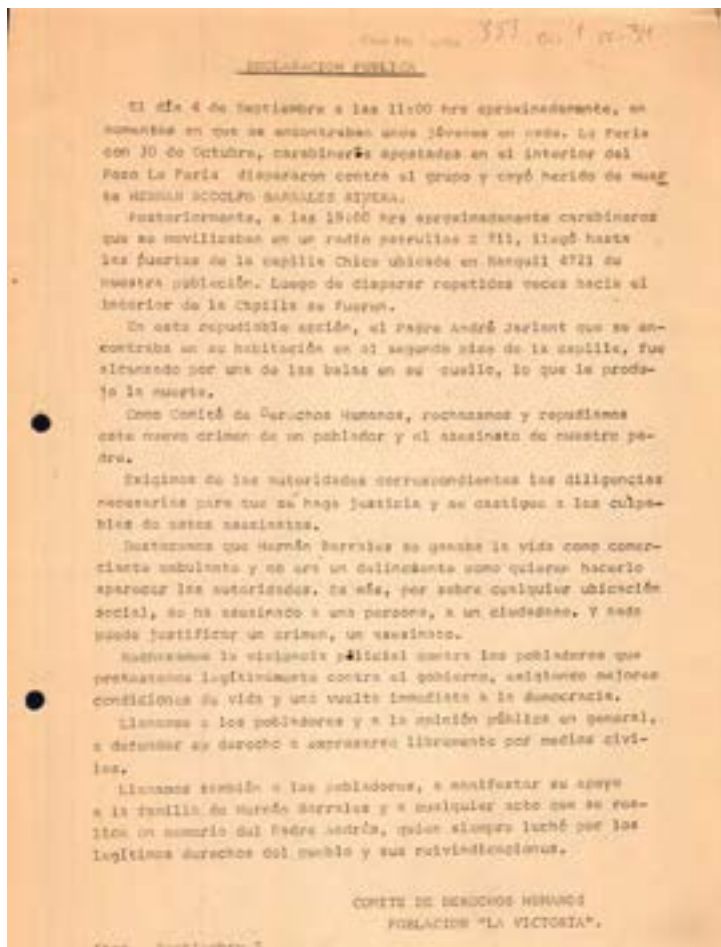
Apresentado por: Chile

O objetivo do Arquivo dos Direitos Humanos no Chile é garantir que a memória histórica das violações dos direitos humanos e da defesa desses direitos, a que nos remetem os documentos pertencentes aos arquivos de várias instituições nacionais, não continue a degradar-se.

Estes arquivos de direitos humanos procuram preservar esta memória para que seja reconhecida e valorizada a sua importância, uma vez que esta memória capta um momento particular da história, rico em ações de solidariedade realizadas a favor dos perseguidos e detidos durante a ditadura militar que exerceu o poder no Chile entre 1973 e 1989.

Os arquivos das instituições não governamentais que hoje constituem o Arquivo dos Direitos Humanos no Chile foram originalmente criados com o objetivo de preservar informações e ajudar na busca de pessoas desaparecidas durante o regime militar.

Assim, os Arquivos dos Direitos Humanos são uma tentativa de educação cívica e democrática para uso daqueles que os consultam a diferentes níveis: local, nacional e internacional. É, pois, necessário preservar este património documental considerado de interesse universal e facilitar o seu acesso a um vasto público através de tecnologias adequadas. Ao mesmo tempo, é importante criar registos que garantam a livre divulgação deste património em grande escala.



Declaração pública do Comité dos Direitos Humanos. A Vitória pela morte de Andre Jarlan.

© Archivo de la Comisión Chilena de Derechos Humanos.

Estes Arquivos de Direitos Humanos dedicam-se ao estudo do processo de memória colectiva como fator de socialização, nas suas diversas formas, e como fator de (re)inserção das sociedades civis onde o respeito e a garantia do pleno exercício dos direitos e liberdades foram, em algum momento, coercivamente suspensos.

A importância destes arquivos reside no facto de cada documento, individualmente considerado, dar conta de um processo de convivência na sociedade no período pós-ditadura. Assim, eles se tornam um diálogo interno de uma sociedade que ainda precisa superar o que lhe foi legado pelas violações dos direitos fundamentais de seu passado recente.

Todos os documentos aqui apresentados são documentos únicos e autênticos que evidenciam o trabalho realizado durante o governo militar por diversas instituições que lutam pela defesa dos direitos humanos no Chile. Todos estes arquivos são o resultado da recolha e classificação metódica de informações destinadas a salvar vidas humanas, a encontrar pessoas desaparecidas e a denunciar as graves violações dos direitos humanos perpetradas no Chile.



Postal do Comité Pro Retorno de Exiliados, Comisión Chilena de Derechos Humanos
(Comissão Chilena dos Direitos Humanos).
© Archivo de la Comisión Chilena de Derechos Humanos.

No início deste milénio, chegou o momento de a América Latina recuperar a sua memória. Todos estão convencidos de que, depois de tantos regimes autoritários e totalitários, o mais importante para a memória colectiva de amanhã é o respeito pelos direitos fundamentais da pessoa humana. A preservação dos arquivos é essencial para iniciar um debate público nestas sociedades, que poderão então questionar a presença ou ausência de memória das violações dos direitos humanos.

O futuro não pode ser construído com base no esquecimento, na ocultação de factos passados. E isto aplica-se tanto aos indivíduos como às sociedades e à humanidade. Para compreender a razão de ser da democracia e do respeito pelos direitos humanos, é importante conhecer e recordar como funcionavam as ditaduras. Só conhecendo a sua história e reflectindo sobre o seu passado é que os países poderão escolher um futuro livre do terror e dos erros do passado.

Neste momento, os arquivos de direitos humanos no Chile, que se pretende que façam parte do Registo da Memória do Mundo, estão seriamente ameaçados devido à falta de recursos necessários para conservar toda a informação recolhida até à data. Esperamos que, juntamente com eles, o trabalho sobre documentos e arquivos relacionados com os direitos humanos seja reconhecido, analisado e divulgado, a fim de criar uma cultura de cidadania e contribuir para a salvaguarda do nosso património documental, um património diversificado e frágil. Ao reunir os valores culturais do passado, esta iniciativa ajudará e estimulará o desenvolvimento cultural do presente e do futuro.

COLÔMBIA

Arquivos de negros e escravos

Ano de registo: 2005

Ano de expedição: 2004

Apresentado por: Colômbia

A coleção de arquivo intitulada “Negros y Esclavos”, que faz parte do património documental do Arquivo Nacional da Colômbia (Archivo General de la Nación de Colombia), contém numerosos testemunhos e informações de grande importância sobre o desenvolvimento do tráfico de escravos africanos no território de Nova Granada. Inclui 55 ficheiros, representando aproximadamente 55.000 fólhos, cujo conteúdo se relaciona não só com a história da Colômbia, mas também com a história do Equador, Panamá e Venezuela.

A partir do porto de Cartagena eram enviados novos escravos para as diferentes colônias espanholas na América do Sul, o que permitia obter informações sobre os escravos e a forma como eram tratados. Infelizmente, a maior parte dos documentos produzidos em Cartagena durante este período (do século XVI ao XVIII) desapareceu. O Arquivo Nacional da Colômbia e o Arquivo Geral das Índias, em Sevilha, possuem os documentos remanescentes sobre este assunto.



Mapa topográfico dos terrenos baldios situados na Lagoa Parpuela, Município de Barbacoas, levantado em 1869.

© Archivo General de la Nación de Colombia.

COSTA RICA

Tribunal de Justiça da América Central

Ano de registo: 2017

Ano de expedição: 2016

Apresentado por: Costa Rica

Comité relacionado: Costa Rica

Pedido dos documentos que constituem o recurso documental denominado Tribunal de Justiça Centro-Americano, o primeiro tribunal permanente de direito internacional do mundo, segundo a Corte Interamericana de Direitos Humanos, e de peritos e redactores de tratados como Thomas J. Dood.

Uma pequena região do mundo, não alheia a conflitos, demonstrou que era possível resolver litígios encontrando soluções pacíficas e consensuais, através de um organismo cujo objetivo era garantir os direitos dos Estados e dos cidadãos, mantendo a paz e a harmonia nas suas relações, sem nunca ter de recorrer ao uso da força. Uma das suas realizações mais importantes foi o facto de ter evitado duas guerras, fomentando o estreitamento das relações entre os Estados da América Central.

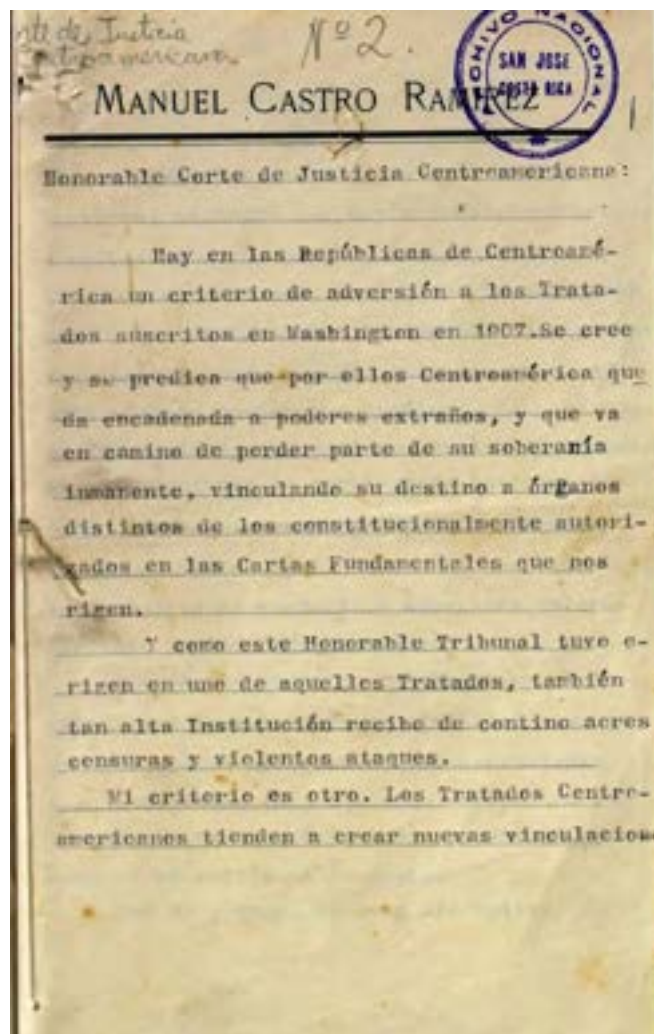


Fotografia do pessoal da Corte de Justiça Centro-Americana. América Central, 1912..

© Archivo Nacional de Costa Rica.

Pela primeira vez no mundo, destaca-se o reconhecimento da capacidade dos seres humanos de fazerem exigências aos Estados. É concedido aos indivíduos o estatuto de sujeitos de direito internacional (anteriormente reservado apenas aos Estados). Esta disposição contribuiu para a Declaração Universal dos Direitos do Homem. Naquela época, o Tribunal de Justiça da América Central não tinha equivalente a nível mundial em termos de objectivos e funções; por isso, os documentos produzidos por este órgão regional implicam informações de grande valor para a humanidade.

Neste contexto, encontram-se documentos como autos de reclamação, julgamentos, acusações, resoluções, entre outros, com datas-base de 1908 a 1918.



Cartas de Manuel Castro Ramírez, Magistrado do Salvador. Assunto: solicitação para que a Corte de Justiça Centro-Americana informe a todos os Governos da América Central sobre a origem e a finalidade dessa instituição, com o objetivo de desfazer interpretações errôneas, 1917, Corte de Justiça Centro-Americana..

© Archivo Nacional de Costa Rica.

Abolição do exército na Costa Rica

Ano de registo: 2017

Ano de expedição: 2016

Apresentado por: Costa Rica

Comité relacionado: Costa Rica

O Arquivo Nacional da Costa Rica propõe a inscrição de dois documentos na sua posse, relativos à abolição do exército na Costa Rica. Estes documentos são um exemplo para o resto do mundo de que é possível viver numa democracia sem armas.

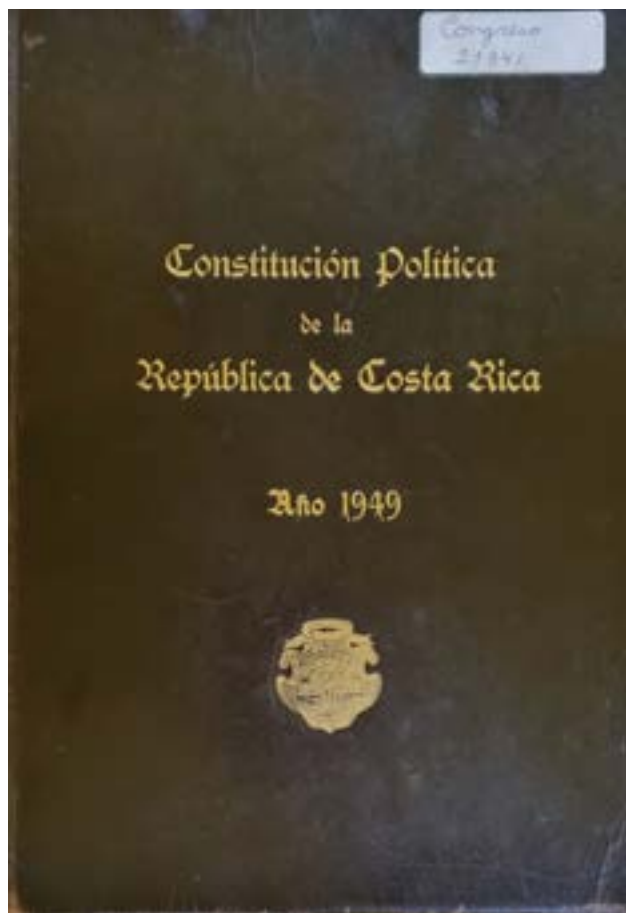
A decisão foi tomada pelo Conselho de Governo Provisório no rescaldo imediato de um conflito armado, o que a torna particularmente importante, uma vez que estabelece a Costa Rica como um exemplo global de uma nação pacifista e civil, capaz de resolver conflitos e enfrentar ameaças externas apenas com os instrumentos proporcionados pelo direito internacional.



Fotografia com a imagem de José Figueres Ferrer, durante o ato de abolição do exército.
San José..

© Archivo Nacional de Costa Rica.

Em 1949, a Costa Rica tornou-se o primeiro país do mundo a abolir o seu exército. Esta decisão deu mais peso institucional ao regime de civismo que domina a vida política costa-riquenha. A nível internacional, a abolição do exército marcou o início de uma nova utilização diplomática, dando mais força e credibilidade pública aos pacifistas aos olhos do mundo e demonstrando que um país pode viver sem forças armadas e afetar esses recursos financeiros a um melhor e mais amplo desenvolvimento social. Esta decisão prova que um Estado pode optar pelo desarmamento voluntário e conseguir uma melhor distribuição da riqueza, dando prioridade ao desenvolvimento de certos aspectos sociais, como a saúde e a educação, em vez de investir em armamento, contribuindo assim para a estabilidade e o desenvolvimento de uma população com mais direitos.



A Constituição da República da Costa Rica de 1949, em seu artigo 12, proíbe o exército..

© Archivo Nacional de Costa Rica.

CUBA

Negativos originais do Noticiero ICAIC Latinoamericano

Ano de registo: 2009

Ano de expedição: 2008

Apresentado por: Cuba

Comité relacionado: Cuba

O Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC) foi a primeira instituição cultural a surgir em março de 1959, poucos meses após a Revolução Cubana.

Nascido da paixão e do fervor daqueles primeiros dias de mudança revolucionária, o novo cinema cubano parecia “o meio mais poderoso e evocativo de expressão artística e o apoio educacional mais direto e abrangente”, de acordo com a lei que deu origem à principal empresa de produção cinematográfica de Cuba, o ICAIC.

Com estes dois objectivos—expressão artística e educação—foi produzido semanalmente, entre 1960 e 1990, o Noticiero ICAIC Latinoamericano, que informava os cubanos, mas também os telespectadores latino-americanos, sobre os acontecimentos em Cuba e no resto do mundo, tornando-os actores da sua própria história e criando um clima propício ao debate sobre a construção do novo país que estava a surgir.

Estas notícias têm um alcance que vai muito para além da escala local, pois, embora sejam testemunhos do processo político cubano, merecem ser incluídas nos arquivos mundiais como documentos mais completos sobre este período marcante da história da Revolução Cubana. De facto, cobrem toda a América Latina e incluem numerosos episódios que abordam os acontecimentos mundiais a partir de uma perspectiva latino-americana.

Ao longo dos anos, a Cinemateca de Cuba tem albergado não só o património cinematográfico cubano—constituído por curtas e longas-metragens de ficção, documentários, desenhos animados, reportagens e, claro, todas as edições do Jornal Latino-Americano do ICAIC—mas também a memória dos países vizinhos, uma vez que vários filmes latino-americanos ameaçados pelas ditaduras dos anos 60 e 70 encontraram refúgio nos seus arquivos. Para além de os proteger, a Cinemateca de Cuba encarregou-se de duplicar os filmes que considerava importantes, de os legendar e de os distribuir por outros serviços de arquivo de filmes na América Latina.

No entanto, na década de 1990, durante o chamado «Período Especial», os numerosos cortes de energia devido à escassez de energia prejudicaram consideravelmente a preservação dos filmes; de facto, os equipamentos de ar condicionado e de controlo da humidade, essenciais para a preservação dos filmes, bem como os trabalhos de duplicação, restauro e revisão, ficaram praticamente paralisados devido à falta de recursos. Os arquivos de filmes da Cinemateca de Cuba, até então um modelo para a América Latina, deixaram de ser um lugar seguro.

Privada dos materiais necessários para continuar uma batalha diária pela preservação das imagens em movimento nos países tropicais, a Cinemateca de Cuba vê a sua mis-

são ainda mais dificultada pelos furacões que arrancam o teto de alguns dos seus depósitos. Hoje, imagens importantes como as da viagem de Che Guevara à República do Congo correm o risco de se perderem para sempre.

A proposta de inscrever o Noticiário ICAIC Latinoamericano no Registo da Memória do Mundo é urgente e chega no momento certo.

Urgente, porque a crise económica cubana que levou à cessação da produção de notícias em 1990 prejudicou muito a Cinemateca de Cuba, que é responsável pela preservação das notícias.

O momento era propício para apresentar o projeto devido ao cinquentenário da Revolução Cubana e da criação do ICAIC, respetivamente em janeiro e março de 2009. Por isso, é fundamental declarar a coleção Noticiário ICAIC Latinoamericano como parte da Memória do Mundo, para que as imagens e os documentos sonoros desses anos não se percam e para que as experiências tal como foram vividas pelos seus protagonistas ao longo destas cinco décadas, dentro e fora da ilha, sejam conhecidas por todos.



Cartela do Noticiário do Instituto Cubano de Arte e Indústria Cinematográficos (ICAIC) Latinoamericano.

© Archivo Nacional de la República de Cuba.

Fundo José Martí Pérez

Ano de registo: 2005

Ano de expedição: 2004

Apresentado por: Cuba

Comité relacionado: Cuba

A obra de José Martí (1853-1895) é uma componente pedagógica essencial do património cultural mais notável da humanidade. Pensador e político, Martí foi um pioneiro nos domínios da criação literária e da ação social. A influência que exerceu, sobretudo na cultura latino-americana, ultrapassa largamente o domínio literário e artístico e faz parte integrante do que consideramos ser autenticamente nosso.

A defesa de Martí da autodeterminação dos povos e nações da Ásia, África e América Latina faz das suas ideias uma referência permanente para o nosso tempo. Ao demonstrar a relação estrutural que une regiões e povos tão diferentes devido à sua posição periférica em relação aos centros do poder mundial, José Martí liga a América Latina à região que viria a ser definida como o “Terceiro Mundo”, ao mesmo tempo que reforça a identidade cultural latino-americana no discurso contemporâneo ao mostrar a especificidade do continente como membro desta comunidade excluída pelos centros do poder mundial. O seu ideal de libertação, a sua defesa da diversidade cultural, a sua conceção humanista cósmica e a sua ética de serviço constituem, por outro lado, os fundamentos de uma ideologia forte e coerente que se opõe aos argumentos de superioridade social, racial e geográfica que ainda persistem.

Testemunha e ator importante das relações internacionais do seu tempo, Martí deixou documentos extremamente valiosos. Os seus escritos mostram claramente as manobras diplomáticas, políticas e económicas levadas a cabo pelos inventores do pan-americanismo, um instrumento utilizado pelos círculos de poder nos Estados Unidos para transformar este país numa potência mundial.

Como escritor, José Martí é um dos mestres da literatura mundial. Dotado de uma vasta cultura e de um imenso talento criativo, produziu, ao longo de uma vida breve mas invulgarmente intensa, uma obra em prosa e verso que tem sido um dos mais sólidos pilares da literatura moderna em língua espanhola.

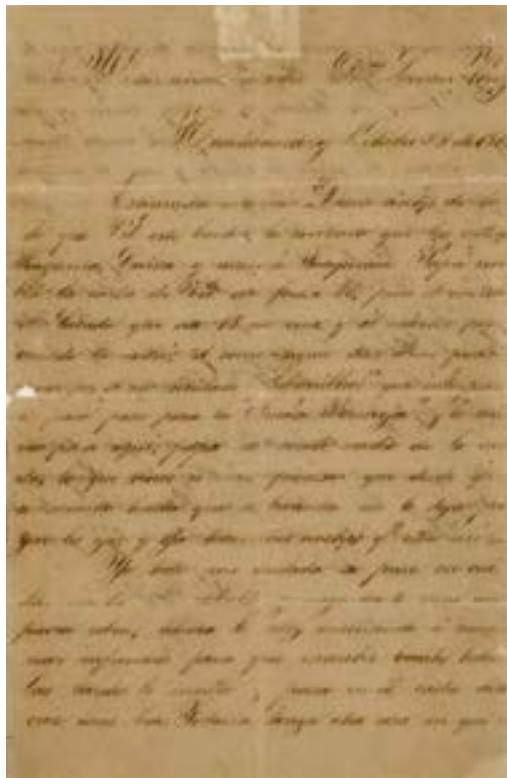
Tal como Charles Baudelaire, Arthur Rimbaud ou Walt Whitman nas suas respectivas línguas, Martí foi um dos pais da modernidade literária no mundo de língua espanhola. Rubén Darío e Domingo Faustino Sarmiento reconheceram publicamente nos seus escritos as suas notáveis qualidades de escritor. Foi comparado a Victor Hugo. Dedicou-se à renovação da língua espanhola e aplicou com originalidade na sua prosa e poesia técnicas semelhantes às utilizadas pelos parnasianos e pelos simbolistas. A sua linguagem, sintaxe e uso de adjectivos são radicalmente novos, e pôs em prática figuras poéticas modernas como a metáfora sinestésica, a enumeração poética, a estrutura binária, o verso livre e a rutura do sistema. A sua convicção de que “não haverá literatura americana em espanhol enquanto não houver América espanhola” encheu as páginas dos principais jornais latino-americanos, fazendo dele a primeira personalidade cubana a beneficiar de um amplo eco continental. A sua obra literária não só faz renascer a língua, como também capta de forma abrangente a realidade e a cultura universais, nomeadamente a cultura do hemisfério. Ao elogiar personalidades eminentes da cultura,

da ciência, da indústria e da política, oferece-nos retratos do seu tempo e uma análise ainda mais penetrante das convulsões sociais dos últimos anos do século XIX. Os seus temas tocam praticamente todos os aspectos importantes da modernidade, e a sua prosa meditativa está tão cheia de poesia como a sua poesia está cheia de meditação, submetendo os géneros a tensões extremas.

É considerado um clássico da literatura mundial e os seus textos foram traduzidos em várias línguas devido ao seu valor literário e às suas teses sobre a inclinação da América para um humanismo visto da perspectiva dos pobres da Terra, embora a sua qualificação de escritor do Terceiro Mundo impeça que a sua obra tenha a difusão que merece.

Tudo isto demonstra a importância do estudo e da conservação desta documentação como património artístico e histórico de valor inestimável nas suas múltiplas vertentes estéticas, políticas, sociais e económicas—que colocam problemas e propõem soluções perfeitamente válidas para as sociedades contemporâneas—e como componente indissolúvel de um novo modelo de desenvolvimento sustentável.

A importância da figura histórica de José Martí é reconhecida pela UNESCO, que em 1995—ano do centenário da sua queda em combate—criou o Prémio Internacional “José Martí” e adoptou uma declaração que designa o nosso apóstolo como uma das personalidades do ano. Além disso, a 31ª Conferência Geral da UNESCO aprovou em 2001 a decisão de associar a celebração do 150º aniversário do seu nascimento ao período bienal 2002-2003.



Carta de José Martí à sua mãe. Fundo José Martí Pérez.
© Archivo Nacional de la República de Cuba.

Actas da Câmara Municipal de Havana (período colonial 1550-1898)

Ano de registo: 2023

Ano de expedição: 2021

Apresentado por: Cuba

Quatro séculos de história de uma cidade são revelados na série documental Actas del Ayuntamiento de La Habana (período colonial 1550-1898). São os documentos mais originais, únicos e antigos que se conservam no Arquivo Histórico do Gabinete do Historiador de Havana, em 273 livros, e que serviram de motivação para que o Dr. Emilio Roig de Leuchsenring criasse o Arquivo Histórico Municipal em 1938, resgatando assim um património documental imprescindível para a nação cubana e latino-americana.

Estes documentos são de extraordinária importância não só para o conhecimento da história local, mas também para a compreensão do intercâmbio entre a metrópole e as suas colónias e para a descoberta das ligações do mundo com Cuba. Esta série documental divide-se em dois grupos ou subséries: os livros originais (1550-1898) e os livros de transcrição (1550-1809). Os primeiros destacam-se pela sua riqueza de conteúdo e forma; os segundos, por registarem o trabalho da Câmara Municipal para garantir a durabilidade no tempo deste tipo de documentos, uma vez que se trata de cópias feitas na segunda metade do século XIX.



Atas Capitulares da Cidade de Havana.

© Archivo Histórico de la Oficina del Historiador de La Habana.

As Actas deixam a marca de uma instituição colonial e da sua evolução ao longo do tempo: o Ayuntamiento. Registam as propostas e as discussões sobre os problemas que preocupavam os habitantes locais, quer fossem de natureza económica, política ou social; reflectem os acontecimentos mais significativos de cada época. Em geral, a documentação encontra-se devidamente conservada e pode ser utilizada para diversos estudos. O Arquivo Histórico conseguiu levar a cabo projectos de cooperação que visam o restauro deste material e a sua conservação óptima, e tem entre as suas linhas de trabalho a digitalização deste acervo, a sua difusão e acesso através da tecnologia digital.



Atas Capitulares da Cidade de Havana.

© Archivo Histórico de la Oficina del Historiador de La Habana.

Cartazes de filmes cubanos

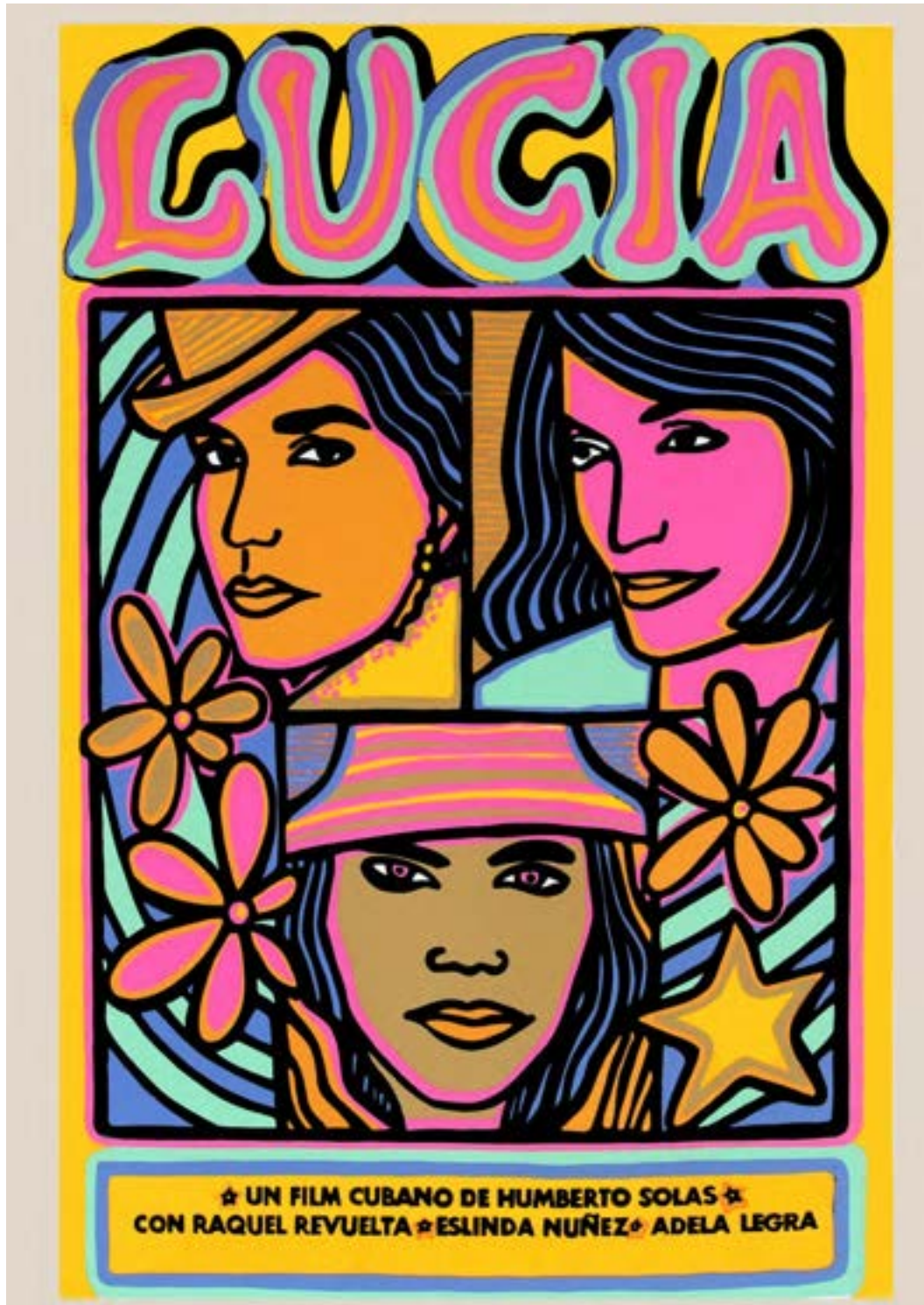
Ano de registo: 2023

Ano de expedição: 2021

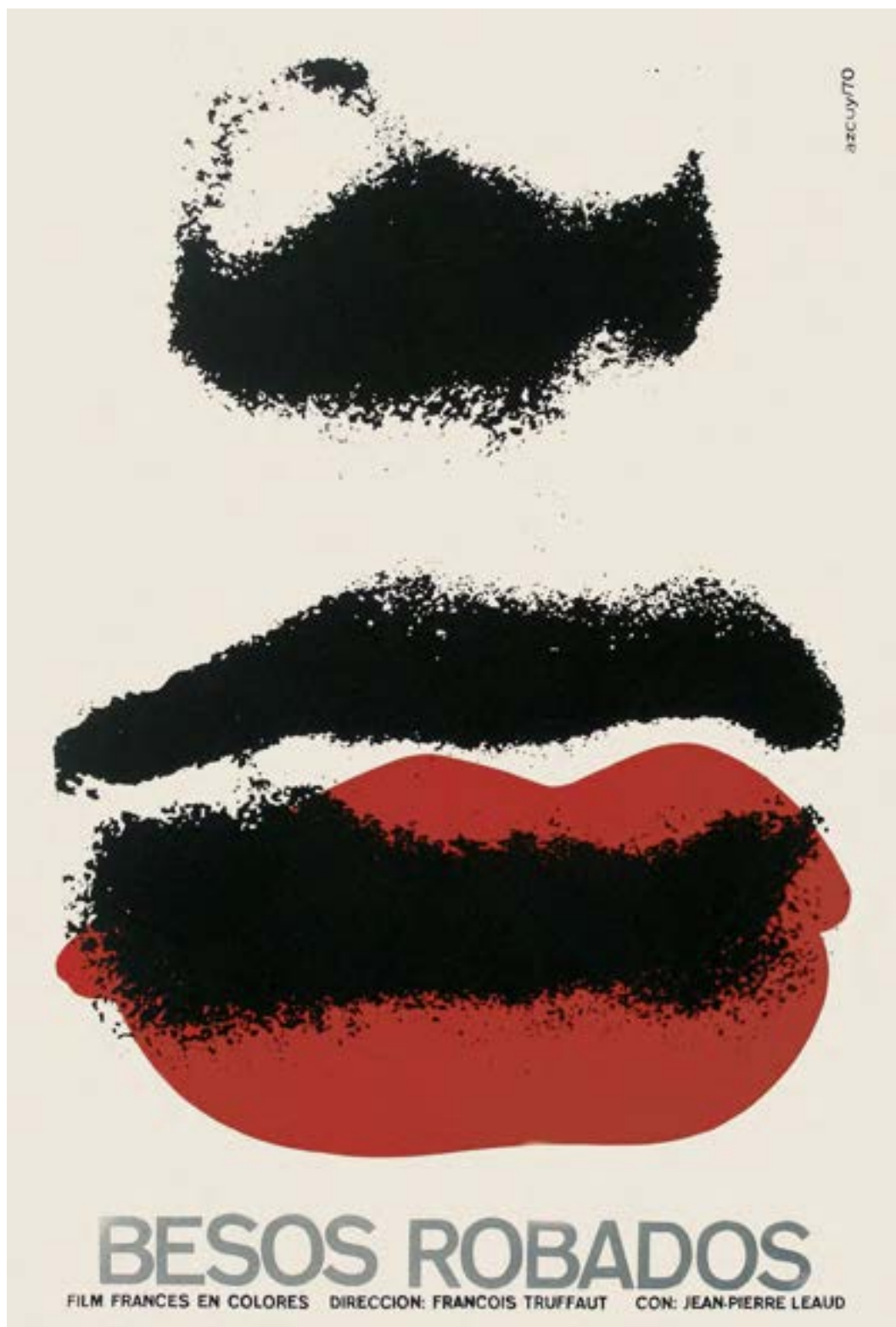
Apresentado por: Cuba

Os cartazes de filmes cubanos são uma parte inegável do património do ICAIC. São a expressão gráfica que tem acompanhado a arte cinematográfica cubana ao longo da sua história. Desde a primeira peça conservada na Cinemateca de Cuba, *La Manigua* ou *La Mujer Cubana* (1915), até aos cartazes mais recentes de produções nacionais, quer do ICAIC quer de filmes independentes, todos eles constituem uma coleção de grande valor patrimonial. Os cartazes mais conhecidos do ICAIC deixaram uma marca visual e foram uma exceção nas artes visuais do país. Originalmente, os cartazes foram concebidos como uma obra efémera para promover um filme, uma mostra, um evento ou uma retrospectiva cinematográfica, mas muitos deles conseguiram mudar o seu papel

para um papel artístico, decorando casas e escritórios. Baseados em novas propostas de grande beleza, impacto visual e eficácia comunicativa, os cartazes contribuirão, sem dúvida, para a educação visual do público.



Cartaz cubano do filme "Lucia" (Humberto Solás 1968).
© Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos.



Cartaz cubano do filme 'Beijos Roubados'. (Truffaut, 1968).
© Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos.

EQUADOR

O olhar do outro: património documental do Vicariato Apostólico Salesiano na Amazônia equatoriana 1890-1930

Ano de registo: 2015

Ano de expedição: 2014

Apresentado por: Equador

Entre o final do século XIX e o início do século XX, missões religiosas de dominicanos, salesianos, carmelitas e josefinos foram mobilizadas na Amazônia equatoriana numa intrusão de “pacificação e evangelização” junto dos grupos Quichua, Napo-Quichua, Caneloquichua, Shuar, Achuar e Cofan.

Existem muito poucos registos fotográficos desse período. Entre eles, encontramos uma coleção excepcional de 76 negativos fotográficos originais sobre placas fotográficas, bem como 192 imagens impressas vintage (da época), correspondentes às missões salesianas entre 1890 e 1930, mostrando o seu trabalho entre os grupos amazónicos mais resistentes à colonização: os Shuar-Achuar e Shuar.



Retrato de missionário com indígenas Shuar de Gualaquiza, Morona Santiago, ca. 1925 – 1935. Titularidade: Centro Cultural Abya Yala; Repositório Digital: Arquivo de Fotografia Patrimonial, código: 11410.

© Titularidad: Centro Cultural Abya Yala. Repositorio Digital: Archivo de Fotografía Patrimonial del INPC.

As principais funções da fotografia neste contexto eram idealizar o papel dos missionários como agentes civilizadores e, em relação a isso, documentar os progressos na integração dos “selvagens” na civilização ocidental através da modificação dos padrões culturais dos grupos indígenas.

Considerando a sua especificidade histórica e cultural, a sua originalidade, o seu estatuto de documento único mesmo no seio dos países amazónicos, bem como o seu potencial interpretativo de um capítulo significativo da história mundial moderna e a sua contribuição para a construção da identidade e dos direitos existentes das nacionalidades indígenas, consideramos que este património visual é de grande relevância para a Memória do Mundo.



Ritual xamânico com tzantza, ca. 1915 – 1925. Fotógrafo: Manuel Jesús Serrano; Titularidade: Corporación Centro de Investigaciones Fotográficas - CIFIC; Repositório Digital: Arquivo de Fotografia Patrimonial, código: 17354.

© Titularidad: Corporación Centro de Investigaciones Fotográficas – CIFIC. Repositorio Digital: Archivo de Fotografía Patrimonial del INPC.

EL SALVADOR

Coleção de Documentários Ignacio Ellacuría. Realidade histórica e libertação

Ano de registo: 2017

Ano de expedição: 2016

Apresentado por: El Salvador

Comité relacionado: El Salvador

O Fundo Documental Ignacio Ellacuría é uma coleção de documentos herdados pela Companhia de Jesus dos pertences pessoais de Ignacio Ellacuría, um padre jesuíta e antigo reitor da Universidade Centro-Americana de El Salvador no período 1979-1989.

Ignacio Ellacuría nasceu em Espanha, mas naturalizou-se salvadorenho. Chegou a El Salvador em 1949 e aí permaneceu até à sua morte, em 1989. Poderia ter ficado em Espanha ou trabalhado nas melhores universidades do mundo, mas optou por permanecer em El Salvador, chocado com a injustiça estrutural e a repressão dos governos militares da época, bem como com a pobreza generalizada e a exclusão da maioria da população.

Ignacio Ellacuría é um intelectual reconhecido nacional e internacionalmente, não só pelos seus contributos teóricos para a teologia da libertação e a filosofia da realidade latino-americana, mas também pelo seu papel na procura de uma solução negociada para o conflito armado interno em El Salvador durante a década de 1980. Fazia parte do grupo de jesuítas que foram assassinados no seu centro académico pelo exército a 16 de novembro de 1989.

A coleção reúne documentos manuscritos, notas, conferências e planos de aula, artigos dactilografados, recortes de jornais, gravações áudio das suas aulas e outros documentos pessoais. Nestes documentos encontra-se quase toda a sua produção intelectual, tanto a nível filosófico e teológico, como valiosas análises sócio-políticas e interpretações críticas da realidade salvadorenha e centro-americana, sobretudo nos anos setenta e oitenta.

O seu legado continua a inspirar a missão libertadora da universidade e é uma referência padrão para a prática social quotidiana de muitas pessoas, comunidades pobres, grupos sociais, académicos e intelectuais em El Salvador e noutros países da América Latina e da Europa, como os Estados Unidos, México, Colômbia, Equador, Chile, Espanha, Portugal e Alemanha. Ignacio Ellacuría e os seus companheiros jesuítas tornaram-se um guia de conhecimento, ética e moral, e os seus ideais e objectivos para a sociedade humana são uma inspiração para a região e para o mundo.

Ignacio Ellacuría e a sua equipa empenharam-se na resolução de conflitos em El Salvador e na América Central, e a sua ação coloca-os ao lado de personalidades que trabalharam pela paz e pelo desenvolvimento social nos seus países, como Gandhi, Martin Luther King e Mandela.

Os documentos de apoio são fontes primárias para a reconstrução dos fundamentos do pensamento libertador na América Latina e para a compreensão crítica da realidade histórica de El Salvador, da América Central e da América Latina nas últimas décadas do século XX. São documentos originais, únicos e insubstituíveis que serviram de base para a realização de múltiplas pesquisas no campo das ciências sociais e humanas, não só em El Salvador, mas também noutros países do mundo.



Fotografia do filósofo, escritor e teólogo Ignacio Ellacuría.

ESPAÑA

Capitulações de Santa Fé

Ano de registo: 2009

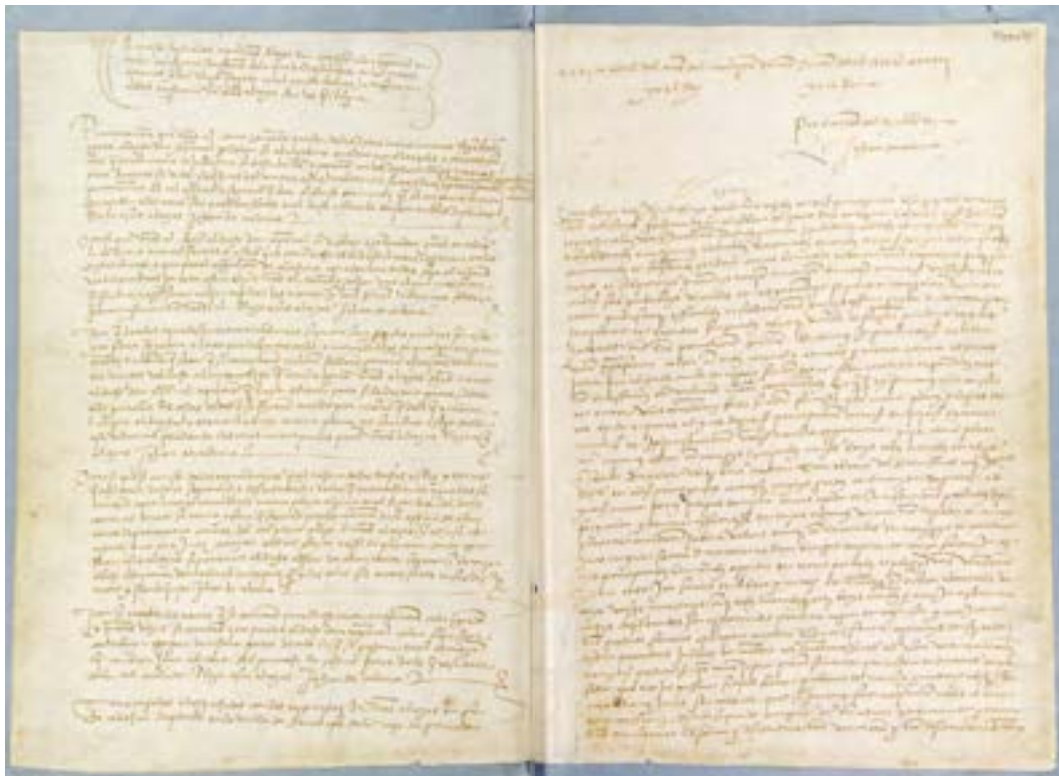
Ano de expedição: 2007

Apresentado por: Espanha

As Capitulaciones de Santa Fé são um documento da chancelaria real que contém o texto do acordo que Cristóvão Colombo assinou com os monarcas Fernando II de Aragão e Isabel I de Castela, em Santa Fé de la Vega, a 17 de abril de 1492, pouco depois da tomada de Granada. Os seus artigos estabeleciam as condições em que Colombo deveria efetuar a sua primeira viagem, que culminou nesse mesmo ano com a descoberta da América.

Publicação no YouTube de um vídeo sobre as Capitulações com o título “17 de abril de 1492: As Capitulações de Santa Fé”.

<https://www.youtube.com/watch?v=20ZmXn3JrWs>



Capitulações de Santa Fé., 1492.
© Archivo de la Corona de Aragón.

Os “Decretos” de Leão de 1188–A mais antiga prova documental do sistema parlamentar europeu

Ano de registo: 2013

Ano de expedição: 2012

Apresentado por: Espanha



Mandato de Alfonso IX. Bispado de Ourense.

© Archivo Catedralicio de Orense.

As Decretais ou Decreta de León de 1188 consistem num conjunto de documentos que contêm a mais antiga informação escrita conhecida sobre o sistema parlamentar europeu, com origem na Espanha medieval e que se baseia na realização de uma Curia Regia (conselho real) durante o reinado de Alfonso IX de León (1188-1230). Reflectem um modelo original de governo e administração no quadro das instituições medievais

espanholas, onde a presença institucional do povo nas decisões de alto nível, juntamente com o rei, a igreja e a nobreza, ocorre pela primeira vez através dos representantes eleitos das vilas e cidades. A coleção é constituída por vários documentos, tanto na sua versão diplomática original como em cópias, tanto medievais como modernas. Estes textos encontram-se conservados em diversos arquivos e bibliotecas culturais espanholas, tanto públicas como privadas. Este património documental relacionado com os Decretos, promulgados na Cúria Real celebrada em Leão durante os meses de julho e agosto de 1181, permite-nos demonstrar que o berço do Sistema Parlamentar foi o Reino de Leão em 1188, onde o povo esteve presente pela primeira vez através dos representantes das cidades e aldeias. Atualmente, celebramos o 1.100º aniversário deste acontecimento.



Decreto da Curia Régia de Leão, 1188.
© Archivo Histórico Nacional.

Livro do Sindicato de Remença (1448)

Ano de registo: 2013

Ano de expedição: 2012

Apresentado por: Espanha

O Llibre del Sindicat Remença (Livro do Sindicato Remença) é um documento manuscrito em latim, datado de 1448 a 1449. Contém o desenvolvimento das reuniões que se realizavam entre os servos (remences) em várias dioceses catalãs com o objetivo de eleger os seus representantes, os sindicatos, encarregados das negociações com a monarquia sobre a abolição da servidão devida aos abusos senhoriais (chamados mals usos). Reúne o desenvolvimento das assembleias dos servos em 912 paróquias das dioceses de Gerona, Vic, Barcelona, Elna e Urgel, que se realizaram de 13 de outubro de 1448 a 10 de março de 1449 e nas quais participaram cerca de 10 500 homens. Estas assembleias, autorizadas pelo rei Afonso IV, o Magnânimo, contribuíram também para angariar o dinheiro necessário para reembolsar os custos do processo.

Durante o século XV, foram efectuadas petições semelhantes em toda a Europa, embora tenha sido na Catalunha que a servidão foi oficialmente abolida pela primeira vez, em 1486, através da Sentència Arbitrària de Guadalupe. A União dos Camponeses de 1448 constitui um precedente. Além disso, é excecional pelo facto de exprimir a vontade dos servos de todo o país. Por este motivo, o documento é considerado suficientemente importante do ponto de vista social para ser incluído no programa Memória do Mundo.

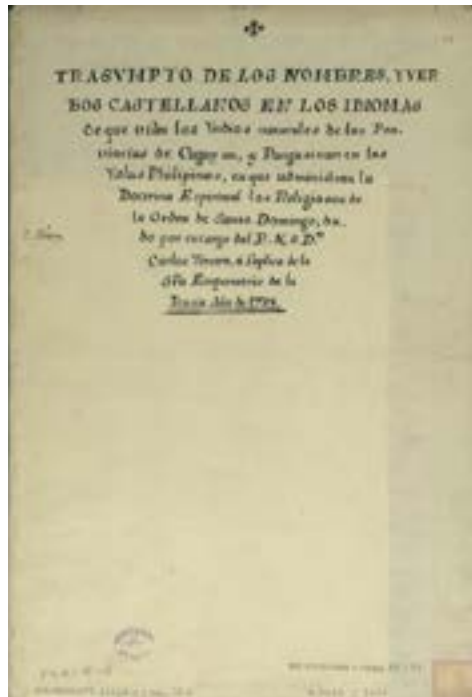
Vocabulários das línguas indígenas do Novo Mundo traduzidos para espanhol

Ano de registo: 2015

Ano de expedição: 2014

Apresentado por: Espanha

O Archivo General de Indias, fundado em Sevilha em 1785, é o depositário do património produzido pelas instituições da administração espanhola para governar e gerir os territórios ultramarinos do império colonial espanhol. Entre o seu espólio encontra-se uma seleção de vocabulários e dicionários de várias línguas indígenas traduzidos para espanhol no final do século XVIII. Estes doze documentos únicos permitem uma melhor compreensão da lexicografia de 35 línguas indígenas americanas e asiáticas no contexto do século XVIII. A singularidade deste património documental reside no facto de muitos dos povos representados nos vocabulários ainda estarem presentes hoje em dia, embora, infelizmente, alguns grupos étnicos não tenham sobrevivido; como resultado, os documentos representam uma fonte primária insubstituível para o estudo da sua língua e cultura. Os vocabulários representados são os seguintes: Tagalog, Bicol, Pangasinense, Cagayan, Bisaya, Sambal, Quechua, Aymara, Saliba, Quiche, Kaqchikel, Tz'utujil, Kekchi, Poqomam, Poqomchi', Popolucá, Ch'ol, Tzotzil, Tzeltal, Chane-abal, Zoque, Subinha, Chiapaneca, Mam, Cabecar, Viceroyta, Lean, Mulia, Terraba, Chaima, Cumanaqoto, Core, Paria, Tahitian e Rapa Nui; um testemunho da diversidade cultural das comunidades indígenas em três continentes: América, Ásia e Oceania.



Vocabulário da língua da província de Pangasinán (Ilha de Luzon, Filipinas).
© Archivo General de Indias



Vocabulário em língua Tagala.
© Archivo General de Indias.

O Arquivo de Santiago Ramón y Cajal e a Escola Espanhola de Neurohistologia

Ano de registo: 2017

Ano de expedição: 2016

Apresentado por: Espanha

Os arquivos de Santiago Ramón y Cajal e da Escola de Neurohistologia de Espanha representam uma coleção única de manuscritos científicos, preparações histológicas (principalmente de tecido nervoso), desenhos (científicos e artísticos), pinturas (anatômicas e artísticas), fotografias (científicas, artísticas e retratos, principalmente a preto e branco e algumas a cores), correspondência (cartas de ou para vários cientistas nacionais e internacionais, mas também para políticos, escritores, artistas, etc.), livros (publicações de obras, bem como livros contendo comentários e observações de Cajal, e distinções e prémios (incluindo o Prémio Nobel atribuído a Cajal em 1909), livros (publicações de obras, bem como livros contendo comentários e observações de Cajal), e distinções e prémios (incluindo o Prémio Nobel atribuído a Cajal em 1909).), livros (publicações de obras, bem como livros com comentários e observações de Cajal) e distinções e prémios (incluindo o Prémio Nobel atribuído a Cajal em 1906). Todos estes importantes arquivos são essenciais para a história de uma das maiores descobertas e teorias que levaram à atual compreensão do cérebro humano no seu duplo aspeto: a sua composição anatómica (células individualizadas) e as suas propriedades fisiológicas (formação de circuitos e propagação do impulso nervoso).



Santiago Ramón y Cajal em Zaragoza 1880.

© Instituto Ramon y Cajal. Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC).

O cientista espanhol Santiago Ramón y Cajal (1852-1934) estudou medicina na Universidade de Saragoça e mais tarde tornou-se professor de Anatomia, Histologia e Patologia nas Universidades de Valência (1883-1887), Barcelona (1888-1891) e Madrid (1892-1922). Mas o trabalho mais notável de Ramón y Cajal foi a sua investigação sobre o sistema nervoso, com uma importante descoberta sobre a individualidade das células nervosas e a sua interligação na propagação dos impulsos nervosos, conhecida como a "teoria do neurónio". Entre os brilhantes investigadores formados por Santiago Ramón y Cajal contam-se o seu próprio irmão Pedro Ramón y Cajal (1854-1950), Pío del Río-Hortega (1882-1945), Fernando de Castro (1896-1967) e Rafael Lorente de Nó (1902-1990). A relevância das descobertas de Cajal, posteriormente completadas, confirmadas e ampliadas pelo seu laboratório de investigação, bem como os trabalhos originais, documentos e desenhos, etc., fazem destes arquivos um tesouro único para a neurociência atual e para a história da ciência em geral.



Córtex cerebral.

© Instituto Ramon y Cajal. Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC).

Arquivo Geral de Simancas

Ano de registo: 2017

Ano de expedição: 2016

Apresentado por: Espanha

A importância singular do património documental conservado no Arquivo Geral de Simancas deriva de quatro características convergentes que resultaram diretamente do projeto político e arquivístico original concebido e executado por Filipe II em 1580. Este fundou uma instituição moderna e inovadora, que se tornou posteriormente um ponto de referência para todos os sistemas de arquivo posteriores.

A.- Projetado e construído pelo arquiteto real Juan de Herrera, Simancas é o primeiro arquivo construído à medida no mundo, seguindo princípios hoje reconhecidos como de racionalidade e funcionalidade.

B.- Conserva a documentação mais valiosa e coerente criada pelas estruturas políticas e administrativas da monarquia espanhola até ao século XIX, incluindo os Conselhos dos Habsburgos, as Secretarias dos Bourbons e os departamentos do Tesouro.

C.- Simancas alberga, a seguir ao Arquivo do Vaticano, as fontes mais importantes e de maior alcance para a história da humanidade, abrangendo os cinco continentes. Isto deve-se ao facto de dois terços do mundo terem estado sob a soberania da monarquia espanhola ou terem estado estreitamente ligados a ela.

D.- Fornece fontes completas, amplas, profundas e essenciais para a história de todos os territórios europeus e não europeus desde o século XVI até ao século XIX, abrangendo a sua evolução militar, política, económica, social, religiosa e cultural.



Arquivo Geral de Simancas.

Expedição filantrópica real para a vacina contra a varíola, 1800-1820

Ano de registo: 2023

Ano de expedição: 2021

Apresentado por: Espanha

Os documentos apresentados para inclusão no Registo da Memória do Mundo fazem parte do património documental de Espanha, mas a informação que contêm é de grande valor para muitos outros países. Para além disso, muitos destes documentos foram emitidos por entidades americanas.

A documentação demonstra a capacidade organizativa da Administração para combater a varíola, bem como para proteger uma parte significativa da população residente em Espanha, na América Central e do Sul, no Texas (Estados Unidos), nas Filipinas e no Pacífico, em Macau (Portugal) e em Cantão (China).

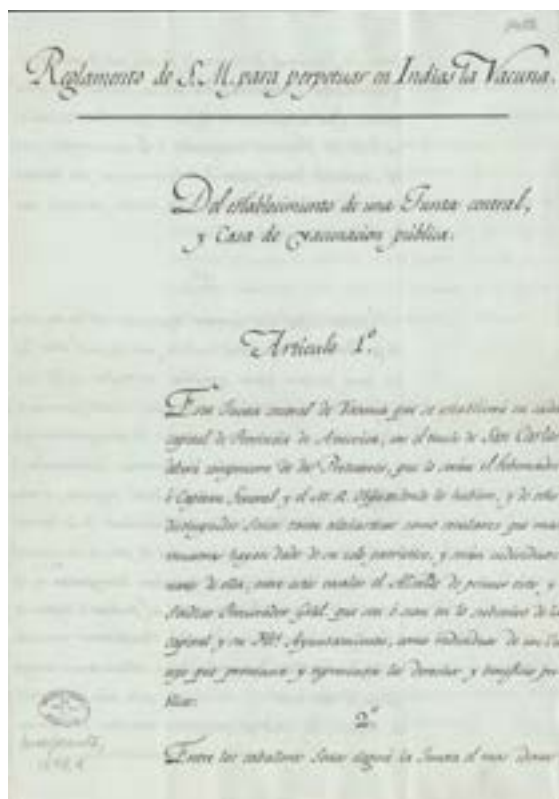


Gravura representando uma criança com um cachorrinho e instrumentos musicais que ilustra as zonas de aplicação da vacina contra a varíola, a lanceta com a qual é feita essa aplicação, e três botões com a evolução de tamanho e aparência, do 4º ao 11º dia, 1804.

© Archivo General de Indias.

Estes documentos provam que a expedição da vacina contra a varíola para a América deve ser inserida no contexto do progresso científico europeu. As investigações de Edward Jenner e Moreau de la Sarthe foram uma referência para Javier de Balmis, médico espanhol e chefe da expedição, mas também para a evolução da medicina na América.

A Royal Philanthropic Vaccine Expedition foi um projeto iluminista, e a documentação resultante apoia os princípios iluministas: o bem público, a transformação e o progresso económico, os avanços na ciência, a investigação e a aplicação prática do conhecimento, e a filantropia. Este projeto foi uma expedição científica. Estes documentos reflectem um momento histórico interessante: as grandes transformações políticas na Europa e na América.



Reglamento de Sua Majestade para perpetuar nas Índias a Vacina contra a Varíola.
© Archivo General de Indias.

FILIPINAS

Documentos paleográficos filipinos (em hanunoo, buid, tagbanua e pala'wan)

Ano de registo: 1999

Ano de expedição: 1998

Apresentado por: Filipinas

A comunicação através de símbolos e gráficos criativos é uma das conquistas únicas da humanidade. Os silabários, como os criados nas Filipinas, vão um pouco mais longe, representando não apenas sinais gráficos mas sons articulados. O silabário não era utilizado para escrever a história, mas para a comunicação pessoal e as formas poéticas; especialmente o silabário em *hanunoo mangyan*, utilizado na poesia *-ambahan-* e nas canções.

Quando os espanhóis iniciaram o seu domínio colonial, em 1571, encontraram em Manila e noutros locais pessoas que inscreviam silabários em folhas de bambu e de palmeira. Este facto foi documentado em 1604 pelo jesuíta Pedro Chirino e em 1609 pelo Dr. Antonio Morga, que confirmou a utilização generalizada de escrita indígena.

A introdução do alfabeto latino no final do século XVII levou ao quase desaparecimento dos silabários, devido à sua incapacidade de se adaptarem às mudanças nas línguas filipinas. Foram propostas melhorias ao sistema, como a proposta do Dr. Francisco Lopez, em 1620, de modificar o som inerente.

Entre os documentos mais antigos encontra-se uma paleografia inscrita numa placa de cobre datada de Saka 850, descoberta no sul de Luzon, relacionada com uma antiga língua malaia. Foram também encontradas nas Filipinas duas outras paleografias dos séculos XIV-XV, uma em prata associada a enterros da dinastia Ming e outra num pote de barro escavado em Batangas.

Dos dezassete silabários documentados, quatro sobreviveram ao teste do tempo e foram declarados Tesouros Culturais Nacionais em 1997 pelo Museu Nacional das Filipinas.

Emissões radiofónicas da revolução popular filipina

Ano de registo: 2003

Ano de expedição: 2002

Apresentado por: Filipinas

Esta coleção de registos sonoros, composta por 44 cassetes e um mini-disco, documenta as emissões diárias autênticas e não editadas da Rádio Veritas (uma estação católica situada fora de Manila), da DZRJ/DZRB, da Rádio Bandido (uma estação privada em Quezon City, então propriedade do Ministério da Defesa), da DZRH (uma estação privada em Manila) e da Voz das Filipinas (uma estação governamental assumida pelo povo sob a direção da Rádio Veritas em 24 de fevereiro de 1986).

A revolução do povo filipino foi, sem dúvida, um acontecimento político único no século XX, abalando o mundo; o derrube pacífico de uma ditadura consolidada através de uma revolta popular espontânea, documentada e influenciada por um meio de comunicação característico do século, a rádio. O registo contínuo desses quatro dias de 1986 constitui a crónica crua de uma nação e do seu povo num momento crucial da sua história. O mundo ouviu, viu e leu. O acontecimento será sempre um ponto de referência para a resolução pacífica de crises nacionais profundas.

Coleção José Maceda

Ano de registo: 2007

Ano de expedição: 2006

Apresentado por: Filipinas

O Prof. Dr. José Maceda (31 de janeiro de 1917–5 de maio de 2004), compositor e reconhecido académico em etnomusicologia, gravou e recolheu (pessoalmente e em colaboração com a sua equipa, bem como com contribuições de outros académicos da comunidade internacional) música tradicional nas Filipinas e em partes do Sudeste Asiático (Indonésia, Malásia, Singapura, Tailândia, China, etc.) durante o período de 1953 a 2003.

A coleção é composta por 1760 horas de gravações em cassete, 1936 bobinas e cassetes, notas de campo, fotografias a preto e branco e a cores de diferentes músicos e instrumentos, e alguns filmes.

A coleção reflecte a música tradicional das Filipinas, abrangendo sessenta e oito grupos etnolinguísticos e do Sudeste Asiático, antes de muitos estilos musicais terem desaparecido ou mudado substancialmente devido ao processo de mudança social, à civilização moderna e à globalização cultural.

Para a região, a Coleção José Maceda é única em extensão e dimensão. Constitui um importante testemunho dos contributos culturais transmitidos oralmente à humanidade a partir desta parte do mundo.

Documentos presidenciais de Manuel L. Quezon

Ano de registo: 2011

Ano de expedição: 2010

Apresentado por: Filipinas

Manuel Quezon era um homem de personalidade forte, que dominava a cena política e se elevava acima dos seus contemporâneos e colegas. Participou na Guerra Filipino-Americana como guerrilheiro anti-americano (1899-1901) e iniciou a sua carreira política como Procurador da Província de Mindoro (1903-1906). Posteriormente, foi vereador municipal e governador de Tayabas e tornou-se o primeiro deputado da província de

Tayabas na Primeira Assembleia das Filipinas (1907). Cofundador do Partido da Independência Imediatista, que mais tarde se tornou o Partido Nacionalista, Quezon foi também Comissário Residente no Congresso dos Estados Unidos (1909-1916) e o primeiro Presidente do Senado das Filipinas (1916-1935). Foi eleito Primeiro Presidente da Comunidade das Filipinas em 1935 e continuou como Presidente do Governo no Exílio em Washington, D.C., durante a ocupação japonesa na Segunda Guerra Mundial.

O seu envolvimento ativo no destino do seu país foi sentido tanto nas Filipinas como nos Estados Unidos. Grande parte das relações actuais entre os dois países pode ser mais bem compreendida se se estudar a política dos Estados Unidos em relação às Filipinas, nomeadamente no que se refere à independência política e ao desenvolvimento económico.

Os Documentos Quezon documentam os acontecimentos e a política associados à longa história do movimento de independência das Filipinas, tanto nas Filipinas como nos Estados Unidos, constituindo assim uma importante fonte de informação não só para a história das Filipinas, mas também para o seu contexto geográfico (Sudeste Asiático e Ásia Oriental) e para a história dos Estados Unidos e de alguns países europeus (Grã-Bretanha, França, Países Baixos) durante o período de domínio colonial na região.

Estes documentos foram preservados apesar dos danos sofridos durante a libertação de Manila e as condições do pós-guerra. Encontram-se atualmente em depósito permanente na Biblioteca Nacional de Manila.

MÉXICO

Códices do Marquês de Oaxaca

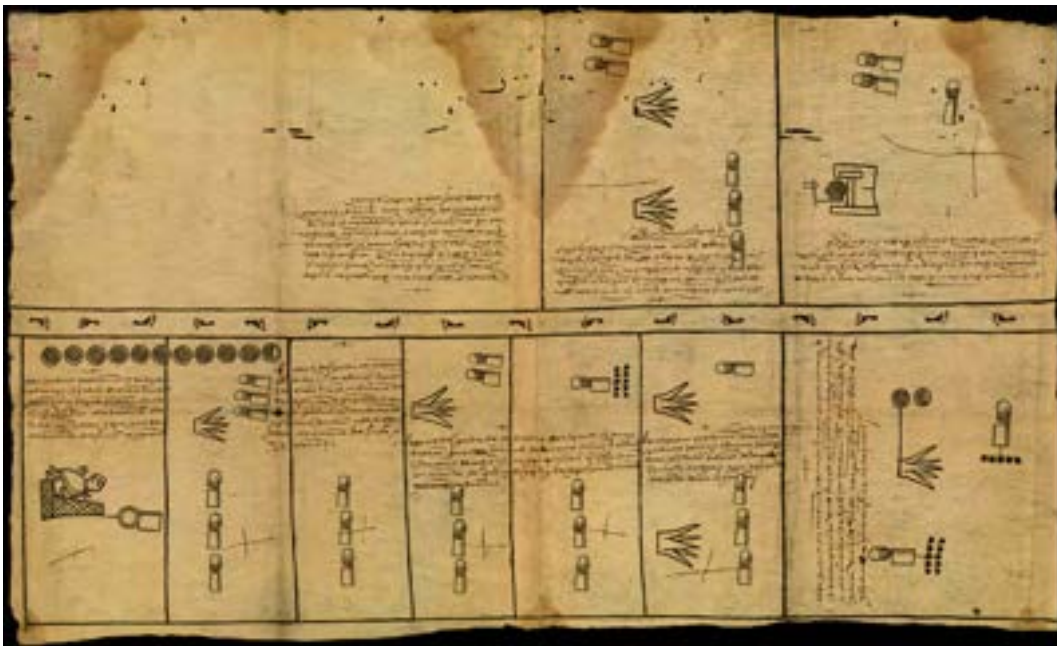
Ano de registo: 1997

Ano de expedição: 1996

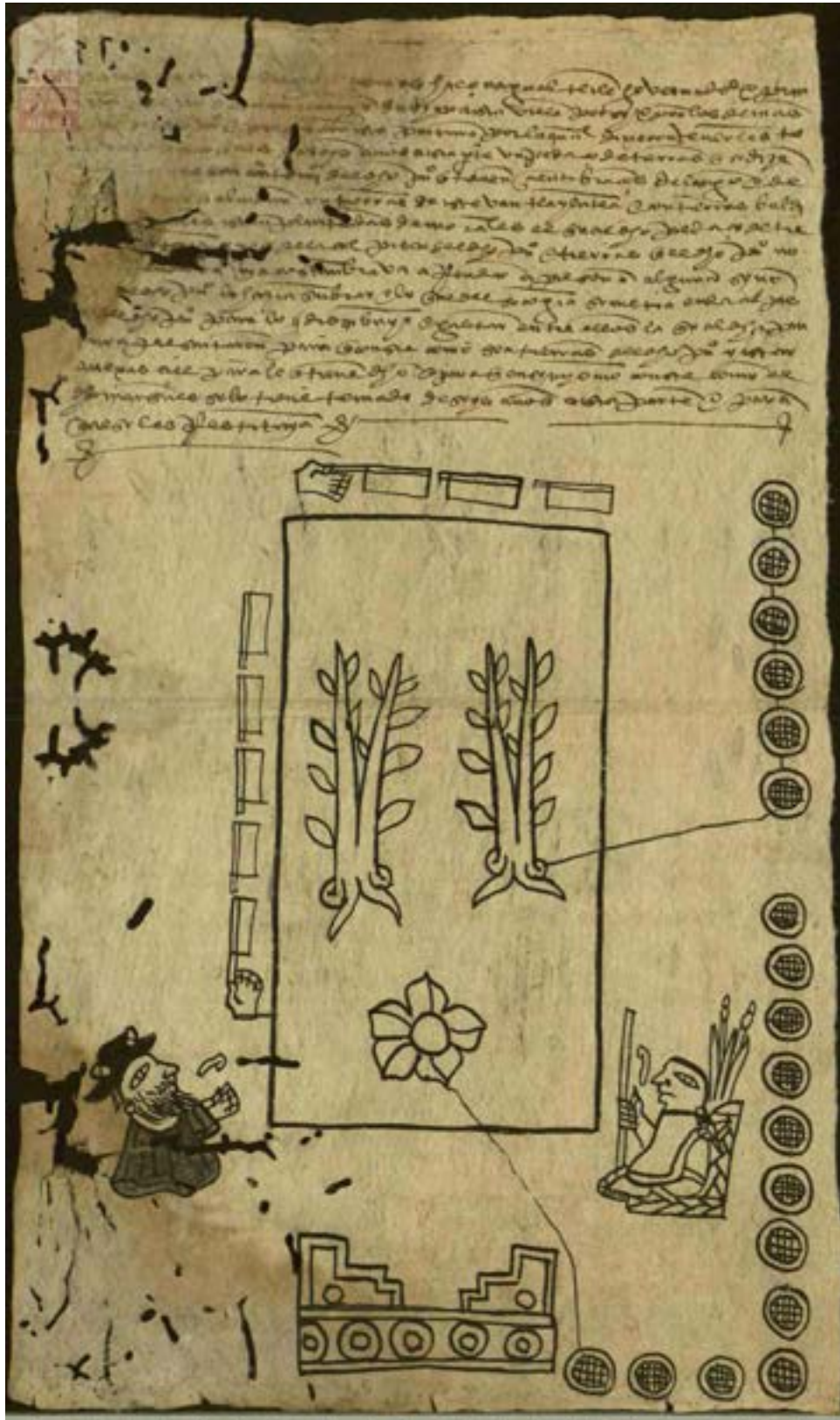
Apresentado por: México

Comité relacionado: México

O marquesado do Vale de Oaxaca foi oferecido a Hernán Cortés em 6 de julho de 1529 pela Coroa espanhola, em reconhecimento dos seus méritos. Os códices são obra de tlacuilos (escribas indígenas) que utilizavam a sua própria escrita; estão escritos em papel de agave. Os documentos do dossier são escritos pelos descendentes de Hernán Cortés. São testemunhos indígenas posteriores à conquista, que reflectem documentos pré-hispânicos. Estes códices permitiram preservar um registo da cultura indígena, uma vez que a grande maioria dos originais pré-hispânicos foi destruída.



Códice N.º 11. Tultenango, Caltenando e Caltepan.
© Archivo General de de la Nación de México.



Códice Núm. 28. Vila de Quernavaca.
© Archivo General de de la Nación de México.

Recolha do código mexicano

Ano de registo: 1997

Ano de expedição: 1997

Apresentado por: México

Comité relacionado: México

A coleção intitulada “Colección de códices originales mexicanos” da Biblioteca Nacional de Antropología e História é constituída por um códice pré-hispânico, 92 códices coloniais originais e 68 fac-símiles da época. As obras que compõem esta coleção foram produzidas, na sua maioria, no século XVI. Algumas pertencem aos séculos XVII e XVIII. Um número muito reduzido, representado essencialmente por cópias, data do século XIX ou do início do século XX. Os documentos pictográficos conhecidos como “códices” são a única referência que temos como fontes primárias sobre as culturas pré-hispânicas e as primeiras relações entre as populações indígenas e os conquistadores espanhóis. São também os únicos sobreviventes de um sistema de leitura e escrita específico das culturas mesoamericanas.



História do senhorio de Tlapa-Tlachinollan, na região da Montanha de Guerrero.

© Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH).

Codex Techaloyan de Cuajimalpa

Ano de registo: 1997

Ano de expedição: 1996

Apresentado por: México

Comité relacionado: México

Este códice descreve como as comunidades indígenas foram estabelecidas em várias partes do Vale do México; inclui elementos pictográficos indígenas e textos em Nahuatl. O documento é acompanhado da sua tradução espanhola. A série de imagens que compõem este manuscrito tem uma ligação direta com as terras de um povo. Apresenta simultaneamente as características de um registo cadastral, de um mapa local, de um relatório histórico e económico, de um recenseamento, de uma descrição ecológica...



Códice Techaloyan de Cuajimalpa.

© Archivo General de la Nación de México.

Os esquecidos

Ano de registo: 2003

Ano de expedição: 2022

Apresentado por: México

Comité relacionado: México

O filme Los Olvidados (em espanhol: Piedad por ellos, ou Los Reprobados), realizado em 1950 pelo cineasta hispano-mexicano Luis Buñuel, é o mais importante documento em espanhol sobre a marginalidade das crianças nas grandes cidades contemporâneas. É também um olhar cru e realista sobre uma parte da sociedade mexicana,

num bairro de lata mexicano onde as personagens, observadas com atenção e fidelidade, seguem o destino inelutável que lhes é atribuído pela sua situação social e económica.

Com Los Olvidados, Buñuel oferece ao cinema mundial uma obra completa na qual, sem abandonar a estética surrealista dos seus primeiros filmes, como El perro andaluz (1928) e La edad de oro (1930), traça um retrato apaixonado dos esquecidos, com um traço brutal mas honesto, ao mesmo tempo trágico e poético. É, numa palavra, um filme que será sempre contemporâneo.

Desde o início, Los Olvidados enfrentou inúmeras dificuldades. Buñuel levou dois anos de pesquisas preliminares para escrever o guião. Depois, teve de convencer o produtor Oscar Dancigers a deixá-lo livre em termos estilísticos e ideológicos. Por fim, alguns dos seus colaboradores, assustados com as repercussões deste filme, pediram que os seus nomes fossem retirados dos créditos.

Dancigers estava consciente dos problemas que a censura e os grupos conservadores da sociedade mexicana poderiam causar ao filme, bem como do risco de este nem sequer ser projetado. Por isso, filmou, quase em segredo, um “outro final”, oposto ao sentido trágico do filme. Finalmente, graças ao apoio dos intelectuais mexicanos e ao prémio recebido no Festival de Cannes, o filme teve sucesso na sua versão original e só cinquenta anos depois é que o “outro final” foi descoberto.



ULTRAMAR FILMS, S. A. PRESENTA ESTELA INDA - MIGUEL INCLAN - ALFONSO MEJIA Producción: OSCAR DANCIGERS
 'Los Olvidados' ROBERTO COBO - ALMA DELIA FUENTES Dirección: LUIS BUÑUEL
 Argumento: LUIS BUÑUEL + LUIS ALCORIZA Fotografía: GABRIEL FIGUEROA

Fotograma do filme 'Os Esquecidos' (Luis Buñuel, 1950).

© Filmoteca UNAM.

O negativo original de nitrato de celulose do filme *Los Olvidados*, perdido durante vinte anos, foi felizmente recuperado e encontra-se agora a salvo nos cofres da Filmoteca da UNAM, onde foi depositado pelo seu atual proprietário, a Televisa S.A., empresa que adquiriu todos os direitos patrimoniais e conexos, incluindo o negativo original que é objeto da presente proposta de inscrição no programa Memória do Mundo.



Fotograma do filme 'Os Esquecidos' (Luis Buñuel, 1950).
© Filmoteca UNAM.

Biblioteca Palafoxiana

Ano de registo: 2005

Ano de expedição: 2004

Apresentado por: México

Comité relacionado: México

A Biblioteca Palafoxiana de Puebla (Biblioteca Palafoxiana), a única que constitui hoje um testemunho autêntico do legado europeu na América, propôs-se assegurar o acesso mais amplo possível à informação contida nos mais de 41.000 livros e manuscritos que constituem uma rica coleção bibliográfica que vai de 1473 a 1821 (19.172 registos).

Fundada em 1646, a Biblioteca Palafoxiana foi a primeira biblioteca pública da América e preservou fielmente a sua tradição de património intelectual e cultural europeu. A biblioteca esforça-se por manter uma ligação permanente com a sociedade em que nasceu e por se integrar com instituições semelhantes de outras regiões do mundo através de técnicas de comunicação modernas, como a Internet (www.bpm.gob.mx) e as tecnologias multimédia.

A Biblioteca Palafoxiana é uma biblioteca aberta para o intercâmbio de conhecimentos. A Biblioteca Palafoxiana é conhecida pela sua autenticidade e pelo seu património bibliográfico, pela sua arquitetura e pelas suas prateleiras, que apresentam mais de 41 000 volumes de todas as coleções preservadas, bem como pela sua coleção de manuscritos, única no mundo, que inclui 9 incunábulos. A importância deste património único ainda não foi determinada pela comunidade científica mundial. A biblioteca está instalada no mesmo edifício desde 1646 e é a única evidência existente deste tipo de biblioteca na América.

A criação de um sítio Web em março de 2003, com mais de 9.000 páginas, oferece um serviço de comunicação direta com a biblioteca, visitas virtuais, exposições, a história da biblioteca e um catálogo completo, bem como outros projectos presentes e futuros. Foi concebido um *bookmobile* especialmente concebido para despertar o interesse das crianças e dos jovens pelo património da biblioteca, oferecendo uma versão móvel da Biblioteca Palafoxiana às comunidades desfavorecidas com dificuldades de acesso. Através das suas ações, a Biblioteca Palafoxiana de Puebla procura garantir o acesso às suas coleções, através dos métodos mais adequados, aos diferentes visitantes, investigadores e público em geral interessado na biblioteca.



Gravura da suntuosa Biblioteca do insigne Seminário Palafoxiano de Puebla dos Anjos.

Coleção de línguas indígenas

Ano de registo: 2007

Ano de expedição: 2006

Apresentado por: México

Comité relacionado: México



Retrato do P. Missionário Frei Miguel Tellechex.

© Biblioteca Pública del Estado de Jalisco "Juan José Arreola".

O património aqui proposto é um conjunto de 166 volumes com 128 títulos, conservados na Biblioteca Pública do Estado de Jalisco "Juan José Arreola", em Guadalajara (México). Os livros são escritos em línguas indígenas ou contêm estudos dessas línguas, e foram feitos para fins de evangelização durante o período colonial e o século XIX. A chamada Colección de Lenguas Indígenas deve a sua existência a uma série de circunstâncias históricas que convergiram principalmente no que hoje conhecemos como México. Os seus volumes contêm informações preciosas sobre quatro séculos de aculturação religiosa e ilustram as modificações sofridas pelas línguas que eram faladas numa região da América que se estendia para além das actuais fronteiras da República Mexicana. São também ilustrativos do desenvolvimento da historiografia linguística e da linguística histórica.

A própria existência de livros escritos em línguas ameríndias no início do México colonial é algo cuja importância não pode ser subestimada. No seu desenvolvimento cultural, as antigas línguas ameríndias cultivavam tradições orais, muitas vezes complementadas pela escrita pictográfica. Com o início do contacto com a Europa, estas tradições começaram a ser escritas utilizando o alfabeto latino, que foi adaptado para representar os vernáculos mesoamericanos. Assim, seria possível registar a fala dos

grupos indígenas e reproduzi-la à distância, bem como os elementos gramaticais e a maior parte dos elementos fonéticos. É precisamente este aspeto que realça o carácter único deste material, uma vez que, como é sabido, muito poucas das situações de contacto entre o Ocidente e as culturas de outras latitudes na época colonial resultaram em registos das línguas nativas. E, mesmo nos casos em que tal aconteceu, o estudo especializado desses materiais só surgiu muito mais tarde, como foi o caso nas colónias da América do Norte, da Austrália e de África. De facto, na maioria destes contextos, só com o nascimento da etnologia e da linguística modernas, no século XIX, é que se verificou o interesse pela análise sistemática das línguas dos povos indígenas.



Livros da Coleção de Línguas Indígenas.
© Biblioteca Pública del Estado de Jalisco "Juan José Arreola".

No caso da colonização espanhola, o quadro jurídico elaborado para legitimar a permanência dos espanhóis nessas terras obrigava a Coroa a justificar a sua presença junto dos povos indígenas através da defesa da causa da evangelização. Desde o início, essa iniciativa de aculturação religiosa foi confiada às ordens mendicantes—franciscanos, dominicanos, agostinianos—; um pouco mais tarde, os jesuítas e o clero secular também participaram dela. Presente na religião cristã desde os tempos apostólicos, o domínio das línguas era para os missionários uma faceta indispensável da pregação.

As três primeiras ordens acima mencionadas estiveram envolvidas em experiências de evangelização desde o século XIII e, conseqüentemente, forjaram uma série de estratégias de cristianização que incluíam a pregação em língua vernácula, a fim de assegurar a correta compreensão da mensagem religiosa pelos recém-convertidos. Foi assim que

a necessidade de comunicação para transmitir um credo religioso levou ao estudo e registo sistemático de uma pluralidade de línguas que a linguística moderna classificou em nada menos do que 18 famílias diferentes.

Nessa época excepcional, a cultura conquistadora possuía já uma série de instrumentos conceptuais que a ajudaram a conhecer a estrutura das línguas mesoamericanas; na Europa, o humanismo tinha começado por defender o estudo e a recuperação da estrutura do latim, que os humanistas consideravam ter sido adulterado no período medieval. Essa perspectiva, aliada à experiência de tradução das línguas clássicas, levou à cunhagem de uma série de procedimentos e reflexões não só sobre a estrutura dessas línguas, mas também sobre a linguagem em geral e suas especificidades expressivas. Gradualmente, estas ideias começaram a ser aplicadas ao estudo das línguas europeias derivadas do latim vulgar. Tanto o italiano como o castelhano tinham sido objeto de tais análises, o primeiro por Dante e Lorenzo Valla, o segundo por Antonio de Nebrija e, mais tarde, por Juan de Valdés. De facto, Nebrija escreveu uma gramática da língua castelhana, mas seria a sua gramática latina que serviria de modelo para o estudo das línguas indígenas americanas.

As circunstâncias acima mencionadas levaram à produção de uma série de Artes ou Gramáticas das línguas do Novo Mundo, juntamente com outros textos nessas línguas vernáculas: vocabulários, manuais de confessores, catecismos ou sermonários. A chegada precoce da imprensa na Nova Espanha, já em 1539, levou à publicação desses materiais em papel e ajudou a fixar e a divulgar os estudos realizados pelos missionários. Assim, a antiguidade e o carácter sistemático do conteúdo destes livros conferem a esta coleção particular um duplo valor histórico-cultural. Em primeiro lugar, é de grande valor do ponto de vista bibliográfico, devido às particularidades do papel, da composição e da tipografia utilizados nessas primeiras impressões, e porque a publicação de textos em línguas indígenas se tornou um género particularmente popular para os primeiros impressores norte-americanos. Em segundo lugar, a coleção tem um enorme valor linguístico, preservando tanto registos autênticos de línguas indígenas, algumas das quais desapareceram para sempre, como os instrumentos conceptuais que eram utilizados para as estudar. Para as línguas ainda hoje em uso, embora o seu número de falantes esteja a diminuir de dia para dia, estas primeiras gramáticas preservam registos das formas que tinham na altura do contacto com os espanhóis, tal como foram captadas pelos missionários. Como as línguas, entendidas como seres “vivos” e dinâmicos, mudam com o tempo, essas artes, vocabulários e catecismos preservam um momento específico da história de cada uma dessas línguas. Um exemplo particularmente eloquente é o do Nahuatl, a língua mais falada na Mesoamérica pré-hispânica. Neste caso, a variante registada por esses primeiros autores monásticos é agora catalogada como o antepassado “clássico” das suas manifestações contemporâneas.

O património aqui proposto é um conjunto de 166 volumes com 128 títulos, conservados na Biblioteca Pública do Estado de Jalisco “Juan José Arreola”, em Guadalajara (México). Os livros são escritos em línguas indígenas ou contêm estudos dessas línguas, e foram feitos para fins de evangelização durante o período colonial e o século XIX. A chamada Colección de Lenguas Indígenas deve a sua existência a uma série de circunstâncias históricas que convergiram principalmente no que hoje conhecemos como México. Os seus volumes contêm informações preciosas sobre quatro séculos de aculturação religiosa e ilustram as modificações sofridas pelas línguas que eram

faladas numa região da América que se estendia para além das actuais fronteiras da República Mexicana. São também ilustrativos do desenvolvimento da historiografia linguística e da linguística histórica.

Coleção do Centro de Documentação e Investigação da Comunidade Ashkenazi do México (séculos XVI a XX)

Ano de registo: 2009

Ano de expedição: 2008

Apresentado por: México

Comité relacionado: México

O Centro de Documentação e Investigação da Comunidade Ashkenazi do México preserva, conserva e divulga a cultura Ashkenazi, a cultura do povo judeu que esteve à beira do desaparecimento durante a era nazi. Também salvaguarda a memória histórica da minoria judaica no México que veio da Europa Central e Oriental.

Introdução

A partir do final do século XIX, os judeus da Europa Central e Oriental decidiram emigrar para a América em busca de melhores condições de vida. Nessa altura, grandes grupos de judeus cortaram os laços com as terras onde tinham desenvolvido um modo de vida, uma língua (ídiche) e uma forma de estar: os asquenazes.

A sua vida anterior terminou de forma violenta e para sempre. Primeiro devido aos pogroms desencadeados pelos cossacos e pelos ucranianos, no início do século XX devido à Primeira Guerra Mundial e à Revolução Bolchevique, mas sobretudo devido à ascensão do nazismo na Alemanha nos anos 30, que levou à perda de seis milhões de pessoas e, conseqüentemente, ao desaparecimento das comunidades judaicas da Europa Central e Oriental.

Nessa altura, a cultura ashkenazi estava ameaçada de extinção, uma vez que os centros de estudo e os locais de criação cultural foram destruídos durante a Segunda Guerra Mundial. Aos poucos sobreviventes do Holocausto coube a difícil tarefa de resgatarem a si próprios e a sua identidade judaica, tão ameaçada durante os seis anos de guerra, os guetos e os campos de concentração e extermínio. A responsabilidade de resgatar essa cultura coube às comunidades latino-americanas que assumiram o trabalho de salvaguardar a cultura dos seus antepassados.

Quando os centros religiosos e culturais desapareceram devido ao Holocausto, restou apenas um resto de material, que foi resgatado pelo exército aliado em 1945, na cidade de Offenbach, na Alemanha. Milhares de livros que tinham sido confiscados pelos nazis estavam ali guardados. Devolvê-los às suas bibliotecas de origem estava fora de questão, porque os seus guardiões tinham sido assassinados. Decidiu-se recorrer às comunidades judaicas já estabelecidas na América Latina, e o México foi um dos repositórios que recebeu 1.000 desses livros resgatados pelos Aliados, que estavam alojados na biblioteca da comunidade Ashkenazi.

Imigração para o México

A imigração para o Novo Mundo começou no final do século XIX e início do século XX. Os tesouros mais importantes trazidos por estes imigrantes eram os seus livros mais valiosos, muitos dos quais viriam a desaparecer nas cinzas do Holocausto.

O fluxo migratório foi desviado para a América Latina devido às quotas instituídas nos Estados Unidos a partir de 1921. Durante a guerra, as portas dos Estados Unidos foram fechadas aos refugiados, como aconteceu com a maioria dos países latino-americanos.

México, Argentina, Chile, Brasil, Uruguai, Venezuela e Costa Rica foram alguns dos países que atraíram os primeiros imigrantes no século XX. As pessoas de origem Ashkenazi vieram para estas áreas procurando, acima de tudo, um lugar para sobreviver economicamente e para continuar a sua identidade, cultura e tradições judaicas.



Reconhecimento da Ordem de Isabel a Católica.

© Centro de Documentación e Investigación Judío de México, A.C.

Assim, nas duas primeiras décadas do século passado, judeus de países como a Rússia, Polónia, Roménia, Checoslováquia, Hungria, Áustria, Alemanha e França estabeleceram-se no México. O seu acervo de conhecimentos foi muito importante, pois a maioria deles conhecia a sua própria cultura e as produções da cultura universal.

Fundação Comunitária

A fim de manter a sua identidade e continuidade para as gerações vindouras, fundaram uma comunidade muito semelhante, nas suas funções, à que tinham deixado na Europa. Chamava-se Nidjei Israel (1922).

Os judeus do México dividiram-se em sectores de acordo com o seu local de origem, tais como os judeus asquenazes, os sefarditas e os judeus de língua árabe, ou seja, os judeus vindos da Síria e do Líbano. Estes últimos acabaram por se separar dos de Damasco na sua comunidade do Monte Sinai e os de Alepo na comunidade Magen David. Originalmente, todos eles tinham sido unidos numa única comunidade em 1912, chamada Mount Sinai Charitable Alliance. Criaram uma sinagoga, uma pequena escola e compraram um terreno para um cemitério.

A comunidade asquenazi foi a primeira a dividir-se devido a diferenças nas orações e nas tradições. Começaram então a desenvolver várias instituições de bem-estar e assistência, como a Câmara de Comércio, a clínica OSE, o lar de idosos em Cuernavaca chamado Eshel, bem como escolas e sinagogas. Os seus membros vinham com várias ideologias, como o sionismo, o socialismo ou o comunismo e o bundismo, o que levou à criação de vários centros culturais e à publicação de várias revistas e jornais. Entre as organizações mais importantes conta-se um clube chamado Associação Juvenil Hebraica, fundado por um grupo de judeus americanos que vieram para o México para escapar ao recrutamento militar durante os anos da Primeira Guerra Mundial. Este clube e os seus membros foram a base para a criação de outras instituições no sector Ashkenazi como centro da vida comunitária.

Criação do Centro de Documentação

Cada organização tinha a responsabilidade de salvaguardar os seus arquivos, documentos e, em particular, as suas bibliotecas. No entanto, embora a ideia de criar um centro de documentação tenha sido considerada desde os anos 50, este só foi criado no final do século XX. Em 1993, a partir da publicação dos sete livros que fazem parte de Gerações Judaicas no México, a Kehillah Ashkenazi (1922-1992) decidiu criar um Centro de Documentação e Investigação da Comunidade Ashkenazi no México.

Naquela época, considerou-se fundamental resgatar a cultura ashkenazi, sua produção literária, religiosa e histórica, bem como a vida das comunidades desaparecidas. Assim, foram resgatadas várias bibliotecas de antigos centros, formando um valioso acervo no campo da literatura e de periódicos, bem como o resgate de arquivos de diversas instituições criadas no país.

Desta forma, foram apresentadas duas linhas urgentes de preservação: a primeira, da cultura Ashkenazi e a segunda, da história dos judeus no México, que, tal como outras minorias não nacionais que chegaram ao país no início do século XX, fazem parte da

história multicultural e multiétnica do país. Era muito importante sublinhar que esta minoria judaica fazia parte da história mexicana e que o conhecimento dos seus arquivos era fundamental para conhecer a história local ou regional que contribuía de forma importante para a história nacional.

O Centro ou CDICA é constituído por coleções que datam do século XVI ao século XX. Dispõe de uma biblioteca onde se destacam a Coleção de Livros Hebraicos Antigos, a Coleção do México e a Coleção de Traduções Yiddish e Hebraicas, uma Biblioteca de Periódicos que alberga os primeiros jornais publicados em Yiddish no país e um Arquivo que contém as coleções das diferentes instituições do sector Ashkenazi. Entre estas, destaca-se a do Comité Central Israelita, que se tornou a organização representativa da comunidade perante o governo mexicano, juntamente com a da Câmara de Comércio, um Arquivo Gráfico com 8000 fotografias dos 100 anos da fundação da comunidade e um arquivo de história oral que inclui mais de 200 entrevistas com imigrantes, intelectuais, líderes comunitários, etc.



Ata de fundação do Comitê Central Israelita do México.
© Centro de Documentación e Investigación Judío de México, A.C.

O CDICA é único no seu género; as suas coleções têm um valor inestimável porque são únicas e insubstituíveis; estes documentos de instituições e organizações culturais, religiosas ou sociais são únicos porque são originais, geralmente escritos à mão em iídiche, juntamente com livros religiosos ou traduções em iídiche da cultura mundial que só floresceram durante um período de tempo nos séculos XIX e XX, quando foram publicados na Europa.

O facto de fazerem parte da história do país abre uma nova janela de investigação não só sobre a história mexicana, mas também sobre a história da vida e da cultura judaica na América Latina.

O CDICA é único no México e na América Latina porque o da Argentina sofreu um atentado terrorista e ainda está em processo de recuperação, tanto do edifício como das suas colecções. As outras comunidades judaicas da América Latina, como o Chile, apenas dispõem de um Centro de Estudos Judaicos localizado na universidade local; existe outro no Brasil, também na universidade, dedicado ao estudo do cripto-judaísmo. Existem centros de documentação na Europa, um em Paris, França, e outro em Varsóvia, Polónia, que ainda não está catalogado e contém apenas manuscritos.

O Centro de Documentação e Investigação da Comunidade Ashkenazi do México faz parte do ensino especializado e da investigação sobre a imigração dos judeus Ashkenazi para este país que se realiza na Universidade Hebraica e nas 14 escolas judaicas. A biblioteca contém 16.000 livros impressos desde o século XVI até à atualidade e todos os manuscritos das instituições asquenazes no México. A especialização e o foco temático são as humanidades; todos os aspectos dos estudos judaicos e da história cultural.

As coleções estão guardadas no Complexo da Sinagoga Ashkenazi no México, onde se encontram desde que o complexo foi construído em 1957. Podemos afirmar que estas coleções são de importância cultural e social para o México, pois reflectem a história cultural e social de uma comunidade que contribuiu substancialmente para o progresso do país.

A importância nacional das coleções do Centro foi reconhecida pelo Governo mexicano. A importância europeia das coleções reflecte-se no seu âmbito judaico asquenazi. A cultura dos judeus asquenazes na Europa caracterizou-se por um intercâmbio com outras culturas e pelo desenvolvimento de grandes ideias e descobertas científicas, que devem ser preservadas após o Holocausto.

O Centro está aberto ao programa educativo da comunidade que combina uma forte identidade judaica e um profundo conhecimento da literatura, filosofia, história e ciência com o seu ambiente não judaico, tendo dado um importante contributo para uma sociedade multiétnica e multicultural.

Missão

A preservação da cultura Ashkenazi tem sido a missão do Centro de Documentação e Pesquisa no México; é uma parte essencial da história do povo judeu que requer documentos e livros resgatados do ataque nazi-fascista. Mas também requer o resgate e a salvaguarda da memória histórica dos judeus que chegaram ao México nas duas fases mais importantes da imigração: após as perseguições religiosas do início do século e após a Segunda Guerra Mundial.

Pictogramas dos séculos XVI a XVIII da coleção “Mapas, desenhos e ilustrações” do Archivo General de la Nacional de México.

Ano de registo: 2011

Ano de expedição: 2010

Apresentado por: México

Comité relacionado: México

O Arquivo Geral da Nação do México apresenta à UNESCO a presente proposta de inscrição no Programa Memória do Mundo de 334 documentos com pictogramas do grupo de registo “Mapas, documentos, desenhos e ilustrações, datados dos séculos XVI a XVIII”, durante o Vice-Reinado da Nova Espanha. Contêm informação cartográfica, genealógica e fiscal, caracterizando-se por um “estilo ou influência indígena distintiva”. Incluem também representações pré-hispânicas e glifos, ou seja, imagens cujo significado é construído através de sinais, podendo ser ideográficos e fonéticos, baseados em expressões da escrita tradicional indígena. Os documentos contêm ainda elementos pictóricos e evidências gráficas de enorme riqueza, profundo simbolismo e significado, e continuam a ser objeto de estudo exaustivo, não só por investigadores e especialistas académicos na matéria, mas também pelos herdeiros dos povos indígenas da Nova Espanha e comunidades indígenas, que ainda hoje a eles acedem para compreender e renovar o seu próprio passado, bem como para defender o seu direito à terra.



Mapa de Zolipa, Misantla, Veracruz.
© Archivo General de la Nación de México.

Os documentos propostos são, na sua maioria, mapas pertencentes às tradições hispânicas e indígenas (hispano-indígenas) que se encontravam nos registos coloniais no subgrupo "Terras". Os restantes documentos fazem também parte dos registos coloniais e incluem mapas e desenhos relacionados com a emissão de provas de mérito e de linhagem nobre (através de genealogias), bem como os elaborados pelo Gabinete da Santa Inquisição. Estes últimos são, sobretudo, as peças que preservam características pré-hispânicas, tendo em conta que os indígenas ficaram isentos do julgamento e das penas da Inquisição a partir de 1542.

O valor dos documentos propostos reside no facto de serem fundamentais para a compreensão da visão do mundo das várias culturas indígenas que povoaram o território americano nos séculos XVI, XVII e XVIII, e que deixaram um legado de multietnicidade no México que continua vivo no século XXI. Neste sentido, constituem a memória histórica que sobreviveu à colonização europeia na América.

Estes documentos estão atualmente armazenados fisicamente no seu repositório no Centro de Informação Gráfica do Arquivo Geral Nacional do México.



Cidade de Tzintzuntzan, Pátzcuaro e populações ao redor da Laguna e a transferência da cadeira (episcopal) para Pátzcuaro, em Beaumont: Crônica de Michoacán.

© Archivo General de la Nación de México.

Arquivo Histórico do Colégio de Vizcaínas: educação e proteção da mulher na história da humanidade.

Ano de registo: 2013

Ano de expedição: 2012

Apresentado por: México

Comité relacionado: México

O Fundo Antigo do Arquivo Histórico do Colégio de Santo Inácio de Loyola, Vizcaínas, é constituído por um património de valor excepcional que se centra na vida das mulheres nas instituições que as protegiam durante os séculos XVI, XVII, XVIII e XIX. Dada a originalidade e importância dos assuntos tratados, os documentos do Fundo Antigo constituem uma fonte muito rica e de grande importância para a compreensão dos comportamentos, condutas e pensamentos relacionados com a mulher, a sua educação e proteção ao longo de mais de trezentos anos de evolução histórica.

Desde os primeiros anos da colonização do México, foi criado um lar para dar refúgio às raparigas mestiças, fruto das relações entre os conquistadores espanhóis e as mulheres indígenas, que eram abandonadas nas ruas das cidades; esta instituição foi baptizada Colégio de Meninas de Nossa Senhora da Caridade. Um século mais tarde, respondendo novamente às necessidades de uma população feminina indefesa, foi fundada outra instituição semelhante: o Recogimiento de San Miguel de Belén, e em 1732 foi fundado o Real Colegio de San Ignacio de Loyola com a intenção de receber raparigas e viúvas que necessitavam de proteção.



Conta de Carga e Dados de Joseph Melchor de Ybarrola, Mayordomo Tesoureiro da Ilustre Irmandade de Nossa Senhora de Aranzazu, século XVIII.

© Archivo Histórico del Colegio de San Ignacio de Loyola Vizcaínas.

Em conjunto, estas três fundações, patrocinadas pela sociedade civil, desenvolveram um projeto social destinado a resolver as carências físicas, espirituais e morais de uma parte considerável da população.

O Antigo Fondo del Archivo Vizcaínas recolhe informação sobre a vida destas instituições e das pessoas que as apoiavam. Assim, através da leitura dos pormenores da vida quotidiana das mulheres, é possível descobrir uma variedade de assuntos que, entre outros, têm a ver com política, economia, religião ou arte e que, por isso, constituem um legado histórico de valor incalculável.



Livros de contas e rendas do Colégio de São Ignacio de Loyola Vizcaínas, século XVIII.

© Archivo Histórico del Colegio de San Ignacio de Loyola Vizcaínas.

Registos judiciais sobre o nascimento de um direito: a proteção judicial efectiva como contributo do recurso de amparo mexicano para a Declaração Universal dos Direitos do Homem (DUDH) de 1948.

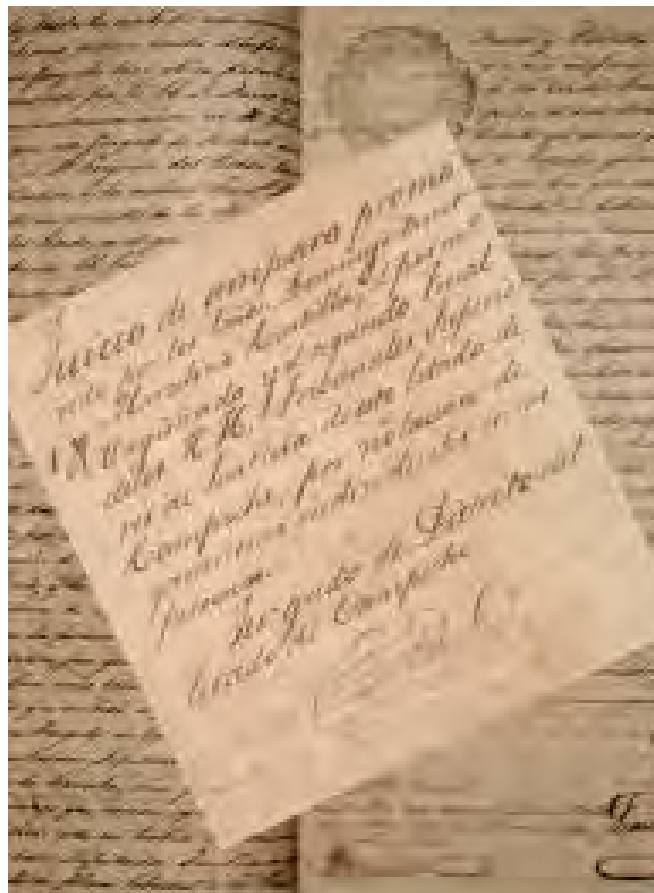
Ano de registo: 2015

Ano de expedição: 2014

Apresentado por: México

Comité relacionado: México

Os registos judiciais apresentados correspondem a processos de amparo julgados pelos tribunais federais mexicanos entre 1869 e 1935; testemunham o nascimento de uma instituição jurídica incorporada nos sistemas constitucionais de diferentes países do mundo em relação à proteção dos direitos individuais. O processo de amparo levou à inclusão do direito a um recurso judicial efetivo no artigo 8º da Declaração Universal dos Direitos do Homem (DUDH). O âmbito de proteção garantido por este processo, de origem remota espanhola mas desenvolvido durante o século XIX no México, abrange os direitos de propriedade, as liberdades públicas, a igualdade, os direitos de segurança e o direito à vida, tanto dos cidadãos mexicanos como dos estrangeiros.



Juízo de amparo promovido por Domingo Duret e Marcelino Castilla, do Estado de Campeche, por violação de garantias individuais em suas pessoas, 1948.

Durante a elaboração, a deliberação e a adoção da DUDH, foram consideradas outras propostas relativas à noção de recurso efetivo. A tradição anglo-saxónica do habeas corpus parecia demasiado específica, centrada apenas na integridade física. A sugestão apresentada pela delegação mexicana prevaleceu, uma vez que o processo de amparo funciona como um mecanismo judicial para combater os abusos de poder em todas as suas formas possíveis.

Esta iniciativa inovadora preencheu uma lacuna na DUDH. O objetivo da presente nomeação é demonstrar que, 80 anos antes da DUDH, o processo de amparo mexicano tinha começado a emergir como um recurso eficaz contra os abusos de poder e que manteve a confiança do público mesmo em tempos autoritários.



Logotipo das Nações Unidas.

Arquivo de negativos, publicações e documentos de Manuel Álvarez Bravo.

Ano de registo: 2017

Ano de expedição: 2016

Apresentado por: México

Comité relacionado: México

Manuel Álvarez Bravo (1902-2002), pioneiro da fotografia artística no México e um dos fotógrafos emblemáticos da América Latina, é considerado um dos mais importantes representantes da fotografia do século XX a nível mundial. Os temas das suas obras aludem à condição humana para além das fronteiras geográficas. A sua estética, simultaneamente clássica e moderna, foi alimentada pelas expressões culturais do seu México natal, mas também explorou o cubismo e as possibilidades da arte abstrata.

A sua obra encontra-se em muitas coleções fotográficas importantes em todo o mundo: o Getty Museum em Los Angeles; o MoMA em Nova Iorque; a George Eastman House em Rochester; o Victoria and Albert Museum em Londres; a Biblioteca Nacional e o Musée d'Art Moderne em Paris. Deixou os seus arquivos com cerca de 37.000 negativos, dos quais apenas 10% são conhecidos. Deixou também arquivos de publicações e documentos, testemunhos e exercícios de investigação e crítica.



Sala fria para conservação de negativos e fotografias.
© Archivo Manuel Álvarez Bravo.

Estes materiais não tinham sido inventariados nem cuidadosamente preservados, o que levou, em março de 2005, à criação da Associação Manuel Álvarez Bravo. Em novembro de 2011, foi criado o Arquivo Manuel Álvarez Bravo, com o objetivo de complementar e reforçar os esforços da Associação na prestação de serviços ao público.



Fotografia 'O sonho' (1931/1945).
© Archivo Manuel Álvarez Bravo.

PERU

O Protocolo de Viagem dos Conquistadores ou “Livro do Bezerro”.

Ano de registo: 2013

Ano de expedição: 2012

Apresentado por: Peru

Comité relacionado: Peru

O Registro Viajero de los Conquistadores (1533-1538) é o primeiro testemunho escrito do processo de “ocidentalização” da América do Sul, ou seja, da difusão e implementação das instituições socioeconómicas, políticas e culturais europeias. Este pode ser estudado através das informações nele contidas sobre as actividades desenvolvidas pelos actores envolvidos no processo de conquista.



Alonso Hernández, natural de Sevilha, recebe de Francisco González 2650 pesos de bom ouro para enviá-los a Sevilha (Cajamarca, 24 de julho de 1533).

© Archivo General de la Nación de Perú.

A informação contida nesta fonte primária oferece uma perspetiva valiosa para o estudo deste processo, uma vez que esclarece as ações concretas levadas a cabo por personagens individuais. Isto complementa as primeiras crónicas em que predominam as personagens anónimas.

É também uma fonte única para o estudo dos primeiros anos do encontro entre duas culturas. Este documento foi redigido durante a viagem dos conquistadores pelos diferentes territórios que colonizaram, e contém os documentos redigidos pelos escribas que os acompanharam. As numerosas referências bibliográficas que lhe são feitas por prestigiados investigadores da época, como James Lockhart e Guillermo Lohmann-Villena, demonstram o seu extraordinário valor.



Processo de restauração do 'Livro Becerro'.

© Archivo General de la Nación de Perú.

Primeiras edições peruanas e sul-americanas (1584-1619)

Ano de registo: 2013

Ano de expedição: 2012

Apresentado por: Peru

Comité relacionado: Peru

A Biblioteca Nacional do Peru apresenta esta coleção de trinta e nove livros impressos entre 1584 e 1619, que oferecem um relato em primeira mão do encontro entre a cultura ocidental representada pelos conquistadores espanhóis e a civilização dos Incas.



Relação das festividades realizadas na cidade de Cusco pela beatificação de Inácio de Loyola, fundador da Companhia de Jesus (2 de maio de 1610).

© Biblioteca Nacional del Perú.

Entre as primeiras edições incluídas nesta coleção encontra-se uma trilogia de catecismos em espanhol, quíchua e aimará, sendo estas duas últimas as línguas nativas dos incas e dos povos da América do Sul. Há também um volume intitulado “Arte, y vocabulario en la lengua general del Perú llamada quichua, y en la lengua española”, que é um relato direto da língua falada pelos Incas e, portanto, da visão do mundo das sociedades andinas. Este registo das línguas ameríndias e da sua visão do mundo tem uma importância global, uma vez que preserva as línguas para as gerações futuras, permite uma melhor compreensão das mesmas e evita que se percam na memória colectiva.

Para além disso, vários dos documentos oferecidos são, por si só, preciosidades bibliográficas, pois contêm vinhetas e esboços representativos do espírito do século XVI e constituem um testemunho pictórico da Europa desse período.

A importância desta coleção para o mundo é claramente evidente pelo seu valor histórico, cultural, artístico, jurídico, linguístico, económico e administrativo.



Terceiro catecismo para que os padres e outros ministros preguem e ensinem aos índios e demais pessoas. Concílio Provincial de Lima (1585).

© Biblioteca Nacional del Perú.

30.693 negativos em chapa de vidro (1864-1933) da coleção Courret

Ano de registo: 2023

Ano de expedição: 2021

Apresentado por: Peru

A Biblioteca Nacional do Peru (BNP) alberga coleções relevantes para a cultura peruana e mundial. Entre elas, destaca-se a Coleção Fotográfica do Estúdio Courret. Este estúdio fotográfico funcionou entre 1863 e 1935. Em 1986, o diretor da BNP, Franklin Pease, iniciou negociações para a aquisição de material fotográfico. A aquisição foi concluída em 1987, durante a administração de Juan Mejía Baca.



Alegoria de Sofía Dorca vestida de A Pátria.

© Biblioteca Nacional del Perú.

Os 30.693 negativos de chapa de vidro produzidos pelo Estudio Fotográfico Courret constituem um material único, a partir do qual foram geradas as reproduções (positivos) que sobreviveram até hoje. Os negativos de chapa de vidro são de vários formatos e têm importância, valor e significado como a representação mais completa da sociedade peruana nas suas várias manifestações sociais, bem como a história da fotografia no Peru e a tecnologia utilizada para registrar imagens durante o século XIX e início do século XX. Mostram também a influência da cultura europeia na sociedade peruana através da moda, da música, da arte e da migração.

A coleção constitui, portanto, um valioso arquivo fotográfico para a memória visual do Peru e do mundo, uma vez que as imagens fotográficas que contém permitem a reconstrução e visualização de cenários sociais de um período específico. Desta forma, contribuem para uma melhor compreensão das transformações vividas pela sociedade peruana contemporânea.



Retrato de Margarita Mould acompanhada de uma mulher, 1884.

© Biblioteca Nacional del Perú.

PORTUGAL

Carta de Pero Vaz de Caminha

Ano de registo: 2005

Ano de apresentação: 2004

Apresentado por: Portugal

Porto Seguro, Ilha de Vera Cruz, Brasil, 1 de maio de 1500—Carta de Pero Vaz de Caminha ao Rei de Portugal, D. Manuel I.

Este é o primeiro documento que descreve a terra e o povo do que veio a ser o Brasil. Foi escrito no exato momento do primeiro contacto com este novo mundo. Pero Vaz de Caminha era um funcionário público que foi encarregado de relatar a viagem da frota rumo às Índias, comandada por Pedro Álvares Cabral. A Carta é um documento único pelos factos que narra, pela qualidade da descrição das gentes e do território e pelo relato do diálogo cultural com um povo até então desconhecido na Europa. É rico em pormenores e observações agudas que nos fazem sentir como se fôssemos testemunhas oculares do encontro. Pero Vaz de Caminha iniciou a sua Carta a 24 de abril e terminou-a a 1 de maio, data em que uma das naus da frota partiu para Lisboa para anunciar a boa nova ao Rei.



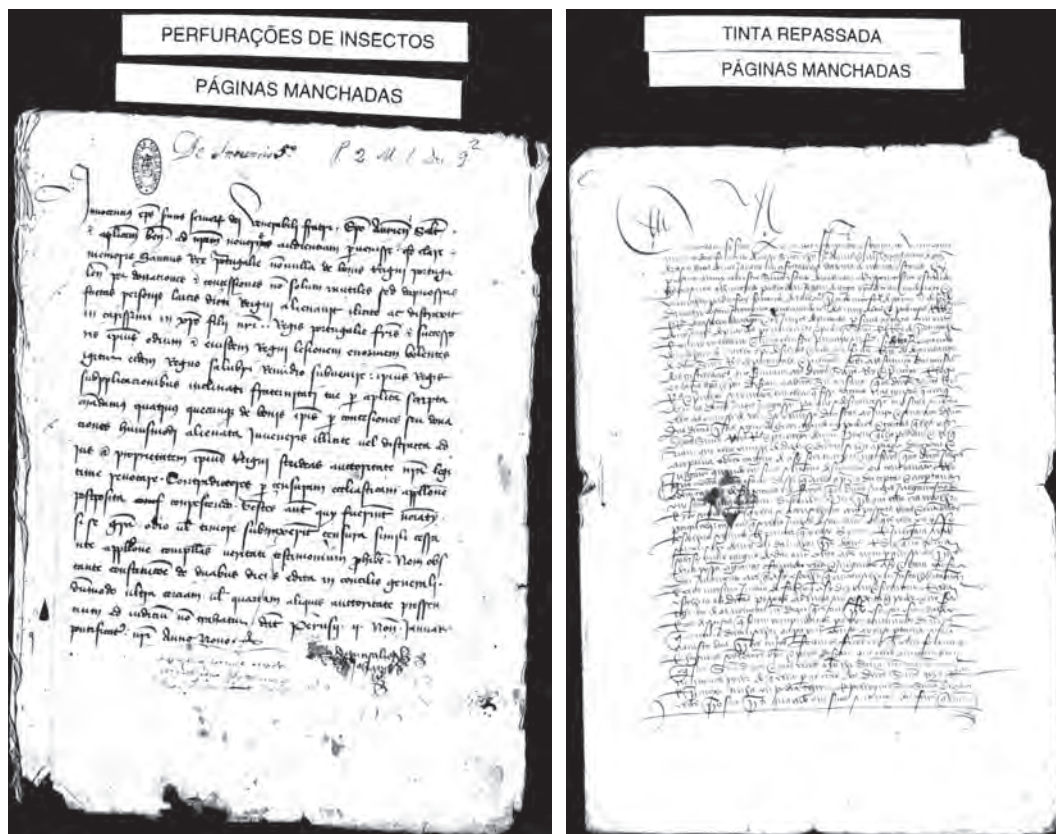
Carta de Pêro Vaz de Caminha, 1500.
© Archivo Nacional de la Torre do Tombo.

Corpo Cronológico (coleção de manuscritos relativos aos descobrimentos portugueses)

Ano de registo: 2007
 Ano de expedição: 2006
 Apresentado por: Portugal

Uma coleção incomparável de mais de 83.000 documentos manuscritos, maioritariamente do século XV e da primeira metade do século XVI, cuja importância reside na luz que lançam sobre as relações dos europeus, e mais especificamente dos portugueses, com os povos de África, da Ásia e da América Latina durante este período.

Estes documentos representam um património arquivístico de grande valor para o conhecimento da história política, diplomática, militar, económica e religiosa de muitos países na época dos descobrimentos portugueses.



Bula do Papa Inocêncio V.
 © Archivo Nacional de la Torre do Tombo.

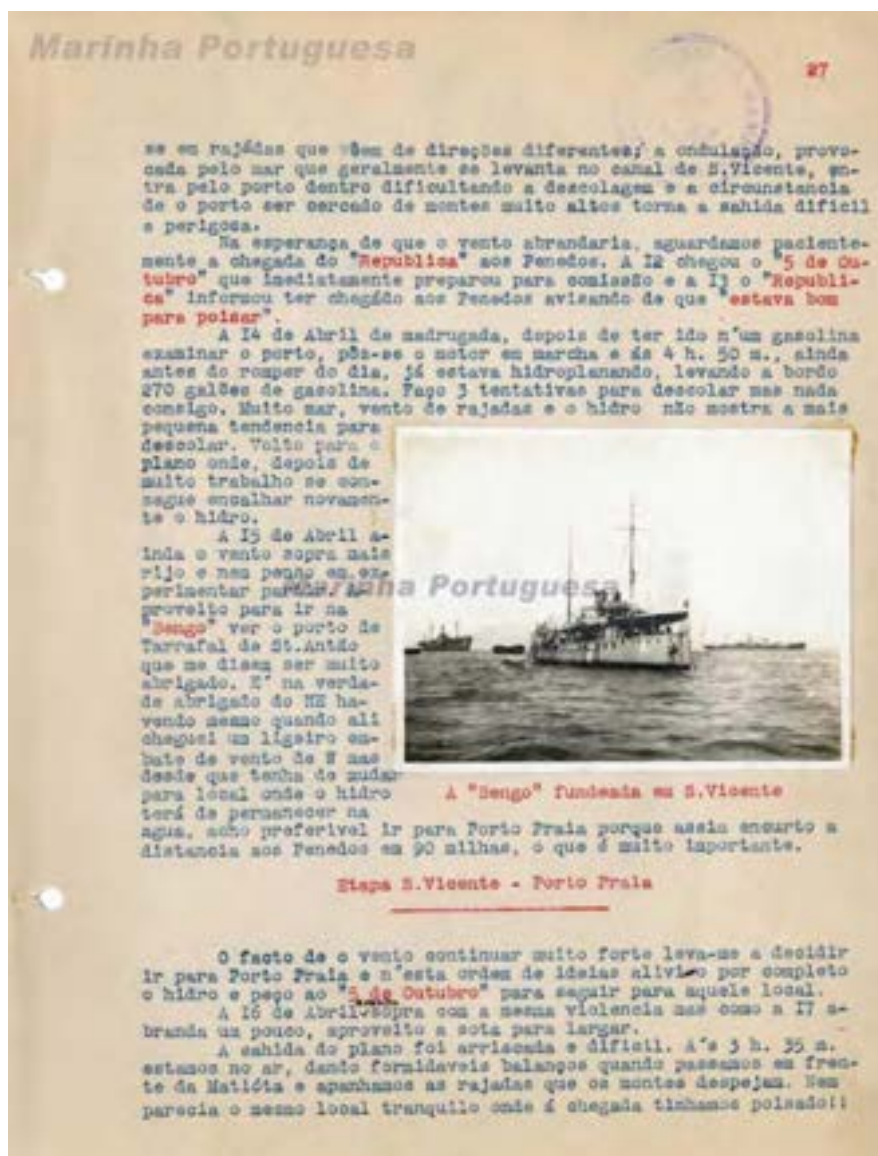
Primeiro voo sobre o Atlântico Sul em 1922

Ano de registo: 2011

Ano de expedição: 2010

Apresentado por: Portugal

Este documento original e único é composto por dois relatórios, um do Capitão Gago Coutinho e outro do Capitão Sacadura Cabral, ambos derivados do primeiro voo através do Oceano Atlântico Sul, em 1922, em hidroavião, com meios internos de navegação (o sextante com horizonte artificial inventado por Coutinho) de Lisboa (Portugal) para o Rio de Janeiro (Brasil).



Relatório do Capitão de fragata Arthur de Sacadura Cabral. Primeiro voo através do Atlântico Sul em 1922.

© Biblioteca Central de Marinha – Arquivo Histórico.

Este acontecimento é um marco importante na história da aeronáutica e assinala a utilização do sextante na navegação aérea pela primeira vez. Reflecte também a coragem e a bravura dos portugueses na “conquista do espaço aéreo», quase 500 anos após a descoberta do Brasil.

Este voo tem também uma expressão cultural, uma vez que este feito teve como objetivo fomentar a amizade entre os dois países (Portugal e Brasil).

De facto, este feito uniu não só Portugal e Brasil, mas envolveu também Espanha e Cabo Verde, pois o hidroavião tocou todos estes territórios, permitindo dizer que três continentes foram unidos por dois homens num hidroavião, numa missão que mudou a navegação aeronáutica e ajudou a reduzir o tamanho do mundo.



Corretor de rumo (Astrolábio). Relatório do Capitão de fragata Arthur de Sacadura Cabral.
Primeiro voo através do Atlântico Sul em 1922.

© Biblioteca Central de Marinha – Arquivo Histórico.

Diário da primeira viagem de Vasco da Gama à Índia, 1497-1499

Ano de registo: 2013

Ano de expedição: 2012

Apresentado por: Portugal

O Diário da Primeira Viagem de Vasco da Gama à Índia, 1497-1499, uma obra anónima, é um testemunho real de como Vasco da Gama, no comando de uma frota, procurou descobrir o caminho marítimo para a Índia. A sua viagem marítima pioneira à Índia é um dos momentos marcantes que mudaram o curso da História. Para além de ser um dos maiores feitos da navegação europeia da época, a sua viagem foi o catalisador de uma série de acontecimentos que viriam a mudar o mundo.



A partida de Vasco da Gama para a Índia em 1497.

© Biblioteca Nacional Pública de Oporto.

A viagem descrita neste diário marcou uma etapa na globalização do comércio; foi uma ocasião para encontros culturais sem precedentes e permitiu uma nova via de troca de influências entre o Ocidente e o Oriente. Representa um momento único para o mundo da época, alterando um paradigma estabelecido. Este manuscrito, escrito por uma testemunha ocular que participou na viagem—e que, através das suas descrições, permite ao leitor sentir que está a presenciar e a participar na viagem—é um documento único e insubstituível de significado global, representando um avanço indubitável na história da humanidade.

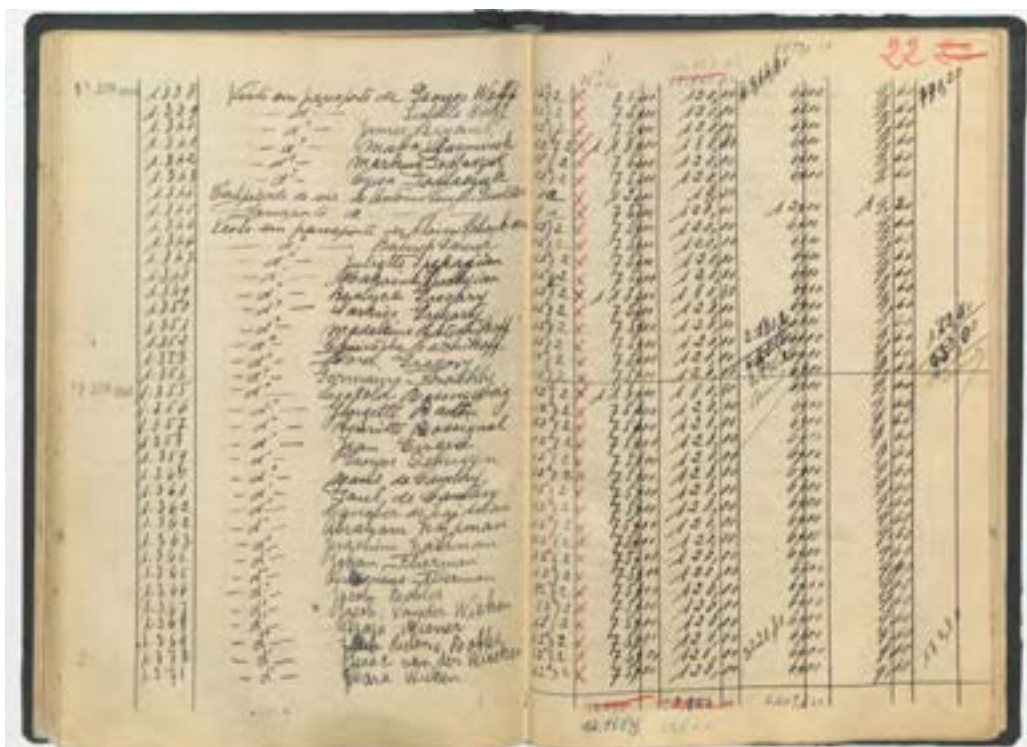
Registo dos vistos concedidos pelo cônsul português em Bordéus, Aristides de Sousa Mendes (1939-1940).

Ano de registo: 2017

Ano de apresentação: 2016

Apresentado por: Portugal

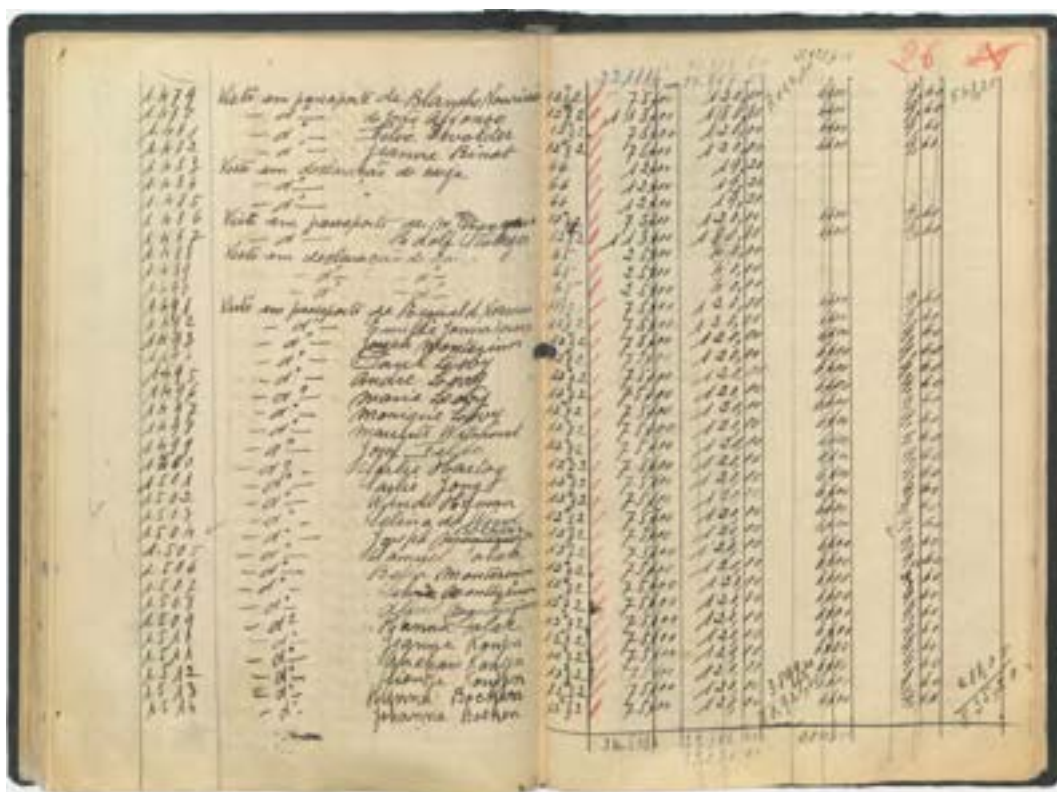
O registo dos vistos concedidos pelo cônsul português em Bordéus, Aristides de Sousa Mendes, que afirmava que “os motivos da humanidade não distinguem nem raça nem nacionalidade”, é um testemunho único da Segunda Guerra Mundial e da situação de milhares de refugiados. Este registo é também um exemplo de respeito incondicional pelos direitos humanos e pela vida humana, mesmo à custa do seu próprio bem-estar.



Livro de registo de vistos em Bordéus do ano de 1940.

© Instituto Diplomático del Ministerio de los Negocios Extranjeros de Portugal.

Cada nome que consta deste livro conta a história de uma vida salva ou, em muitos casos, de uma família inteira. No contexto da guerra, quando a Europa enfrentava uma tremenda catástrofe, a ocupação alemã levou dezenas de milhares de refugiados a fugirem para sul, na esperança de saírem de França, atravessando a fronteira sul para Espanha e Portugal. A partir de 1939, o governo português proibiu a passagem de refugiados, especialmente judeus, e todos os vistos tinham de ser autorizados pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros. Milhares de refugiados aglomeraram-se em frente ao consulado português em Bordéus e o cônsul português, por sua própria decisão e risco, abriu as portas de Portugal no momento certo para os que fugiam de França. A imagem de "Portugal, um porto seguro" nasceu então em Bordéus e perdura até aos dias de hoje.



Livro de registro de vistos em Bordéus do ano de 1940.
© Instituto Diplomático del Ministerio de los Negocios Extranjeros de Portugal.

REPÚBLICA DOMINICANA

Património documental sobre a resistência e a luta pelos direitos humanos na República Dominicana (1930-1961)

Ano de registo: 2009

Ano de expedição: 2008

Apresentado por: República Dominicana

Comité relacionado: República Dominicana

De 1930 a 1961, a República Dominicana sofreu 33 anos de um dos regimes mais opressivos da América Latina: a ditadura de Rafael L. Trujillo. Os homens de mão deste tirano mataram, prenderam e torturaram milhares de dominicanos; muitos dos sobreviventes ficaram incapacitados ou com cicatrizes físicas para toda a vida, ou tornaram-se vítimas de perturbações mentais.

Durante este longo período de opressão e assassínio, o governo de Trujillo alargou a sua política de terrorismo de Estado para além das fronteiras do país. Outros exemplos notórios de ações levadas a cabo no estrangeiro incluem a tentativa falhada de assassinato do Presidente venezuelano Rómulo Betancourt (1960), o rapto e posterior desaparecimento em Nova Iorque do espanhol Jesús de Galíndez (1956), o assassinato do escritor José Almoina, também espanhol, bem como crimes cometidos contra cidadãos cubanos, costa-riquenhos, nicaraguenses, porto-riquenhos e norte-americanos.

Talvez um dos acontecimentos mais trágicos deste período tenha sido o genocídio dos haitianos residentes na República Dominicana. Este massacre, ordenado pessoalmente por Trujillo, deixou mais de 10.000 vítimas.

O património documental e histórico dá conta destas atrocidades e ilustra amplamente a resistência dos dominicanos em prol da democracia, da liberdade e do respeito pelos direitos humanos. Os estrangeiros perderam a vida lutando ao seu lado por estes ideais, o que desencadeou um movimento de solidariedade internacional com esta longa luta pela justiça e pela paz travada em solo dominicano. O empenhamento dos estrangeiros que arriscaram a vida para defender a causa dominicana é um exemplo notável de fraternidade universal que merece ser reconhecido no nosso país e no mundo.

A esta solidariedade internacional exemplar junta-se a cumplicidade amplamente documentada entre o déspota dominicano e as ditaduras de Machado e Batista em Cuba, Duvalier no Haiti, Pérez Jiménez na Venezuela, Somoza na Nicarágua, bem como as suas estreitas ligações com Francisco Franco em Espanha. Os arquivos também fornecem provas de vários assassinatos de opositores em Cuba, no Haiti, no México e nos Estados Unidos, encomendados por Trujillo. Os governos destes países efectuaram investigações exaustivas sobre estas conspirações.

O carácter universal deste património é claramente evidenciado nos documentos que testemunham a solidariedade internacional organizada no exílio (1947, 1949, 1958 e 1959), com a participação notável de cidadãos venezuelanos, cubanos, porto-riquenhos, costa-riquenhos, espanhóis, nicaraguenses e americanos. Assim, os estrangeiros

torraram-se alvo da repressão de Trujillo e muitos deles foram assassinados em território dominicano.

As três irmãs Mirabal, brutalmente assassinadas pelo regime em 25 de novembro de 1960 por terem liderado o movimento clandestino para derrubar o regime de Trujillo, tornaram-se um símbolo da luta contra a violência política e a violência contra as mulheres. Uma resolução das Nações Unidas proclamou o dia do seu martírio, 25 de novembro, como o Dia Internacional para a Eliminação da Violência contra as Mulheres.



Fachada do Museu Memorial da Resistência Dominicana.
© Instituto Diplomático del Ministerio de los Negocios Extranjeros de Portugal.

Os documentos que atestam as perseguições sistemáticas e maciças, as prisões ilegais, as torturas, os desaparecimentos, os extermínios raciais, a criação de centros de tortura e os assassinatos ordenados pela ditadura durante esses 31 anos constituem um património de grande valor. Tornar estes documentos acessíveis e informar as novas gerações sobre estes acontecimentos contribui para restabelecer um direito pessoal e coletivo, para fazer prevalecer a memória histórica sobre a conspiração do silêncio e do esquecimento, para sensibilizar os jovens e para consolidar o conhecimento da história da República Dominicana.

É importante notar que, quase 40 anos após o fim da tirania, o governo dominicano está finalmente em condições de lançar um programa deste género.

Em suma, este património é um instrumento educativo de grande valor e um legado do passado que deve ser aproveitado para a educação das novas gerações e para a construção de uma cultura de paz baseada na tolerância, na não discriminação e no respeito pelos direitos humanos. Pode também contribuir grandemente para a consciencialização das populações da região e do mundo para os crimes contra a humanidade e para o direito à verdade e à justiça.

Atualmente, na República Dominicana, o Estado e a sociedade civil trabalham em conjunto para reforçar o sistema democrático e para recuperar e proteger a memória histórica. O património documental e os testemunhos orais deste período constituem uma fonte inestimável de valores universais que conduzem à construção de sociedades verdadeiramente democráticas. O reconhecimento deste património reforçará a firme vontade da humanidade de impedir que tais crimes contra a humanidade se repitam.

Livro de batismo de escravos (1636-1670)

Ano de registo: 2009

Ano de expedição: 2008

Apresentado por: República Dominicana

Comité relacionado: República Dominicana

O Livro para o Batismo dos Escravos, 1636-1670 ("Libra de Bautismos de Esclavos") pertence ao Arquivo Histórico do Arcebispado de São Domingos (São Domingos, República Dominicana). Devido à sua antiguidade (século XVII) e ao seu carácter único (é a única obra do género na história da Igreja Dominicana), constitui uma mina de informações sobre a forma, a natureza e outras particularidades da escravatura na América da época, especialmente neste porto oriental da ilha de São Domingos.

A ilha de São Domingos ou Hispaniola foi o ponto de partida para a maior parte dos processos fundamentais de descoberta, conquista e colonização da América a partir de 1492. A chegada dos primeiros escravos africanos à ilha remonta a 1493, embora o tráfico só tenha sido verdadeiramente organizado na segunda metade do século XVI, recorrendo primeiro a licenças individuais e depois ao sistema comercial português, mais conhecido por licença de importação ou "asiento".

A população escrava estava destinada a aumentar quando a indústria açucareira arancou e foi criado o primeiro sistema ou regime de plantações do Novo Mundo. Os escravos africanos juntaram-se e substituíram os escravos indígenas e os cativos de outras ilhas das Caraíbas ou mesmo do continente sul-americano. A partir de meados do século XVI, os escravos africanos, provenientes das regiões costeiras próximas das ilhas de Cabo Verde e do Golfo da Guiné, constituíam a maioria da população total de Hispaniola.

A partir do século XVI, os escravos protestaram de várias formas contra a sua condição, incluindo a rebelião armada. A “cimarronada”, no entanto, era a forma específica de protesto dos escravos, que deixavam a terra ou a plantação do seu senhor para se instalarem num local protegido e solitário chamado “maniel”, de onde assaltavam as terras do seu antigo proprietário.

Estes ataques dos quilombolas negros consistiam frequentemente em queimar e destruir as plantações de cana-de-açúcar dos seus antigos senhores e em matar os seus animais, após o que outros escravos se juntavam a eles ou atacavam mesmo alguns dos seus antigos companheiros ou dos seus senhores.

A “cimarronada” acima referida cessou gradualmente, mas não totalmente, nos finais do século XVI, quando o sistema de plantação de cana-de-açúcar entrou em declínio. Embora menos frequentes, as revoltas de escravos mantiveram a mesma intensidade, provocando a mesma agitação e receio entre os proprietários espanhóis e crioulos.

Durante o século XVII, aos ataques externos do inimigo espanhol juntaram-se ataques internos quase incessantes, o que levou as autoridades a lançarem frequentes razias contra os escravos rebeldes nos “manieles”, situados em locais de difícil acesso.



Documentos de batismo de escravos em Santo Domingo.
© Archivo Histórico de la Archidiócesis de Santo Domingo, República Dominicana.

Em meados do século XVII, falou-se muito dos ataques efectuados contra o maniel de Ocoa, no sudoeste da ilha, sob o comando do capitão Damian del Castillo, também conhecido por ter defendido a ilha em 1655 contra uma invasão britânica. Embora o Libro de los bautismos apenas mencione um grupo de 24 crianças capturadas durante o referido ataque, o único responsável mencionado na altura é o capitão Juan de Villalobos.

Finalmente, no final do século XVII e início do século XVIII, a “maroonagem” deu lugar a outros mecanismos de protesto e/ou assimilação, facilitados pelo número crescente de escravos que podiam requerer a liberdade perante um tribunal civil, especialmente quando os proprietários de escravos não honravam os seus anteriores contratos de trabalho. Essa nova medida, sem dúvida, aumentou a população livre, não só nas cidades, mas também nas áreas rurais.



Documentos de batismo de escravos em Santo Domingo.

© Archivo Histórico de la Archidiócesis de Santo Domingo, República Dominicana.

URUGUAI

Discos originais de Carlos Gardel–Coleção Horacio Loriente (1913-1935)

Ano de registo: 2003

Ano de expedição: 2002

Apresentado por: Uruguai

Comité relacionado: Uruguai

Esta coleção de discos originais, alguns acústicos e outros electrónicos, reúne gravações realizadas entre 1913 e 1935. Através das 770 peças cantadas por Carlos Gardel, é possível conhecer e apreciar toda a carreira artística do homem que foi chamado “el zorzal criollo”.



Horácio Loriente.

© Asociación General de Autores de Uruguay (AGADU).

Os discos, produzidos em Buenos Aires, Paris e Nova Iorque, abrangem os 29 géneros musicais e os diferentes estilos que compunham o repertório de Gardel. Graças ao seu excelente estado de conservação, a coleção oferece um excelente testemunho da voz incomparável de Gardel, com as suas nuances invulgares. Durante a sua vida, a voz de

Gardel cativou tanto os ouvintes de origem humilde (que se sentiam retratados nas suas canções e o consideravam “um de nós”) como as classes abastadas que, após os seus êxitos em Paris e Barcelona, lhe abriram as portas dos salões e clubes mais selectos devido ao encanto da sua personalidade. Todos os que o ouviam nos seus concertos, na Europa e em vários países da América, eram conquistados pela sua voz excepcional, que o distinguia dos outros cantores.

Graças à revolução do cinema sonoro, de que foi um dos pioneiros na América Latina, e às co-produções cinematográficas em língua espanhola em França e nos Estados Unidos, a imagem de Gardel como cantor e ator espalhou-se pelo mundo. Hoje, sessenta anos após a sua morte e noventa anos após as suas primeiras gravações, Gardel continua a ter muitos admiradores.

Esta presença constante, fruto de diferentes programas de rádio e televisão, uns especializados e outros mais gerais, é o que constitui o “milagre de Gardel”. Prova deste fenómeno, verdadeiro exemplo de património cultural imaterial à escala mundial, é o facto de, segundo o motor de busca da Microsoft, existirem 34.247 sítios na Internet que lhe são dedicados.

Arquivo fotográfico do jornal El popular

Ano de registo: 2023

Ano de expedição: 2021

Apresentado por: Uruguai



Manifestação de operários têxteis. Rua Sarandí. Ano 1965.

© Autor: Fotógrafos del diario El Popular - Donación: Partido Comunista del Uruguay / Centro de Fotografía - Intendencia de Montevideo).

O Centro de Fotografia é um espaço onde se desenvolvem diversas actividades em torno da fotografia histórica e contemporânea. A guarda, preservação, documentação e divulgação de coleções históricas são alguns dos principais objectivos da instituição.

O arquivo “El Popular” é uma das mais importantes coleções fotográficas de valor histórico e social do Uruguai. É constituído pelos negativos fotográficos do jornal “El Popular” (órgão oficial do Partido Comunista do Uruguai), que esteve ativo de 1957 até 1973, ano em que foi invadido e encerrado pela ditadura militar. Os negativos foram escondidos e encontrados 33 anos depois. O arquivo é composto por aproximadamente 50.000 negativos. Até agora, 37.405 negativos foram numerados; estes não sofreram um alto grau de deterioração devido às latas de metal em que foram armazenados.

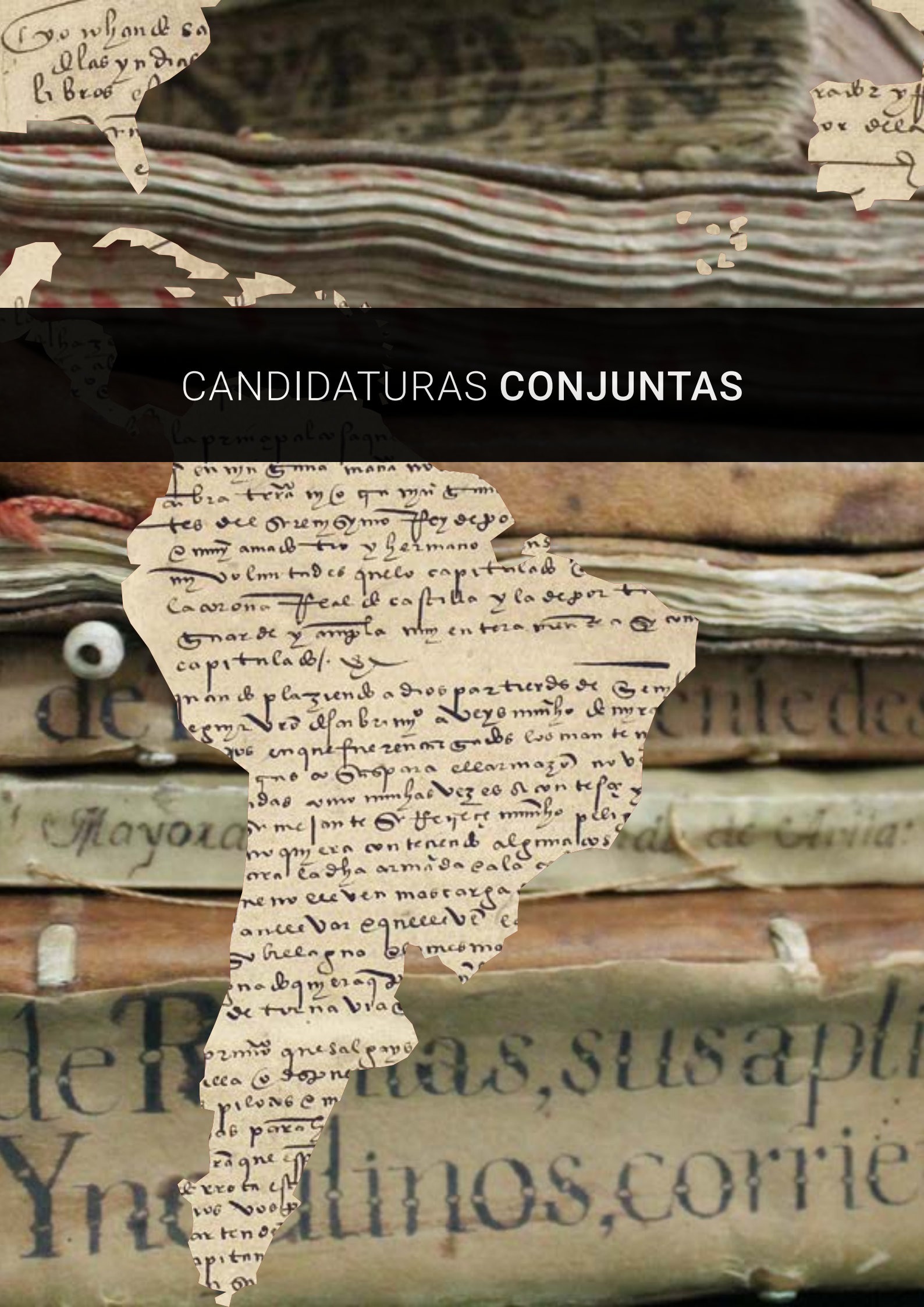
A preservação e divulgação deste arquivo permite abordar questões sociais fundamentais, como a herança e as rupturas culturais entre os jovens de hoje e os seus pais, ou o debate sobre as desigualdades de género no passado e no presente. Trata-se, sem dúvida, de uma contribuição fundamental para a história visual dos anos 60 no Uruguai.



Repressão a trabalhadores canavieiros. Palácio Legislativo. 20 de abril de 1964.

© Autor: Fotógrafos del diario El Popular - Donación: Partido Comunista del Uruguay / Centro de Fotografia - Intendencia de Montevideo).

CANDIDATURAS CONJUNTAS



BRASIL, ANTILLAS HOLANDESAS, ESTADOS UNIDOS, GHANA, GUYANA, HOLANDA, REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA Y SURINAM

Archivos de la Compañía Holandesa de las Indias Occidentales (West-Indische Compagnie)

Año de inscripción: 2011

Año de envío: 2010

Presentado por: Brasil, Ghana, Guyana, Holanda, Antillas Holandesas, Surinam, Reino Unido, Estados Unidos

La DWIC o Compañía Neerlandesa de las Indias Occidentales (Westindische Compagnie), fue una compañía comercial neerlandesa, modelada según el ejemplo de la VOC (Vereenigde Oostindische Compagnie) o Compañía Neerlandesa de las Indias Orientales. En 1621 se le otorgó una carta para el 'derecho sobre el transporte y el comercio' y un monopolio de comercio y navegación, conquista y comercio en el hemisferio occidental por los Estados Generales de la Provincia Unida de los Países Bajos. La Compañía fue creada para eliminar la competencia comercial en las Indias Occidentales, particularmente contra los españoles y portugueses, y para ganar una parte en el comercio de esclavos africanos. Por lo tanto, la DWIC fue autorizada para hacer alianzas con los nativos de África Occidental, América y las islas del Pacífico al este de Nueva Guinea; construir fortalezas, mantener tropas, guarniciones y flotas. El área donde operaba la compañía era África Occidental (el área entre el Trópico de Cáncer y el Cabo de Buena Esperanza) y las Américas (incluido el Océano Pacífico).

En las décadas de 1620 y 1630, se establecieron muchos puestos comerciales o colonias en el área del Atlántico. El área de Nueva Holanda, que incluía Nueva Ámsterdam, abarcaba partes de lo que hoy son Nueva York, Connecticut, Delaware y Nueva Jersey. Otros asentamientos se establecieron en las Antillas Neerlandesas, varias otras islas del Caribe, Surinam y Guyana. En 1630, se formó la colonia de Nueva Holanda (Recife), tomando posesiones portuguesas en Brasil. En África, se establecieron puestos en la Costa de Oro (actual Ghana) y brevemente en Angola.

Ante la bancarrota, la DWIC fue reorganizada en 1674 como una empresa de comercio de esclavos con actividades secundarias rentables en el comercio de esclavos africanos y productos como el oro. Fue la DWIC la que introdujo el comercio triangular, que vinculó a las comunidades manufactureras de Europa, las comunidades proveedoras de esclavos de África y las comunidades de plantaciones de las Américas en un circuito de comercio y producción cada vez más masivo y rentable. Después de eso, la DWIC se dedicó únicamente a la administración de los territorios y fortalezas africanas y americanas restantes hasta que la Compañía fue definitivamente abolida en 1791.

En 2003, los archivos de la Compañía Neerlandesa de las Indias Orientales (VOC) fueron nominados con éxito como parte del programa Memoria del Mundo de la UNESCO. Mientras la VOC dominaba en el este, la DWIC operaba en el oeste. Es justo decir que la DWIC ha tenido un gran impacto en la historia del mundo atlántico y su legado sigue

siendo visible hoy en día de numerosas maneras. Al importar cientos de miles de esclavos africanos al Nuevo Mundo, la DWIC, entre otras compañías de comercio de esclavos, alteró para siempre la historia de América Latina y América del Norte. Los archivos de la DWIC son testigos directos y ofrecen una visión de esta parte crítica de la historia internacional.

Los archivos de la DWIC son recursos primarios para investigar la historia de la expansión europea en África Occidental y América. Los registros tratan varios temas como el comercio y la trata de esclavos, la guerra, la diplomacia de la Edad Moderna, las culturas de plantación y cuestiones de la vida cotidiana. Además, los archivos de la DWIC contienen información sobre la historia de las regiones donde la DWIC fundó colonias y puestos comerciales. En muchos casos, no hay otra información escrita disponible para ese período. Los archivos de la DWIC comprenden información única que es importante para la historia de Brasil, Ghana, Guyana, los Países Bajos, las Antillas Neerlandesas, Surinam y los Estados Unidos, y por lo tanto tienen un gran valor internacional.



Bandera de la Compañía.

BRASIL Y URUGUAY

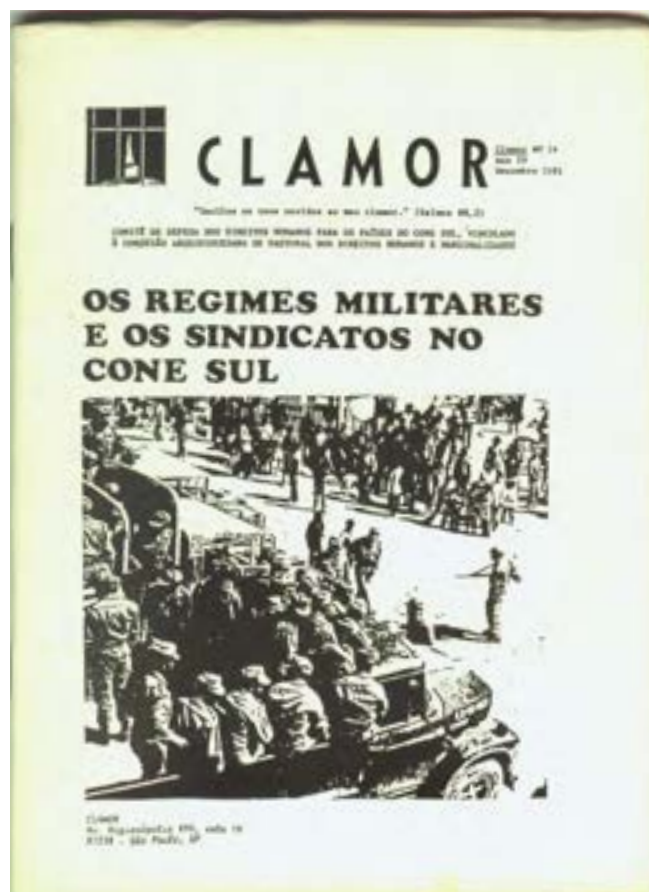
Fondo del Comité de Defensa de los Derechos Humanos para los Países del Cono Sur (CLAMOR)

Año de Registro: 2015

Año de Presentación: 2014

Presentado por: Brasil, Uruguay

El Comité de Defensa de los Derechos Humanos para los Países del Cono Sur (CLAMOR) estuvo activo entre 1978 y 1991, con sede en São Paulo, SP, Brasil. Es reconocido como una de las organizaciones más importantes que ofreció solidaridad práctica a los refugiados políticos que huían de las dictaduras del Cono Sur de América del Sur y a las familias de los presos y desaparecidos forzados en esos países. Se convirtió en un vehículo importante para denunciar crímenes contra los derechos humanos y proporcionar información sobre la situación.



CLAMOR n°14, año IV, Diciembre de 1981.

© Archivo General de la Nación - AGN (Uruguay)

y Centro de Documentação e Informação Científica "Prof. Casemiro dos Reis Filho" – CEDIC da Pontifícia Universidade Católica de São Paulo (PUC-SP).

Nominado en el Registro Nacional del Programa Memoria del Mundo de la UNESCO / Brasil en 2007 y en el Registro Memoria del Mundo para América Latina y el Caribe (MOWLAC/2012), el Fondo CLAMOR es importante no solo por preservar la memoria de esos actos de solidaridad y resistencia, sino también porque puede proporcionar evidencia para reclamaciones de reparaciones y otros actos de justicia transicional en la actualidad.

CLAMOR es un fondo cerrado, que consiste en documentos producidos y acumulados durante la existencia del Comité, sumando un total de 106 cajas y 29 carpetas. Es consultado por una amplia gama de personas, incluidos abogados, representantes legales o familiares de presos políticos y/o desaparecidos en los países vecinos, así como investigadores académicos y estudiantes, tanto brasileños como extranjeros.

El fondo está en proceso de reorganización física (limpieza y reacondicionamiento de documentos), actualización del inventario y digitalización de los documentos.



Postal de CLAMOR en colaboración con Abuelas de Plaza de Mayo.

© Archivo General de la Nación - AGN (Uruguay) y Centro de Documentação e Informação Científica "Prof. Casemiro dos Reis Filho" – CEDIC da Pontifícia Universidade Católica de São Paulo (PUC-SP).

Presentaciones iconográficas y cartográficas de la Guerra de la Triple Alianza

Año de Registro: 2015

Año de Presentación: 2014

Presentado por: Brasil, Uruguay



Plano del Sitio de Humaitá desde el 2 al 28 de mayo de 1868.
© Arquivo Nacional do Brasil.

La Guerra de la Triple Alianza dejó marcas indelebles en la historia de América del Sur. Uno de los conflictos más sangrientos del siglo XIX, así como uno de los más prolongados en las Américas, sirvió para redefinir las fronteras nacionales en la región del Río de la Plata y dejó su huella en la historia de los países involucrados: Paraguay, Brasil, Argentina y Uruguay. Por un lado, condujo a la destrucción total de la organización económica paraguaya y a una débil posición en el escenario geopolítico regional. Por otro lado, la victoria, paradójicamente, no trajo prosperidad a los países restantes. Los efectos de la guerra se sienten incluso hoy en día; la diversidad de interpretaciones lo refleja. A veces influenciadas por fuertes tendencias nacionalistas; otras veces por la revisión de la historia nacional, fuertemente influenciada por el "momento" político y los cambios que ocurren en cada país.

Pero, más allá del registro de la matanza humana, aparecen documentos visuales: que muestran territorios y múltiples vistas de espacios geográficos; describen hogares, campamentos, fortificaciones, equipos y edificaciones hechas por el hombre. Registran características humanas que no se muestran en el arte académico: como los negros convertidos en soldados, luchando para obtener la libertad. En resumen, los documentos muestran al hombre común que hizo su propia historia.



Posición del ejército aliado en de Uruguayana, día 18 de septiembre de 1885.

© Arquivo Nacional do Brasil.

CUBA Y REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA

Colección Documental “Vida y Obra de Ernesto Che Guevara: desde los manuscritos originales de la adolescencia y la juventud hasta el Diario de Campaña en Bolivia.”

Año de inscripción: 2013

Año de envío: 2012

Presentado por: Bolivia (Estado Plurinacional de), Cuba

Comité relacionado: Cuba y República Bolivariana de Venezuela

Ernesto Guevara de la Serna (1928-1967) sintetiza la expresión de una vida, cuyo ejemplo a través de la acción y las ideas se inscribe en la historia del pensamiento político latinoamericano de la segunda mitad del siglo XX, como muestra de intelectual orgánico y revolucionario sin fronteras, lo que explica su extenso legado de alcance universal y la repercusión de su obra al sobrepasar los límites del Tercer Mundo en su permanente búsqueda de una estrategia emancipadora para los desposeídos del mundo.

En el campo de la acción y de la teoría revolucionaria sus aportes son extraordinariamente valiosos por su profundidad y alcance, tanto en los ensayos como en los artículos y discursos que conforman su obra teórica. Esa obra es la expresión de un pensamiento profundo que le permitió inyectar a la teoría marxista elementos creadores antidogmáticos y humanistas, por medio de una sistematización conceptual como resultado de una elaboración y alcances superiores que exceden su tiempo, entre los que se distinguen sus estudios sobre la realidad socio-política de América Latina y de otros continentes explotados, los mecanismos de poder, las relaciones entre sistemas económicos y sus estructuras políticas con propuestas concretas, y un espíritu reflexivo y analítico.

Los diarios de su primer viaje por América del Sur y los de sus experiencias guerrilleras en Cuba, en el antiguo Zaire y en Bolivia, son considerados obras literarias, como resultado de su estilo preciso y sus valores históricos.

El Diario del Che en Bolivia es un documento clave para comprender una etapa de la historia de Bolivia y de América Latina.

La multiplicidad temática de sus escritos lo ubica como un filósofo de la praxis, al elaborar la construcción de una teoría de la acción revolucionaria, sumada a una ética de la solidaridad, dignidad, justicia y libertad.

Es la expresión de una permanente búsqueda desde sus años juveniles, que lo convierten en un revolucionario por vocación, cuya sociología de la revolución se construye de forma innovadora y radical, dentro de los esquemas tradicionales de la izquierda marxista de su época.

Todo su pensamiento, -desarrollado principalmente durante sus vivencias en Cuba y en América Latina-, tiene, además, un alcance universal como resultado del impacto y la influencia de sus escritos y el ejemplo personal, a través del mundo. Todo ello lo ha con-

vertido en un símbolo de liberación, de internacionalismo, de un revolucionario sin fronteras, sobre todo porque él practicó lo que predicaba, como acto de fe revolucionaria.

Sus diarios, libros sobre su vida y su pensamiento han sido publicados en varios idiomas y continúan siendo reproducidos en el mundo entero. Su obra también ha servido de inspiración para escritores, realizadores cinematográficos y trabajos de fotografía, entre otros.

El original del Diario del Che en Bolivia se conserva en una bóveda en los archivos del Banco Central de Bolivia.

Por el carácter excepcional de su legado teórico-práctico, la documentación histórica atesorada en el Centro de Estudios Che Guevara posee un caudal de extraordinaria validez y actualidad de y sobre la vida, la obra y el pensamiento del Che. Se destaca su evolución y desarrollo a través de una metodología que permite un ordenamiento de etapas esenciales que marcan su ascenso intelectual y revolucionario, avalado por documentos originales y que conforman la Memoria Histórica de la institución.

Ese significado le transfiere a la figura histórica del Che, un reconocimiento sin precedentes en la historia del siglo XX, lo que nos permite a Cuba y a Bolivia proponer que la Colección Documental "Vida y Obra de Ernesto Che Guevara: desde los manuscritos originales de la adolescencia y la juventud hasta el Diario de Campaña en Bolivia", sea nominada para el Registro Mundial de la Memoria del Mundo, bajo los auspicios de la UNESCO.



Fotografía "Guerrillero Heroico" (Alberto Korda). Che Guevara durante el entierro de las víctimas de la explosión del bueque con armamento La Coubre, 5 de marzo de 1960.

ESPAÑA E ITALIA

El Archivo de Simón Ruiz (Medina del Campo, España)

Año de inscripción: 2023

Año de envío: 2020

Presentado por: España e Italia

Los archivos de Francesco di Marco Datini y de Simón Ruiz son las dos colecciones documentales más grandes y completas de personas privadas que garantizan el conocimiento del comercio global y las técnicas financieras desde la segunda mitad del 1300 hasta principios del 1600. La documentación abarca una vasta área geográfica que incluye toda Europa, la cuenca mediterránea y, con el archivo de Ruiz, incluso el Nuevo Mundo.

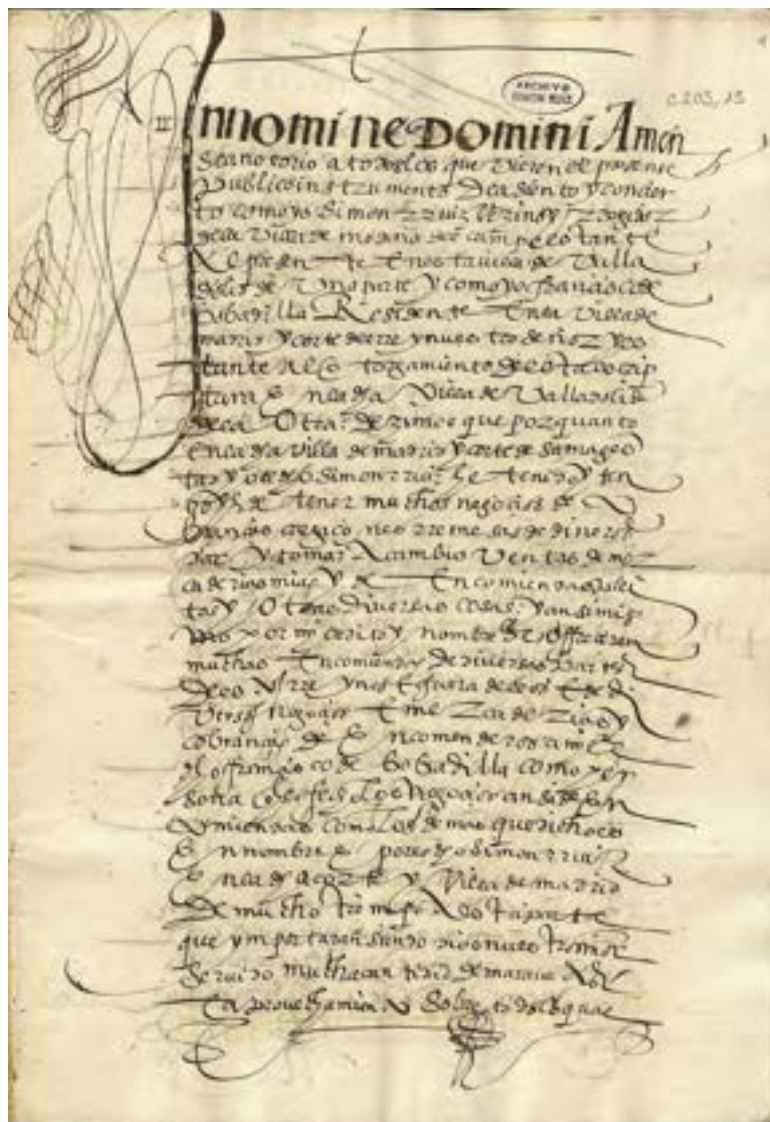


Bula de Clemente VIII con la confirmación de la fundación del Hospital General (Roma, 10 de julio de 1593).

© Fundación Museo de las Ferias.

El Archivo Datini es el fondo documental más completo y rico de un comerciante italiano de finales de la Edad Media. Representa un testimonio fundamental de los eventos históricos que conciernen a toda la cuenca mediterránea, así como de la vida privada, las lenguas vernáculas, las técnicas comerciales, etc.

El Archivo Simón Ruiz es el único caso de una colección documental de un comerciante-banquero español del siglo XVI que ha sobrevivido hasta nuestros días, lo que lo convierte en una referencia esencial en todos los estudios sobre el comercio mundial para ese período, dado que en esa época la Monarquía Española era una de las grandes potencias económicas del mundo. Muchos de los principales eventos se mencionan o hacen referencia, en mayor o menor medida, en la documentación de este archivo y, del mismo modo, muchas de las figuras destacadas del comercio y las finanzas de la época están citadas en él.



“Asientos” de Simón Ruiz con Felipe II.
© Fundación Museo de las Ferias.

ESPAÑA Y JAPÓN

Materiales relativos a la misión Keicho a Europa (Japón y España)

Año de inscripción: 2013

Año de envío: 2012

Presentado por: Japón, España

Comité relacionado: Japón

Los materiales relacionados con la Misión de la Era Keicho a Europa se componen de dos partes, relacionadas con una misión de Japón enviada por el señor del Sendai-han en 1613.

Una parte consiste en 3 objetos traídos de vuelta a Japón después de 7 años de viaje: un Certificado de Ciudadanía de Roma para Hasekura Tsunenaga (1570-1621), quien lideró la misión a Europa, retratos de Tsunenaga y del Papa Paulo V.



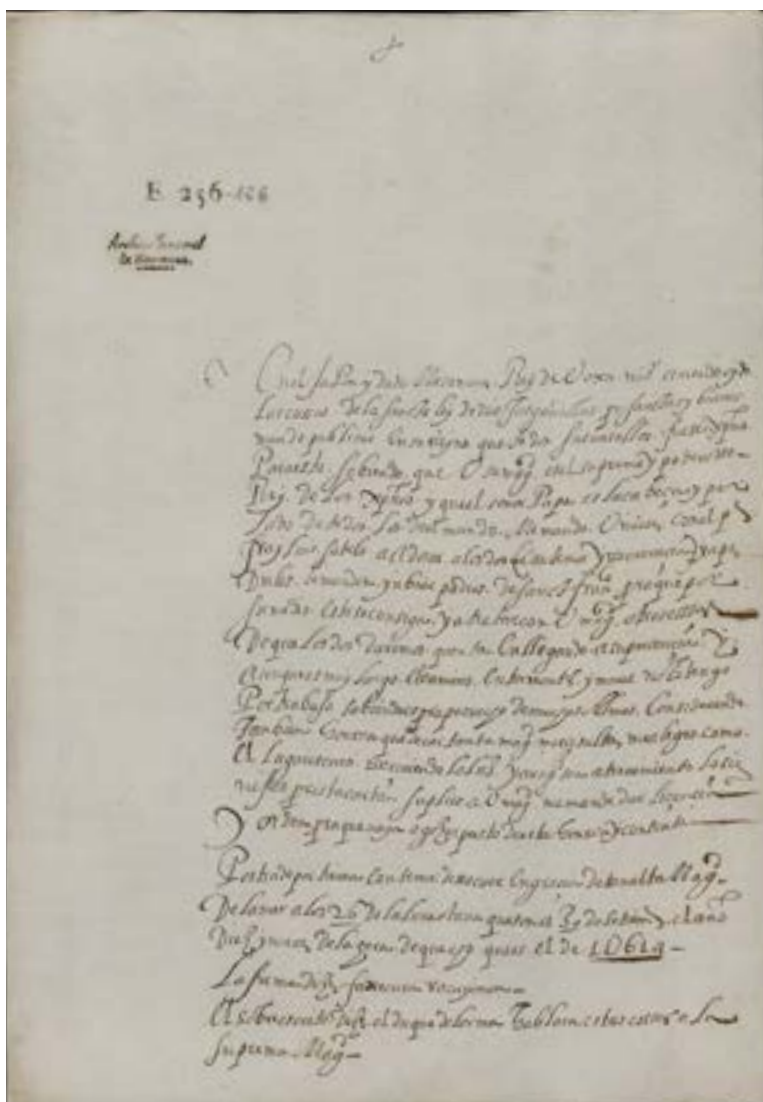
Carta original del Universal Señor del Japón, Iyasu Tokugawa (Minamoto Yeas), al duque de Lerma el 22 de enero de 1610.

© Archivo General de Indias.

La otra parte incluye 94 documentos escritos relacionados con la misión, conservados en dos archivos en España. Incluye cartas de Hasekura Tsunenaga al Rey de España y registros detallados de su estancia en España y Roma.

Estos materiales son un testimonio valioso del intercambio este-oeste a principios del siglo XVII en los campos de la diplomacia, el comercio, la religión y las bellas artes, y el éxito de dicho intercambio dependía de la ruta del Galeón de Manila. Toda la colección ha sobrevivido 400 años hasta el día de hoy, particularmente los objetos en Japón, incluyendo los 250 años de prohibición del cristianismo.

Debido a la llamada “política de aislamiento” de Japón emitida poco después de la partida de la misión, no se envió ninguna misión similar. Por lo tanto, estos materiales son evidencia típica del intercambio este-oeste durante la Era de los Descubrimientos.



Carta original del Universal Señor del Japón, Hidetada Tokugawa (Minamoto Hidetada), al duque de Lerma el 24 de junio de 1610.

© Archivo General de Indias.

ESPAÑA Y PORTUGAL

El Tratado de Tordesillas

Año de inscripción: 2007

Año de envío: 2006

Presentado por: Portugal, España

Comité relacionado: Portugal

El Tratado de Tordesillas del 7 de junio de 1494 consiste en un conjunto de acuerdos entre el rey Fernando II de Aragón y la reina Isabel I de Castilla, por un lado, y el rey Juan II de Portugal, por otro, que establecen una nueva línea de división entre las dos coronas, de polo a polo, a 370 leguas al oeste de las islas de Cabo Verde. El tratado fue firmado tras laboriosas negociaciones diplomáticas entre los embajadores y los asesores legales de los dos reinos. La modificación de la línea de demarcación que dividía el mundo entre España y Portugal dio origen a Brasil, cuya parte oriental quedó en la zona portuguesa. Este documento es esencial para quienes desean comprender la historia de América y las relaciones económicas y culturales entre Europa y América.



Tratado de Tordesilla, acuerdo entre los Reyes Católicos y el rey Juan II de Portugal el 7 de junio de 1494.

© Archivo General de Indias.

Por lo tanto, el tratado se ha convertido en una referencia importante no solo en lo que respecta a la historia del océano Atlántico, sino también en relación con la memoria del mundo, ya que permitió el encuentro de continentes y civilizaciones separados por océanos desconocidos.



Sello de plomo con las armas de Portugal.
© Archivo General de Indias.

Los textos de los Comentarios al Libro del Apocalipsis (Beato de Liébana) de la tradición ibérica

Año de inscripción: 2015

Año de envío: 2014

Presentado por: Portugal, España

Comité relacionado: Portugal



Retrato de dragón en posición de ataque realizando actos apocalípticos.
© Archivo Torre do Tombo.

Los manuscritos conocidos como "Beatus" son una serie de códices y fragmentos que contienen la copia del "Comentario al Apocalipsis", atribuido al monje Beato de Liébana, quien vivió en el norte de la Península Ibérica en la segunda mitad del siglo VIII. Estos manuscritos han sido considerados como los más bellos y originales producidos por la Civilización Occidental Medieval. Son únicos en su género por varias razones. Han inspirado algunas de las obras literarias y artísticas contemporáneas más famosas. Se puede suponer que son una de las pruebas materiales sobre la transición del Mundo Antiguo a la época Medieval en el ámbito del Arte, la Literatura y el Pensamiento en el Mundo Mediterráneo y en Europa Occidental. Contienen el texto escrito de la antigua

Biblia Vulgata latina justo en el momento de su expansión, así como los vestigios de la versión bíblica anterior conocida como 'Vetus Latina'. Esta serie de libros medievales suele contener un programa iconográfico y artístico en sus obras que es único y original, y se supone que es una de las mejores formas materiales de la cultura medieval que ha sobrevivido hasta hoy. Entre ellos, es relevante el hecho de la difusión de modelos de "mapamundi", que fueron los únicos mapas que se nos transmitieron, de los modelos concebidos en el Antiguo Mundo Mediterráneo y difundidos en la Edad Media, reflejando una mezcla entre la Cartografía Física y la Geografía Bíblica y Cultural.

Como sabemos hoy en día, los Beatus eran manuscritos que solían estar en bibliotecas de cierta importancia en su época. El estudio de los manuscritos ibéricos de Beatus, tanto en relación con sus características materiales –codicológicas y literarias– como con su circulación textual, se considera una de las mejores fuentes de conocimiento directo sobre la existencia de 'scriptoria' medievales, así como sobre su organización y funcionamiento, y sobre la circulación y transmisión de los manuscritos producidos por ellos en la Edad Media. Y, por último, esos manuscritos son particularmente relevantes como una expresión cultural y artística producida en la Península Ibérica que tuvo una gran difusión en el resto de la Europa medieval.



La torre del Monasterio. Imagen más antigua de un "scriptorium".
© Archivo Histórico Nacional.

El Códice Calixtino y otras copias medievales del Liber Sancti Jacobi: los orígenes ibéricos de la tradición Jacobea en Europa

Año de inscripción: 2017

Año de envío: 2016

Presentado por: Portugal, España

Comité relacionado: Portugal

El Liber Sancti Jacobi es una obra de 5 libros de textos relacionados con el apóstol Santiago y la peregrinación hasta su templo en Santiago de Compostela, en el noroeste de la península ibérica.



Capital historiada del arzobispo Turpin.
© Archivo General de Simancas.

Los especialistas estiman que el manuscrito, guardado en Santiago de Compostela, fue compuesto entre 1138 y 1173, y se considera el más antiguo y completo de este trabajo literario. También es conocido como Codex Calixtinus, ya que se le atribuye al Papa Calixto II, o Compostellanus, denominación reservada para este códice. Otros textos medievales del Liber conservados en estructuras culturales españolas y portuguesas también están incluidos en esta propuesta, dado que forman parte de la misma tradición cultural y textual.

El Códice es una fuente fundamental en el estudio y conocimiento de la religiosidad medieval europea y su cultura. Este Códice ha contribuido a la promoción del culto a Santiago de Compostela y sus caminos, como una de las grandes rutas de peregrinación, un modelo reproducido en los Cuentos de Canterbury. Estos antiguos textos también están conectados a la figura mítica de Carlomagno y a la literatura medieval de la chanson de geste, lo que otorga una dimensión claramente europea a los textos. En resumen, se trata de un verdadero tesoro de conocimiento sobre la Europa medieval.



El apóstol Santiago a caballo a semejanza de Santiago Matamoros.
© Biblioteca General Histórica de la Universidad de Salamanca.

Primer viaje de circunnavegación de Fernando de Magallanes y Juan Sebastián Elcano (1519-1522)

Año de inscripción: 2023

Año de envío: 2021

Presentado por: España, Portugal

La expedición naval que tuvo lugar entre 1519 y 1522, iniciada por Fernando de Magallanes y concluida más tarde por Juan Sebastián Elcano, es un hito en la historia de la humanidad por diversas razones. La más evidente es que los hombres que concluyeron este viaje fueron los primeros en dar la vuelta completa al globo. Este viaje tuvo un impacto significativo en el conocimiento general de la humanidad, ya que permitió comprender la vastedad de América del Sur y cuán amplio es el océano Pacífico, todo lo cual allanó el camino hacia una nueva y más concreta noción de las dimensiones de la Tierra.

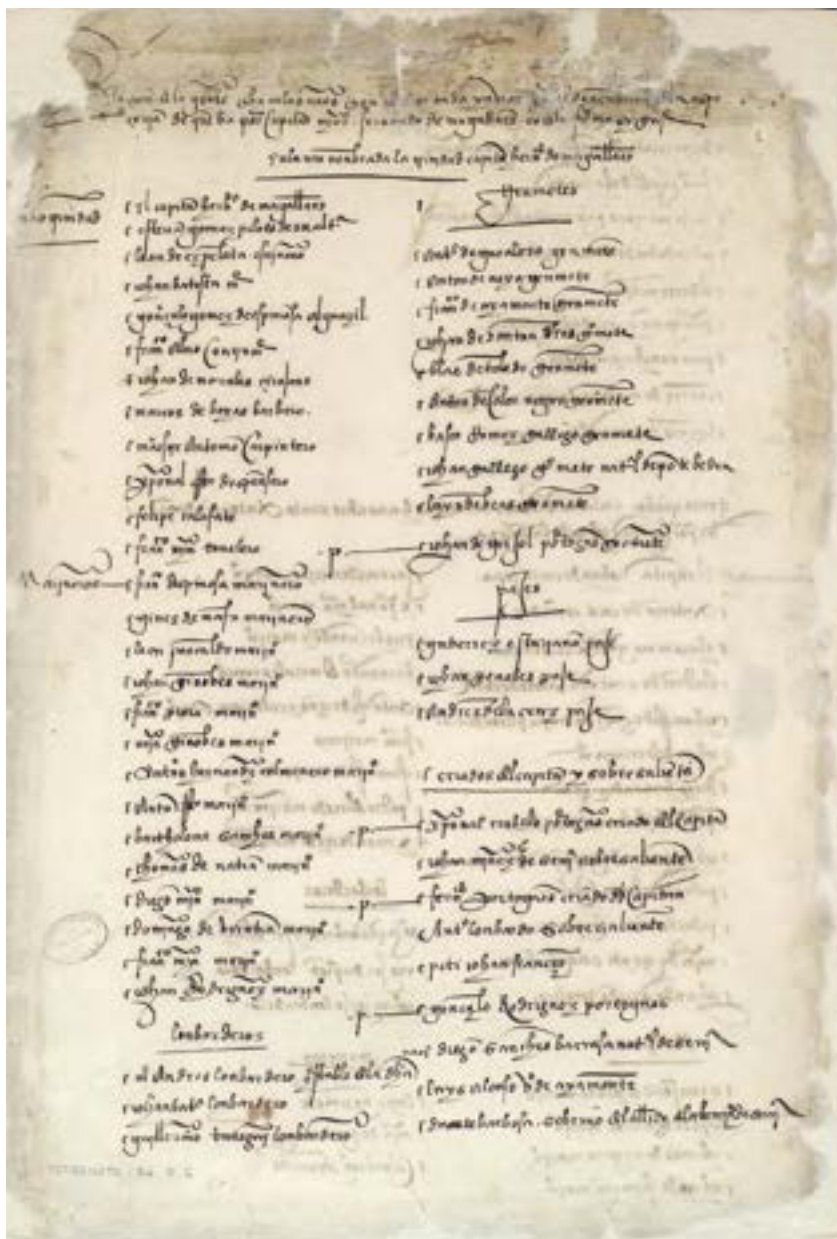


Instrucción de Carlos I a Fernando de Magallanes y a Ruy Falero, y requerimiento de Fernando de Magallanes a la Casa de la Contratación.

© Archivo General de Indias.

A raíz de este viaje, las teorías que sostenían que la superficie del planeta estaba mayormente cubierta por tierra fueron superadas por lo que entonces se reveló: el planeta era, de hecho, azul, con masas de tierra encerradas por un gran océano.

Los documentos presentados en esta candidatura muestran la preparación del viaje, la relación complementaria entre los portugueses y los españoles, así como los primeros testimonios de estos descubrimientos. Este fue un viaje posible gracias a los europeos, bajo el impulso de los dos países ibéricos, pero el conocimiento que creó pronto se difundió por todo el mundo y se volvió universal.



Información y relación de las personas que llevó Fernando de Magallanes al descubrimiento de la Especiería.

© Archivo General de Indias.

ESPAÑA, MÉXICO E ITALIA

La obra de Fray Bernardino de Sahagún (1499-1590)

Año de inscripción: 2015

Año de envío: 2014

Presentado por: Italia, México, España

Comité relacionado: México

El trabajo de Fray Bernardino de Sahagún (1499-1590) constituye una de las fuentes históricas más renombradas del antiguo México. Merece reconocimiento como pionero de la antropología moderna, considerado uno de los principales ejemplos en la investigación desde la perspectiva de esta disciplina.

El Códice Matritense, también conocido como Primeros Memoriales y Manuscritos de Tepeapulco, se conserva en las bibliotecas de la Real Academia de Historia y el Palacio Real de Madrid. Está integrado por los Primeros Memoriales; Memoriales Complementarios; Memoriales en Tres Columnas; Memoriales con Escolios y Memoriales en español, tal como lo identificó Francisco del Paso y Troncoso.

El Códice Florentino se encuentra en la Biblioteca Laurentiana (Florencia). Este manuscrito, en dos columnas con textos en náhuatl y español, está formado por doce libros encuadernados en tres volúmenes. Diego Panes elaboró una copia del manuscrito en el siglo XVIII que posteriormente llevó a Nueva España. Don Carlos María de Bustamante tomó esta versión en 1830 para hacer la primera edición mexicana "Historia General de las Cosas de la Nueva España". A partir de entonces, todas las ediciones en español llevan ese nombre.

Sin duda, en la obra desarrollada por Sahagún destaca su papel como traductor en la construcción de la historia, la identidad y la cultura de un pueblo.

MÉXICO, PERÚ Y BOLIVIA

Música americana colonial una muestra de su riqueza documental

Año de inscripción: 2007

Año de envío: 2007

Presentado por: Bolivia (Estado Plurinacional de), Perú

Comité relacionado: México, Perú, Bolivia

Las colecciones documentales de música del siglo XVI al XVIII de diferentes países del continente americano tienen una gran importancia porque:

- A.- Son una parte esencial de la historia cultural del Nuevo Mundo en todos sus aspectos: religioso y laico, civil y político, cultural y popular, vocal e instrumental, místico y dramático, renacentista, barroco y clásico.
- B.- Reflejan el desarrollo y la proyección de varias tendencias estéticas, estilísticas, técnicas e ideológicas que tuvieron presencia en los centros musicales (catedrales, conventos, escuelas, teatros, "corrales de comedias", casas aristocráticas, plazas públicas y lugares de entretenimiento), pero también en todas las áreas de la sociedad colonial.
- C.- Constituyen el testimonio de diferentes culturas (indígena, europea y africana) que convivieron en el mundo descubierto por Cristóbal Colón; se mezclaron y dieron origen a una nueva cultura, no completamente occidental, ni hispánica, ni puramente americana, durante tres siglos.
- D.- Estos archivos contienen partituras, libros de coro, libros polifónicos, códices y manuscritos que contienen algunas de las raíces más importantes de la música americana actual.
- E.- Reflejan el talento y la imaginación creativa de distinguidos músicos como Hernando Franco, Antonio Rodríguez de Mata, Gaspar Fernandes, Juan de Araujo, Durán de la Mota, Gutierre Fernández Hidalgo, Tomás de Torrejón y Velasco, Antonio de Salazar, Manuel de Sumaya, Ignacio Jerusalem, etcétera.
- F.- Estos documentos musicales son conocidos, han sido estudiados y ahora son utilizados por musicólogos de América Latina, Europa y Estados Unidos y Canadá.

En este momento, la propuesta es dar un ejemplo de la riqueza documental constituida por los siguientes elementos:

La música de "La púrpura de la rosa" es de Tomás de Torrejón y Velasco, maestro de capilla en la catedral de Lima, 1676-1728. El texto es de Pedro Calderón de la Barca. En la actualidad, este es el único ejemplo de música dramática que ha sobrevivido de América Latina durante el período del virreinato, basado en el estilo hispánico barroco del siglo XVII. Además, esta es la ópera más antigua de las Américas.

El estreno de La púrpura de la rosa se presentó el 19 de diciembre de 1701 en el palacio virreinal de Lima. La versión de Torrejón se basa en el mismo texto ofrecido en el palacio

del Buen Retiro con ocasión del matrimonio de Luis XIV, rey de Francia, y la infanta María Teresa, pero ahora dedicada a Felipe V, el primer rey Borbón de España. Este espectáculo mitológico se diferencia de otras producciones de Calderón de la Barca porque está “cantado en su totalidad”, en sus propias palabras.

Cancionero Musical de Gaspar Fernandes es un libro de 284 hojas compuesto por el compositor portugués que fue maestro de capilla en las catedrales de Guatemala y Puebla. El Dr. Robert Stevenson, quien vio el manuscrito, proporcionó la primera descripción de este. Este libro contiene cerca de 300 composiciones polifónicas, la mayoría religiosas en lenguas vernáculas, aunque hay algunas piezas en latín y algunas piezas profanas del mismo período: 1609-1616. Este volumen es extremadamente valioso porque representa la colección más destacada de chanzonetas y villancicos del mundo iberoamericano en los primeros años del siglo XVII.



Portada del disco del cancionero musical del compositor mexicano Gaspar Fernández.

Sor Juana Inés de la Cruz (1648-1695) fue la poetisa más famosa de la Nueva España. Sus textos de villancicos para Maitines fueron musicados por muchos compositores a lo largo de los territorios hispanoamericanos. En la Audiencia de Charcas, **Juan de Araujo** (1646-1712), maestro de capilla de la catedral de La Plata, y **Antonio Durán de**

la Mota (fallecido en 1723), quien trabajó en Potosí con el mismo cargo, escribieron algunos villancicos basados en los textos de Sor Juana. Estas composiciones siguen la tradición hispanoamericana de insertar canciones en estilo popular en los servicios litúrgicos. La circulación de estos textos y su uso son la prueba incontestable del renombre de la monja mexicana. Araujo y Durán de la Mota escribieron sus villancicos con gran libertad e imaginación. Cuatro villancicos de Juan de Araujo –Por celebrar del infante, Venid, mortales venid a la audiencia, Los que tienen hambre y Si Dios se contiene en el sacramento– y tres villancicos de Durán de la Mota –Dios y Joseph apuestan, Fuego, fuego que el templo se abrasa y Queditito airecillos– conforman un pequeño corpus de piezas que representan una de las cumbres de la cultura colonial de Bolivia, una pequeña muestra de la riqueza musical de la época colonial.

A la misma altura, la música de Tomás Luis de Victoria y las obras de Gutierre Fernández Hidalgo son consideradas las mejores piezas polifónicas del siglo XVI en América del Sur. La mayor parte de ellas están integradas en un hermoso “libro de coro”. Contiene varios salmos de vísperas, un conjunto de Magnificat en todos los tonos eclesiásticos. Según las fechas escritas en el libro, Gutierre Fernández Hidalgo fue maestro de capilla en Cusco, Quito, Bogotá y Charcas cuando falleció. El libro está fechado en 1584. Es uno de los primeros libros de coro catedralicio sudamericano (Colombia) y refleja el repertorio utilizado en el siglo de la evangelización. Fernández Hidalgo puede ser considerado como uno de los compositores más sofisticados, con las mismas grandes cualidades que sus contemporáneos en España, Italia, Francia o Alemania.

PANAMÁ, ESTADOS UNIDOS, NORTE DE IRLANDA, REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA Y SANTA LUCÍA

Empleados de plata: los trabajadores antillanos en el Canal de Panamá

Año de inscripción: 2011

Año de envío: 2010

Presentado por: Panamá, Santa Lucía, Reino Unido de Gran Bretaña y Norte de Irlanda, Estados Unidos

Comité relacionado: Barbados, Santa Lucía, Reino Unido de Gran Bretaña y Jamaica

Los antillanos y su experiencia en y contribución al Canal de Panamá representan uno de los movimientos más significativos de migración voluntaria que surgieron durante el período posterior a la emancipación, después de 1838. Los elementos constitutivos de esta nominación residen en varios países, incluyendo: Barbados, Jamaica, Panamá, Santa Lucía, el Reino Unido y los Estados Unidos de América, y son tan únicos como las circunstancias y eventos que los produjeron. La migración al Istmo de Panamá de más de 50,000 trabajadores antillanos, seguida por sus esposas, novias, hijos e hijas —que comenzó en 1881 con el intento francés de construir un Canal a Nivel y se extendió hasta 1914, con la triunfante inauguración del Canal de Esclusas por parte de los Estados Unidos— hizo necesario que las autoridades coloniales antillanas administraran el número de personas que emigraban a Panamá y trabajaran bajo contrato para la construcción del Canal de Panamá. Esto fomentó la creación de registros como Registros de Emigrantes, Informes de Gacetas Oficiales, Informes de Gobernadores e Informes Policiales, todos los cuales documentaron y registraron el movimiento de miles de personas migrando fuera de la región y su control legal y político.



Mapa del Canal de Panamá.



Trabajadores antillanos ante la visita de Theodore Roosevelt en noviembre de 1906.

Los intereses creados de la plantocracia en tener una mano de obra asegurada se vieron amenazados por esta migración masiva. Al mismo tiempo, los gobiernos coloniales de la región tenían interés en parecer benevolentes al crear un marco legislativo en el que se optimizaran los derechos de sus “bienes” y su entorno laboral. Estas leyes y regulaciones buscaban controlar el éxodo de una fuerza laboral sobre la cual habían tenido un control estricto, y que ahora se veía interrumpido por la migración de personas antillanas. La diplomacia también desempeñó un papel significativo en el reclutamiento de trabajadores para la construcción del Canal de Panamá y está representada en este

patrimonio documental. La emigración masiva de antillanos británicos fuera del Imperio Británico y su reubicación en Panamá fue testificada e íntimamente registrada en documentos que destacan las vidas diarias y las condiciones laborales que decenas de miles de antillanos tuvieron que soportar en Panamá. El patrimonio que captura todo este movimiento se encuentra en los Registros de la Oficina del Secretario Colonial, registros del Departamento del Gobierno Central relacionados con Panamá, y varios registros de organismos estatutarios que informaron sobre su asentamiento, estatus y condición.

Para más de 100,000 antillanos que construyeron nuevas vidas en Panamá desde mediados del siglo XIX hasta la apertura del Canal, esta separación voluntaria del hogar y la familia representó la promesa inimaginable de mejora económica. Los Libros de Depósitos Bancarios, que abarcan desde 1853 hasta 1918, registran las transacciones financieras de decenas de miles de personas que depositaban “dinero de Panamá” en el Banco de Ahorros. Esencialmente, los Libros de Depósitos representan una nueva libertad económica y están directamente relacionados con la experiencia panameña de los antillanos.

Documentos filatélicos y fotográficos ofrecen evidencia de los crecientes intercambios de comunicación entre estos dos espacios durante las primeras décadas del siglo XX. Estos elementos del patrimonio documental fueron creados para que la Zona del Canal pudiera tener sus propios sellos como estrategia para facilitar que las decenas de miles de trabajadores se mantuvieran en contacto con sus familiares. Además, las imágenes archivadas en varios medios dentro de la nominación son invaluable como registros de todo el proceso de excavación y construcción del Canal de Panamá, así como de las vidas de aquellos que participaron en él.

Los registros de la Comisión del Canal Istmeño, que documentan el éxito del proyecto estadounidense del canal, también se relacionan con el intento francés anterior a finales del siglo XIX y los primeros registros de la Compañía del Ferrocarril de Panamá desde mediados del siglo XIX, todos los cuales documentan los proyectos que fueron los catalizadores para la introducción de mano de obra antillana en el Istmo de Panamá.

Esta nominación conjunta representa el núcleo del patrimonio documental y los registros de la experiencia antillana en Panamá que son vitales para la Memoria Colectiva del Mundo.

PORTUGAL Y ANGOLA

Arquivos dos Dembos/ Archivos de los Ndembus

Año de inscripción: 2011

Año de envío: 2010

Presentado por: Angola, Portugal

Los archivos Ndembu, que constan de aproximadamente 1,160 documentos manuscritos en diversos soportes desde finales del siglo XVII hasta principios del XX, son de un valor único para la investigación en historia, antropología y lingüística. Estos archivos atestiguan la transformación de una cultura africana del sur, esencialmente oral, a través de la asimilación del idioma portugués y su repercusión tanto en Portugal como en Brasil.

Los archivos Ndembu, en IICT/ABU, incluyen alrededor de 1,160 ítems manuscritos en papel y algunos en otros soportes, desde finales del siglo XVII hasta principios del XX. Fueron creados y conservados por autoridades locales africanas de Centro África, en el norte de Angola conocido como Dembos (Ndembu), del grupo Mbundu, que organizaron archivos estatales. Incluyen varios grupos, como Caculo Cacahenda, Caculo Congola, Ndala Cabassa, y otros. Los documentos fueron recogidos en Angola en 1934 por Antonio Almeida (1900-1994), un médico y antropólogo físico, durante una misión de estudio en la región Ndembu. Esta misión tenía aspectos antropológicos, etnográficos y lingüísticos y fue solicitada por la Escuela Colonial Superior y financiada por la Junta de Educación Nacional, oficinas del gobierno portugués.

Fueron transferidos al AHU (Archivo Histórico Ultramarino) en tres grupos entre 2007 y 2009. Parte de ellos fue resumida y publicada, y otro grupo fue transcrito para su publicación. Alrededor de 520 ítems fueron desinfectados por anoxia en 2007 y unos 240 fueron sometidos a tratamiento de conservación en 2009/2010. Estos documentos establecen y reflejan diversas relaciones entre las autoridades coloniales portuguesas de Angola y las autoridades africanas, abordando temas como movilidad espacial, rutas comerciales, propiedad de tierras, relaciones estatales y diplomáticas, vasallaje, guerra, y el comercio de esclavos. Los documentos están en portugués, integrando palabras en Kimbundu, y algunos en kikongo y latín.

PORTUGAL Y CHINA

Registros Oficiales de Macao Durante la Dinastía Qing (1693-1886)

Año de Registro: 2017

Año de Presentación: 2016

Presentado por: Portugal y China

La Colección, que predominantemente contiene registros escritos en chino (con una gran parte en portugués), está compuesta por más de 3,600 documentos creados y recibidos por la Procuratura del Leal Senado (Oficina del Procurador del Senado Leal de Macao) en el transcurso de sus transacciones oficiales con las Autoridades Chinas de Guangdong desde 1693 hasta 1886.

Esta Colección atestigua la importancia del puerto de Macao como un centro para el encuentro entre Occidente y Oriente, facilitando la interacción internacional y el intercambio cultural. También documenta la expansión colonial intensificada del Occidente y la rápida transformación de las sociedades asiáticas a su paso, especialmente en China.

La Colección es una fuente principal y quizás la única fuente original para entender la peculiar "política exterior" de la dinastía Qing en su trato con el "bárbaro" Occidente, desde su apogeo hasta su declive a finales del siglo XIX, y el papel único que Macao jugó en este proceso histórico.



Mapa del cantón de Macao durante la Dinastía Qing.

BRASIL, ANTILHAS NEERLANDESAS, ESTADOS UNIDOS, GANA, GUIANA, PAÍSES BAIXOS, REINO UNIDO E SURINAME

Arquivos da Companhia das Índias Ocidentais dos Países Baixos (West-Indische Compagnie)

Ano de registo: 2011

Ano de expedição: 2010

Apresentado por: Brasil, Gana, Guiana, Países Baixos, Antilhas Neerlandesas, Suriname, Reino Unido, EUA

A DWIC, ou Companhia Neerlandesa das Índias Ocidentais (Westindische Compagnie), era uma companhia comercial neerlandesa, seguindo o modelo da VOC (Vereenigde Oostindische Compagnie) ou Companhia Neerlandesa das Índias Orientais. Em 1621, os Estados Gerais da Província Unida dos Países Baixos concederam-lhe uma carta de condução para o “direito sobre o transporte e o comércio” e o monopólio do comércio e da navegação, da conquista e do comércio no hemisfério ocidental. A Companhia foi criada para eliminar a concorrência comercial nas Índias Ocidentais, nomeadamente contra os espanhóis e os portugueses, e para ganhar uma parte do comércio de escravos africanos. Por conseguinte, a DWIC foi autorizada a estabelecer alianças com os nativos da África Ocidental, da América e das ilhas do Pacífico a leste da Nova Guiné; a construir fortes, manter tropas, guarnições e frotas. A área de atuação da companhia era a África Ocidental (a zona entre o Trópico de Câncer e o Cabo da Boa Esperança) e as Américas (incluindo o Oceano Pacífico).

Nas décadas de 1620 e 1630, foram estabelecidos muitos entrepostos comerciais ou colónias na área do Atlântico. A região dos Novos Países Baixos, que incluía Nova Amsterdão, abrangia partes do que são atualmente Nova Iorque, Connecticut, Delaware e Nova Jérсия. Foram criadas outras colónias nas Antilhas Neerlandesas, em várias outras ilhas das Caraíbas, no Suriname e na Guiana. Em 1630, foi formada a colónia de New Netherland (Recife), assumindo as possessões portuguesas no Brasil. Em África, foram estabelecidos postos na Costa do Ouro (atual Gana) e, por um breve período, em Angola.

Confrontada com a falência, a DWIC foi reorganizada em 1674 como uma empresa de comércio de escravos com actividades secundárias lucrativas no comércio de escravos africanos e de mercadorias como o ouro. Foi a DWIC que introduziu o comércio triangular, que ligava as comunidades manufactureiras da Europa, as comunidades fornecedoras de escravos de África e as comunidades de plantações das Américas num circuito de comércio e produção cada vez mais maciço e lucrativo. Depois disso, a DWIC dedicou-se exclusivamente à administração dos restantes territórios e fortalezas africanos e americanos até à extinção definitiva da Companhia em 1791.

Em 2003, os arquivos da Companhia Holandesa das Índias Orientais (VOC) foram nomeados com êxito para o programa Memória do Mundo da UNESCO. Enquanto a VOC dominava a região oriental, a DWIC operava na região ocidental. É justo dizer que a DWIC

teve um grande impacto na história do mundo atlântico e que o seu legado ainda hoje é visível de várias formas. Ao importar centenas de milhares de escravos africanos para o Novo Mundo, o DWIC, entre outras empresas de comércio de escravos, alterou para sempre a história da América Latina e da América do Norte. Os arquivos do DWIC são testemunhas diretas e oferecem uma visão desta parte crucial da história internacional.

Os arquivos do DWIC são recursos primordiais para a investigação da história da expansão europeia na África Ocidental e nas Américas. Os registos tratam de vários temas, como o comércio e o tráfico de escravos, as guerras, a diplomacia moderna inicial, as culturas das plantações e questões da vida quotidiana. Além disso, os arquivos do DWIC contêm informações sobre a história das regiões onde o DWIC fundou colónias e postos comerciais. Em muitos casos, não existe qualquer outra informação escrita disponível para esse período. Os arquivos do DWIC contêm informações únicas que são importantes para a história do Brasil, Gana, Guiana, Países Baixos, Antilhas Holandesas, Suriname e Estados Unidos, sendo, portanto, de grande valor internacional.



Bandera de la Compañía

BRASIL E URUGUAI

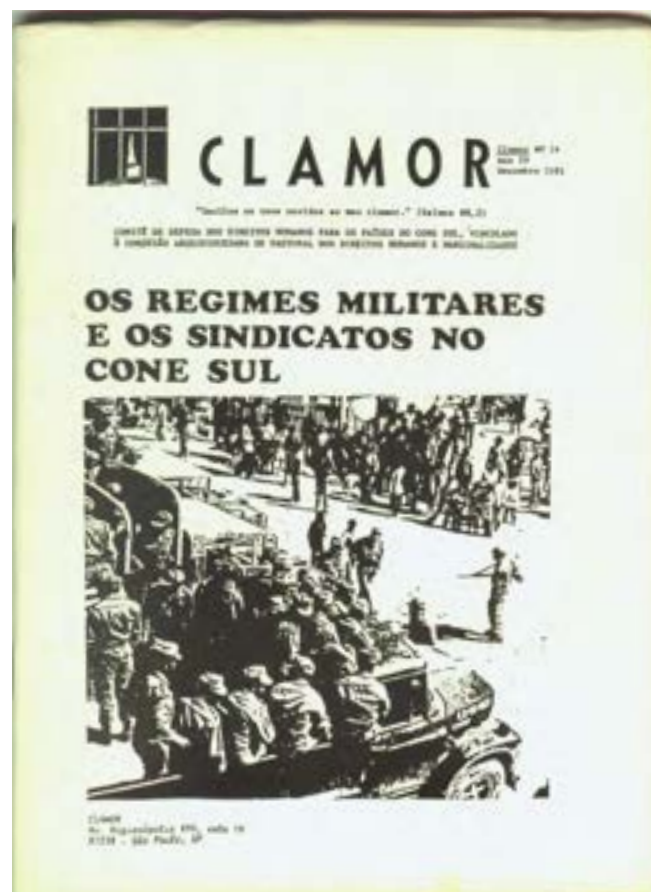
Fundo Comitê de Defesa dos Direitos Humanos para os Países do Cone Sul (CLAMOR)

Ano de registo: 2015

Ano de apresentação: 2014

Apresentado por: Brasil, Uruguai

O Comitê de Defesa dos Direitos Humanos para os Países do Cone Sul (CLAMOR) esteve ativo entre 1978 e 1991, com sede em São Paulo, SP, Brasil. É reconhecido como uma das mais importantes organizações que ofereceram solidariedade prática aos refugiados políticos que fugiam das ditaduras no Cone Sul da América do Sul e às famílias de prisioneiros e desaparecidos forçados nesses países. Tornou-se um importante veículo de denúncia de crimes contra os direitos humanos e de informação sobre a situação.



CLAMOR nº 14, ano IV, Dezembro de 1981.

© Archivo General de la Nación - AGN (Uruguay)

y Centro de Documentação e Informação Científica "Prof. Casemiro dos Reis Filho" – CEDIC da Pontifícia Universidade Católica de São Paulo (PUC-SP).

Nomeado para o Registo Nacional do Programa Memória do Mundo da UNESCO/Brasil em 2007 e para o Registo da Memória do Mundo para a América Latina e as Caraíbas (MOWLAC/2012), o Fundo CLAMOR é importante não só para preservar a memória destes actos de solidariedade e resistência, mas também porque pode fornecer provas para pedidos de reparação e outros actos de justiça transicional nos dias de hoje.

O CLAMOR é um acervo fechado, composto por documentos produzidos e acumulados durante a existência do Comitê, totalizando 106 caixas e 29 pastas. É consultado por uma ampla gama de pessoas, incluindo advogados, representantes legais ou familiares de presos e/ou desaparecidos políticos em países vizinhos, além de pesquisadores e estudantes acadêmicos, brasileiros e estrangeiros.

A coleção encontra-se em fase de reorganização física (limpeza e reacondicionamento dos documentos), de atualização do inventário e de digitalização dos documentos.



Postal do CLAMOR em colaboração com as Avós da Praça de Maio.

© Archivo General de la Nación - AGN (Uruguay) y Centro de Documentação e Informação Científica "Prof. Casemiro dos Reis Filho" – CEDIC da Pontifícia Universidade Católica de São Paulo (PUC-SP).

Apresentações iconográficas e cartográficas da Guerra da Tríplice Aliança

Ano de registo: 2015

Ano de apresentação: 2014

Apresentado por: Brasil, Uruguai



Plano do Sítio de Humaitá de 2 a 28 de maio de 1868.

© Arquivo Nacional do Brasil.

A Guerra da Tríplice Aliança deixou marcas indeléveis na história da América do Sul. Um dos conflitos mais sangrentos do século XIX e um dos mais longos das Américas, serviu para redefinir as fronteiras nacionais na região do Rio da Prata e deixou sua marca na história dos países envolvidos: Paraguai, Brasil, Argentina e Uruguai. Por um lado, levou à destruição total da organização econômica do Paraguai e a uma posição de fraqueza na cena geopolítica regional. Por outro lado, a vitória, paradoxalmente, não trouxe prosperidade para os demais países. Os efeitos da guerra ainda hoje se fazem sentir; a diversidade de interpretações reflecte isso mesmo. Por vezes influenciadas por fortes tendências nacionalistas; outras vezes pela revisão da história nacional, fortemente influenciada pelo "momento" político e pelas mudanças ocorridas em cada país.

Mas, para além do registo da carnificina humana, surgem documentos visuais: mostram territórios e múltiplas visões de espaços geográficos; retratam casas, acampamentos, fortificações, equipamentos e construções feitas pelo homem. Registam características humanas que não aparecem na arte académica: como os negros a tornarem-se soldados, a lutarem pela liberdade. Em suma, os documentos mostram o homem comum a fazer a sua própria história.



Posição do exército aliado em frente a Uruguaiana no dia 18 de setembro de 1865.

© Arquivo Nacional do Brasil.

CUBA E REPÚBLICA BOLIVARIANA DA VENEZUELA

Coleção documental “Vida e Obra de Ernesto Che Guevara: dos manuscritos originais da sua adolescência e juventude ao Diário de Campanha na Bolívia”.

Ano de registo: 2013

Ano de expedição: 2012

Apresentado por: Bolívia (Estado Plurinacional da), Cuba

Comité relacionado: Cuba e República Bolivariana da Venezuela

Ernesto Guevara de la Serna (1928-1967) sintetiza a expressão de uma vida cujo exemplo de ação e de ideias se inscreve na história do pensamento político latino-americano da segunda metade do século XX, como exemplo de intelectual orgânico e revolucionário sem fronteiras, o que explica o seu extenso legado de alcance universal e a repercussão da sua obra ao ultrapassar os limites do Terceiro Mundo na procura permanente de uma estratégia emancipatória para os despossuídos do mundo.

No campo da teoria e da ação revolucionárias, as suas contribuições são extraordinariamente valiosas pela sua profundidade e alcance, tanto nos seus ensaios como nos artigos e discursos que constituem a sua obra teórica. Esta obra é a expressão de um pensamento profundo que lhe permitiu injetar a teoria marxista com elementos criativos, antidogmáticos e humanistas, através de uma sistematização concetual resultante de uma elaboração superior e de um alcance que ultrapassou o seu tempo, entre os quais se destacam os seus estudos sobre a realidade sócio-política da América Latina e de outros continentes explorados, os mecanismos de poder, as relações entre os sistemas económicos e as suas estruturas políticas com propostas concretas e um espírito reflexivo e analítico.

Os diários da sua primeira viagem pela América do Sul e os das suas experiências de guerrilha em Cuba, no antigo Zaire e na Bolívia são considerados obras literárias, devido ao seu estilo preciso e aos seus valores históricos.

O Diário do Che na Bolívia é um documento fundamental para compreender uma etapa da história da Bolívia e da América Latina.

A multiplicidade temática dos seus escritos coloca-o como um filósofo da praxis, elaborando a construção de uma teoria da ação revolucionária, associada a uma ética da solidariedade, da dignidade, da justiça e da liberdade.

É a expressão de uma busca permanente desde a sua juventude, que fez dele um revolucionário por vocação, cuja sociologia da revolução é construída de forma inovadora e radical, dentro dos esquemas tradicionais da esquerda marxista do seu tempo.

Todo o seu pensamento, desenvolvido principalmente durante as suas experiências em Cuba e na América Latina, tem também um alcance universal, devido ao impacto e à influência dos seus escritos e do seu exemplo pessoal em todo o mundo. Tudo isto fez

dele um símbolo da libertação, do internacionalismo, de um revolucionário sem fronteiras, sobretudo porque praticou o que pregava como um ato de fé revolucionária.

Os seus diários, livros sobre a sua vida e pensamento foram publicados em várias línguas e continuam a ser reproduzidos em todo o mundo. A sua obra inspirou também escritores, cineastas e fotógrafos, entre outros.

O original do diário do Che na Bolívia está guardado num cofre nos arquivos do Banco Central da Bolívia.

Devido ao carácter excepcional do seu legado teórico e prático, a documentação histórica guardada no Centro de Estudos Che Guevara possui um manancial de informação extraordinariamente válido e atualizado sobre a vida, a obra e o pensamento do Che. Destaca a sua evolução e desenvolvimento através de uma metodologia que permite ordenar as etapas essenciais que marcam a sua ascensão intelectual e revolucionária, apoiada em documentos originais e que constituem a Memória Histórica da instituição.

Este significado confere à figura histórica de Che um reconhecimento sem precedentes na história do século XX, o que permite a Cuba e à Bolívia propor que a Coleção Documental "Vida e Obra de Ernesto Che Guevara: dos manuscritos originais da sua adolescência e juventude ao Diário de Campanha na Bolívia" seja nomeada para o Registo Mundial da Memória do Mundo, sob os auspícios da UNESCO.



Fotografia 'Guerrilheiro Heroico' (Alberto Korda). Che Guevara durante o enterro das vítimas da explosão do navio com armamento La Coubre, 5 de março de 1960.

ESPAÑA E ITALIA

Arquivo Simón Ruiz (Medina del Campo, Espanha)

Ano de registo: 2023

Ano de expedição: 2020

Apresentado por: Espanha e Itália

Os arquivos de Francesco di Marco Datini e de Simon Ruiz são as duas maiores e mais completas coleções documentais de particulares que garantem o conhecimento do comércio mundial e das técnicas financeiras desde a segunda metade do século XIII até ao início do século XVI. A documentação abrange uma vasta área geográfica que inclui toda a Europa, a bacia mediterrânica e, com o arquivo de Ruiz, até o Novo Mundo.

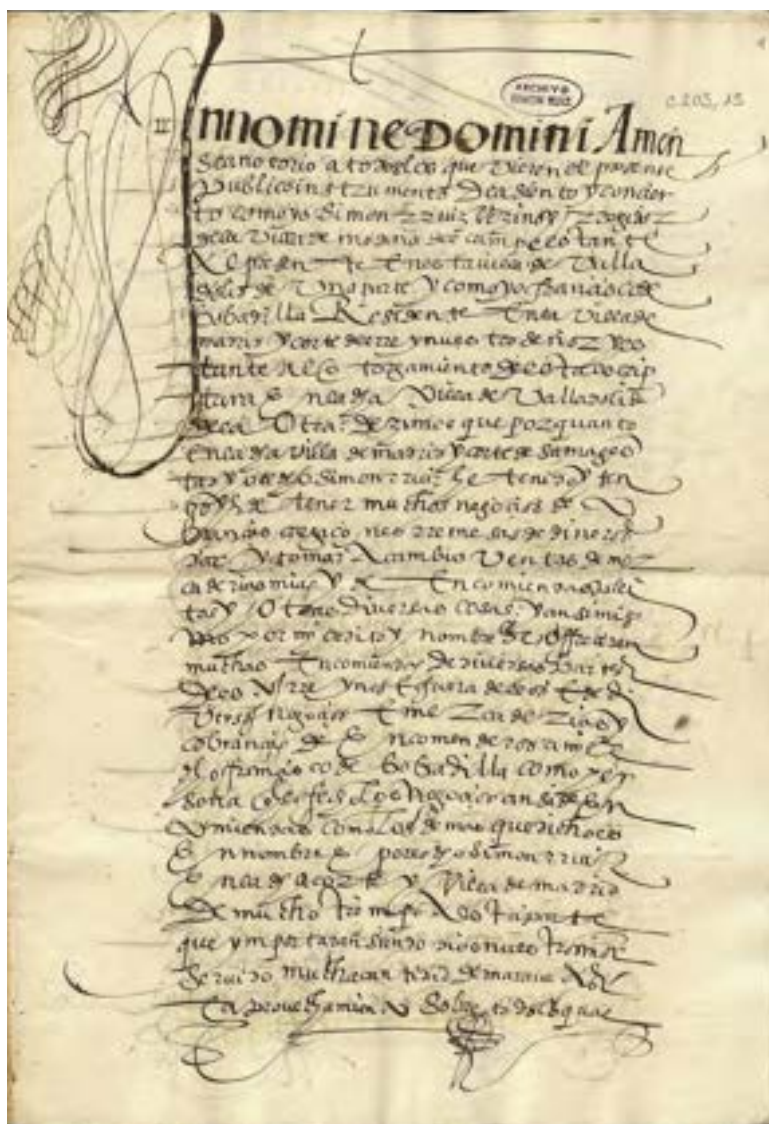


Bula de Clemente VIII com a confirmação da fundação do Hospital Geral (Roma, 10 de julho de 1593).

© Fundación Museo de las Ferias.

O Arquivo Datini é a mais completa e rica coleção documental de um mercador italiano do final da Idade Média. Representa um testemunho fundamental dos acontecimentos históricos relativos a toda a bacia mediterrânea, bem como da vida privada, das línguas vernáculas, das técnicas comerciais, etc.

O Arquivo Simón Ruiz é o único caso de um acervo documental de um comerciante-banqueiro espanhol do século XVI que sobreviveu até aos nossos dias, o que o torna uma referência incontornável em todos os estudos sobre o comércio mundial desse período, dado que a Monarquia Espanhola era, nessa altura, uma das grandes potências económicas mundiais. Muitos dos principais acontecimentos são mencionados ou referidos, em maior ou menor grau, na documentação deste arquivo e, do mesmo modo, são citados muitos dos protagonistas do comércio e das finanças da época.



“Assentos” de Simão Ruiz com Filipe II.

© Fundación Museo de las Ferias.

ESPAÑA E JAPÃO

Materiais relativos à missão Keicho na Europa (Japão e Espanha)

Ano de registo: 2013

Ano de expedição: 2012

Enviado por: Japão, Espanha

Comité relacionado: Japão

Os materiais relacionados com a Missão à Europa da Era Keicho consistem em duas partes, relacionadas com uma missão do Japão enviada pelo senhor de Sendai-han em 1613.

Uma parte é constituída por 3 objectos trazidos para o Japão após 7 anos de viagem: um Certificado de Cidadania de Roma para Hasekura Tsunenaga (1570-1621), que chefiou a missão na Europa, retratos de Tsunenaga e do Papa Paulo V.



Carta original do Universal Senhor do Japão, Iyasu Tokugawa (Minamoto Yeas), ao duque de Lerma, 22 de janeiro de 1610.

© Archivo General de Indias.

A outra parte inclui 94 documentos escritos relacionados com a missão, conservados em dois arquivos em Espanha. Inclui cartas de Hasekura Tsunenaga ao Rei de Espanha e registos pormenorizados da sua estadia em Espanha e Roma.

Estes materiais são um testemunho valioso do intercâmbio entre o Oriente e o Ocidente no início do século XVII nos domínios da diplomacia, do comércio, da religião e das belas-artes, e o êxito desse intercâmbio dependia da rota do Galeão de Manila. Toda a coleção sobreviveu 400 anos até aos nossos dias, especialmente os objectos do Japão, incluindo a proibição do cristianismo durante 250 anos.

Devido à chamada “política de isolamento” do Japão, adoptada pouco depois da partida da missão, não foi enviada nenhuma missão semelhante. Por conseguinte, estes materiais constituem uma prova típica do intercâmbio entre o Oriente e o Ocidente durante a Era dos Descobrimentos.



Carta original do Universal Senhor do Japão, Hidetada Tokugawa (Minamoto Hidetada), ao duque de Lerma, 24 de junho de 1610.

© Archivo General de Indias.

ESPAÑA E PORTUGAL

O Tratado de Tordesilhas

Ano de registo: 2007

Ano de expedição: 2006

Apresentado por: Portugal, Espanha

Comité relacionado: Portugal

O Tratado de Tordesilhas, de 7 de junho de 1494, consiste num conjunto de acordos entre o rei Fernando II de Aragão e a rainha Isabel I de Castela, por um lado, e o rei João II de Portugal, por outro, estabelecendo uma nova linha de divisão entre as duas coroas, de pólo a pólo, 370 léguas a oeste das ilhas de Cabo Verde. O tratado foi assinado após laboriosas negociações diplomáticas entre os embaixadores e os conselheiros jurídicos dos dois reinos. A alteração da linha de demarcação que dividia o mundo entre Espanha e Portugal criou o Brasil, cuja parte oriental permaneceu na zona portuguesa. Este documento é essencial para todos aqueles que desejam compreender a história das Américas e as relações económicas e culturais entre a Europa e as Américas.



Tratado de Tordesilhas, acordo entre os Reis Católicos e o rei João II de Portugal em 7 de junho de 1494.

© Archivo General de Indias.

O Tratado tornou-se assim uma referência importante não só para a história do Oceano Atlântico, mas também para a memória do mundo, pois permitiu o encontro de continentes e civilizações separados por oceanos desconhecidos.



Selo de chumbo com as armas de Portugal.
© Archivo General de Indias.

Os textos dos Comentários ao Apocalipse (Beato de Liébana) na tradição ibérica

Ano de registo: 2015

Ano de expedição: 2014

Apresentado por: Portugal, Espanha

Comité relacionado: Portugal



Retrato de dragão em posição de ataque realizando atos apocalípticos.
© Archivo Torre do Tombo..

Os manuscritos conhecidos como “Beatus” são uma série de códices e fragmentos que contêm a cópia do “Comentário ao Apocalipse”, atribuído ao monge Beatus de Liébana, que viveu no norte da Península Ibérica na segunda metade do século VIII. Estes manuscritos têm sido considerados os mais belos e originais manuscritos produzidos pela Civilização Medieval Ocidental. São únicos por várias razões. Inspiraram algumas das mais famosas obras literárias e artísticas contemporâneas. Podem ser considerados como uma das provas materiais da transição do mundo antigo para o período medieval no domínio da arte, da literatura e do pensamento no mundo mediterrânico e na Europa Ocidental. Contêm o texto escrito da Bíblia Antiga Vulgata Latina na altura da sua expan-

são, bem como os vestígios da versão bíblica anterior conhecida como “Vetus Latina”. Esta série de livros medievais contém habitualmente um programa iconográfico e artístico único e original nas suas obras, sendo supostamente uma das melhores formas materiais da cultura medieval que sobreviveu até aos nossos dias. Entre eles, é relevante o facto da divulgação de modelos de “mapa-mundo”, que foram os únicos mapas que nos foram transmitidos, a partir dos modelos concebidos no Mundo Mediterrânico Antigo e divulgados na Idade Média, reflectindo uma mistura entre a Cartografia Física e a Geografia Bíblica e Cultural.

Como hoje sabemos, os Beatus eram manuscritos que se encontravam normalmente guardados em bibliotecas de alguma importância na época. O estudo dos manuscritos beatos ibéricos, quer em relação às suas características materiais–codicológicas e literárias–quer em relação à sua circulação textual, é considerado uma das melhores fontes de conhecimento direto sobre a existência de ‘scriptoria’ medievais, bem como sobre a sua organização e funcionamento, e sobre a circulação e transmissão dos manuscritos por elas produzidos na Idade Média. E, finalmente, estes manuscritos são particularmente relevantes enquanto expressão cultural e artística produzida na Península Ibérica e amplamente difundida no resto da Europa medieval.



A torre do Monastério. Imagem mais antiga de um ‘scriptorium’.
© Archivo Histórico Nacional.

O Codex Calixtinus e outras cópias medievais do Liber Sancti Jacobi: as origens ibéricas da tradição jacobea na Europa

Ano de registo: 2017

Ano de expedição: 2016

Apresentado por: Portugal, Espanha

Comité relacionado: Portugal

O Liber Sancti Jacobi é uma obra composta por 5 livros de textos relacionados com o apóstolo Santiago e a peregrinação ao seu templo em Santiago de Compostela, no noroeste da Península Ibérica.



Capitel historiado do arcebispo Turpin.
© Archivo General de Simancas.

Os especialistas estimam que o manuscrito, conservado em Santiago de Compostela, foi composto entre 1138 e 1173, sendo considerado o mais antigo e completo desta obra literária. É também conhecido como Codex Calixtinus, por ser atribuído ao Papa Calixto II, ou Compostellanus, nome reservado a este códice. Outros textos medievais do Liber conservados em estruturas culturais espanholas e portuguesas são igualmente incluídos nesta proposta, uma vez que fazem parte da mesma tradição cultural e textual.

O Códice é uma fonte fundamental para o estudo e conhecimento da religiosidade e cultura medievais europeias. Este Códice contribuiu para a promoção do culto de Santiago de Compostela e dos seus caminhos como uma das grandes rotas de peregrinação, modelo reproduzido nos Contos de Cantuária. Estes textos antigos estão também ligados à figura mítica de Carlos Magno e à literatura medieval da chanson de geste, o que confere uma dimensão marcadamente europeia aos textos. Em suma, trata-se de um verdadeiro tesouro de conhecimentos sobre a Europa medieval.



O apóstolo Tiago a cavalo à imagem de Santiago Matamoros.
© Biblioteca General Histórica de la Universidad de Salamanca.

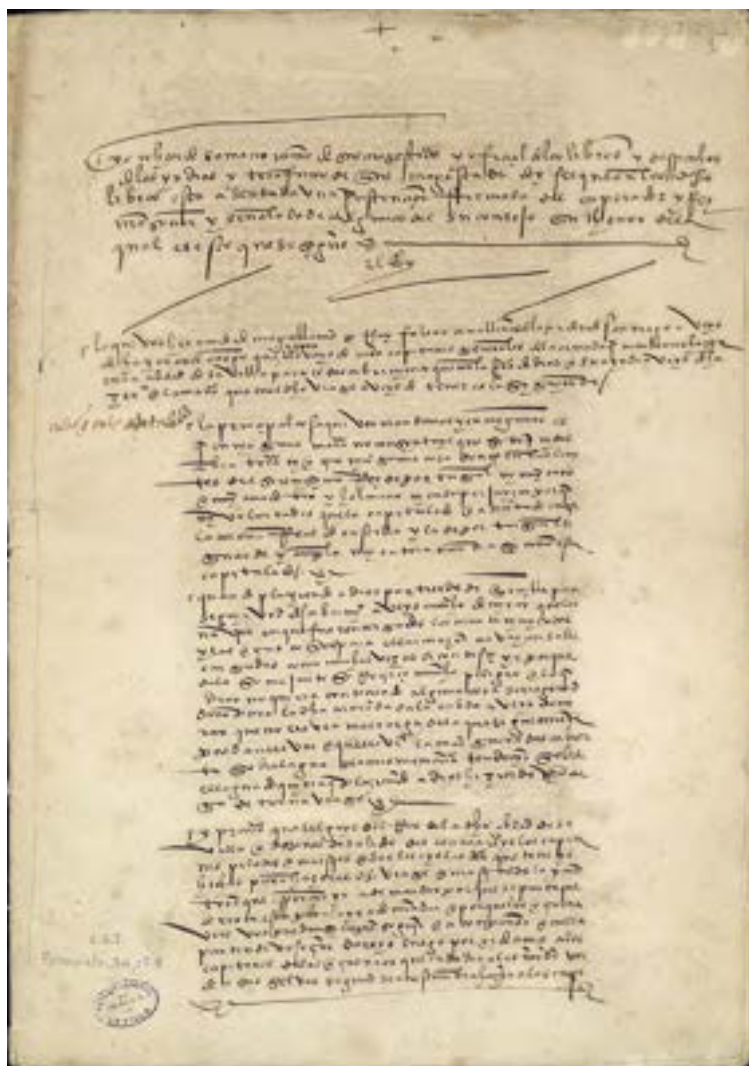
Primeira viagem de circum-navegação de Fernão de Magalhães e Juan Sebastián Elcano (1519-1522)

Ano de registo: 2023

Ano de expedição: 2021

Apresentado por: Espanha, Portugal

A expedição naval que teve lugar entre 1519 e 1522, iniciada por Fernão de Magalhães e posteriormente concluída por Juan Sebastián Elcano, é um marco na história da humanidade por várias razões. A mais óbvia é o facto de os homens que completaram esta viagem terem sido os primeiros a circum-navegar o globo. Esta viagem teve um impacto significativo no conhecimento geral da humanidade, pois permitiu-nos compreender a vastidão da América do Sul e a largura do Oceano Pacífico, o que abriu caminho para uma nova e mais concreta noção das dimensões da Terra.

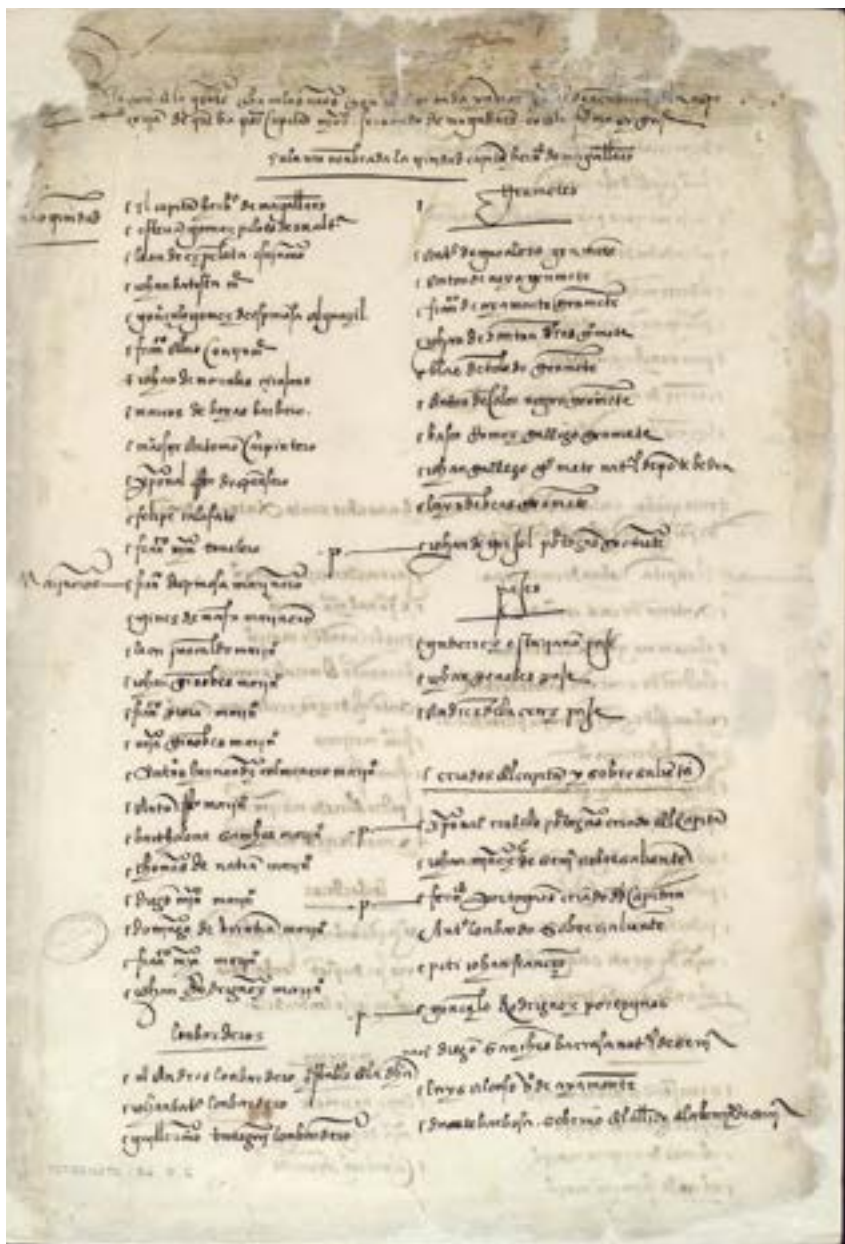


Instrução de Carlos I a Fernando de Magalhães e a Ruy Faleiro, e requerimento de Fernando de Magalhães à Casa da Contratação.

© Archivo General de Indias.

Como resultado desta viagem, as teorias de que a superfície do planeta era majoritariamente coberta por terra foram ultrapassadas pelo que foi então revelado: o planeta era, de facto, azul, com massas terrestres rodeadas por um grande oceano.

Os documentos apresentados nesta candidatura mostram a preparação da viagem, a complementaridade entre portugueses e espanhóis, bem como os primeiros testemunhos destas descobertas. Esta foi uma viagem possibilitada pelos europeus, sob o impulso dos dois países ibéricos, mas o conhecimento que criou depressa se espalhou pelo mundo e se tornou universal.



Informação e relação das pessoas que Fernando de Magalhães levou para o descobrimento das Ilhas das Especiarias.
© Archivo General de Indias.

ESPAÑA, MÉXICO E ITÁLIA

A obra de Frei Bernardino de Sahagún (1499-1590)

Ano de registo: 2015

Ano de expedição: 2014

Apresentado por: Itália, México, Espanha

Comité relacionado: México

A obra de Frei Bernardino de Sahagún (1499-1590) constitui uma das fontes históricas mais conhecidas sobre o México antigo. Merece ser reconhecido como pioneiro da antropologia moderna, sendo considerado um dos principais exemplos de investigação na perspetiva desta disciplina.

O Codex Matritense, também conhecido como os Primeiros Memoriais e Manuscritos de Tepeapulco, está conservado nas bibliotecas da Real Academia de História e do Palácio Real de Madrid. É constituído pelos Primeros Memoriales; Memoriales Complementarios; Memoriales en Tres Columnas; Memoriales con Escolios e Memoriales en español, tal como identificados por Francisco del Paso y Troncoso.

O Códice Florentino encontra-se na Biblioteca Laurentina (Florença). Este manuscrito, em duas colunas com textos em nahuatl e espanhol, é composto por doze livros encadernados em três volumes. Diego Panes fez uma cópia do manuscrito no século XVIII, que depois levou para a Nova Espanha. Don Carlos María de Bustamante pegou nesta versão em 1830 para fazer a primeira edição mexicana "Historia General de las Cosas de la Nueva España". A partir de então, todas as edições espanholas têm este nome.

Sem dúvida, a obra de Sahagún evidencia o seu papel de tradutor na construção da história, da identidade e da cultura de um povo.

MÉXICO, PERU E BOLÍVIA

A música colonial americana: uma amostra da sua riqueza documental

Ano de registo: 2007

Ano de expedição: 2007

Apresentado por: Bolívia (Estado Plurinacional da), Peru

Comité relacionado: México, Peru, Bolívia

As coleções documentais de música do século XVI ao século XVIII de diferentes países do continente americano são de grande importância devido à sua importância:

- A.- São parte essencial da história cultural do Novo Mundo em todas as suas vertentes: religiosa e laica, civil e política, cultural e popular, vocal e instrumental, mística e dramática, renascentista, barroca e clássica.
- B.- Reflectem o desenvolvimento e a projeção de diversas tendências estéticas, estilísticas, técnicas e ideológicas presentes nos centros musicais (catedrais, conventos, colégios, teatros, “corrales de comedias”, casas aristocráticas, praças públicas e locais de diversão), mas também em todos os âmbitos da sociedade colonial.
- C.- Constituem o testemunho de diferentes culturas (indígenas, europeias e africanas) que coexistiram no mundo descoberto por Cristóvão Colombo; misturaram-se e deram origem a uma nova cultura, não completamente ocidental, nem hispânica, nem puramente americana, durante três séculos.
- D.- Estes arquivos contêm partituras, livros de coro, livros polifónicos, códices e manuscritos que contêm algumas das raízes mais importantes da música americana atual.
- E.- Reflectem o talento e a imaginação criativa de músicos ilustres como Hernando Franco, Antonio Rodríguez de Mata, Gaspar Fernandes, Juan de Araujo, Durán de la Mota, Gutierre Fernández Hidalgo, Tomás de Torrejón y Velasco, Antonio de Salazar, Manuel de Sumaya, Ignacio Jerusalem, etc.
- F.- Estes documentos musicais são conhecidos, foram estudados e são atualmente utilizados por musicólogos na América Latina, Europa, Estados Unidos e Canadá.

Neste ponto, a proposta é dar um exemplo do património documental constituído pelos seguintes elementos:

A música de “La púrpura de la rosa” é de Tomás de Torrejón y Velasco, maestro de capilla na catedral de Lima, 1676-1728. O texto é de Pedro Calderón de la Barca. Atualmente, este é o único exemplo sobrevivente de música dramática da América Latina durante o período do vice-reinado, baseado no estilo barroco hispânico do século XVII. É também a ópera mais antiga das Américas.

A estreia de La púrpura de la rosa teve lugar a 19 de dezembro de 1701, no palácio do Vice-Reino de Lima. A versão de Torrejón baseia-se no mesmo texto apresentado no palácio do Buen Retiro por ocasião do casamento de Luís XIV, rei de França, e da infanta

Maria Teresa, mas agora dedicado a Filipe V, primeiro rei Bourbon de Espanha. Este espetáculo mitológico distingue-se das outras produções de Calderón de la Barca por ser “cantado na sua totalidade”, segundo as suas próprias palavras.

Cancionero Musical de Gaspar Fernandes é um livro de 284 folhas composto pelo compositor português que foi maestro de capilla nas catedrais de Guatemala e Puebla. O Dr. Robert Stevenson, que viu o manuscrito, fez a primeira descrição do mesmo. Este livro contém cerca de 300 composições polifónicas, na sua maioria religiosas em língua vernácula, embora existam algumas peças em latim e algumas peças seculares do mesmo período: 1609-1616. Este volume é extremamente valioso porque representa a mais notável coleção de chanzonetas e villancicos do mundo ibero-americano nos primeiros anos do século XVII.



Capa do disco do cancionero musical do compositor mexicano Gaspar Fernandes.

Sor Juana Inés de la Cruz (1648-1695) foi a poetisa mais famosa da Nova Espanha. Os seus textos de canções de Natal para as Matinas foram musicados por muitos compositores nos territórios hispano-americanos. Na Audiência de Charcas, **Juan de Araujo** (1646-1712), maestro de capilla da catedral de La Plata, e **Antonio Durán de la Mota** (d. 1723), que trabalhou em Potosí na mesma função, escreveram alguns cânticos ba-

seados nos textos de Sor Juana. Estas composições seguem a tradição hispano-americana de inserir canções de estilo popular nos serviços litúrgicos. A circulação destes textos e a sua utilização são provas incontestáveis do renome da religiosa mexicana. Araujo e Durán de la Mota escreveram os seus cânticos com grande liberdade e imaginação. Quatro cânticos de Juan de Araujo—Por celebrar del infante, Venid, mortales venid a la audiencia, Los que tienen hambre e Si Dios se contiene en el sacramento—e três cânticos de Durán de la Mota—Dios y Joseph apuestan, Fuego, fuego que el templo se abrasa e Queditito airecillos—formam um pequeno corpus de peças que representam um dos picos da cultura colonial boliviana, uma pequena amostra da riqueza musical do período colonial.

Ao mesmo nível, a música de Tomás Luis de Victoria e as obras de Gutierre Fernández Hidalgo são consideradas as melhores peças polifónicas do século XVI na América do Sul. A maior parte delas está integrada num belo “livro de coro”. Contém vários salmos de vésperas, um conjunto de Magnificat em todos os tons eclesiásticos. De acordo com as datas escritas no livro, Gutierre Fernández Hidalgo era maestro de capilla em Cuzco, Quito, Bogotá e Charcas na altura da sua morte. O livro é datado de 1584. É um dos primeiros livros de coro de catedrais da América do Sul (Colômbia) e reflecte o repertório utilizado no século da evangelização. Fernández Hidalgo pode ser considerado um dos compositores mais sofisticados, com as mesmas grandes qualidades dos seus contemporâneos de Espanha, Itália, França ou Alemanha.

PANAMÁ, ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA, IRLANDA DO NORTE, REINO UNIDO DA GRÃ-BRETANHA E SANTA LÚCIA

Empregados de prata: trabalhadores da Índia Ocidental no Canal do Panamá

Ano de registo: 2011

Ano de expedição: 2010

Apresentado por: Santa Lúcia, Reino Unido da Grã-Bretanha e Irlanda do Norte, Estados Unidos da América

Comité homólogo: Barbados, Santa Lúcia, Reino Unido da Grã-Bretanha e Jamaica

Os índios ocidentais e a sua experiência e contribuição para o Canal do Panamá representam um dos movimentos mais significativos de migração voluntária que surgiram durante o período pós-emancipação após 1838. Os elementos constituintes desta nomeação residem em vários países, incluindo: Barbados, Jamaica, Panamá, Santa Lúcia, Reino Unido e Estados Unidos da América, e são tão únicos como as circunstâncias e os acontecimentos que os produziram. A migração para o Istmo do Panamá de mais de 50.000 trabalhadores das Índias Ocidentais, seguidos das suas mulheres, namoradas, filhos e filhas—que começou em 1881 com a tentativa francesa de construir um canal em nível e continuou até 1914, com a inauguração triunfal do Canal das Eclusas pelos Estados Unidos—tornou necessário que as autoridades coloniais das Índias Ocidentais gerissem o número de pessoas que migravam para o Panamá e trabalhavam sob contrato para a construção do Canal do Panamá. Isto incentivou a criação de registos como os Registos de Emigrantes, os Relatórios do Boletim Oficial, os Relatórios dos Governadores e os Relatórios da Polícia, que documentavam e registavam o movimento de milhares de pessoas que emigravam para fora da região e o seu controlo jurídico e político.



Mapa do Canal do Panamá.



Trabalhadores antillanos diante da visita de Theodore Roosevelt em novembro de 1906.

Os interesses da plantocracia em ter uma força de trabalho assegurada foram ameaçados por esta migração em massa. Ao mesmo tempo, os governos coloniais da região tinham interesse em parecer benevolentes, criando um quadro legislativo que optimizasse os direitos dos seus “bens” e o seu ambiente de trabalho. Estas leis e regulamentos procuravam controlar o êxodo de uma mão de obra sobre a qual tinham um controlo apertado e que estava agora a ser perturbada pela migração dos índios ocidentais. A diplomacia também desempenhou um papel importante no recrutamento de trabalhadores para a construção do Canal do Panamá e está representada neste património do-

documental. A emigração em massa dos Índios Ocidentais Britânicos para fora do Império Britânico e a sua deslocação para o Panamá foi testemunhada e intimamente registada em documentos que destacam a vida quotidiana e as condições de trabalho que dezenas de milhares de Índios Ocidentais tiveram de suportar no Panamá. O património que capta todo este movimento encontra-se nos Registos do Gabinete do Secretário Colonial, nos registos do Departamento do Governo Central relativos ao Panamá e em vários registos de órgãos estatutários que relataram a sua instalação, estatuto e condição.

Para mais de 100.000 indianos ocidentais que construíram novas vidas no Panamá, desde meados do século XIX até à abertura do Canal, esta separação voluntária de casa e da família representou a promessa inimaginável de melhoria económica. Os Livros de Depósitos Bancários, que vão de 1853 a 1918, registam as transações financeiras de dezenas de milhares de pessoas que depositaram “dinheiro do Panamá” na Caixa Económica. Essencialmente, as Cadernetas de Depósito representam uma nova liberdade económica e estão diretamente relacionadas com a experiência panamiana dos índios ocidentais.

Documentos filatélicos e fotográficos testemunham o crescente intercâmbio de comunicações entre estas duas zonas durante as primeiras décadas do século XX. Estes elementos do património documental foram criados para que a Zona do Canal pudesse ter os seus próprios selos, como estratégia para facilitar o contacto das dezenas de milhares de trabalhadores com as suas famílias. Além disso, as imagens arquivadas em vários suportes dentro da nomeação têm um valor inestimável como registos de todo o processo de escavação e construção do Canal do Panamá, bem como das vidas daqueles que nele participaram.

Os registos da Comissão do Canal do Istmo, que documentam o sucesso do projeto do canal dos EUA, também se relacionam com a tentativa francesa anterior, no final do século XIX, e com os primeiros registos da Companhia Ferroviária do Panamá, de meados do século XIX, que documentam os projectos que foram os catalisadores da introdução da mão de obra das Índias Ocidentais no Istmo do Panamá.

Esta candidatura conjunta representa o património documental essencial e os registos da experiência das Índias Ocidentais no Panamá que são vitais para a Memória Colectiva do Mundo.

PORTUGAL E ANGOLA

Arquivos dos Dembos/ Arquivos Ndembus

Ano de registo: 2011

Ano de expedição: 2010

Apresentado por: Angola, Portugal

Os arquivos Ndembu, constituídos por cerca de 1.160 documentos manuscritos em vários suportes, desde o final do século XVII até ao início do século XX, têm um valor único para a investigação em história, antropologia e linguística. Estes arquivos testemunham a transformação de uma cultura essencialmente oral da África Austral através da assimilação da língua portuguesa e o seu impacto tanto em Portugal como no Brasil.

Os arquivos Ndembu, no IICT/ABU, incluem cerca de 1.160 itens manuscritos em papel e alguns noutros suportes, desde o final do século XVII até ao início do século XX. Foram criados e conservados por autoridades locais africanas da África Central, no norte de Angola, conhecidas como Dembos (Ndembu), do grupo Mbundu, que organizavam arquivos de Estado. Incluem vários grupos, como Caculo Cahahenda, Caculo Congola, Ndala Cabassa, entre outros. Os documentos foram recolhidos em Angola, em 1934, por António Almeida (1900-1994), médico e antropólogo físico, durante uma missão de estudo na região de Ndembu. Esta missão, de carácter antropológico, etnográfico e linguístico, foi solicitada pela Escola Superior Colonial e financiada pela Junta de Educação Nacional.

Foram transferidos para o AHU (Arquivo Histórico Ultramarino) em três grupos, entre 2007 e 2009. Parte deles foi resumida e publicada, e outro grupo foi transcrito para publicação. Cerca de 520 itens foram desinfestados por anóxia em 2007 e cerca de 240 itens foram objeto de tratamento de conservação em 2009/2010. Estes documentos estabelecem e reflectem diversas relações entre as autoridades coloniais portuguesas em Angola e as autoridades africanas, abordando questões como a mobilidade espacial, as rotas comerciais, a posse da terra, as relações estatais e diplomáticas, a vassalagem, a guerra e o tráfico de escravos. Os documentos estão em português, integrando palavras em kimbundu, e alguns em kikongo e latim.

PORTUGAL E CHINA

Registos oficiais de Macau durante a dinastia Qing (1693-1886)

Ano de registo: 2017

Ano de apresentação: 2016

Apresentado por: Portugal e China

A Coleção, que contém predominantemente registos escritos em chinês (com uma grande parte em português), é composta por mais de 3.600 documentos criados e recebidos pela Procuratura do Leal Senado (Gabinete do Procurador do Leal Senado de Macau) no decurso das suas transações oficiais com as autoridades chinesas de Guangdong, entre 1693 e 1886.

Esta Coleção atesta a importância do porto de Macau como centro de encontro entre o Ocidente e o Oriente, facilitando a interação internacional e o intercâmbio cultural. Documenta também a intensificação da expansão colonial do Ocidente e a rápida transformação das sociedades asiáticas que lhe sucedeu, nomeadamente na China.

A Coleção é uma fonte primária e talvez a única fonte original para compreender a peculiar “política externa” da dinastia Qing nas suas relações com o Ocidente “bárbaro”, desde o seu apogeu até ao seu declínio no final do século XIX, e o papel único que Macau desempenhou neste processo histórico.



Mapa do Cantão de Macau durante a Dinastia Qing.

Yo whand sa
llas yndias
li bras e

raibz y
ve ocl

la pzmia palas saque
en un Gmo man no
abra tera mo qn un Gmo
tes del orien Gmo foy de yo
omny amado tío y hermano
m voluntad es que lo capitulab
la corona ffeal de castilla y la de por
Gnoz de y ampla m en tera m un
capitula b/

man d plazient a Dios paz tierde de G
egny Ved d foz m a Deyo m mho d m r
vos en que fuzen m Gmo los man te n
no a Grop na ele armaz d no b
das uno m mhas vez es d con te foz y
d m e lon te d ffeyer m mho p liz
no qm era conten d alg m mhas
real cada armada eala e
ne no ee ven m mhas
ance dar e que ee de
d helogno d m m m m
no d q m m m m m m m
de tu na vira

ormo que sal pavo
ceca e foz ne
pilos e m
de para
ra que
de ro m e f
vo d m m
de ten de
apitan

de

ente des

Mayora

de Avila

de R

mas, sus apli

Yne

atinos, corrie